

## PERJANTAI 24. HUHTIKUUTA 2009

**Puhetta johti**

*varapuhemies* **Martine ROURE**

### 1. Istunnon avaaminen

*(Istunto avattiin klo 9.00.)*

### 2. Komission 25. vuosikertomus yhteisön oikeuden soveltamisen valvonnasta (2007) (keskustelu)

**Puhemies.** – *(FR)* Esityslistalla on seuraavana Monica Frassonin oikeudellisten asioiden valiokunnan puolesta laatima mietintö komission 25. vuosikertomuksesta yhteisön oikeuden soveltamisen valvonnasta (2007) (2008/2337(INI)) (A6-0245/2009).

**Monica Frassoni, esittelijä.** – *(IT)* Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, tämä on kolmas mietintöni yhteisön oikeuden soveltamisesta. Minun on todettava, että – kaikella kunnioituksella huomattavaa työmäärää kohtaan, jonka olemme tehneet yhdessä komission kanssa – mielestäni emme voi olla erityisen tyytyväisiä. Uskon, että asiaan liittyy pohjimmiltaan kolme ongelmaa, jotka haluan mainita ja jotka on tuotu teidän tietoonne ja ennen kaikkea komission tietoon mietinnössämme.

Verrattuna lähtötilanteeseen komissiolla näyttää olevan taipumus kiinnittää vähemmän huomiota siihen, mitä parlamentti tekee ja kysyy, kun otetaan huomioon, että verrattuna aikaisempaan käytäntöön emme ole nyt saaneet juuri lainkaan vastauksia kysymyksiin, joita kysyimme kahden edellisen mietinnön yhteydessä. Minun on pakko todeta, että tämä on minusta tietystä määrin turhauttavaa, koska olimme kaikki sopineet, että yhteisön oikeuden soveltamista koskeva kysymys on ensisijainen tavoite parempaa sääntelyä koskevassa toimintaohjelmassa.

Olemme kohdanneet seuraavat ongelmat: kolme keskeistä kysymystä, joista keskustelimme komission kanssa, olivat avoimuus, resurssit ja menettelyjen hitaus.

Huomaamme, että yhdessä kehittämämme uuden näkökohdan eli avoimuuden osalta edistyminen on ollut melko hidasta. Itse asiassa asiakirjoihin tutustumista koskevien uusien säännösten myötä rikkomismenettelyjä toteuttavien tai rikkomismenettelyjen käynnistämistä pyytävien mahdollisuudet saada selville, miksi ne on saatettu päätökseen tai miksi ne on käynnistetty, heikentyvät kaikkien mittapuiden mukaan.

Toiseksi haluan keskustella ensisijaisten toimien määrittämisestä: ensisijaisten toimien määrittämiseen, rikkomismenettelyjen noudattamiseen ja suorittamiseen on luonnollisesti liityttävä päätöksiä, jotka eivät ole pelkästään teknisiä vaan myös poliittisia. Tämän osalta on valitettavasti todettava, että työskenneltyämme kolme neljä vuotta tämän näkökohdan parissa, meillä on yhä valvontaa ja avoimuusmekanismia koskeva ongelma, ei vain sisäisesti eli komission suhteen, vaan myös ulkoisesti.

Haluan mainita pari esimerkkiä, erityisesti ympäristöä koskevan yhteisön oikeuden osalta. Tiedämme, että tämä on suurin ongelma EU:n lainsäädännön soveltamisen osalta. Kuitenkin sekä resurssien että alan ensisijaisuuden kannalta katsottuna olemme yhä huomattavasti jäljessä.

Yksi mielenkiintoisimmista kysymyksistä, josta keskusteltiin kaikkein myönteisimmässä hengessä komission kanssa, koski menettelyjen vauhdittamista mekanismien avulla, joita on esitetty ja joista on osoittain sovittu komission kanssa. Tämänkin kysymyksen osalta olemme kuitenkin ajautuneet umpikujaan tietyn vastahakoisuuden takia. Toivon, että asiassa päästään eteenpäin tulevaisuudessa.

Toinen kysymys, josta keskustelimme pitkään komission kanssa, oli ”EU Pilot -hanke”. Kun kansalainen valittaa komissiolle, valitus toimitetaan kyseiselle jäsenvaltiolle, jotta se voi antaa jonkinlaisen vastauksen. Joidenkin jäsenvaltioiden arviointi Pilot-hankkeen toiminnasta, erityisesti komission jäsenen Tajanin osalta, on suhteellisen heikko. Se, että komissio ei enää kirjoita suoraan niille, joita on syytetty mahdollisesta rikkomuksesta, vähentää huomattavasti esimerkiksi tähän väitettyyn rikkomukseen syyllistyneen hallinnon kykyä motivoitua vastaamiseen.

Asiat ovat aina seuraavalla tavalla: jos Italian ministeriön osasto kirjoittaa alueelle, sillä on varmasti vähemmän tehoa, kuin jos kirje tulisi suoraan komissiosta. Tällaista arvostelua Pilot-hankkeeseen on kohdistunut, mutta valitettavasti komissiolta ei ole tullut juuri minkäänlaista vastausta. Arvoisa puhemies, varaan oikeuden jatkaa keskustelun toisessa osassa vastatakseni huomautuksiin, joita komission varapuheenjohtaja Tajani epäilemättä esittää.

**Antonio Tajani**, *komission varapuheenjohtaja*. – (FR) Arvoisa puhemies, olen täällä tänään komission puheenjohtajan Barroson puolesta. Hän pyysi minua välittämään pahoittelunsa siitä, että hän ei kykene osallistumaan tähän keskusteluun, joka koskee komission vuoden 2007 vuosikertomusta yhteisön oikeuden soveltamisen valvonnasta.

Komissio suhtautuu myönteisesti siihen, että parlamentti tukee lähestymistapaa, jonka komissio hyväksyi vuonna 2007 antamassaan tiedonannossa Tulosten Eurooppa – yhteisön lainsäädännön soveltaminen.

Barroson komissio pitää yhteisön oikeuden moitteetonta soveltamista erittäin tärkeänä, ensisijaisena tavoitteena. Tästä syystä komissio on ponnistellut erityisesti tehostaakseen toimintamenetelmiään kansalaisten ja yritysten edun takia, kuten vuoden 2007 tiedonannossa todetaan.

Parlamentin aikaisemmat päätöslauselmat ovat antaneet alkusysäyksen huomattavalle määrälle tiedonannossa esitellyistä aloitteista. Viime tammikuussa aloimme tehdä useammin rikkomismenettelyjä koskevia päätöksiä tapausten käsittelyn vauhdittamiseksi. Viime huhtikuussa käynnistimme 15 jäsenvaltiossa EU Pilot -hankkeen testataksemme uutta menetelmää, jonka avulla tähdätään ongelmien ratkaisemisen ja tietojen saatavuuden tehostamiseen. Tämän lähellä parlamentin kantaa olevan aloitteen päätarkoitus on palvella paremmin kansalaisten ja yritysten etuja yhteisön oikeuden soveltamisessa havaittujen kysymysten ja ongelmien osalta, kyseisen lainsäädännön rikkomukset mukaan lukien. Komissio päättää kuitenkin jatkossakin syytteesen asettamisesta erityisesti rikkomismenettelyn avulla, jos yhteisön oikeutta ei noudateta EU Pilot -hankkeen puitteissa. Puheenjohtaja Barroso on joulukuussa 2008 kirjoittanut oikeudellisten asioiden valiokunnan puheenjohtajalle Garganille EU Pilot -hankkeen toiminnasta. Kirjeessä myös vahvistettiin komission aikomus toimittaa parlamentille yksityiskohtainen kertomus hankkeen ensimmäisestä toimintavuodesta. Kertomuksen valmistelu on jo aloitettu.

Tiedonannon jälkeen komissio hyväksyi myös vuosikertomuksen, joka on poliittisempi. Siinäkin viitataan viime vuoden kuluessa tehtyyn työhön, mutta samalla siinä myös pyritään tunnistamaan ensisijaisia tavoitteita yhteisön oikeuden soveltamiselle ja laatimaan ohjelma näiden tavoitteiden toteuttamiselle käytännössä.

Kertomus on komissiolta tärkeä ja strateginen julkilausuma yhdestä parempaa sääntelyä koskevan ohjelman keskeisestä näkökohdasta. Yksi aloitteen tavoitteista on tarjota parlamentille hyödyllisempää tietoa, jotta siitä seuraavat toimielinten väliset keskustelut voitaisiin käydä paremmissa puitteissa.

Parlamentti on suhtautunut myönteisesti vuoden 2008 vuosikertomuksessa lueteltujen ensisijaisten tavoitteiden määrittelyyn, erityisesti perusoikeuksia ja elämänlaatua koskevien tavoitteiden osalta. Komissio on ensimmäistä kertaa käyttänyt vuosikertomustaan asettaakseen eri aloilla täsmällisempiä ensisijaisia tavoitteita. Tavoitteenamme on edelleen keskittää toimintamme ennemmin toimiin, jotka tuottavat tehokkaampia tuloksia kaikkien kansalaisten ja yritysten eduksi.

Viime vuonna määriteltyjen ensisijaisten tavoitteiden suhteen toteutetut toimet ja saavutettu edistyminen esitellään tämän vuoden vuosikertomuksessa, samoin kuin vuosien 2009–2010 uudet ensisijaiset tavoitteet.

Kiitos. Olen erittäin kiinnostunut kuulemaan eri jäsenten panoksen tähän keskusteluun, ja vastaan jäsen Frassonin esittämiin kysymyksiin keskustelun lopussa.

**Diana Wallis**, *vetoamusvaliokunnan lausunnon valmistelija*. – (EN) Arvoisa puhemies, haluan onnitella jäsen Frassonia hänen mietinnöstään. Uskoakseni hän ja minä olemme nauttineet parin kolmen vuoden aikana tämän parlamentin puolesta laaditun mietinnön parissa tekemästämme yhteistyöstä. Minä olen nauttinut tuosta yhteistyöstä. En kuitenkaan nauti siitä, että päädyimme näköjään joka vuosi toistamaan paljolti samoja asioita ja että minulla on tunne, että kierrämme ympyrää.

Tämän pitäisi olla melko yksinkertaista, koska tässä on kyse kansalaistemme kyvystä todeta, mitä EU:n lainsäädäntö tarkoittaa; kun kohdataan ongelma, kyvystä todeta, minkälainen täytäntöönpanomenettely on ja lopuksi todeta täytäntöönpanon tulokset. Näyttää kuitenkin siltä, että meidän on edelleenkin yritettävä kaiken aikaa kehittää uusia mekanismeja käsitelläksemme jo olemassa olevaa menettelyä, joka ei ole selvä eikä avoin.

Olemme edistyneet jonkin verran sen suhteen, että menettelyn alku sen osalta, että EU:n lainsäädäntöä laadittaisiin ymmärrettävämmäksi, on nyt hyväksytty komissiossa. Olen mielissäni siitä, että nyt säädösten johdanto-osassa on melko säännöllisesti niin kutsuttuja yleistajuisia tiivistelmiä, jotta me kaikki voimme nähdä – ja jotta he, joita me edustamme, voivat nähdä – mihin meidän pitäisi pyrkiä ja mitä lainsäädännöllä pitäisi saada aikaan.

Kun on kysymys täytäntöönpanomenettelystä, näytämme edelleenkin olevan tilanteessa, jossa päätös panna täytäntöön tai jättää panematta täytäntöön ei ole lainkaan selvä – miksi päätös voidaan tehdä tai jättää tekemättä – ja kansalaiset jäävät usein ihmettelemään. Saimme äskettäin kirjeen henkilöltä, joka oli yrittänyt saada erästä lakia pantua täytäntöön. Oltuaan ennen EU:n kannattaja hän on nyt niin tympääntynyt koko unionin koneistoon, että hän kannattaa nykyisin EU:ta vastustavaa puoluetta.

Siitä tässä on kyse: jos emme korjaa tilannetta, saatamme koko yhteisön oikeuden ja kaikki toimielimemme huonoon valoon. Niin vakava tämä kysymys on. Kaikki me Euroopan parlamentin jäsenet näinä tämän vaalikauden viimeisinä päivinä käytämme aikaamme säntäämällä sinne tänne, kolmikantaneuvottelusta toiseen ja ensimmäisestä käsittelystä toiseen, väitellen sanamuodoista ja virkkeiden sisällöstä lainsäädännössä. Se on suurenmoista. Jos sitä ei loppujen lopuksi panna täytäntöön tavalla, jota kansalaisemme odottavat, saatamme kysyä itseltämme: mitä mieltä tässä on?

Kaikilla EU:n toimielimillä on vastuu, joka koskee yhteisön oikeuden valvontaa. Teillä, komissiolla, on ensisijainen vastuu. Toivon tavallaan, että meidän ei tarvitsisi käyttää tätä keskustelua tähän sävyyn joka vuosi.

**Tadeusz Zwiefka, PPE-DE-ryhmän puolesta.** – (PL) Arvoisa puhemies, yksi Euroopan unionin toiminnan peruseriaatteista on, että jäsenvaltiot hyväksyvät veloitteen saattaa yhteisön lainsäädäntö osaksi kansallista lainsäädäntöään ja panna sitä täytäntöön. Tämä periaate on yhdentymisen perusta. Komission ja jäsenvaltioiden jatkuvalla ja aktiivisella yhteistyöllä on epäilemättä tarvetta, jotta voidaan varmistaa pikaiset ja tehokkaat vastaukset kansalaisten esittämiin epäilyihin ja arvostella yhteisön oikeuden soveltamiseen kohdistuvia rikkomuksia ja korjata ne. Suhtaudun myönteisesti komission julistukseen tiiviimmistä yhteistyöstä Euroopan parlamentin kanssa yhteisön oikeuden arvioinnin ja soveltamisen alalla.

Kansallisilla tuomioistuimilla on perustavanlaatuinen asema sovellettaessa yhteisön lainsäädäntöä. Siksi tuen täysin komission ponnisteluja määritellä jäsenvaltioiden tuomareille, lakimiehille ja virkamiehille lisäkoulutusta. Yhteisön oikeuden tehokkaaseen soveltamiseen liittyy kuitenkin yhä vakavia haasteita, muun muassa yleiset viipeet direktiivien saattamisessa osaksi kansallista lainsäädäntöä.

Yksi tärkeimmistä mekanismeista, jonka avulla voimme selvittää, miten EU:n lainsäädäntöä todellisuudessa sovelletaan, on ennakkoratkaisupyyntöä koskeva järjestelmä. Sen tavoitteena on antaa kansallisille tuomioistuimille tilaisuus varmistaa EU:n lainsäädännön yhdenmukainen tulkinta ja soveltaminen kaikissa jäsenvaltioissa.

Ennakkoratkaisupyyntöä koskevaan menettelyyn liittyy perustavanlaatuinen ongelma: vastauksen saaminen yhteisöjen tuomioistuimelta kestää valitettavasti yhä noin 20 kuukautta. Syy tähän on aina sama – oikeudenkäyntiasiakirjojen kääntäminen kaikille EU:n kielille. Se kestää noin yhdeksän kuukautta. Käännökset ovat tietenkin äärimmäisen tärkeitä, koska niiden avulla varmistetaan, että viimeisimmät ja tärkeimmät yhteisöjen tuomioistuimen tuomiot ovat laajalti saatavilla. Ne myös lisäävät luottamusta Euroopan unioniin lainsäädännön kannalta. Onnistuminen tai epäonnistuminen EU:n lainsäädännön tehokkaassa käyttöönotossa riippuu loppujen lopuksi siitä, mitä institutionaalista mallia pidetään tarkoituksenmukaisimpana. Tiedon ja keinojen olemassaolo ei ratkaise. Tarvitaan myös halua ryhtyä toimiin.

**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, PSE-ryhmän puolesta.** – (PL) Arvoisa puhemies, viime vuosien tapaan komissio ei ole vastannut kysymyksiin, jotka esitettiin yhteisön oikeuden soveltamisen valvontaa koskeneessa viimevuotisessa päätöslausemassa, jonka esittelijänä minä toimin. On kolme perustavaa laatua olevaa kysymystä, joiden kehittämisen puute antaa syytä huoleen: avoimuus, resurssit ja menettelyjen hitaus.

Vuoden 2007 uusista rikkomista koskevista tapauksista 1 196 koski yhteisön direktiivien saattamiseen osaksi kansallista lainsäädäntöä liittyvien kansallisten toimenpiteiden ilmoittamatta jättämistä. On mahdotonta hyväksyä sitä, että komissio antaa itselleen 12 kuukautta aikaa näiden yksinkertaisten tapausten käsittelyyn. Nopean vasteen lisäksi ne eivät vaadi analysointia tai arviointia. Vuosi sitten 15 jäsenvaltiossa käynnistetyn EU Pilot -hankkeen avulla on määrä testata uutta menetelmää valituksiin vastaamiseksi. Hanke voitaisiin ulottaa muihin jäsenvaltioihin, mutta koska sen toiminnan arvioinnista ei ole tietoja, parlamentti ei valitettavasti voi ottaa kantaa tähän asiaan.

Valitettavasti minun on todettava, että tämän vaalikauden aikana ei ole edistytty merkittävästi sen suhteen, mikä asema parlamentilla pitäisi olla yhteisön oikeuden soveltamisen valvonnassa. Tässä yhteydessä pitäisi peräänkuuluttaa uudistusta käsittelevän työryhmän ehdottamien uudistusten pikaista täytäntöönpanoa. Ne tehostavat parlamentin kykyä valvoa yhteisön oikeuden soveltamista jäsenvaltioissa.

**Manuel Medina Ortega (PSE).** - (ES) Arvoisa puhemies, kerrankin olen iloinen siitä, että en ole viranhaltija. Olen iloinen siitä, että komission jäsen Tajani on tullut täysistuntoon, koska hänellä on etunaan, että hän on ollut Euroopan parlamentin jäsen. Tiedän, että entisenä tämän parlamentin jäsenenä olette kokeneet saman turhautumisen, jota me Euroopan parlamentin jäseninä koemme yhteisön oikeuden soveltamisen osalta.

Meillä ei parlamentissa ole tapana läksyttää komissiota, mutta mielestäni olemme antamassa komissiolle mahdotonta tehtävää, koska koko yhteisön oikeus ja koko yhteisön oikeuden soveltaminen perustuu välilliseen soveltamiseen.

Toisin sanoen komissiolla on vain muutama virkamies päätoimiyksikössään, johon se saa joitakin valituksia ja jossa sillä on mahdollisuuksia toimiin. Tällä hetkellä suuntauksena on rajoittaa budjettivaltaa, joten komissio ei kykene toimimaan asiassa tulevaisuudessa.

Koko yhteisön oikeus ja koko yhteisön oikeuden soveltaminen perustuu kansallisten viranomaisten toimiin: kansallisten parlamenttien, kansallisten tuomioistuinten ja kansallisten virkamiesten toimiin.

Tämän näkökohdan takia en usko, että voimme vaatia komissiolta liikaa. Meidän pitäisi auttaa komissiota. Uskonkin, että jäsen Frassonin mietintö sisältää useita näkökohtia, jotka voivat olla hyödyllisiä yritettäessä tehdä yhteisön oikeuden soveltamisesta todellisuutta. Viitataan kohtiin, jotka koskevat kansallisten toimenpiteiden vastaavuutta direktiivien kanssa, kansallisten parlamenttien yhteistyötä ja kansallisten tuomioistuimen toimia.

**Christopher Beazley (PPE-DE).** - (EN) Arvoisa puhemies, epäilen, olisiko komission jäsen Tajani samaa mieltä siitä, että tavallaan suurin este yhteisön oikeuden moitteettomalle soveltamiselle ovat itse asiassa kansalliset hallituksemme.

Annan yhden esimerkin. Noin 20 vuotta sitten sovimme neljästä vapaudesta koko Euroopan unionissa. Vaalipiirissäni on paljon italialaista alkuperää olevia ihmisiä. Yksi heistä on opettaja, joka tietenkin puhuu sujuvasti italiaa. Hän palasi perheensä kotiin Italiassa, mutta häntä kiellettiin toimimasta opettajana perheensä kotimaassa, koska hän oli saanut koulutuksensa Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Sen täytyy olla väärin, mutta emme voi tehdä asialle mitään, koska Italian viranomaisten mukaan – syystä tai toisesta – kyseinen oikeus on varattu Italian kansalaisille.

Yhdistyneen kuningaskunnan hallituksen käytös lentoasemilla rikkoo mielestäni räikeästi useimpia eurooppalaisia sopimuksia. Voiko komissio tehdä jotakin – ehkäpä vetoamalla seuraavassa huippukokouksessa kansallisiin hallituksiimme, jotta ne osoittaisivat hivenen eurooppalaista yhteishenkeä?

**David Hammerstein (Verts/ALE).** - (ES) Arvoisa puhemies, viimeisten viiden vuoden aikana, jolloin olen ollut Euroopan parlamentin jäsen, joka on vetoamusvaliokunnan jäsen, olen perehtynyt useisiin satoihin vetoamuksiin, kanteluihin ja kysymyksiin, jotka ovat koskeneet ympäristöä. Olen todennut, että kansallisten viranomaisten yhteistyö on ollut erittäin vähäistä. Voitaisiin jopa sanoa, että tietyissä jäsenvaltioissa etenee todellinen kapina luontotyyppidirektiivin ja muiden ympäristöä koskevien direktiivien soveltamista vastaan.

Näemme, miten riittämättömiä komission yksiköt ovat; niillä ei ole riittäviä resursseja eikä poliittista tahtoa soveltaa yhteisön oikeutta kaikkein selvimmissä tapauksissa. Tämä jatkuu niin monta vuotta, että useimmissa tapauksissa, kun rikkomismenettely viedään lopulta Euroopan yhteisöjen tuomioistuimeen, toimimme ”kuoleman kielissä”. Niinpä lainsäädännön avulla ympäristöä koskevista peruuttamattomista tilanteista ei saada aikaan mitään.

**Antonio Tajani, komission varapuheenjohtaja.** – (FR) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, tänään keskusteltavina olevissa päätöslauselmaesityksissä pidetään erityisen tärkeänä kansalaisten etuja, tarkemmin sanottuna kantajien etuja sovellettaessa yhteisön oikeutta.

Salassapitovelvollisuuden asettamien rajoitusten puitteissa komissio pyrkii avoimempaan toimintaan. Se yrittää julkaista enemmän tietoja vuosikertomuksessaan Europa-sivustolla ja kirjeenvaihdossaan.

Komissio kehittää parhaillaan yhteistä Euroopan unionin portaalia, jonka pitäisi auttaa kansalaisia. Komissio kehittää parasta tapaa hyödyllisten tietojen esittelemiseksi kansalaisille ja kansalaisten johdattamiseksi heidän etujaan parhaiten vastaavien tietojen äärelle.

Komissio viimeistelee parhaillaan työtään, jossa selostetaan periaatetta valtion vastuusta yhteisön oikeuden rikkomisen yhteydessä. Sen pitäisi auttaa kansalaisia saamaan vahingonkorvausta kansallisissa tuomioistuimissa.

Kantelujen osalta komissio vahvistaa, että se pitää tärkeänä muodollisuuksia, kantelujen tehokasta käsittelyä ja tiedottamista kantelijoille heidän kantelujensa käsittelyn edistymisestä. Se myös vahvistaa halunsa löytää ratkaisuja mahdollisimman nopeasti.

Lopuksi haluan korostaa, kuten jäsen Wallis ja jäsen Medina Ortega oikeutetusti totesivat, kansallisten tuomioistuinten merkitystä yhteisön oikeuden soveltamisessa. Komissio toimii useissa yhteyksissä kansallisten tuomareiden kanssa, kuten jäsen Zwiefka totesi, parantaakseen heidän tietoisuuttaan yhteisön oikeuden eri näkökohdista ja varmistaakseen, että heillä on käytössään kaikki tarvittavat välineet asianmukaisten tietojen saamiseksi.

Uuden EU Pilot -hankkeen osalta ei ole kysymys vielä uudesta menettelyn vaiheesta. Menetelmän ansiosta voimme tutkia nopeasti, päästäänkö asianomaisten osapuolten kanssa suoraan ja nopeaan ratkaisuun jäsenvaltiossa. Menetelmä kehitettiin komission vuosien mittaan käyttämän käytännön pohjalta lisäten komission ja hankkeeseen osallistuvien jäsenvaltioiden sitoutumista yhteyksien järjestämisen ja tulosten osalta.

Mietintöluonnoksessa, josta tähän keskustellaan, esitettiin useita erityisiä näkökohtia. Komissio selittää päätöslauselmaan annettavassa vastauksessaan näkökohtia, joihin en kykene vastaamaan tänään.

Infrastruktuurien osalta, jotka myös kuuluvat vastuualueeseeni, voin vain suhtautua myönteisesti Euroopan parlamentin kehotukseen varmistaa, että rikkomismenettelyt käsitellään, ja kun se on tarkoituksenmukaista, päätetään, koska ne estävät jäsenvaltioita investoimasta infrastruktuureihin, jotka voivat vaikuttaa Euroopan talouden elvytysuunnitelman täytäntöönpanoon.

Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, suhtaudumme myönteisesti parlamentin ja komission osoittamaan yhteiseen etuun, joka koskee yhteisön oikeuden asianmukaista ja moitteetonta soveltamista kansalaisten ja yritysten etujen mukaisesti.

Me vahvistamme yhteisen arviomme tämän parempaa sääntelyä koskevaan ohjelmaan kuuluvan näkökohdan keskeisestä merkityksestä.

**Monica Frassoni, esittelijä. – (IT)** Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, haluan kiittää puhemiestä. On erittäin kiinnostavaa, että komission jäsen valitsi päätöslauselmasta nimenomaan sen kohdan, johon minä esittelijänä olen vähiten tyytyväinen. Suhtaudun silti myönteisesti koko hänen puheenvuoroonsa ja sitoumuksiin, jotka hän on tehnyt komission puolesta.

Haluan myös käyttää tilaisuutta hyväkseni huomauttaakseni muutamasta ongelmasta, jotka komissio toivoakseni voi ratkaista. Ensimmäinen koskee pääosastojen riippumattomuuden asteittaista vähentämistä. Se johtuu oikeudellisen yksikön, joka on yhä haluttomampi viemään asioita tuomioistuimen käsittelyyn, ja pääsihteeristön, joka on yhä haluttomampi kannustamaan jäsenvaltioita, yhteisistä vaikutuksista; voisin valitettavasti antaa tästä lukemattomia esimerkkejä.

On myös todellinen ongelma, joka koskee yhteisön oikeuden soveltamisen tehotonta valvontaa resurssien puutteen takia: arvoisa puhemies, perusteellisesti tarkastelemamme direktiivin 2004/38/EY osalta on tehty 1 500 kantelua. Kyseessä on kansalaisten vapaata liikkuvuutta koskeva direktiivi. Kansalaiset ovat tehneet 1 500 kantelua, mutta rikkomismenettely on käynnistetty vain 19 tapauksessa.

EU Pilot -hankkeen osalta olen jo kertonut ongelmasta, joka koskee vaikutusvoiman vähentämistä ja sitä, että määräaikoja ei aina voida lyhentää. On selvää, että kun pilottihankkeessa käsitellään kysymyksiä, kuten saastumista, joka on jo vahvistettu, metsästystä koskevia sääntöjä, jotka ovat selvästi ja avoimesti ristiriidassa yhteisön sääntöjen kanssa, jäsenvaltioita ei voida syyttää siitä, että ne ryhtyvät toimiin, koska tämä vain viivyttaa oikeudenkäyntejä entisestään.

Arvoisa puhemies, lopuksi kerron ongelmasta, joka on mielestäni huolestuttava ja joka on suhteellisen uusi. Se syntyy komission vastausten yhä lisääntyvän liiallisen muodollisuuden ja päätösten yhä suuremman mielivaltaisuuden yhteisestä vaikutuksesta. Äskettäin eräs rikkomismenettely päätettiin poliittisesta

omaneduntavoittelusta johtuneista syistä – viittaa tässä MoSE-hankkeeseen. On selvää, että asiat voivat mutkistua, kun poliittinen omaneduntavoittelu liittyy valvontamenettelyyn, jonka pitäisi olla ennen kaikkea laillinen.

Myös omassa toimielimissämme parlamentissa me kohtaamme erittäin vakavan ongelman, koska uudistukset, joista aiomme keskustella ja äänestää toukokuussa, sisältävät ehdotuksia, jotka vähentävät merkittävästi vetoamusvaliokunnan toimivaltaa. Se olisi erittäin vakava virhe, koska vetoamusten merkityksen vähentäminen merkitsee kansalaisten vallan ja kantelujen sekä yhteisön oikeuteen kohdistuvien rikkomusten käsittelyn merkityksen vähentämistä.

**Puhemies.** – (FR) Keskustelu on päättynyt.

Äänestys toimitetaan tänään.

### **3. Rajatylittävät maksut yhteisössä - Sähköisen rahan liikkeeseenlaskijoiden liiketoiminta (keskustelu)**

**Puhemies.** – (FR) Esityslistalla on seuraavana yhteiskeskustelu

– Margarita Starkevičiūtėn talous- ja raha-asoiden valiokunnan puolesta laatima mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi rajatylittävistä maksuista yhteisössä (KOM(2008)0640 – C6-0352/2008 – 2008/0194(COD)) (A6-0053/2009)

– John Purvisin talous- ja raha-asoiden valiokunnan puolesta laatima mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi sähköisen rahan liikkeeseenlaskijoiden liiketoiminnan aloittamisesta, harjoittamisesta ja toiminnan vakauden valvonnasta, direktiivien 2005/60/EY ja 2006/48/EY muuttamisesta sekä direktiivin 2000/46/EY kumoamisesta (KOM(2008)0627 - C6-0350/2008 - 2008/0190(COD)) (A6-0056/2009).

**Margarita Starkevičiūtė, esittelijä.** – (LT) Nyt kun Euroopan unionin talous on ajautunut taantumaan, on erittäin tärkeää elvyttää talouskasvua. Yksi Euroopan unionin talouskasvun lähteistä on edelleen erittäin pirstoutuneiden yhteismarkkinoiden laajentaminen, erityisesti rahoituspalvelualalla. Käsittävänämme olevan ehdotuksen pitäisi auttaa tämän ongelman ratkaisemisessa ja luoda yhteinen eurooppalainen maksualue. Sitä kutsutaan yhtenäiseksi euromaksualueeksi.

Tätä asiakirjaa on käsitelty jo jonkin aikaa. Kun euro otettiin käyttöön ja valuuttakurssit lakkautettiin euroalueen valtioissa, tuli selväksi, että rajatylittävien maksujen hinnat erosivat vielä paikallisten maksujen hinnoista. Siksi annettiin Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EY) N:o 2560/2001 rajat ylittävistä euromääräisistä maksuista. Asetus tuli voimaan vuoden 2001 lopussa. Siinä määriteltiin samanlaiset kustannukset vastaaville paikallisille, kansallisille ja rajatylittäville maksuille, ja vahvistettiin tätä periaatetta. Tavoitteena oli alentaa kuluttajien maksettavaksi tulevia kustannuksia ja varmistaa kilpailun lisääntyminen maksupalvelumarkkinoilla.

Asetuksen täytäntöönpano alensi palvelumaksuja; esimerkiksi 100 euron rajatylittävä tilisiirto maksoi Euroopan unionissa ennen keskimäärin 24 euroa, ja nyt se maksaa 2,50 euroa. Toisaalta asiakirja paljasti eräitä puutteita. Siksi sitä päätettiin tarkistaa.

Nyt käsiteltävänämme oleva asiakirja on asetuksen (EY) N:o 2560/2001 paranneltu versio. Mitä uutta siinä on? Ensinnäkin rajatylittävien ja vastaavien kotimaisten maksujen yhdenmukaisten palvelumaksujen periaatetta on laajennettu käsittämään suoraveloitusta. Se ei ollut aikaisemmin käytettävissä. Kun SEPA ole luotu ja maksupalveludirektiivi hyväksytty, Euroopan maksuympäristö muuttui; siksi on tärkeää, että marraskuusta 2009 alkaen on mahdollista käyttää suosittua sähköistä maksutapaa, suoraveloitusta, rajatylittävissä maksutapahtumissa. Yhteisen suoraveloitusta koskevan mallin luomisen helpottamiseksi asetuksessa todetaan, että jos maksunsaajan ja maksajan maksupalveluntarjoajien välillä ei ole kahdenvälistä sopimusta, suoraveloitusta koskeva väliaikaiseksi monenväliseksi toimitusmaksuksi olisi vahvistettava 0,088 euroa vuonna 2012 päättyväksi siirtymäkaudeksi.

Asiakirjassa hahmotellaan myös, miten kuluttajien oikeuksien puolustamista voitaisiin kehittää ja miten yrityksiä koskevia esteitä voitaisiin poistaa. On ehdotettu, että jäsenvaltiot nimittävät toimivaltaiset viranomaiset valvomaan asetuksen täytäntöönpanoa. Kyseisten viranomaisten pitäisi myös tehdä aktiivisesti rajatylittävää yhteistyötä, jotta yritysten kohtaamat esteet vähenisivät. Ne voisivat myös laatia suuntaviivat, miten arvioidaan menettelyjä, jotka koskevat periaatteen noudattamisen määrittelyä.

Toinen tämän asiakirjan tarkistamisen tarjoama uusi asia on ehdotus poistaa asteittain tietyissä valtioissa pankeille asetetut velvoitteet ilmoittaa maksutasetiedot tilastoihin ja säätää muita menettelyjä maksutasetietojen ilmoittamiseksi tilastoihin.

Olen erittäin pahoillani siitä, että neuvoston kanssa ei päästy sopimukseen tässä vaiheessa. Maksutasetietojen tarkistusmenettelyt ja täytäntöönpanomenettelyt on määriteltävä myöhemmin. Parlamentti ja komissio ovat ilmoittaneet, että sille asetetaan tiukka määräaika.

**John Purvis, esittelijä.** – (EN) Arvoisa puhemies, tällä direktiivillä vastataan sähköisen kaupankäynnin ja sähköisen rahan kasvavaan merkitykseen ja selkeän lainsäädäntökehityksen tarpeeseen. Sen tavoitteena on helpottaa sähköisen rahan käyttöä verkkomaksutileillä, matkapuhelimen ennakkomaksukorteissa, ladattavissa matkakorteissa ja sähköisissä lahjakorteissa.

Sähköinen raha ei eroa muista rahan muodoista, koska sillä on tallennettua rahallista arvoa ja se tarjoaa kätevän vaihtotavan. Toisin kuin tileihin perustuvat maksuvälineet, kuten luotto- ja maksukortit, se toimii ennalta maksamiseen perustuvana käyttäjän välineenä. Sitä käytetään – yleensä suhteellisten pienten määrien – maksamiseen muille kuin käyttäjälle, joten se eroaa yhteen tarkoitukseen käytettävistä ennakkomaksukorteista, kuten puhelinkorteista. Sähköisen rahan käyttö ei vaadi pankkitiliä, joten se on erityisen olennainen sellaisille yhteiskunnan jäsenille, joilla ei ole tai jotka eivät saa pankkitilejä.

On kulunut kokonaiset kahdeksan vuotta siitä, kun Benjamin Cohen sähköistä rahaa käsitelleessä artikkelissaan ”Electronic Money: New Day or False Dawn?” totesi, että sähköisen rahan aikakausi on pian käsillä. Valitettavasti tämä ennuste oli sekä ylioptimistinen että ennenaikainen – ainakin Euroopan osalta. Sähköinen raha on Euroopassa yhä kaukana täysimääräisistä eduista, joita odotettiin, kun ensimmäinen sähköistä rahaa koskeva direktiivi hyväksyttiin vuonna 2001.

Tämä johtuu luultavasti korkeista alkupääomaa koskevista vaatimuksista ja muista ylivaroisista rajoituksista. Sähköisen rahan liikkeeseenlaskijoiden määrä vaihtelee huomattavasti eri jäsenvaltioissa. Esimerkiksi Tšekin tasavallassa on yli 40 sähköisen rahan liikkeeseenlaskijaa, kun taas Ranskassa ja Saksassa niitä on yhteensä 12. Itse asiassa kahta saksalaista sähköisen rahan liikkeeseenlaskijaa jopa painostettiin siirtymään Yhdistyneen kuningaskunnan oikeudenkäyttöalueelle sääntelyn huomattavien erojen takia, vieläpä tämän direktiivin nojalla. Elokuussa 2007 – kaksi vuotta sitten – sähköistä rahaa oli liikkeessä vain 1 miljardin euron arvosta verrattuna 600 miljardin euron arvosta liikkeessä olleeseen käteisrahaan.

Sähköisellä rahalla on selvästi vielä pitkä matka tullakseen vakavasti otettavaksi vaihtoehdoksi käteiselle. Sen merkitys kuitenkin lisääntyy huomattavasti rajoituksista huolimatta. Uuden direktiivin pitäisi mahdollistaa uusien, innovatiivisten ja turvallisten sähköistä rahaa koskevien palvelujen toiminta, tarjota uusille toimijoille mahdollisuuksia päästä markkinoille ja edistää todellista ja tehokasta kilpailua markkinoiden toimijoiden välillä. Uudet ja pienemmät toimijat saavat mahdollisuuden päästä markkinoille, koska vaaditun alkupääoman määrää vähennetään 1 miljoonasta eurosta 350 000 euroon. Talous- ja raha-asoiden valiokunta olisi mielellään pienentänyt vielä enemmän.

Palveluntarjoajat voivat lisätä paikkoja, joissa sähköisiä maksuja voidaan tehdä. Esimerkiksi metrolipun sähköisellä rahalla maksava asiakas voisi myös ostaa kahvia, sanomalehden tai kukkakimpun metroaseman kioskista, kuten esimerkiksi Hongkongissa jo – erittäin menestyksekkäästi – tehdään.

Meitä on hoputettu lainsäädäntömenettelyssä ensimmäisessä käsittelyssä tehtävään sopimukseen, jotta tämä säädös saataisiin hyväksyttyä ennen Euroopan parlamentin vaaleja. Kiitän lämpimästi Ivoa ja Melanieta talous- ja raha-asoiden valiokunnan henkilöstössä, sosialistien ja liberaalien varjoesittelijöitä jäsen Pittellaa ja jäsen Raevaa, komission yksiköitä ja puheenjohtajavaltio Tšekin tasavaltaa, erityisesti Tomáš Trnkaa ja hänen ryhmäänsä, erittäin myönteisestä yhteistyöstä. Kukaan meistä ei saavuttanut kaikkea haluamaansa, mutta uskon, että olemme ottaneet merkittävän edistysaskeleen. Olisin erittäin tyytyväinen parlamentin tuesta tälle hankkeelle.

**Antonio Tajani, komission varapuheenjohtaja.** – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, ensiksi haluan välittää komission kiitokset siitä, että parlamentti on käsitellyt nopeasti näitä kahta aihetta, jotka ovat niin tärkeitä. Haluan kiittää sekä esittelijöitä että talous- ja raha-asoiden valiokunnan puheenjohtajaa jäsen Beresiä erittäin tärkeästä panoksesta työn vauhdittamiseksi.

Jäsenvaltioiden lopullinen määräaika saattaa maksupalveluja koskeva direktiivi osaksi kansallista lainsäädäntöä päättyä vain parin kuukauden kuluttua. Nämä kaksi säädöstä maksupalvelualan SEPA-tuotteiden kehittämistä koskevien varten otettavien ponnistelujen ohella ovat tärkeä ja oikea-aikainen askel eteenpäin maksujen

sisämarkkinoiden toteuttamiseksi. Nämä toimenpiteet täydentävät yhdessä direktiivin kanssa oikeusperustan, joka on välttämätön markkinoiden selkeyden, varmuuden ja vakauden kannalta. Viime viikkoina käydyt neuvottelut ovat mahdollistaneet erittäin nopean päätöksen näistä kahdesta aiheesta.

Rajatyttäviä maksuja koskevan tarkistetun asetuksen osalta minulla on ilo ilmoittaa, että komissio tukee ehdotettua tarkistusta, joka on syntynyt kompromissin tuloksena. Komissio on erityisen mielissään alun perin ehdottamiensa artikkelien sisällyttämisestä, jotka koskevat monenvälisen toimitusmaksun soveltamista suoraveloitustapahtumiin. Markkinat kaipasivat näitä säännöksiä, ja me pidämme niitä välttämättöminä sille, että eurooppalaiset pankit kykenevät ajoissa ottamaan käyttöön SEPA-suoraveloitusjärjestelmän.

Näissä säännöissä maksupalvelualalle annetaan kolme vuotta aikaa esittää automaattisille veloituksille pitkän aikavälin kaupallinen malli, joka on kilpailusääntöjen mukainen. Kompromissin hengessä komissio on valmis korvaamaan näiden velvoitteiden ehdottoman poistamisen tarkistuslausekkeella, kuten parlamentti ja komissio ovat ehdottaneet.

Sähköistä rahaa koskevan tarkistetun direktiivin osalta on todettava, että kyseessä on erityisen kunnianhimoinen säädös, joka tarjoaa hyvin vastaan otetun toisen tilaisuuden aidosti hyödyllisten sähköisen rahan markkinoiden luomiselle. Direktiivillä pyritään luomaan markkinoille selkeä ja tasapuolinen oikeudellinen ja vakavaraisuutta koskeva kehys, joka poistaa tarpeettomat, suhteettomat tai liialliset esteet markkinoille pääsemiseltä ja tekee sähköisen rahan liikkeeseenlaskemisesta houkuttelevampaa liiketoimintaa.

Uuden direktiivin pitäisi edistää aitoa ja tehokasta kilpailua kaikkien markkinaosapuolten välillä. Samalla sen pitäisi varmistaa yhtäläiset ehdot kaikille maksupalveluntarjoajille ja korkeatasoinen kuluttajansuoja. Saavutettu kompromissi vakiinnuttaa erinomaisen tasapainon. Se suojaa täysimääräisesti alkuperäisiä tavoitteitamme ja takaa samalla asianmukaisen vastauksen oikeutettuihin huoliin, joita ilmaistiin hyväksymismenettelyn aikana. Siksi annamme tälle ehdukselle täyden tukemme.

**Aloyzas Sakalas**, *oikeudellisten asioiden valiokunnan lausunnon valmistelijä*. – (EN) Arvoisa puhemies, oikeudellisten asioiden valiokunta tukee ehdotusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi rajatyttäviä maksuista yhteisössä.

Komission aloitteella on seuraavat tavoitteet: korvata nykyinen asetusta sen mukauttamiseksi markkinoiden kehitykseen, edistää kuluttajien oikeuksien suojelua ja tarjota tarkoituksenmukainen oikeudellinen kehys nykyaikaisen ja tehokkaan maksujärjestelmän kehittämiseksi EU:ssa ja luoda sisämarkkinat euromääräisille maksupalveluille.

Oikeudellisten asioiden valiokunta määrittäin laatimaan lausunto asiasta vastaavalle valiokunnalle eli talous- ja raha-asioiden valiokunnalle. Lausunnossa ehdotettiin, että jäsenvaltiot voivat nimittää olemassa olevia instituutioita toimimaan toimivaltaisina viranomaisina ja hyödyntämään tai laajentamaan nykyisiä menettelyjä, jotka koskevat rajatyttäviä maksupalveluja. On tärkeää soveltaa ja kehittää jo olemassa olevia toimenpiteitä ja oikeussuojaelimiä tätä ehdotusta koskevien kantelujen ja riitojen käsittelemiseksi tehokkaasti.

On tärkeää huomauttaa, että suhteellisuus- ja toissijaisuusperiaatteen sekä erityisesti rajatyttävien maksujen yhdenmukaisten palvelumaksujen laajennetun periaatteen pitäisi noudattaa EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 1 kohtaa. Euromääräiset rajatyttävät maksut edellyttävät yhteisön laajuista lähestymistapaa, koska sovellettavien sääntöjen ja periaatteiden on oltavat samat kaikissa jäsenvaltioissa oikeusvarmuuden takaamiseksi ja tasapuolisten toimintaedellytysten varmistamiseksi kaikille eurooppalaisten maksumarkkinoiden sidosryhmille.

**José Manuel García-Margallo y Marfil**, *PPE-DE-ryhmän puolesta*. – (ES) Arvoisa puhemies, aion kommentoida vain rajatyttäviä maksuja koskevaa asetusta ja jäsen Starkevičiūtėn laatimaa mietintöä.

Kuten hän erittäin hyvin selitti, asetusta vastaa tarpeisiin, joita on havaittu euron käyttöönoton tuloksena. Siinä säädetään suhteellisen selkeästä periaatteesta: palvelumaksujen on oltava samat sekä kotimaisissa maksuissa että rajatyttäviissä maksuissa. Se on tervejärkinen sääntö sisämarkkinoilla, mutta sitä on ollut hyvin vaikea noudattaa ennen tätä asetusta.

Asetuksesta on tullut lähtöalusta yhtenäiselle euromaksualueelle, johon myös esittelijä viittasi. Siksi esitän joitakin lisähuomioita.

Ajan mittaan tämä asetusta on vanhentunut ja sen tarkistamisesta on tullut välttämätöntä sen mukauttamiseksi rahoitusmarkkinoiden muutoksiin ja maksupalveluja koskevaan direktiiviin.



Komissio asetti itselleen kolme tavoitetta tarkistamisen suhteen: rajatylittävien suoraveloitusten sisällyttäminen asetuksen soveltamisalaan, menettelyjen luominen tuomioistuinten ulkopuoliselle ongelmanratkaisulle, jota asetuksen soveltaminen saattaa edellyttää, ja maksutasetietojen ilmoittamista tilastoon koskevien velvoitteiden helpottaminen.

Euroopan parlamentti on kaiken kaikkiaan kannattanut tätä lähestymistapaa, mutta se on tehnyt kolme merkittävää muutosta: täsmennyksen asetuksessa säädettyihin oikeudellisiin määritelmiin, varoituksen tai muistutuksen jäsenvaltioille siitä, että niiden pitäisi noudattaa asetusta tehokkaammin kuin mitä ne ovat aikaisemmin tehneet, ja edellytyksen merkittävästä jäsenvaltioiden välisestä yhteistyöstä.

Olin huolissani velvoitteesta, joka koski maksutasetietojen ilmoittamista tilastoihin. Se on nyt ratkaistu erillisten toimielinten välisellä sopimuksella. Voin siksi todeta, että olen täysin tyytyväinen saavutettuun tulokseen.

**Pervenche Berès, PSE-ryhmän puolesta.** – (FR) Arvoisa puhemies, haluan käsitellä jäsen Purvisin mietintöä sähköisestä rahasta.

Jos tarkastelemme syitä, miksi sähköinen raha on vähemmän kehittynyttä täällä kuin Hongkongissa, uskon sen johtuvan epäilemättä siitä, että Euroopan kansalaiset ovat tottuneet käyttämään pankkikorttejaan paljon helpommin.

Parlamentilla on ollut kaksi huolenaihetta, kun se on laatinut tätä säädöstä: aikana, jolloin valvontaa koskeva kysymys on kaikkien huulilla, emme halua vapauttaa sähköisen rahan liikkeeseenlaskijoita valvonnasta vain niiden lobbauksen takia. Tästä syystä Euroopan parlamentti on ennen kaikkea vaatinut, että nämä instituutiot, jotka laskevat liikkeeseen ja hallinnoivat sähköistä rahaa, pitäisi alistaa aidolle valvonnalle. Mielestäni olemme saaneet useita takeita tällä alalla. Suhtaudun tähän myönteisesti.

Samalla tavalla olimme malttamattomia ottamaan huomioon kansalaisten ja sähköisen rahan käyttäjien edut, erityisesti silloin, kun he haluavat päättää sopimuksensa, jotta sähköistä rahaa hallinnoivat instituutiot eivät asettaisi heille rajoituksia ja palvelumaksuja, joita me pitäisimme kohtuuttomina.

Tässä hengessä olemme tukeneet tätä ehdotusta. Toivomme, että se helpottaisi kansalaisten elämää sähköisen rahan käytön avulla, siten, että ei mentäisi liiallisuuksiin, erityisesti valvontamekanismien osalta.

**Mariela Velichkova Baeva, ALDE-ryhmän puolesta.** – (BG) Ehdotuksella Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi rajatylittävistä maksuista yhteisössä pyritään korvaamaan nykyisin sovellettava asetukset. Ehdotus liittyy yhtenäistettyjen eurooppalaisten maksumarkkinoiden luomiseen. Ehdotuksella pyritään myös lisäämään kuluttajien etujen ja oikeuksien suojaamista sekä helpottamaan tilastoihin ilmoittamisesta aiheutuvaa rasitetta.

Maksutasetietoja koskevan 5 artiklan ja tarkistuslausekkeeseen liittyvän 12 artiklan osalta esittelijä Margarita Starkevičiūtė tähtää kompromissiin, jota Bulgaria tukee. Kompromissi tarjoaa mahdollisuuden ajankohtaiselle ja asianmukaiselle arvioinnille.

Nykyinen maailmanlaajuinen rahoituskriisi kiinnittää huomion olennaisten tilastotietojen tarpeeseen. Bulgaria kannattaa 50 000 euron alarajan alle jäävien maksutasetietojen ilmoittamista tilastoihin koskevan, tilien selvitykseen perustuvan velvoitteen poistamista maksupalvelujen tarjoajilta.

Bulgaria kannattaa 5 artiklan 2 kohdan poistamista, koska varauksia on esitetty yhteydessä, joka liittyy mahdolliseen tietojen katoamiseen ja maksutasetietoja koskevien tilastojen laadun heikkenemiseen. Ne liittyvät myös teknisen vaiheen tarpeeseen siirryttäessä suoraan raportointijärjestelmään.

**Antonio Tajani, komission varapuheenjohtaja.** – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, haluan jälleen kerran kiittää parlamenttia tavasta, jolla se on käsitellyt nämä kaksi aihetta. Se tarkoittaa, että uusi rajatylittäviä maksuja koskeva asetukset tulee voimaan aikataulun mukaisesti 1. marraskuuta tänä vuonna. Sähköisen rahan markkinat saavat siten toisen mahdollisuuden.

Yhdessä maksupalveluja koskevan direktiivin kanssa nämä kaksi EU:n säädöstä mahdollistavat nykyaikaisen, kokonaisvaltaisen oikeudellisen kehityksen luomisen yhteisön maksumarkkinoille. Ne myös tasoittavat tietä, joten eurooppalainen maksupalveluala voi kehittää täysimääräisesti yhtenäistä euromaksualuetta koskevaa hanketta. Hanke tarjoaa eurooppalaisille kuluttajille ja yrityksille täysimääräisesti yhtenäistetyt maksupalvelumarkkinat, jotka ovat kustannustehokkaat ja mahdollisimman korkealaatuiset.

Siksi komissio kiittää – ja minä kiitän erityisellä ilolla – Euroopan parlamenttia tästä sen viimeisimmästä osoituksesta, joka koskee sen sitoutumista SEPA:an.

**Nils Lundgren, IND/DEM-ryhmän puolesta.** – (SV) Arvoisa puhemies, sähköinen raha, jota voidaan käyttää yli rajojen, on merkittävä edistysaskel. EU:lle on tärkeää, että se kehittää sisämarkkinoita tällä tavalla edistämällä sähköisen rahan käyttöä. Haluan kuitenkin käyttää tilaisuutta hyväkseni ja muistuttaa, mistä tässä oikein on kysymys.

Kun euro otettiin käyttöön useissa EU:n jäsenvaltioissa, se tehtiin rahaliiton arvoa koskeneiden analyysien perusteella. Arvoa syntyy, kun alennamme rahanvaihtoon liittyviä kustannuksia ja muita tapahtumiin liittyviä kustannuksia. Alennamme tietoon liittyviä kustannuksia yhteisen valuutan avulla. Se näkyy talouksien epävakautena, joka on tästä maksamamme hinta. Meidän on vaikeampi säilyttää tasaista ja korkeaa työllisyysastetta ja pitää yllä vakaata valtiontaloutta. Näemme tämän nyt, kun kaikki menee tässä suhteessa alamäkeä esimerkiksi Irlannissa, Espanjassa, Italiassa ja Kreikassa.

Pankaa merkille, että uhrien asemaa pitäisi tasapainottaa etujen avulla, jotka saavutetaan yhteisen valuutan mukanaan tuomien alhaisempien maksutapahtumien kustannusten tuloksena. Edut kuitenkin vähenevät jatkuvasti juuri siitä syystä, että maksujärjestelmä kehittyy niin nopeasti. Pian olemme tilanteessa, jossa huomaamme, että meillä on niin tehokas maksujärjestelmä, että kustannukset ovat olemattomia. Silloin meillä on yhteinen valuutta, joka takaa itse asiassa vain epävakautta Euroopan taloudelle. Olen todennut tämän jo aikaisemmin, ja nyt näette, että se käy toteen. Kehotan teitä kaikkia miettimään tätä.

**Margarita Starkevičiūtė, esittelijä.** – (LT) Haluan todeta, että edessämme oleva teksti on kompromissi, joka saavutettiin neuvoston, komission ja parlamentin välisten monimutkaisten neuvottelujen tuloksena.

Tulos on kuitenkin myönteinen. Haluankin kiittää neuvoston edustajaa Trinkaa ja komission edustajia heidän yhteistyöstään. Haluan myös kiittää talous- ja raha-asoiden valiokunnan henkilöstöä, joka auttoi tämän asiakirjan laatimisessa. Se vastaa jäsen Lundgrenin esittämiin kysymyksiin, eli se auttaa vahvistamaan koko euroaluetta, koska euromääräisiä maksutapahtumia koskevia menettelyjä vahvistetaan. Euroalueen ulkopuolisen valtion edustajana olen iloinen siitä, että tätä asetusta voidaan soveltaa myös, kansallisessa valuutassa suoritettaviin maksuihin, jos euroalueen ulkopuolinen jäsenvaltio niin haluaa. Liettuassahan se on liti.

Tällä hetkellä rajatylittävien maksujen ja kotimaisten maksujen hinnat vaihtelevat yhä maissamme. Se johtuu osittain siitä, että emme ole euroalueen jäsenvaltioita. Mielestäni ensimmäinen askel ja yksi monista askelista kohti euroaluetta tarkoittaa meille, euroalueen ulkopuolisille jäsenvaltioille, sitä, että meidän on ryhdyttävä soveltamaan tätä periaatetta kansallisiin valuuttoihin. Toinen tärkeä seikka on se, että rajatylittävien maksujen edistäminen tämän asetuksen avulla mahdollistaa Euroopan pankkialan nykyaikaistamisen, koska pankeilla on kolme vuotta kestävä siirtymäaika valmistautua uuteen liiketoimintamalliin, joka tehostaa maksuja.

Se on erittäin tärkeää, koska me puhumme usein innovaatioista, uusista aloitteista ja uudenaikaistamisesta. Tämä asiakirja luo juuri oikeat olosuhteet kaikille niistä.

**John Purvis, esittelijä.** – (EN) Arvoisa puhemies, vastatakseni jäsen Berèsin mainitsemiin vakavaraisuutta koskeviin huoliin haluan vain huomauttaa, että olemme vaatineet tässä direktiivissä ja mietinnössä, että sähköiset rahavarat eivät ole talletuksia; niitä vastaan ei voida myöntää luottoa. Olemme raottaneet ovea sähköisen rahan käytölle vain vähän avoimemmaksi.

Alkupääomaa koskevaa vaatimusta on alennettu 350 000 euroon; talous- ja raha-asoiden valiokunta olisi pitänyt 200 000 euroa parempana. Omia varoja koskeva vaatimus on 2 prosenttia liikkeessä olevista sähköisistä rahavaroista; olisimme pitäneet 1,6 prosenttia parempana. Koska sallitusta määrästä on mahdollista joustaa 20 prosenttia ylös- tai alaspäin, liberaalimmat jäsenvaltiot voivat alentaa vaatimusta 1,6 prosenttiin ja konservatiiviset jäsenvaltiot nostaa sitä 2,4 prosenttiin.

Ei ole ihanteellinen tilanne, että Euroopan unionissa on yhä mahdollisuus niin epätasa-arvoisiin toimintaedellytyksiin, erityisesti siksi, koska olemme vaatineet, että sähköisen rahan käyttäjien varat suojataan täydellisesti. Tähän liittyy myös muita tärkeitä käyttäjäystävällisiä suojakeinoja, esimerkiksi takaisinmaksun osalta, kuten jäsen Berès mainitsi. Vaaditun pääoman määrän takia poikkeuksen määrä on myös pitänyt asettaa pelkästään kansallisille sähköisen rahan liikkeeseenlaskijoille 5 miljoonaan euroon, eikä 2 miljoonaan euroon.

Kaiken kaikkiaan tämä on erittäin varovainen askel eteenpäin. Direktiiviehdotus ei ole täydellinen. Kompromissit harvoin ovat. On lähes varmaa, että siihen on palattava kolmen neljän vuoden kuluttua. Toivon, että siihen mennessä alalle on tullut enemmän toimijoita. Käyttäjät ja kauppiat vaativat äänekkäästi lisää valinnanvaraa. Arvoisa jäsen Berès, epäilevämminkin suhtautuvat sääntelijät, pankit – ja jopa Euroopan

keskuspankki – ovat siihen mennessä sopeutuneet siihen, että kyseessä on hyödyllinen, käyttäjäystävällinen palvelu, joka ei aiheuta riskejä Euroopan taloudelle. Voimme Euroopassa viimeinkin hyödyntää kaikki mahdollisuudet, joita sähköinen raha tarjoaa.

**Puhemies.** – (FR) Yhteiskeskustelu on päättynyt.

Äänestys toimitetaan tänään.

#### **4. Muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläimistä saatavien sivutuotteiden terveyssäännöt (keskustelu)**

**Puhemies.** – (FR) Esityslistalla on seuraavana Horst Schnellhardtin ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan puolesta laatima mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläimistä saatavien sivutuotteiden terveyssäännöistä (sivutuoteasetus) (KOM(2008)0345 – C6-0220/2008 – 2008/0110(COD)) (A6-0087/2009).

**Horst Schnellhardt, esittelijä.** – (DE) Arvoisa puhemies, arvoisa komission jäsen, hyvät parlamentin jäsenet, olemme laatineet hyvän mietinnön ja onnistuneet pääsemään yhteisymmärrykseen sivutuoteasetuksesta ensimmäisessä käsittelyssä. Olen siitä kiitoksen velkaa puheenjohtajavaltioille Ranskalle ja Tšekin tasavallalle, komissiolle ja eri poliittisten ryhmien esittelijöille.

Yhteistyötä tämän mietinnön laatimisessa tehtiin luottamuksen hengessä. Saimme mietinnön nopeasti valmiiksi, vaikka – ja meidän on ajateltava siitä näin – nyt käsiteltävänä oleva mietintö on muuttunut huomattavasti komission ehdotuksesta, joskin vähemmän sisällön, mutta enemmän rakenteen suhteen. Useita yksityiskohtia on järjestetty uudelleen. Uusi ehdotus oli välttämätön, koska sovellettaessa vuoden 2002 asetusta ilmeni joitakin puutteita, jotka johtivat käytännön ongelmiin. Vaikka vuoden 2002 asetuksella hillittiin eläinsairauksia, kuten BSE:tä, dioksiinipitoisuutta ja muiden eläintautien, kuten suu- ja sorkkataudin tai sikaruton, leviämistä, edistymisen kannalta oli välttämätöntä säätää vaatimuksia, jotka koskevat kysymyksiä vastuusta, jäljitettävyydestä ja teurastuksen yhteydessä syntyvien eläimistä saatavien sivutuotteiden valmistusketjun hetkestä, jonka jälkeen ihmisten tai eläinten terveyttä koskevia vaatimuksia ei enää sovelleta.

Oli myös välttämätöntä poistaa asetuksen soveltamisalasta oikeudellinen epävarmuus, joka koskee luonnonvaraisesta riistasta saatavia sivutuotteita. Hygieniää koskevien aikaisempien säännösten mukaisesti yritykset ovat tulevaisuudessa myös vastuussa tuotteistaan. Olen todennut tämän jo muiden säännösten yhteydessä. Tämä ei kuitenkaan saa johtaa virallisen valvonnan vähenemiseen.

Uuden asetuksen avulla haluamme parantaa kansalaisten turvallisuutta, emmekä vain siirtää vastuuta. Siksi on tärkeää, että eläimistä saatavia sivutuotteita käsittelevien toimijoiden on saatava siihen lupa. Erityisiä toimijoita, joilta lupa vaaditaan, säännellään selkeästi. Se, että lupamenettelyn lisäksi sovelletaan myös rekisteröintimenettelyä, johtuu halusta vähentää byrokratiaa. Tulevaisuudessa meidän on tietenkin tarkasteltava huolellisesti, takaako rekisteröinti riittävän turvallisuuden. Olen myös sitä mieltä, että epävarmuus, joka aikaisemmin johtui luonnonvaraisesta riistasta saatavia sivutuotteita koskeneista säännöksistä, on nyt poistunut. Nyt on selvää, että hyvä metsästyskäytäntö on välttämätöntä. Metsistä kerättyä riistaa ei saa käyttää. Mielestäni olemme noudattaneet myös useiden jäsenvaltioiden toiveita salliessamme haaskalintulajien asianmukaisen ruokinnan tietyillä alueilla.

Kyky määritellä eläimistä saatavien sivutuotteiden valmistusketjun hetki, jonka jälkeen ihmisten tai eläinten terveyttä koskevia vaatimuksia ei enää sovelleta, on merkittävä edistysaskel. Se poistaa oikeudellisen epävarmuuden ja ratkaisee useita puutteita ja ongelmia. Meidän on tarkasteltava, noudattaako Euroopan komission määrittelemä päättymishetki edellä mainittua perustetta eli oikeusvarmuutta. Ymmärrän tietenkin, että se voi vaihdella tuotteittain, mistä syystä joustavuutta tarvitaan. Haluan kuitenkin sanoa komissiolle nyt, että myös avoimuutta tarvitaan, jotta se on selvää myös käyttäjälle.

Nyt tulemme keskeiseen aiheeseen, joka mielestäni on aina kysymys komiteamenettelystä. Uudessa asetuksessa liian useita sääntöjä pannaan täytäntöön käyttämällä komiteamenettelyä. Meidän on tarkasteltava tätä huolellisesti. Olemme tietenkin tietoisia siitä, että Euroopan parlamentin jäsenenä meillä on mahdollisuus tehdä osamme täällä. Käytäntö on myös opettanut, että meillä ei todellakaan ole mahdollisuutta valvoa tai tarkastella kaikkia komiteamenettelyjä. Tästä syystä suhtaudun myönteisesti siihen, että komissio on todennut haluavansa esitellä ehdotuksensa ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnalle.

ennen niiden hyväksymistä. Se on hyvä lähestymistapa, koska on olemassa lukuisia komiteamenettelyn muotoja. Olemmekin mielestäni oikealla tiellä.

Teen pari huomautusta muista aiheista keskustelun päätteeksi.

**Antonio Tajani**, *komission varapuheenjohtaja*. – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, tänään parlamenttia pyydetään äänestämään yhteisestä kannasta, joka perustuu komission antamaan ehdotukseen uudeksi asetukseksi muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen, eläimistä saatavien sivutuotteiden terveysnäkökohdista. Tällä kertaa haluan kiittää esittelijää hänen työstään, joka on mahdollistanut tämän yhteisen kannan aikaan saamisen. Kiitän esittelijää myös hänen eläinlääketiedettä koskevien sääntöjen tuntemuksestaan, mikä on mahdollistanut myönteisen ja hyväksytyyn tuloksen saavuttamisen. Kollegani komission jäsen Vassiliou pahoittelee, ettei hän voi olla läsnä ja osallistua tähän keskusteluun. Hän on pyytänyt minua välittämään kiitoksensa esittelijälle tämän työstä ja ponnisteluista tavoitteen saavuttamiseksi.

Olemme komissiossa tietenkin kiitollisia myös varjoesittelijöille, jotka ovat vieneet työn loppuun rakentavalla tavalla, kuten esittelijä korosti puheenvuorossaan. Tämän yhteistyön ansiosta on ollut mahdollista sisällyttää yhteiseen kantaan maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunnan tärkeimmät huolenaiheet. Esittelijän tavoin haluan myös kiittää puheenjohtajavaltio Ranskaa, joka teki paljon työtä tämän mietinnön eteen tietoisena siitä, että se ei itse saa aikaan lopullista tulosta, ja puheenjohtajavaltio Tšekkiä, joka ponnisteli huomattavasti taatakseen selkeät ja johdonmukaiset valtuudet parlamentin kanssa käytäville neuvotteluille. Siksi komissio kannattaa ehdottomasti yhteistä kantaa.

Tämä teksti selvittää terveyttä ja ympäristöä koskevien sääntöjen välistä suhdetta, ja myötävaikuttaa siten ”paremman sääntelyn” tavoitteisiin. Säännöt, joista parlamentti kohtaa äänestää, sallivat laajemman käytön eläimistä saataville sivutuotteille, joita nykyisin ei voida hyödyntää mielekkäästi. Samalla säännöt varmistavat asiaankuuluvat turvallisuusedellytykset. Myös hallinnolliset kustannukset pienenevät, mikä mahdollistaa toimijoiden paremman kilpailukyvyn. Kaikki tämä on erittäin tärkeää annettaessa heille mahdollisuus vastata dynaamisesti tulevaisuuden haasteisiin, johtuvapaa ne sitten tuonnista EU:n ulkopuolisista valtioista tai uusista tekniikan edistysaskeleista sivutuotteiden käytössä.

Uudet säännöt ovat myös täysin yhdenmukaiset biologisen monimuotoisuuden suojaamista koskevan tavoitteen kanssa. Mikä tärkeintä, ne mahdollistavat Euroopan unionissa korkeatasoisen suojelun kansanterveyteen ja eläinten terveyteen kohdistuvilta vaaroilta.

### Puhetta johti

*varapuhemies* **Diana WALLIS**

**Thomas Ulmer**, *PPE-DE-ryhmän puolesta*. – (DE) Arvoisa puhemies, arvoisa komission jäsen, hyvät parlamentin jäsenet, olen erittäin mielissäni jäsen Schnellhardtin mietintöluonnoksesta. Haluan kiittää häntä hienosta työstä. Viime vuosina on tapahtunut lukuisia kriisitilanteita eläinperäisten tuotteiden yhteydessä. Ne muodostavat riskin ihmisten ja eläinten terveydelle, ja siksi kattava oikeudellinen sääntely on välttämätöntä. Nykyisen asetuksen tarkistaminen oli välttämätöntä.

Kuten ennenkin, meidän on myös nyt varmistettava korkeatasoinen turvallisuus. Vaikka me pääasiallisesti tuemme mietintöä, siinä on muutamia kohtia, jotka huolestuttavat minua. Useista asetuksen kohdista on tehty vähemmän tiukkoja, mikä helpottaa jonkin verran eläimistä saatavilla sivutuotteilla käytävää kauppaa. Kerron muutaman esimerkin siitä, mitä tarkoitan. Tietyn luokkaan 1 kuuluvan aineksen käyttö on sallittua lemmikkieläinten ruuassa. Luokkaan 2 tai 3 kuuluva aines, riippumatta siihen liittyvästä riskistä, voidaan hävittää helpommin viranomaisien valvonnassa, jos jätettä syntyy vain pieniä määriä viikossa. Mihin tahansa luokkaan kuuluviin eläimistä saataviin sivutuotteisiin liittyvä riski määräytyy vain osittain sivutuotteiden määrän perusteella. Asia on jatkossakin niin, että Euroopan komissio säätää soveltamisasetuksen. Edeltäjänsä tavoin myös luonnos sisältää useita valtuutuksia komissiolle. Tämä tarkoittaa sitä, että komissio voi antaa komiteamenettelyssä kattavat ja keskeiset säännökset eläimistä saatavien sivutuotteiden käsittelystä. Sen tuloksena parlamentti – kuten valitettavasti usein tapahtuu – suljetaan pois.

**Christel Schaldemose**, *PSE-ryhmän puolesta*. – (DA) Arvoisa puhemies, haluan aluksi kiittää jäsen Schnellhardtia hänen erittäin kunnianhimoisesta työstään tämän erittäin teknisen mietinnön laatimisessa. Varjoesittelijämme jäsen Westlundin puolesta haluan myös kiittää muita varjoesittelijöitä heidän rakentavasta yhteistyöstään. Sen ansiosta voimme tänään äänestää ehdotuksesta, jota me kaikki voimme tukea. Ehdotus, josta kohtaa äänestämme, on sekä selkeämpi että helpommin sovellettavissa kuin tällä alueella nykyisin voimassa oleva erittäin monimutkainen lainsäädäntö. Me Euroopan parlamentin sosiaalidemokraattisessa

ryhmässä olemme erityisen mielissämme onnistuttuamme saamaan kannatusta tarkistuksellemme, jotta myös haaskaeläimet saavat mahdollisuuden hankkia ravintoa selvittääkseen hengissä. Olemme myös mielissämme siitä, että olemme onnistuneet keskittymään sekä terveysriskeihin että turvallisuuteen säilyttäen samalla tarvittavan joustavuuden. Kiitän teitä työstänne. Olemme mielissämme siitä, että meillä on rakentava ehdotus.

**Satu Hassi, Verts/ALE-ryhmän puolesta.** – (FI) Arvoisa puhemies, hyvät kollegat, suuri kiitos esittelijä Schnellhardtille erinomaisesta työstä ja hyvästä yhteistyöstä. On hienoa, että meillä on ollut tämän asian esittelijänä alan erinomainen asiantuntija.

Käsiteltävänä olevan asetuksen päätavoitteena on hygienian ja ihmisten terveyden ja turvallisuuden takaaminen. Puhun nyt kuitenkin toisesta yksityiskohdasta, joka on tärkeä luonnon monimuotoisuuden suojelemisen ja pienimuotoisen luontomatkailuyrittäjyyden kannalta omassa maassani. Olen iloinen, että tämän asian ratkaisemiseksi löytyi poliittinen yhteisymmärrys parlamentin sisällä ja myös ministerineuvoston kanssa.

Kyse on pienimuotoisesta toiminnasta, jossa karjatiloiilla, esimerkiksi sikaloissa, kuolleitten eläinten ruhoja viedään suoraan ruokintapaikoille luontoon villieläimiä varten. Tämä on esimerkiksi Espanjassa tärkeää maan villin petolintukannan ylläpitämiseksi. Suomessa tällainen toiminta pelasti esimerkiksi merikotkan kuolemasta sukupuuttoon niinä vuosikymmeninä, jolloin merikotkan luonnollinen ravinto oli kemiallisten myrkkujen takia liian saastunutta ja jolloin pelkästään luonnollista ruokaa syömällä merikotkat eivät olisi kyenneet lisääntymään.

Pohjoisissa, hyvin harvaan asutuissa osissa Suomea luontokuvaajat käyttävät tätä menetelmää villieläinten houkutteluun kuvauspaikalle, ja myös pienet matkailuyritykset järjestävät esimerkiksi karhunkatselusafareja. Olen erittäin iloinen, että tässä lainsäädännössä löysimme sellaisen ratkaisun, jolla turvataan ihmisten terveys ja turvallisuus, mutta myös pienimuotoinen matkailuyrittäjyys ja kyseisen keinon käyttö luonnon monimuotoisuuden suojeluun.

**Avril Doyle (PPE-DE).** – (EN) Arvoisa puhemies, olen samaa mieltä kaikkien keskusteluun osallistuneiden kanssa siitä, että kansanterveyden, elintarvikkeiden turvallisuuden ja hygienian on oltava etusijalla kaikissa ohjelmissamme. Asetan erittäin korkealle myös omista tavoitteistani kaikkien luonnonvarojen mahdollisimman tehokkaan hyödyntämisen, myös eläimistä saatavien sivutuotteiden osalta. Haluan kiittää esittelijäämme Horst Schnellhardtia hänen erinomaisesta työstään, koska hän on sisällyttänyt kaikki huolenaiheemme mietintöluonnokseensa, sekä hänen Eurooppa-neuvoston kanssa käymiensä keskustelujen erinomaisista tuloksista. Pahoittelen itse, että viittaus jätteenpoltosta annettuun direktiiviin poistettiin, mutta minulla ei ole aikaa käsitellä sitä täällä.

Olin jättänyt yhden tarkistuksen. Pyysin vakuutusta siitä, että tehdään selkeä ero suurina määrinä jäsenvaltioiden välillä kuljetettavien eläimistä saatavien sivutuotteiden, jotka ovat vaarassa joutua ihmisten ravinto- tai eläinten rehuketjuun, sekä farmaseuttiseen tai muuhun diagnostiseen ja tutkimuskäyttöön tarkoitettujen erityisten eläimistä saatavien sivutuotteiden välille. Edelliset ovat turvallisista lähteistä peräisin olevia arvokkaita tuotteita, joita kuljetetaan erittäin pieniä määriä jäsenvaltiosta toiseen rekisteröityjen toimittajien, käsittelijöiden ja käyttäjien välillä.

Haluan sekä komission jäseneltä että Horst Schnellhardtilta hänen keskustelun päättävässä puheenvuorossaan vahvistuksen siitä, että huoleni tällä alalla otetaan huomioon ja että tämä nimenomainen eläimistä saatavien sivutuotteiden käyttö jatkuu keskeytyksettä.

**Antonio Tajani, komission varapuheenjohtaja.** – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, tänäpäiväinen keskustelu on osoittanut, että eläimistä saatavia sivutuotteita koskeva yhteinen kanta saa laajaa kannatusta. Sen ansiosta komissio voi siirtyä seuraavaan vaiheeseen. Komissio laatii uutta asetusta koskevat täytäntöönpanomääräykset tänäpäiväisten huomautusten perusteella. Kuuntelemme tarkkaavaisesti toimijoiden kokemuksia, keskustelemme kumppaneidemme kanssa kansainvälisellä tasolla ja olemme täysin avoimia parlamenttia kohtaan koko menettelyn ajan.

Voin siten vahvistaa esittelijälle komission jo tekemän sitoumuksen, joka liittyy komiteamenettelyyn ja vaihtoehtoihin säännöksiin. Jäsen Doyle'n kysymyksen osalta haluan todeta, että nykyisessä asetuksessa otetaan jo huomioon tiettyjen luonnonvaraisten lajien erityiset ravintotarpeet. Asetuksen mukaan jäsenvaltiot voivat käyttää sivutuotteita luonnonvaraisten eläinten ruokintaan, edellyttäen, että terveysriskejä valvotaan asianmukaisella tavalla.

Viime aikoina on kuitenkin korostettu, että komission pitäisi vauhdittaa ponnisteluja biologisen monimuotoisuuden säilyttämiseksi. Tästä syystä komissio on samaa mieltä lainsäätäjän päätöksen kanssa ulottaa luonnollisessa elinympäristössään suojeltujen eläinlajien ruokkimista koskevat ehdot eläimistä saataviin sivutuotteisiin; kun nykyisissä säännöissä viitataan korppikotkiin ja kotkiin, uudessa asetuksessa mahdollistetaan asianmukaisten ratkaisujen löytäminen susia ja karhuja varten.

Äskettäisten kokemusten perusteella harkitsemme myös, kannattaako määrätä erityisesti laajojen ruokintajärjestelmien osalta uusia järjestelyjä, jotka menevät pidemmälle kuin nykyinen järjestelmä, jossa suojeltujen lajien ruokkimiselle eläinten raadoilla on olemassa kiinteät paikat, edellyttäen, että erityisiä terveysstandardeja noudatetaan. Tästä kohdasta komissio on valmis käymään vuoropuhelua kaikkien asiaan liittyvien osapuolten kanssa.

**Horst Schnellhardt, esittelijä.** – (DE) Arvoisa puhemies, arvoisa komission jäsen, arvoisa jäsen Ulmer, olen tietenkin pannut merkille huolenne, jotka ilmaisitte luokkiin 1 ja 2 kuuluvan aineksen mahdollisen sekoittumisen suhteen. Kuulimme myös alaa tämän ongelman osalta neuvottelujen lopulla.

Mielestäni pitäisi toimia erittäin laittomasti, jotta tämän aineksen sekoittamiseksi. Tarkistamme, tarvitaanko tässä kohtaa tiukempi määräys. Halusimme saavuttaa uuden asetuksen avulla sen, että teurastuksen yhteydessä syntyviä sivutuotteita voidaan käyttää useilla tavoilla. Siinä suhteessa voin myös sanoa jäsen Doylelle, että huolenne on perusteeton. Kaikki on samoin kuin ennenkin. Vahvistamalla hetken, jonka jälkeen ihmisten tai eläinten terveyttä koskevia vaatimuksia ei enää sovelleta teurastuksen yhteydessä syntyviin sivutuotteisiin, olemme myös erittäin selkeästi määränneet, että niihin sovelletaan sen jälkeen aivan eri säännöksiä. Toisin sanoen olemme selkeästi osoittaneet siirtymisen jätteitä koskevan puitedirektiivin soveltamisalaan. Olemmekin mielestäni oikealla tiellä.

Haluan myös todeta, että haluamme luonnollisesti myös puuttua uudella asetuksella pilaantunutta lihaa koskeviin skandaaleihin. Emme ole vielä täysin oikealla tiellä tässä suhteessa, mutta merkintöjen ja taatun jäljitettävyyden myötä olemme uskoakseni menossa oikeaan suuntaan. Meidän on tietenkin nähtävä, minkälaista merkintää komissio ehdottaa. Se ei ole erityisen helppoa, koska me kaikki tunnemme sinistä Chappi-koiranruokaa koskevan ongelman – kukaan ei halua sellaista. Tässä suhteessa meidän on ehdottomasti annettava tiedemiestemme valita lähestymistapa.

Eloperäisten lannoitteiden osalta, joista myös piti keskustella mutta joita ei ole vielä kunnolla käsitelty, komissio itse asiassa aikoi mahdollistaa aineksen perusteellisemman sekoittamisen, jolloin eläimet eivät edes huomaaisi sitä. Se kuitenkin johtaisi lannoitteen laadun muuttumiseen. Uskon, että olemme muotoilleet hyvän asetuksen tässä suhteessa ja että pienimuotoisen puutarhanhoidon harrastajat, jotka pitävät eloperäisistä lannoitteista niin paljon, otetaan myös asianmukaisesti huomioon.

Kaiken kaikkiaan tämä on hyvä asetetus. Olen erittäin tyytyväinen siihen ja yhteistyöhön. Toivon, että meidän ei tarvitse tarkistaa sitä uudestaan ihan lähiaikoina. Yhteistyö komission kanssa oli erittäin miellyttävää, ja olen siitä erittäin kiitollinen.

**Paul Rübig (PPE-DE).** – (DE) Arvoisa puhemies, istunnon suunnittelun kannalta haluan huomauttaa, että meillä oli eilen erittäin pitkä äänestysistunto. Se johti useisiin ongelmiin istunnon jälkeisten tapaamisten osalta.

Istunto keskeytetään hyvin pian tänään, emmekä aloita äänestyksiä ennen kello 12.00. Olisiko mahdollista suunnitella istunto siten, että käytettävissä oleva aika jaetaan tehokkaammin? Se auttaisi jäseniä ja erityisesti vierailijoita, joiden eilen täytyi odottaa meitä melkoisen kauan. He ovat tietenkin kansalaisia, joilla myös on oikeus puhua Euroopan parlamentin jäsenille. Olisinkin erittäin mielissäni, jos tulevaisuudessa istuntoja suunniteltaessa voisimme aikatauluttaa kyseiset menettelyt kaikkia tyydyttävällä tavalla.

**Puhemies.** – (EN) Kiitos, hyvä jäsen Rübig. Panemme merkille huomautuksenne ja välitämme ne eteenpäin. Tämä on hyvin hankalaa aikaa, koska lähestymme vaalikauden loppua.

Keskustelu on päättynyt.

Äänestys toimitetaan tänään klo 12.00.

(Istunto keskeytettiin klo 10.15 ja sitä jatkettiin klo 10.50.)

**Puhetta johti***varapuhemies* **Miguel Angel MARTÍNEZ MARTÍNEZ****5. Keskustelut ihmisoikeuksien sekä demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden loukkauksia koskevista tapauksista (keskustelu)****5.1. Naisten oikeudet Afganistanissa**

**Puhemies.** – (ES) Esityslistalla on seuraavana keskustelu kuudesta naisten oikeuksia Afganistanissa koskevasta päätöslauselmaesityksestä<sup>(1)</sup>.

**Ana Maria Gomes, laatiija.** – (EN) Arvoisa puhemies, sukupuolen huomioon ottaminen liittyy hyvään hallintotapaan kaikkialla maailmassa. Se on vieläkin tärkeämpää Afganistanissa, jossa naiset ovat joutuneet kärsimään vuosikymmeniä. Afganistania ei saada todellisen rauhan ja elpymisen tielle, jos naisten ihmisoikeuksien kunnioittamista ei aseteta etusijalle.

Šiialainen perheoikeus sallii raiskauksen avioliitossa, hyväksyy lapsiavioliitot ja kieltää vaimoa liikkumasta kotinsa ulkopuolella ilman aviomiehen lupaa. Naisten ihmisoikeuksia ja omanarvontuntoa ei saa uhrata islamilaisten fundamentalistien kanssa käytävissä vaaleja edeltävissä neuvotteluissa. Afganistanissa läsnä olevan kansainvälisen yhteisön on painostettava huomattavasti enemmän presidentti Karzaita ja Afganistanin viranomaisia, jotta nämä laativat asianmukaisia, naisten ihmisoikeuksia kunnioittavia lakeja ja politiikkaa, jossa sitoudutaan panemaan täytäntöön kyseisiä oikeuksia ja kunnioittamaan niiden arvoa.

Šiialaisen perheoikeuden tavoin myös Afganistanin parlamentin kuukausia sitten kahden kolmasosan enemmistöllä hyväksymän maan tiedotusvälineitä koskevan lainsäädännön täytäntöönpanon lykkääminen on presidentti Karzain keino jatkaa valtion tiedotusvälineiden valvontaa. Se on erittäin tärkeää propagandaa presidentinvaalien alla.

Kansainvälinen yhteisö ei voi antaa tämän jatkua. Tämä säädös on keskeinen varmistettaessa, että Afganistanissa vallitsee sananvapaus ja tiedotusvälineiden vapaus. Ilman sitä toiminnallamme Afganistanissa ei ole arvoa. On välttämätöntä, että näiden kahden lain suhteen ryhdytään toimenpiteisiin ja että kansainvälinen yhteisö varmistaa, että Afganistanin viranomaiset noudattavat sitoumuksiaan ja antamaansa sanaa ihmisoikeuksien osalta ja kunnioittavat erityisesti naisten oikeuksia.

**Nickolay Mladenov, laatiija.** – (EN) Arvoisa puhemies, kansainvälinen yhteisö on ollut täysin tyrmistynyt tiedoista, joita me kaikki olemme kuulleet Afganistanissa laadittavasta laista, joka koskee šiialaisten naisten asemaa. On tyrmistyttävää uskoa, että 2000-luvun alussa maa, joka haluaa olla demokraattinen ja noudattaa kansainvälisiä sitoumuksiaan, voi säätää naisten oikeuksia rajoittavan lain.

Uskon kuitenkin, että meidän on omaksuttava erittäin varovainen lähestymistapa keskustelussamme ja kaikessa toiminnassamme Afganistanissa. Afganistan on maa, joka on kokenut väkivaltaisen ja tukahduttavan uskonnollisen diktatuurin; se on kärsinyt vuosia ja vuosikymmeniä kestäneestä sisällissodasta; se on yhteiskunta, jossa ihmisiä on satutettu ja tuhottu enemmän kuin rakennuksia.

Meidän on annettava hyvin johdonmukaisia viestejä, mutta meidän on myös muotoiltava ne erittäin huolellisesti. Meidän pitäisi kehottaa Afganistanin viranomaisia paneutumaan kyseiseen lakiin, tarkistamaan sitä ja varmistamaan, että se on täysin Afganistanin kansainvälisten sitoutusten ja perustuslain mukainen.

Meidän ei pitäisi käyttää tätä vaaleihin liittyvänä tilaisuutena täällä Euroopassa vaan asiana, jonka voimme välittää kollegoillemme ja ystävillemme Afganistanissa sen varmistamiseksi, että he voivat täyttää velvoitteet, joihin he ovat vapaaehtoisesti ryhtyneet.

Tässä tapauksessa meidän on avustettava presidentti Karzaita ja Afganistanin hallitusta tämän lain harkitsemisessa uudelleen ja varmistettaessa, että se on kansainvälisten sitoumusten ja perustuslain mukainen. Se on osa vuoropuheluamme. Meidän on pysyttävä ehdottoman lujina sen suhteen, että mitään naisten oikeuksia polkevia toimenpiteitä ei pitäisi hyväksyä.

Olen täysin samaa mieltä Ana Maria Gomesin äskeisen puheenvuoron kanssa. Olkaamme kuitenkin hyvin varovaisia, koska ollessamme tekemisissä niin traumatisoituneen yhteiskunnan kanssa, on paljon tärkeämpää,

<sup>(1)</sup> Ks. pöytäkirja.

miten viestimme kuullaan siellä kuin miten viestimme ymmärretään täällä. Olkaamme siinä erittäin johdonmukaisia ja kehottakaamme komissiota ja neuvostoa välittämään tämän viestin kaikkien avustushajelmien kautta Afganistanin hallitukselle ja viranomaisille.

**Hélène Flautre, laatiija.** – (FR) Arvoisa puhemies, Afganistan osallistuu Durbanin II tarkistuskokoukseen. Sen loppujulkilausumassa todettiin tänään, että on ehdottomasti tarpeen säätää lailla kaikki naisiin kohdistuvan väkivallan muodot rangaistaviksi rikoksiksi. Samoin kaikki syrjintään, myös uskonnolliseen syrjintään, perustuvat oikeudelliset keinot on tuomittava.

Samaan aikaan Afganistan edistää lainsäädäntöä, jota sovelletaan vain šiialaiseen väestöön ja joka selvästi syrjii naisia avioliiton, avioeron, lasten huoltajuuden, perimisen ja koulutukseen pääsyn osalta.

Se on täysin kaksijakoinen lähestymistapa. Afganistan ei voi torjua Kabulissa julkilausumaa, jonka se on allekirjoittanut Genevessä. Osallistumalla Durbanin II tarkistuskokoukseen Afganistan on sitoutunut lujasti kitkemään moniperusteisen syrjinnän. On välttämätöntä Afganistanin uskottavuuden kannalta, että se ryhtyy nyt toimiin.

Kieltäytymällä antamasta tätä lakia oikeusministeri ja presidentti osoittaisivat halunsa sitouttaa maansa noudattamaan sen ihmisoikeusvelvoitteita.

Naisten ja miesten tasa-arvo on selkeästi vahvistettu Afganistanin perustuslaissa ja kansainvälisissä sopimuksissa, joissa Afganistan on osapuolena. Viranomaisilla on velvollisuus olla antamatta periksi ääriliikkeille millään tavalla ja olla perääntymättä. Tällä lakiesityksellä päätetään loppujen lopuksi yhteiskunnan tulevaisuudesta. Afganistanin yhteiskunta on jo ilmaissut halunsa päästä osallistumaan näihin keskusteluihin.

Naiset kamppailevat ja ansaitsevat maansa kaiken tuen ja suojelun. Viranomaisten tehtävä on täyttää velvoitteensa ja osoittaa kykynsä täyttää sitoumuksensa. Paikan päällä olevien eurooppalaisten siviilijoukkojen tehtävä on tukea heitä tässä kunnianhimoisessa jälleenrakentamisessa ja näyttää esimerkkiä.

Emme saa unohtaa, että asevoimiemme väkivaltaiset toimet ja se, että sota syöksee Afganistania köyhyYTEEN, vain lisäävät ääriliikkeiden rivejä entisestään.

**Erik Meijer, laatiija.** – (NL) Arvoisa puhemies, ulkomaisten asevoimien läsnäoloon Afganistanissa on esitetty kaksi perustetta.

Ensimmäinen on Afganistanin ulkopuolisen maailman itsesuojelu. Vuodesta 2001 lähtien Yhdysvallat on pelännyt uusia katastrofeja, jos al-Qaida käyttää Afganistanin aluetta valmistellakseen uusia hyökkäyksiä. Siksi tässä on kyse muiden valtioiden omasta edusta. Tämä tavoite on suurelta osin saavutettu.

Toinen peruste koskee kuitenkin Afganistanin väestön asemaa. Tarkoituksena oli vapauttaa heidät pakkokeinoista ja jälkeenjääneisyydestä. Peruste koskee lehdistön vapautta, uskonnollisten vähemmistöjen oikeuksia, yksilönvapauksia ja erityisesti naisten yhtäläisten oikeuksien suojelua. Jo vuosien ajan Afganistania koskevia kansainvälisiä uutisia ovat hallinneet kertomukset siitä, että tytöt käyvät taas koulua, naisten ei enää tarvitse käyttää huivia, että he voivat nyt elää tasa-arvoisina kansalaisina, jotka ovat riippumattomia aviomiehistään ja että yhä useammat naiset menevät mukaan politiikkaan. Tämä vyöry muistutti feminististä hanketta.

Samaan aikaan voimme todeta, että Afganistanin tapahtumat muistuttavat enemmän tai vähemmän Tšetšenian tapahtumia. Fundamentalistiset islamilaiset ryhmät johtivat kumpaakin maata, minkä ulkoiset joukot halusivat lopettaa molemmissa tapauksissa. Kummassakin tapauksessa muodostettiin hirvittävä liittoutuma, toisessa yhdysvaltalaisen ja toisessa venäläisten johdolla. Se tarkoittaa, että pyrittäessä hallitsemaan tiettyä islamilaisten fundamentalistien ryhmää, sopimukset tehdään toisten islamilaisten fundamentalistien kanssa. Tuloksena on, että vapauden tavoittelu, joka oli tärkeä perustelu hyökkäykselle maahan, on uhrattu tapahtumien aikana.

Afganistanissa naisia työnnetään enenevässä määrin takaisin Taleban-hallinnon aikaiseen asemaan. Tytöt eivät enää käy koulua ja naiset katoavat politiikasta. Nyt on jopa annettu laki, joka suojelee miesten oikeutta seksuaaliseen nautintoon ilman, että naisilla on asiaan sananvaltaa. Se tarkoittaa käytännössä raiskausta. Samaan aikaan valtio uhkaa toimittajia kuolemanrangaistuksella. Tämä on umpikuja. Euroopan pitäisi kieltäytyä tukemasta tätä tilannetta enää kauempaa.

**Marco Cappato, laatiija.** – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, kansainvälisessä yhteisössä me epäilemättä asetamme uskottavuutemme vaakalaudalle Afganistanin tapahtumien takia. Poliittisen puolueeni



johtaja Emma Bonino joutui talebanien pidättämäksi pelkän läsnäolonsa takia Euroopan komission jäsenen ominaisuudessa. Hän oli pidätettynä joitakin tunteja juuri siksi, että hän läsnäolollaan puolusti naisten oikeuksia.

Huolimatta siitä, että aseellisesta hyökkäyksestä ollaan eri mieltä, ja huolimatta omaksutuista kannoista, emme voi antaa tilanteen heiketä tällä tavalla naisten oikeuksien osalta.

Kuusi vuotta sitten, me, väkivallaton radikaalipuolue, järjestimme *satyagraha*-kampanjan: väkivallattoman maailmanlaajuisen tempauksen, jossa kannatettiin naisten toimimista Afganistanin hallituksen ministereinä. Nyt meidän on saatava kansainvälinen yhteisö uudelleen liikkeelle sen varmistamiseksi, että naisten oikeudet turvataan ja että naiset voivat osallistua täysimääräisesti politiikkaan ja institutionaaliseen elämään niiden korkeimmilla tasoilla.

Meidän on varmistettava selvästi, että kaikki Afganistanin hallituksen kanssa tekemämme yhteistyö on harkittua ja varovaista. Tätä on peräänkuulutettu joka tapauksessa. Yhteistyön on myös oltava tarkoitukseltaan mahdollisimman taipumatonta, koska olisi todella erheellistä ajatella, että jonkinlainen reaali politiikka fundamentalistisia puolueita kohtaan voisi johtaa rauhan aikaansaamisen pitkällä aikavälillä Afganistanissa, samoin kuin omissa kaupungeissamme ja maissamme.

**Bernd Posselt, PPE-DE-ryhmän puolesta.** – (DE) Arvoisa puhemies, 30 vuotta sitten, syksyllä 1979, tämä parlamentti hyväksyi ensimmäisen kiireellisen Afganistania koskevan päätöslauselman. Sen laatija oli Otto von Habsburg, jonka kanssa työskentelin tuolloin. Päätöslauselma liittyi Neuvostoliiton tulevaan hyökkäykseen Afganistaniin. Hyökkäys tehtiinkin muutamaa kuukautta myöhemmin.

Niistä ajoista lähtien Afganistan on kärsinyt hirvittävästi. Meidän pitäisikin kysyä itseltämme: mikä Afganistan on? Se on ensinnäkin monessa suhteessa ikivanha heimoyhteiskunta, jota me emme voi singota yhdessä vilauksessa 2000-luvulle. Toiseksi se on maa, joka pitää itsenäisyyttään suuressa arvossa. Se suojeli itsenäisyyttään brittiläiseltä ja venäläiseltä imperiumilta suunnattomin ponnistuksin. Kolmanneksi se on maa, joka kärsi paljon 1900-luvulla. Länsivaltojen melko kyseenalaisen hyökkäyksen – sanon tämän aivan avoimesti – tuloksena se on nyt tilanteessa, jossa sillä on presidentti, jota useat sikäläiset ihmiset eivät koe omakseen.

Tämä on hyvin vaikea ja sekava tilanne. Väärinkäsitysten välttämiseksi jäsen Cappato tietää, että en ole niin kutsuttu ”reaali politiikko”. Kun on kysymys ihmisoikeuksista, en ole valmis tekemään kompromisseja. Meidän on vastustettava tätä lakia ja naisten alistamista tinkimättömästi. Meidän on kuitenkin edettävä tavalla, joka takaa onnistumisen eikä luo vaikutelmaa, että tämä on ulkoisen hallinnan muoto. Meidän on siksi löydettävä kumppaneita tästä Afganistanin monietnisestä yhteiskunnasta ja rakennettava maahan vähitellen nykyaikainen yhteiskunta.

Tämä tarkoittaa sitä, että meidän on tuettava Afganistanissa poliittista ratkaisua ennemmin kuin puhtaasti sotilaallista ratkaisua, kuten tähän asti on tehty. Siksi lainsäädäntöä on tarkistettava. Tässä asiassa emme todellakaan ole halukkaita tekemään kompromissia, koska maksamme paljon tälle maalle, jossa olemme läsnä sotilaallisesti. Meidän on tehtävä tämä tavalla, jossa afganistanilaiset otetaan mukaan ja joka kunnioittaa heidän omanarvontuntoaan. Ensisijaisena tavoitteena tämä tietenkin käsittää – pitävät-pä jotkut siitä tai eivät – naisten omanarvontunnon.

**Lissy Gröner, PSE-ryhmän puolesta.** – (DE) Arvoisa puhemies, Afganistanin naisia halveksivan šiialaisen perheoikeuden allekirjoittamisen valossa kehotan komissiota asettamaan jälleen naisten oikeudet keskeiselle sijalle sen Afganistania koskevassa strategiassa.

Marraskuussa 2002 Euroopan parlamentin sosialidemokraattinen ryhmä lähetti Afganistaniin valtuuskunnan, jota minä johdin. Tarkoituksena oli varmistaa, että naisia ei suljeta maan jälleenrakentamisen ulkopuolelle. Kävimme keskusteluja presidentti Karzain, lukuisien hallituksen edustajien, naisten oikeuksia ajavien järjestöjen ja ihmisoikeusjärjestöjen kanssa. Tulokset olivat rohkaisevia. Näytti olevan mahdollista ryhtyä parantamaan naisten turvallisuutta ja hyvinvointia sekä heidän asemansa vakautta, myös ilman burkaa. Naisille annettiin mahdollisuus käyttää terveydenhuoltojärjestelmää, saada koulutusta ja ansaita elanto talebanien hallinnon jälkeen. Maailman korkein lapsikuolleisuus näytti kohentuvan. Puututtuamme asiaan uudessa perustuslaissa naisille taattiin 25 prosentin kiintiö ensimmäisessä vaaleilla valittavassa parlamentissa, ja noin neljä miljoonaa pakolaista palasi sodan runtelemaan kotimaahansa.

Valitettavasti viimeisten viiden vuoden aikana on tapahtunut hyvin vähän. Naisten oikeuksia ajavien järjestöjen, kuten *medica mondialen*, varoitukset väkivallan lopettamiseksi näyttivät kaikuva kuuroille korville. Huhtikuun

alussa ääri-islamilaisten talebani murhasi Kandaharissa saksalais-afganistanilaisten naisten oikeuksien puolustajan Sitara Achikzain. Jouduimme toteamaan, että muita naisia oli ammuttu, muun muassa korkein poliisiviranomainen. Emme saa vain tyytyä seuraamaan tämän tapahtumista ja olla tekemättä asialle mitään. Siviilien herääminen tietoisuuteen asioista on vakavassa vaarassa. Meidän on estettävä tämän uuden šiialaisen perheoikeuden voimaantulo.

Euroopan parlamentin päätöslauselmassa on ilmoitettava selväsanaisesti, että laki on kumottava. Jos se ei onnistu, kansainvälinen tuki Afganistanille on myös vaarassa, jos naisten oikeuksia ei kunnioiteta. Vaihtoehtoina ovat joko liittyminen ihmisoikeuksia kunnioittavaan kansainväliseen yhteisöön tai palaaminen talebanien harjoittamaan sortoon. Tämä on ilmoitettava selkeästi presidentti Karzaille!

**Ewa Tomaszewska, UEN-ryhmän puolesta.** – (PL) Arvoisa puhemies, minua häiritsee eniten Afganistanissa esitellyssä laissa se, että naisilta on viety oikeus saada sairaanhoitoa. Se johtuu kiellosta liikkua kodin ulkopuolella ilman aviomiehen lupaa sekä kiellosta mennä lääkärintarkastukseen.

Afganistan on maa, jossa useita vuosia kestäneen sisällissodan jälkeen sairaaloiden ja niiden välineiden kunto on katastrofaalinen. Vedensaanti on vaikeutunut maamiinojen takia. Hygieniataidot ja kyky hoitaa pieniä vaivoja ilman lääketieteellistä apua eivät enää siirry sukupolvelta toiselle, kuten perinteisesti. Äidit eivät välitä nuorille naisille tietoa siitä, että kylvetettäessä vauvaa voidaan käyttää kamomillaa, koska sillä on desinfioivia ominaisuuksia. Liian usein äidit on vain murhattu. Tämän dramaattisen tilanteen lisäksi lääkäriin tai terveydenhoitoon pääsyn estäminen voi aiheuttaa katastrofaalisia seurauksia kokonaiselle sukupolvelle. Meidän pitäisi pyrkiä ratkaisemaan tämä ongelma kulttuurieroista huolimatta.

**Bastiaan Belder, IND/DEM-ryhmän puolesta.** – (NL) Maassani on sanonta ”paperi voi odottaa”. Se kuvastaa kuilua toisaalta ylevien ihanteiden ja sääntöjen ja toisaalta jokapäiväisten realiteettien välillä. Kun sovellamme tätä sanontaa naisten oikeuksiin Afganistanissa, meille jää järkyttävä kuva.

Yhteinen päätöslauselma on oikeassa viitatessaan Afganistanin perustuslakiin ja Kabulin ratifioimiin kansainvälisiin sopimuksiin, joissa kaikissa vaaditaan yhtäläisiä oikeuksia miehille ja naisille sekä sukupuolten tasa-arvoa lain edessä. Naisten todellinen asema Afganistanissa on kuitenkin toisenlainen. Yhteenvetona afganistanilaisten naisten asema voidaan karkeasti ottaen hahmotella 12 lyhyellä kohdalla: keskimääräinen elinajan odote on 44 vuotta; korkea synnytyskuolleisuus (1 600 kuolemantapausta 100 000 synnytystä kohden); vain 14 prosenttia kaikista yli 15 vuotiaista naisista osaa lukea; alhainen asema, koska miehet omistavat naiset; julkisessa asemassa oleviin naisiin usein ja enenevässä määrin kohdistuvat uhkaukset ja pelottelu, murhaaminen mukaan lukien; afganistanilaiset naisjärjestöt eivät juurikaan saa paikallisilta viranomaisilta tai ulkomaisilta joukoilta suojelua järjestöihin kohdistetuilta hyökkäyksiltä; perhe päättää pääasiassa, voidaanko tyttöä kouluttaa; tyttökouluihin kohdistuu jatkuvasti hyökkäyksiä – esimerkiksi marraskuussa 2008 talebanit turmelivat Kandaharissa kahdeksan koulutytön ja neljän naisopettajan kasvot ruiskuttamalla happoa heidän päälleen; jatkuva seksuaalisen väkivallan uhka sekä avioliitossa että sen ulkopuolella; noin 57 prosenttia kaikista tytöistä naitetaan ennen kuin he täyttävät 16 vuotta; naisiin kohdistuneita rikoksia ei juuri ilmoiteta perheen, heimon, tekijöiden tai jopa poliisin kostotoimien pelossa; afganistanilaiset naiset vahingoittavat itseään tai tekevät peräti itsemurhan toivottoman tilanteensa takia.

Tämä masentava kuva Afganistanin naisten asemasta raaputtaa vain pintaa. Se korostaa perimmäistä tarvetta muuttaa afganistanilaisten naisten oikeudellista asemaa koskeva paperilla hahmoteltu todellisuus kansalliseksi, kansainväliseksi ja myös EU:n ensisijaisiksi poliittisiksi tavoitteiksi.

**Charles Tannock (PPE-DE).** – (EN) Arvoisa puhemies, Afganistanin uusi laki, jossa itse asiassa laillistetaan šiialaisten naisten osalta raiskaaminen avioliitossa ja lapsiavioliitot, uhkaa viedä maan takaisin taleban-hallinnon aikaiseen keskiaikaiseen menoon. Laki tekee ainakin vaikeammaksi erottaa toisistaan – nykyaikaisuuden ja naisten oikeuksien kunnioittamisen osalta – vaaleilla valittu Afganistanin hallitus ja taleban-terroristit, joita vastaan se taistelee.

Laki tekee myös vaikeaksi oikeuttaa kansainvälisen yhteisön Afganistanille antamaa valtavaa sotilaallista ja taloudellista apua. Olen hyvin ahdistunut siitä, että kotimaastani Yhdistyneestä kuningaskunnasta lähetettyjä sotilaita kuolee puolustaessaan hallitusta, joka yhdistää liikaa ääriliikkeiden ja sananvapauden vastustajien ajatuksia.

Presidentti Karzain ansioksi on todettava, että hänen mukaansa laki kumotaan. Pääseminen tähän vaiheeseen on kuitenkin vaatinut huomattavaa kansainvälistä painostusta, myös tämän Euroopan parlamentin päätöslauselman. Tämän lain kumoamisen ei pitäisi myöskään hämärtää sitä tosiseikkaa, että naiset kärsivät Afganistanissa jatkossakin päivittäin koulutuksen puutteesta, epäoikeudenmukaisuudesta ja syrjinnästä.

Edessä on vielä pitkä matka Afganistanin saattamiseksi nykyaikaan ja saamaan se pitämään sitovat kansainväliset sitoumuksensa.

**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (PSE).** – (PL) Arvoisa puhemies, huolimatta siitä, että Afganistan on allekirjoittanut kaikkinaisen naisten syrjinnän poistamista koskevan yleissopimuksen ja että presidentti Karzain hallitus on antanut säädöksen molempien sukupuolten tasa-arvosta lain edessä ja taannut naisille neljänneksen Afganistanin parlamentin paikoista, afganistanilaisia naisia kohdellaan yhä toisen luokan kansalaisina omassa maassaan.

Useiden afganistanilaisten fundamentalistien mielestä naisten paikka on kotona, eikä koulussa tai työssä. Esimerkki tästä on Afganistanin parlamentin molempien kamarien äskettäin hyväksymä laki, jonka presidentti allekirjoitti. Laissa todetaan, että naisella on oikeus poistua kodistaan, opiskella, hakea työpaikkaa tai saada sairaanhoitoa vain aviomiehensä tai isänsä luvalla. Lisäksi laissa taataan lasten huoltajuus yksinomaan isille ja isoisille. Onneksi tämä laki ei ole vielä tullut voimaan. Lukuisten sekä Afganistanissa että ulkomailla esitettyjen vastalauseiden tuloksena lakiesitys on palautettu Afganistanin oikeusministeriöön, jotta tekstin yhdenmukaisuus perustuslain ja kansainvälisten sopimusten kanssa voidaan tarkistaa.

Euroopan parlamentin pitäisi vaatia ponnekkaasti, että Afganistanin viranomaiset kumoavat tämän lain. Se on epäilemättä kaikkinaisen naisten syrjinnän poistamista koskevan yleissopimuksen vastainen. Meidän pitäisi myös selkeästi vaatia Afganistanin oikeusministeriötä kumoamaan kaikki muu naisia syrjivä lainsäädäntö. Euroopan unionin on yhteisönä annettava tukensa kaikille niille, jotka kamppailevat naisten oikeuksien puolesta Afganistanissa, jotta emme salli kaiken sen tuhoamista, mitä tällä alalla on tähän mennessä saatu aikaan.

**Anna Záborská (PPE-DE).** – (SK) Haluan ilmaista vilpittömät kiitokseni puhemies Hans-Gert Pötteringille siitä, että hän hyväksyi pyyntöni ja sisällytti tämän kohdan tässä istunnossa hyväksyttäviin kiireellisiin päätöslauselmiin.

Naisen omanarvontunto on olennaista hänen persoonalleen. Sitä on kunnioitettava parisuhteissa ja perheessä. Kaikkien yhteiskuntien pitäisi kannustaa tämän tiedostamista. Nuorten naisten on voitava tehdä päätöksiä vapaasti ja itsenäisesti. Me emme voi hyväksyä Afganistanin nykyistä tilannetta. Naisten syrjintä on ihmisen perusoikeuksien rikkomista. Se nöyryyttää naisia ja tuhoaa heidän yksilöllisyytensä.

Politiikkamme on oltava käsitteellistä mutta yksiselitteistä. Me emme voi toisaalta antaa presidentti Hamid Karzain puhua Euroopan parlamentissa ja toisaalta hyväksyä sitä, että hänen kotimaassaan annetaan ihmisen perusoikeuksia loukkaavaa lainsäädäntöä.

**Corina Crețu (PSE).** – (RO) On tietenkin meidän kaikkien asiamme, että Afganistanissa on tulossa voimaan laki, joka sallii naisten syrjivän ja alentavan kohtelun perheessä ja yhteiskunnassa. Tämä säädös loukkaa räikeästi Afganistanissa edistämäämme toimintaohjelmaa, varsinkin kun Natoon kuuluvien maiden enemmistö on julistanut aikovansa vauhdittaa ponnistelujaan Afganistanin tilanteen vakauttamiseksi. Kansainvälisen läsnäolon sotilaallinen puoli on tietenkin hyvin tärkeä, ehkä peräti ratkaiseva, mutta näissä ponnisteluissa ei ole kysymys vain rauhan ja infrastruktuuriin tehtävien investointien takaamisesta vaan myös paljon monimutkaisemmasta hankkeesta: Afganistanin yhteiskunnan nykyaikaistamisesta.

Kenelle me rakennamme kouluja, kun afganistanilaisia tyttöjä syrjitään, eikä heille sallita koulutukseen pääsyä? Kukaan ei tietenkään oleta, että Afganistanin uuden yhteiskunnan pitäisi olla länsimaisten yhteiskuntien kopio. Me emme saa kuitenkaan sulkea silmiämme pahoinpitelyiltä ja ihmisoikeusrikkomuksilta, joita tehdään paikallisen kulttuuri-identiteetin kunnioittamisen nimissä. Tästä syystä minä katson, että EU:n toimielimillä on velvollisuus välittää järkkymätön viesti presidentille...

(Puhemies keskeytti puhujan.)

**Paul Rübiger (PPE-DE).** – (DE) Arvoisa puhemies, arvoisa komission jäsen, hyvät parlamentin jäsenet, Afganistanilla on ollut vaikea menneisyys. Uskon, että Afganistanissa erityisesti perheet pitävät yhtä hyvin voimakkaasti ja että perheen naisilla on merkittävä asema. Siksi on hyvin tärkeää ennen kaikkea edistää taloudellista kehitystä ja erityisesti tukea pieniä ja keskusuuria yrityksiä.

Nykyaikaista infrastruktuuria tarvitaan tietenkin myös, jotta maa pystyy kehittymään paremmin. Uskon, että juuri infrastruktuuriin liittyvät hankkeet voivat auttaa parantamaan yhteisymmärrystä tässä maassa. Tieto- ja viestintätekniikan viraston avulla siellä voi myös kehittyä hitaasti erilainen maailmankuva, samalla kun maan identiteetti säilytetään täydellisesti.

**Antonio Tajani**, *komission varapuheenjohtaja*. – (FR) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, Afganistanin šiialaisen yhteisön ihmisoikeuksia koskeva lainsäädäntö on oikeutetusti saanut paljon huomiota.

Tarkkailemme tiiviisti poliittista kehitystä paikan päällä Euroopan komission Afganistanin lähetystön ja Euroopan unionin erityisedustajan sekä jäsenvaltioiden edustajien välityksellä.

Kunnioitamme luonnollisesti Afganistanin lainsäädäntömenettelyn riippumattomuutta, erityisesti perustuslain osalta. Sen 131 artiklan nojalla todellakin on mahdollista antaa yksinomaan šiialaista yhteisöä koskevaa lainsäädäntöä. Siitä huolimatta olemme kumppaneidemme ohella tukeneet lähestymistapaa, joka kohdistuu eräisiin kyseisen lain artikloihin. Ne tuskin ovat Afganistanin perustuslain tai kansainvälisen oikeuden mukaisia, johon Afganistanin hallitus on sitoutunut.

Siksi Euroopan unioni esitti Afganistanin hallitukselle kannanoton 12. huhtikuuta. Siinä nimenomaan muistutimme hallitusta sen velvoitteista kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia, naisten syrjintää ja lasten oikeuksia koskevien kansainvälisten sopimusten osalta.

Huomautimme, että ehdotettu lainsäädäntö suurelta osin estäisi naisia nauttimasta oikeuksistaan täysimääräisesti ja osallistumasta oikeudenmukaisesti Afganistanin yhteiskunnan talous-, kansalais- ja kulttuurielämään sekä sosiaaliseen ja poliittiseen elämään.

On todennäköistä, että kansainvälinen reaktio ja Afganistanin kansalaisyhteiskunnan reaktio myötävaikuttivat maan hallituksen päätökseen palauttaa laki oikeusministeriöön yleistä tarkastelua varten. Tarkastelussa keskitytään erityisesti Afganistanin velvoitteisiin kansainvälisen oikeuden puitteissa. On sanomattakin selvää, että tarkastelu suoritetaan kokonaan Afganistanin hallituksen alaisuudessa. Tämän maan poliittisen taustan takia on välttämätöntä, että hallitus hoitaa velvollisuutensa täysimääräisesti lainsäädäntömenettelyn ja institutionaalisen menettelyn puitteissa.

Aiomme seurata lain tarkastelua erittäin tiiviisti kansainvälisten kumppaneidemme kanssa ja myös oikeuslaitoksen institutionaaliselle uudistukselle antamamme tuen yhteydessä.

**Puhemies**. – (ES) Keskustelu on päättynyt.

Äänestys toimitetaan tänään klo 12.00.

#### **Kirjalliset lausumat (työjärjestyksen 142 artikla)**

**Toomas Savi (ALDE)**, *kirjallinen*. – (EN) Arvoisa puhemies, jokaisella ihmisellä on oikeus ihmisarvoiseen elämään. Se tarkoittaa, että henkilöä ei pitäisi syrjiä millään perusteella, sukupuoli mukaan lukien. Valitettavasti ihmisoikeuksia, jotka ovat meille eurooppalaisille luonnollinen asia, loukataan yleisesti useissa maissa eri puolilla maailmaa.

Talebanien kukistumisen jälkeen Afganistanin tilanne on kohentunut. Todellisuudessa ihmisoikeuksien osalta myönteistä kehitystä on tapahtunut vain vähän. Jatkuvia naisia kohdistuvia ihmisoikeusloukkauksia ei kerta kaikkiaan voida hyväksyä. On erittäin tärkeää, että Euroopan unioni painostaa Afganistanin hallitusta, jotta tilanne saataisiin hallintaan. Useita miesten ja naisten tasa-arvoa koskevia kiistanalaisia lakeja vielä huomattavasti törkeämpi seikka on se, että Afganistanin yhteiskunnassa itsessään miesten katsotaan vieläkin yleisesti olevan naisia korkeampi-arvoisia. Siksi Euroopan unionin on tuettava valistuskampanjoita, joiden avulla edistetään sukupuolten tasa-arvoa ja ihmisoikeuksia.

## **5.2. Tuki Sierra Leonen erityistuomioistuimelle**

**Puhemies**. – (ES) Esityslistalla on seuraavana keskustelu kuudesta tukea Sierra Leonen erityistuomioistuimelle käsittelevästä päätöslauselmaesityksestä<sup>(2)</sup>.

**Corina Crețu**, *laatija*. – (RO) Yksi oikeusjärjestelmään vaikuttavista ongelmista useissa maissa eri puolilla maailmaa ei niinkään ole hyvin suunnitellun oikeudellisen kehyksen puuttuminen, vaan erityisesti oikeuslaitoksen antamien tuomioiden täytäntöönpanon puuttuminen. Sisällissodan piinaamissa maissa, joissa selkkauksia tai joukkomurhia tapahtuu jatkuvasti, tämän tilanteen seuraukset ovat humanitaarisesta ja kehitystä koskevasta näkökulmasta katsottuna katastrofaalisia.

<sup>(2)</sup> Ks. pöytäkirja.

Sierra Leonen erityistuomioistuimen tapauksessa on erityisen tärkeää, että sen antamat tuomiot pannaan täytäntöön, koska kyseinen tuomioistuin antaa tärkeitä ennakkotapauksia kansainvälisessä oikeudessa. Se on ensimmäinen tämänkaltaisen tuomioistuin, joka on perustettu samaan maahan, jossa käsiteltävät tapaukset tapahtuivat. Sen lisäksi se on ensimmäinen tuomioistuin, joka on asettanut syytteeseen ja tuominnut afrikkalaisen valtionpäämiehen, joka oli yhä virassa oikeudenkäynnin alkaessa. Kysymyksessä oli Liberian entinen presidentti Charles Taylor.

Nämä näkökohdat yhdessä kolmen entisen sisällissodan aikaisen kapinallisjohtajan äskettäisen tuomitsemisen kanssa ovat vankkoja merkkejä kansainvälisen yhteisön ja Sierra Leonen hallituksen päättäväisyydestä kamppailla lujasti rankaisemattomuutta vastaan, jota hirmutekoja kokonaisen vuosikymmenen ajan tehneet henkilöt ovat osoittaneet.

Kansainvälisen yhteisön on saatettava täysimääräisesti päätökseen ehdotetun hankkeen toteuttaminen oikeusjärjestelmää ja lainsäädäntöä koskevan menettelyn tukemiseksi Sierra Leonessa. Tuomioistuimen toimikausi päättyy pian, vuonna 2010. Sierra Leonen hallitus on ilmoittanut täysin avoimesti, että se ei kykene takaamaan annettujen tuomioiden täytäntöönpanoa.

Siksi on ensisijaisen tärkeää, että Euroopan unioni ja sen kansainväliset kumppanit osallistuvat rauhanprosessiin pitääkseen yllä ja tukeakseen erityistuomioistuimen antamien tuomioiden täytäntöönpanoa. Tästä riippuu sekä alueen edistyminen kohti rauhaa ja vakautta että kansainvälisen yhteisön tuella muihin maihin perustettujen erityistuomioistuinten uskottavuus.

**Charles Tannock, laatiija.** – (EN) Arvoisa puhemies, kansainvälinen humanitaarinen oikeus on suhteellisen uusi ja jokseenkin vajavainen oikeuskäytäntöön liittyvä elin. Siitä huolimatta se on jo saavuttanut menestystä. Euroopassa entisen Jugoslavian alueen kansainvälisellä rikostuomioistuimella on ollut äärimmäisen tärkeä asema tuotaessa oikeutta alueelle, jota useat raat sodat ovat runnelleet. Samoin Tansanian tuomioistuin on asettanut syytteeseen Ruandan kansanmurhasta vuonna 1994 vastuussa olleita henkilöitä.

Me tunnemme tällaisten tuomioistuinten mahdollisuudet auttaa sodan repimiä alueita lopettamalla rankaisemattomuuden ilmapiirin ja siirtymällä eteenpäin. Näin toteutettu oikeudenmukaisuus on monilla tavoin yhtä arvokasta kuin Euroopan unionin taloudellinen apu. Siksi kansainvälisen yhteisön pitäisi jatkaa Sierra Leonen erityistuomioistuimen tukemista tarjoamalla tarvittaessa jäsenvaltioissa varmoja vankiloita tuomittujen tyrannien tuomioiden täytäntöönpanoa varten.

Yksi tässä parlamentissa aikaan saamani saavutus, josta ole erityisen ylpeä, oli osallisuuteni tämän parlamentin päätöslauselmaan, jossa vaadittiin Nigeriää luovuttamaan Charles Taylor tuomioistuimelle. Näin lopulta tapahtuikin YK:n välityksellä. On kuitenkin paljon muita henkilöitä, jotka selviävät rangaistuksesta ilman Sierra Leonen vankkaa ja riittävästi rahoitusta saavaa erityistuomioistuinta.

**Mikel Irujo Amezaga, laatiija.** – (ES) Arvoisa puhemies, kaksi vuotta sitten minulla oli tilaisuus vierailla Sierra Leonessa, kun osallistuin täällä istuntopöydässä läsnä olevan kollegani Marie Anne Isler Béguinin johtamaan valtuuskuntaan. Vierailimme erityistuomioistuimessa ja totesimme valtavan tehtävän, jota se suoritti sekä Sierra Leonen että koko ihmiskunnan hyväksi.

Sierra Leonen erityistuomioistuin on tietenkin toiminut esimerkkinä, kuten täällä on jo todettu. Se on näyttänyt esimerkkiä siinä, että kuten päätöslauselmassa todetaan, se on ensimmäinen vapaaehtoisin avustuksin rahoitettava kansainvälinen tuomioistuin ja ensimmäinen tuomioistuin, joka perustettiin siihen maahan, jossa väitetyt rikokset tapahtuivat. Se oli myös ensimmäinen tuomioistuin – kuten täällä on jo huomautettu – jossa on asetettu syytteeseen entinen valtionpäämies.

Kaikista näistä syistä, ei vain siksi, että Sierra Leonen erityistuomioistuin antaa ennakkotapauksia vaan myös siksi, että se on vertailukohta muille saman mallin mukaan perustetuille tuomioistuimille – kuten Ruandan, entisen Jugoslavian, Kambodžan tai Libanonin tuomioistuimille – pidämme erittäin tärkeänä sitä, että tämä yhdessä tuomioistuimen kanssa jo useiden kuukausien ajan työstyetty päätöslauselma hyväksytään.

Kaksi vuotta sitten hyväksyimme päätöslauselman erityistuomioistuimen rahoituksen tukemiseksi, koska siihen aikaan se kävi läpi hankalaa vaihetta. Sillä ei ollut varoja eikä tarvittavaa kannatusta – tässä kohtaa meidän pitäisi kiittää myös Euroopan komissiota, joka myönsi tuomioistuimelle taloudellista tukea.

Nyt me pyydämme ennen kaikkea kahta asiaa: ensinnäkin sitä, että kaikkien tuomittujen pitäisi kärsiä rangaistuksensa – tässä ei ole kyse erityistuomioistuimen toiminnasta, joka päättyy ensi vuonna, vaan sen meille jättämästä perinnöstä. Toiseksi pyydämme tietenkin sitä, että kaikkeen tähän pitäisi myöntää enemmän rahoitusta.

Lyhyesti sanottuna Sierra Leonen erityistuomioistuin on hieno esimerkki ja vertailukohta meille kaikille ja kaikille tuomioistuimille, jotka ovat käsitelleet sotarikoksia. Se on hieno esimerkki ja vertailukohta ja maailman toiseksi köyhimmän maan meille antama opetus: kun astuimme sisään tuomioistuimeen, näimme iskulauseen "ei rauhaa ilman oikeutta". Juuri siksi meillä on moraalinen velvollisuus, ei vain eurooppalaisina vaan ihmisinä, varmistaa, että tämän erityistuomioistuimen perintö jättää jälkensä historiaan.

**Erik Meijer, laatiija.** – (NL) Arvoisa puhemies, naapurinsa Liberian tavoin Sierra Leone on kärsinyt laajamittaisista hirmuteoista, joiden seurauksena useat kansalaiset menettivät henkensä tai haavoittuivat vakavasti joko henkisesti tai fyysisesti.

Rikollisia, jotka laittoivat lapsisotilaat leikkaamaan irti viattomien kansalaisten raajoja, pitäisi rangaista, eikä heille pitäisi antaa tilaisuutta toistaa rikoksiaan. Näyttää siltä, että yritys antaa tämä rangaistus vuosina 2000–2010 on tuomittu epäonnistumaan. YK:n asettama Sierra Leonen erityistuomioistuin ei kykene toimimaan. Syylliseksi todettuja ei voida passittaa vankilaan Sierra Leonessa kohtuullisen pitkäksi ajaksi.

Kysymys kuuluukin, mitä me voimme vielä tehdä paremman tuloksen takaamiseksi? Tuomioistuin ei kykene toimimaan ilman ulkoista rahoitusta, sen toimikauden jatkamista tai ilman Sierra Leonen ulkopuolella sijaitsevia vankilapaikkoja. Päätöslauselmassa kiinnitetään oikeutetusti huomiota näihin vaihtoehtoihin. Tämän kannanoton on johdettava pikaisesti toimenpiteisiin. Muuten on liian myöhäistä.

**Filip Kaczmarek, PPE-DE-ryhmän puolesta.** – (PL) Arvoisa puhemies, meillä on Puolassa joskus tapana sanoa, että "se, minkä aloitat, sinun pitäisi myös tehdä loppuun". Tämä on erittäin olennaista tämännäpäiväisessä keskustelussa, jossa on ennen kaikkea kyse taloudellisesta tuesta Sierra Leonen erityistuomioistuimelle. On totta, että olemme keskellä kriisiä ja että tuomioistuin, jota pidetään yllä eri maiden vapaaehtoisilla avustuksilla, imee suuria rahamääriä. Meidän ei kuitenkaan pidä antaa tämän ainutlaatuisen elimen päättää toimintaansa kansainväliseen häpeään – sillä olisi hienoa häpeällistä, jos tuomioistuin joutuisi lopettamaan toimintansa taloudellisista syistä ja syytettyt päästettäisiin vapaaksi.

Euroopan unionilla ja mielestäni erityisesti Yhdistyneillä Kansakunnilla on velvollisuus saattaa tuomioistuimen toiminta päätökseen, varmistaa taloudellinen tuki ja panna täytäntöön tuomioistuimen antamat tuomiot.

Tuomioistuimen toiminta ja sen korkeat kustannukset ovat synnyttäneet paljon kiistelyä Sierra Leonessa, koska hyvin monet ihmiset siellä odottavat korvausta, ja Sierra Leone on yksi maailman köyhimmistä maista. Tästä syystä, annettaessa tuomioita menneisyydessä tehdyistä rikoksista, meidän ei pitäisi unohtaa tulevaisuutta.

**Ewa Tomaszewska, UEN-ryhmän puolesta.** – (PL) Arvoisa puhemies, Sierra Leonen erityistuomioistuin on tuominnut Vallankumouksellisen yhteisrintaman RUF:n komentavan upseerin Issa Hassan Sesayn 52 vuodeksi vankeuteen. Se on myös tuominnut Morris Kallonin, joka on yksi RUF:n komentajista, 40 vuodeksi vankeuteen, ja RUF:n turvallisuudesta vastaavan Augustine Gbaon 25 vuodeksi vankeuteen.

He johtivat yhtä nykyajan kaikkein julmimmista kapinallisliikkeistä. Siviiliväestön hirvittävä silpominen ja erityisesti laajamittainen raajojen amputointi, seksuaalisen väkivallan käyttö aseena, lasten värväminen armeijaan – nämä ovat vain muutamia vastaajien johtaman RUF:n käyttämistä raaoista menetelmistä.

Heidän tapauksessaan ankara rangaistus on voimakas viesti, jonka pitäisi hillitä muita tekemästä samankaltaisia tekoja; merkki siitä, että sivistynyt, demokraattinen maailma ei vain katso vierestä, vaan sillä on voimakas väline näiden hirmutekojen tekijöiden varalle. Tuo väline on tuomioistuin, ja tuomioistuinta pitäisi tukea sekä taloudellisesti että poliittisesti.

**Marie Anne Isler Béguin (Verts/ALE).** – (FR) Arvoisa puhemies, olen itse asiassa iloinen siitä, että tämä keskustelu käydään, koska olemme yrittäneet saada sen useiden istuntojen esityslistalle.

Niinpä haluamme tänään, vähän ennen tämän vaalikauden loppua, todellakin korostaa, että Sierra Leonea pitäisi tukea. Se on yksi maailman köyhimmistä maista, ja on tosiaankin onnistunut asettamaan tämän erityistuomioistuimen tuomitsemaan hirmuteoista vastanneet henkilöt.

Toimittuani Euroopan unionin Sierra Leoneen lähettämän vaalitarkkailuvaltuuskunnan johtajana uskon todella, että poliittinen ja moraalinen velvollisuutemme on tukea tätä tuomioistuinta. Olisi mahdotonta hyväksyä ja käsittää sitä, että kyseinen tuomioistuin ei kykenisi jatkamaan toimintaansa mahdollisesti taloudellisista syistä.

Siksi kehotan komissiota tukemaan sitä, tietenkin taloudellisesti. Tuolloin näiden tuomioistuinten tuomarit pyysivät meiltä taloudellista tukea erityistuomioistuimen toiminnan jatkamiseksi.

Asiaa käsitellään nyt poliittisella tasolla, koska tuomioistuimen toimikausi päättyy vuonna 2010. Meidän täytyy...

*(Puhemies keskeytti puhujan.)*

**Antonio Tajani**, *komission varapuheenjohtaja*. – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, Euroopan komissio on sitoutunut voimakkaasti tukemaan Sierra Leonen siirtymistä sodanjälkeisestä tilanteesta kasvuun ja kehitykseen. Komissio tietenkin tukee maan sitoutumista rauhan, vakauden ja ennen kaikkea demokratian lujittamiseen.

Tässä suhteessa komissio tunnustaa ja on mielissään keskeisestä asemasta, joka Sierra Leonen erityistuomioistuimella on ollut ja tulee olemaan rauhan ja vakauden palauttamisessa Sierra Leoneen. Olemme vakuuttuneita siitä, että erityistuomioistuimen toiminta voi välittää kaikille viestin, jonka mukaan mikään ihmiskuntaan kohdistunut vakava rikos, kansanmurha tai sotarikos ei jää rankaisematta.

Sierra Leonen erityistuomioistuin on itse asiassa toiminut keskeisessä asemassa kansainvälisen oikeuden kehittämisessä. Se on luonut oikeuskäytännön kysymyksissä, kuten lapsisotilaiden värväyksessä ja pakkoavioliitoissa, joista erityistuomioistuin antoi ensimmäiseksi tuomioita. Tätä tarkoitusta varten komissio on tukenut erityistuomioistuimen toimintaa vuodesta 2003. Olemme osoittaneet erityistuomioistuimelle 2 700 000 euroa demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskevasta eurooppalaisesta rahoitusvälineestä. Rahoituksen avulla on tarkoitus tukea erityistuomioistuimen toimintaa tiedotettaessa sen tavoitteista, jotka koskevat oikeusvaltion periaatteiden, kansainvälisen humanitaarisen oikeuden ja Sierra Leonen ja koko Länsi-Afrikan ihmisoikeuksien edistämistä.

Vuonna 2008 komissio hyväksyi hankkeen, jota rahoitettiin 1 miljoonalla eurolla kymmenennestä Euroopan kehitysrahastosta. Erityistuomioistuin ja Sierra Leonen hallitus kehittivät hankkeen yhdessä. Hanke on määrä toteuttaa vuosina 2009–2010. Siinä yhdistetään aikaisempia toimintoja ja pyritään varmistamaan kestävä perintö, johon voidaan turvautua erityistuomioistuimen toiminnan päättymisen jälkeen. Hankkeessa erityisesti kehitetään oikeusalan toimijoiden toimintaedellytyksiä ja parannetaan Sierra Leonen koko oikeusjärjestelmän institutionaalisia valmiuksia.

Saatuaan tietää erityistuomioistuimen talousarvioon liittyvistä ongelmista komissio osoitti sille vuonna 2008 vakautusvälineestä 2,5 miljoonaa euroa hätäapua, jolla oli tarkoitus kattaa erityistuomioistuimen työntekijöiden rahoituskustannuksia ja erityisesti palkkoja. Tältä osin komissio oli mielissään saadessaan tietää, että erityistuomioistuin on onnistunut kattamaan budjettivajeen useiden kuukausien ajaksi. Olemme vakuuttuneita siitä, että maailman rahoituskriisistä huolimatta kansainvälinen yhteisö onnistuu saamaan kokoon tarvittavat varat, jotta erityistuomioistuin voi suorittaa tehtävänsä menestyksekkäästi ja kokonaisuudessaan, ja saattaa päätökseen Liberian entisen presidentin Charles Taylorin oikeudenkäynnin.

Ennen kuin lopetan, haluan sanoa tukevani pyyntöä, joka koskee eri erityistuomioistuinten aseman ja tehtävien tarkastelua ja tutkimista. Tältä osin minulla on ilo kertoa teille komission puolesta, että tällä alalla rahoitetaan kahta aloitetta seitsemännen tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelman ihmisoikeuksiin liittyvästä budjettikohdasta ”konfliktit ja turvallisuus”.

**Puhemies**. – (ES) Keskustelu on päättynyt.

Äänestys toimitetaan tänään klo 12.00.

### 5.3. Ashrafin leirin asukkaiden humanitaarinen tilanne

**Puhemies**. – (ES) Esityslistalla on seuraavana keskustelu kuudesta Ashrafin leirin asukkaiden humanitaarista tilannetta käsittelevästä päätöslauselmaesityksestä<sup>(3)</sup>.

**Ana Maria Gomes**, *laatija*. – (EN) Arvoisa puhemies, jotkut tässä istuntosalissa haluavat esittää People's Mujahedin -järjestön jäsenet sankareina tai todellisen vaihtoehdon Iranin hallinnolle. He eivät ole kumpaakaan.

<sup>(3)</sup> Ks. pöytäkirja.

Vieraillessani Irakissa olen kuullut kurdi-, sunni-, šii- ja turkmeenijohtajien, kristittyjen johtajien ja muiden valittavan People's Mujahedin -järjestön asemasta välineenä Saddam Husseinin vuoden 1988 Anfal-kampanjassa, joka huipentui joukkomurhiin esimerkiksi Halabjassa. Myös täällä tällä viikolla vierailut Irakin valtuuskunta vahvisti sen vakuuttaen samalla, että Irakin perustuslaki velvoittaa maan hallituksen kunnioittamaan täysimääräisesti Ashrafin leirin asukkaiden ihmisoikeuksia. UNHCR:n ja ICRC:n avulla leirin asukkaat haluavat lähteä Iraniin tai mihin tahansa muuhun määränpäähän tai jäädä poliittisina pakolaisina noudattaen Irakin lainsäädäntöä.

Meidän on ymmärrettävä Irakin hallituksen haluttomuus antaa Ashrafin leirin hiertää jatkossakin hallituksen hyviä naapuruussuhteita Iranin kanssa. Irakilaiset eivät voi päästä eroon Iranista. Se on siellä. Se on voimakas naapuri. On totta, että People's Mujahedin -järjestö ei ole enää terroristijärjestöjen luettelossa. Se on silti edelleen hämähäperäinen lahkko, joka kohtelee julmasti jäseniään, jotka haluavat eroon siitä. Ennen kaikkea Ashrafin leirin asukkaat ovat ihmisiä, joiden ihmisoikeuksia on kunnioitettava, huolimatta järjestön itsensä tai sen menneisyyden kohtalosta. Heitä on kohdeltava vuonna 1951 tehdyn pakolaisten oikeusasemaa koskevan yleissopimuksen mukaisesti ja ketään – minä toistan, ei ketään – pitäisi pakottaa palaamaan Iraniin.

Tehkäämme selväksi yksi asia. Tässä päätöslauselmassa ei ole kyse Iranin hallinnosta, joka on sortanut kansaa, hallinnut maata huonosti ja horjuttanut Lähi-idän tilannetta vuosikymmenten ajaksi. Jokainen, joka äänestää sosiaalidemokraattien ja vihreiden tarkistusten puolesta, joilla pyritään pehmentämään tämän päätöslauselman sävyä, puoltaa Iranin hallintoa ja perustelee sitä vilpillisesti tai hänellä ei yksinkertaisesti ole enää perusteluja.

Meidän tarkistustemme henki on aivan yksinkertainen. Haluamme esittää kokonaiskuvan ihmisoikeusloukkauksista ja uhkista Ashrafin leirillä ja sen liepeillä. Pyydämme esimerkiksi, että ICRC ja UNHCR saavat haastatella kaikkia Ashrafin leirin asukkaita puolueettomassa paikassa ja ilman People's Mujahedin -järjestön virkamiesten läsnäoloa, jotta asukkaiden todelliset toiveet voidaan selvittää. Meidän on myös kehoitettava järjestön johtoa lopettamaan Ashrafin leirin asukkaiden elämän hallitseminen, koska heitä ei päästetä poistumaan leiriltä. Ilmaiseimme ennen kaikkea huolestumme ilmoituksista, jotka koskevat henkisen ja fyysisen manipuloinnin käyttämistä ja vakavia ihmisoikeusloukkauksia lahkoon sisällä. Lyhyesti sanottuna kyse on Ashrafin leirin asukkaiden yksilöä koskevista ihmisoikeuksista. Ajatelkaamme näitä ihmisiä ja heidän ihmisoikeuksiaan, kun äänestämme.

**Alejo Vidal-Quadras, laatiija.** – (EN) Arvoisa puhemies, tänä aamuna me äänestämme yhteisestä päätöslauselmaesityksestä, jonka neljä poliittista ryhmää on allekirjoittanut ja joka koskee Irakissa sijaitsevan Ashrafin pakolaisleirin tilannetta. Kolmetuhatta viisisataa iranilaista miestä ja naista, jotka ovat Iranin fundamentalistista hallintoa vastustavan demokraattisen opposition jäseniä, elää siellä täysin turvattomina. Viime viikkoina Iranin vaikutusvallan alainen Irakin hallituksen siipi on painostanut ja ahdistellut heitä. On hyvin todennäköistä, että millä tahansa hetkellä saattaa tapahtua murhenäytelmä, joka vastaisi Balkanin alueella jokin aika sitten todistamiamme tapauksia.

Me kaikki muistamme Srebrenican. Olen aivan varma, että kukaan tämän parlamentin jäsen ei halua Irakiin toista Srebrenicaa. Päätöslauselmaesityksemme on pyyntö varoittaa kansainvälistä yhteisöä kaikkialla maailmassa ennen kuin katastrofi tapahtuu. Valitettavasti jotkut kollegamme ovat jättäneet tarkistuksia, jotka voivat lisätä Ashrafin leirin asukkaisiin kohdistuvaa vaaraa ja tarjota Iranin hallinnolle ja sen edustajille Irakissa perusteita heidän joukkomurhaamiseen.

Vierailin hiljattain itse leirillä, ja voin vakuuttaa teille, että jätettyihin tarkistuksiin sisältyvät syytökset ovat täysin perusteettomia. Ashrafin leirillä olevat ihmiset ovat siellä vapaaehtoisesti. He voivat lähteä sieltä milloin haluavat ja he elävät hyvin ystävällisissä suhteissa alueen irakilaisväestön kanssa. Meidän päätöslauselmaesityksemme tarkoituksena on suojella näitä ihmisiä. Kukaan ei ymmärtäisi – mutta jos nämä tarkistukset hyväksytään, esityksen tulos olisi juuri päinvastainen.

Tämä ei ole poliittinen asia, hyvät kollegat: tämä on puhtaasti humanitaarinen ja erittäin kiireellinen asia. Pyydän teitä äänestämään kaikkia tästä neljän poliittisen ryhmän yhteisestä päätöslauselmaesityksestä jätettyjä tarkistuksia vastaan ja kannattamaan sellaisenaan päätöslauselmaesitystä, josta nämä neljä poliittiselta kannaltaan hyvin erilaista ryhmää ovat sopineet. Useiden viattomien ja harmittomien ihmisten henki riippuu siitä, miten te äänestätte. Älkää tuottako heille pettymystä.

**Angelika Beer, laatiija.** – (DE) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, poliittinen ryhmäni ei ole allekirjoittanut tätä päätöslauselmaa. Äänestämme sen puolesta vain, jos yhdessä jäsen Gomesin kanssa Euroopan parlamentin sosiaalidemokraattisen ryhmän ja Vihreät / Euroopan vapaa allianssi -ryhmän puolesta jättämäni tarkistukset hyväksytään.



Se liittyy kiistaan, joka koskee People's Mujahedin -järjestöä eli MKO:ta. Se ei ole demokraattinen oppositioiliike. Haluan sanoa siitä muutaman asian. MKO on turmeltunut järjestö, joka on käytännössä uskonnollinen laisko ja joka alistaa vakavasti omia jäseniään, myös leirillä. Henkistä ja fyysistä painostusta käytetään jäsenten pakottamiseksi pysymään leirillä. Kieltäytyneiden suhteet tuhoetaan, heidät pakotetaan avioeroon ja heidän lapsensa otetaan pois – mikä on yksi alistamisen julmimmista muodoista.

MKO on eristänyt täysin kaikki leirillä ja sen ulkopuolella asuvat jäsenensä. Heidän pääsystä kansainvälisen lehdistön tai tiedotusvälineiden puheille on kielletty. Kaikki Yhdysvaltain tekemät haastattelut tapahtuvat MKO:n virkamiesten läsnä ollessa, mikä tarkoitti sitä, että ihmiset eivät voineet kertoa todellisista ongelmistaan ja huolistaan.

Ennen Pohjois-Irakista kotoisin olevat MKO:n jäsenet luovutettiin Saddam Husseinin kätyreille. Heitä kidutettiin häpeällisesti ja tapettiin Abu Ghraibin vankilassa. Nämä ovat vain muutamia esimerkkejä ja selityksiä yhteisille tarkistuksille, joita kehotan teitä tukemaan. Jokainen, joka äänestää niitä vastaan – haluan tehdä tämän nyt erittäin selväksi – ja jokainen, joka tukee nykyisen päätöslauselman tekstiä sellaisenaan, äänestää sen puolesta, että MKO saa jatkaa alistavaa politiikkaansa hallitsemallaan leirillä. Olette siinä tapauksessa myös osittain vastuussa siitä, mitä MKO tällä hetkellä uhkaa tekevänsä, eli jos leiri hajotetaan kansainvälisessä valvonnassa, se kehottaa siellä olevia jäseniään tekemään polttoitsemurhan. Se on aivan päinvastoin, kuin mitä me haluamme saada aikaan täällä. Siksi kehotan teitä äänestämään PSE-ryhmän ja oman ryhmäni jättämien tarkistusten puolesta.

**Erik Meijer, laatiija.** – (EN) Arvoisa puhemies, Iran on 30 vuoden ajan ollut teokraattisen diktatuurin hallinnassa. Tuo diktatuuri sekä pakottaa väestön elämään sen uskonnollisia normeja noudattaen että yrittää tappaa jokaisen, joka ei mukaudu sen järjestelmään. Sen seurauksena useiden iranilaisten on elettävä maanpaossa, ei pelkästään Euroopassa vaan myös naapurimaissa.

Irakiin tehdyn angloamerikkalaisen sotilaallisen hyökkäyksen jälkeen Irakissa maanpaossa elävät iranilaiset saivat takeen siitä, että heitä suojellaan Iranilta. Nyt ulkomaiset joukot valmistelevat vetäytymistä Irakista. Kannatan niiden vetäytymistä, mutta odottamaton seuraus saattaa olla, että Iranin teokraattinen hallinto saisi tilaisuuden hyökätä opposition kimppuun omien rajojensa ulkopuolella. Se pyrkii saamaan kyseiset ihmiset karkotetuksi Iraniin, jossa heidät tapettaisiin. Irakissa on paljon myötämielisyyttä maanpaossa olevia iranilaisia kohtaan. Iranin vaikutusvalta Irakissa on kuitenkin kasvanut, koska enemmistö myös Irakin väestöstä on šiiaimuslimeja.

Neuvostolle esittämieni kirjallisten kysymysten avulla ole kiinnittänyt sen huomion 3 400 Ashrafin leirillä asuvan henkilön asemaan. Ainoa vastaus oli, että neuvosto ei ollut käsitellyt asiaa. Tänään me keskustelemme erittäin tärkeästä kiireellisestä päätöslauselmasta, joka koskee Ashrafin leiriä. Vuosina 2007 ja 2008 annetuissa kahdessa edellisessä päätöslauselmassa parlamenttimme vahvisti Ashrafin leirin asukkaiden oikeudellisen aseman neljännen Geneven yleissopimuksen nojalla. Tänään parlamenttimme kiinnittää erityistä huomiota nykytilanteeseen hyväksymällä vain Ashrafin leiriä koskevan päätöslauselman. Kyseessä on yhteinen teksti, jonka useimmat poliittiset ryhmät ovat hyväksyneet ja joka on tasapuolinen. Sen myötä halutaan lähettää Irakin hallitukselle voimakas viesti, jonka mukaan näiden Ashrafin leirillä asuvien 3 400 ihmisen, joista 1 000 on naisia, oikeuksia ei voida loukata Iranin mullahien painostuksen takia.

Niinpä meidän on lähetettävä yhdistetty viesti, ilman tarkistuksia, jotka heikentäisivät tätä päätöslauselmaa, joka kattaa vain Ashrafin leirin asukkaita koskevat humanitaariset kysymykset. Meidän on vältettävä tekemästä päätöslauselman lopulliseen tekstiin mitään muutoksia, jotka hankaloittaisivat tilannetta tai vaarantaisivat näiden turvattomien ihmisten hengen.

Yhdysvaltain joukot pommittivat Ashrafin asukkaita hyökkäyksen alussa vuonna 2003. Myöhemmin Yhdysvallat tutki heidän taustansa. Myös Irakin hallitus on tutkinut jokaisen Ashrafin asukkaan taustan – se tapahtui huhtikuussa tänä vuonna. Jokaista heistä haastateltiin Ashrafin leirin ulkopuolella. Heitä kannustettiin ja kehoitettiin lähtemään leiriltä tai menemään Iraniin. Vain kuusi heistä suostui lähtemään – kuusi 3 400 ihmisestä! Meidän on siis kunnioitettava heidän päätöstään.

**Mogens Camre, laatiija.** – (EN) Arvoisa puhemies, Iranin tärkeimmät demokraattisen oppositioiliikkeen PMOI:n 3 500 jäsenen asuinpaikan, Ashrafin leirin, tilanne on aiheuttanut suurta huolta jo jonkin aikaa. Siitä on viime vuosina annettu useita päätöslauselmia tässä parlamentissa. Vierailin neljästä Euroopan parlamentin jäsenestä muodostetun valtuuskunnan kanssa Ashrafin leirillä lokakuussa viime vuonna, ja tapasin siellä yhdysvaltalaisia, irakilaisia ja YK:n virkamiehiä. He kaikki vahvistivat huolestamme Ashrafin asukkaiden oikeudellisesta asemasta, koska leirin turvallisuus oli siirretty yhdysvaltalaisilta joukoilta irakilaisten joukkojen vastuulle tämän vuoden alussa.

Sen jälkeen tilanne on heikentynyt paljon. Iranin korkein johtaja pyysi helmikuun lopussa annetussa virallisessa tiedonannossa vierailulla ollutta Irakin presidenttiä panemaan täytäntöön maiden yhteisen sopimuksen sulkea Ashrafin leiri ja karkottaa kaikki sen asukkaat Irakista.

Sen jälkeen Irakin joukot ovat alkaneet piirittää leiriä. Irakin joukot ovat estäneet Ashrafin leirin asukkaiden perheitä, parlamentin valtuuskuntia, ihmisoikeusjärjestöjä, lakimiehiä, toimittajia ja jopa lääkäreitä pääsemästä leirille. He eivät myöskään salli useiden huoltotarvikkeiden viemistä Ashrafiin.

Siksi Euroopan parlamentti piti ehdottoman välttämättömänä puuttua asiaan kiireellisenä kysymyksenä tässä vaiheessa. Olemme nyt tehneet yhteistyötä kaikkien ryhmien kanssa ja laatineet yhteisen tekstin, joka on tasapuolinen ja jossa käsitellään kaikkia huoliamme tässä asiassa. Siinä kehoitetaan kansainvälisiä tahoja löytämään pitkän aikavälin oikeudellinen asema Ashrafin leirin asukkaille.

Valitettavasti eräät Teheranin puolestapuhujat, jotka uskovat Teheranin valheita, ovat jättäneet tarkistuksia. Mielestäni meidän pitäisi ymmärtää selvästi, että ne ovat Ashrafin leirin asukkaiden turvallisuuden vastaisia, ja äänestää niitä vastaan. Kehotamme kaikkia kollegojamme pitäytymään yhteisessä tekstissä ja hylkäämään kaikki tarkistukset.

**Marco Cappato, laatiija.** – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, täällä me vain puhumme ”leiristä”, joka on itse asiassa pieni kaupunki. Sen asukkaina on ihmisiä, jotka ovat laskeneet aseensa vaikean poliittisen päätöksen perusteella; ihmisiä, jotka ovat itse asiassa uskoneet puolustuksensa kansainväliselle yhteisölle. Keskustelemme tästä kohdasta tänään kiireellisessä käsittelyssä siksi, että on olemassa vaara, että nämä ihmiset saatetaan karkottaa suurin joukoin maasta ja että heidän kaikkia oikeuksiaan Iranin hallinnon suhteen voidaan loukata lopullisesti.

Tietenkin voidaan esittää kysymyksiä Iranin People’s Mujahedin -järjestön demokratian tasosta ja laajuudesta ja järjestön organisaatiosta. Se ei kuitenkaan ole aiheena keskustelussa, joka meidän on käytävä, eikä se ole syy, miksi pyysimme kiireellistä käsittelyä koskevan menettelyn käyttöä. Syy sille, miksi pyysimme kiireellistä käsittelyä koskevan menettelyn käyttöä, on se, että haluamme estää koko tähän pieneen kaupunkiin kohdistuvan hyökkäyksen, jolloin sen perusoikeudet poistettaisiin ja se jätettäisiin Iranin diktatuurin käsiin.

Tästä syystä jätetyt tarkistukset saattavat vain hämmentää tämän viestin silkkaa kiireellisyyttä ja välttämättömyyttä. Tästä syystä toivon, että niitä ei hyväksytä.

**Tunne Kelam, PPE-DE-ryhmän puolesta.** – (EN) Arvoisa puhemies, olemme täällä tänään estääksemme mahdollista, laajamittaista inhimillistä murhenäytelmää toteutumasta.

Lähes 4 000 ihmistä, jotka ovat Iranin opposition jäseniä, on välittömässä vaarassa joutua Irakin viranomaisten karkottamaksi takaisin Iraniin, jonka hallinto on jo teloitannut yli 22 000 heidän ystäväänsä. Juuri nämä ihmiset ovat muuten paljastaneet Teheranin salaisen ydinohjelman ja vastustavat terrorismia levittävää hallintoa rauhanomaisin keinoin.

On Irakin hallituksen demokraattisen uskottavuuden sekä Ashrafin leirin asukkaille suojeltujen henkilöiden aseman myöntäneen Yhdysvaltain hallinnon kannalta edullista suojella heidän henkeään, kunnioittaa heidän vapaata tahtoaan ja omanarvontuntoaan sekä taata heille turvallinen tulevaisuus kansainvälisen oikeuden nojalla. Ennen kaikkea me kuitenkin kehoitamme Irakin hallitusta lopettamaan Ashrafin leirin saarron.

**Nicholson of Winterbourne, ALDE-ryhmän puolesta.** – (EN) Arvoisa puhemies, uskon, että hyvä ystäväni Alejo Vidal-Quadras ja muut puhujat ovat erehtyneet pahasti ja että meidän pitäisi tukea tarkistuksia, koska Irakin hallitus on viime aikoina useampaan otteeseen julistanut, että sillä ei ole minkäänlaisia aikomuksia pakottaa Ashrafin leirin asukkaita lähtemään Iraniin tai mihinkään muuhun maahan.

Irakin hallitus on toistuvasti pyytänyt eri maita, myös useita EU:n jäsenvaltioita, ottamaan heidät vastaan. Me emme ole suostuneet siihen.

Leirillä asuvista 3 400 ihmisestä 1 015:llä on eri maiden oleskelulupa. Näistä useat ovat EU:n jäsenvaltioita, mutta me emme ota vastaan näitä ihmisiä. Miksi?

Useimmat leirin asukkaista saivat ammattimaisen sotilaskoulutuksen Saddam Husseinin hallinnon aikana. He osallistuivat presidentin henkivartiokaartin ja muiden turvallisuusjoukkojen kanssa Irakin kansannousun väkivaltaiseen tukahduttamiseen sen jälkeen, kun Kuwait oli vapautettu vuonna 1991.

On runsaasti todisteita siitä, että nämä ihmiset vahingoittivat Irakin kansaa, kun Irakin armeija kieltäytyi toteuttamasta Saddam Husseinin tappokäskyjä. Uhrien perheet Irakissa eivät voi unohtaa tätä, eikä Irakin perustuslaki salli NKO:n tai PKK:n kaltaisten joukkojen läsnäoloa Irakin maaperällä.

Näistä ihmisistä kaksi tuhatta on ilmoittautunut YK:n pakolaisasiain päävaltuutetun rekisteriin. He toivovat saavansa siirron muihin maihin, jotka ovat valmiita ottamaan heidät vastaan. Irakin hallitus on tehnyt jo useita vuosia tiivistä yhteistyötä UNHCR:n kanssa, pyytäen muita maita ottamaan heidät vastaan.

Hyvät kollegat, näin asiat ovat Irakissa. Irakin itsenäisyys on vaakalaudalla, ja meidän pitäisi luottaa tähän demokraattisesti valittuun Irakin hallitukseen. Tämä on heidän oikeutensa, heidän velvollisuutensa, ja voin vakuuttaa teille, että he täyttävät sen oikein.

**Charles Tannock (PPE-DE).** - (EN) Arvoisa puhemies, en ole koskaan ollut mikään erityinen Iranin People's Mujahedin -järjestön kannattaja. Sen filosofinen alkuperä on islamilais-marxilainen – mikä on ristiriitaista – ja he olivat tietenkin useiden vuosien ajan sotilaallisesti tukemansa Saddam Husseinin, Bagdadin teurastajan, suojeluksessa.

Viime vuosina he ovat kuitenkin muuttuneet ja antaneet länsimaille arvokkaita tietoja Iranin ihmisoikeusloukkauksista ja Iranin salaisten uraaninrikastuslaitosten maantieteellisestä sijainnista. Siksi oli kyseenalaista, olisiko heidät pitänyt jättää EU:n kiellettyjen terroristijärjestöjen luetteloon. Mielestäni on kiistatonta, että Ashrafin leirin asukkaat ansaitsevat oikeussuojan Irakissa sen hallitukselta ja liittoutuneilta joukoilta. He eivät ansaitse karkottamista Iraniin, jossa he melkein varmasti joutuvat kidutetuksi ja mahdollisesti teloitetuksi.

**Richard Howitt (PSE).** - (EN) Arvoisa puhemies, tämä keskustelu osoittaa jälleen kerran kiireellisten käsittelyjen rajoitukset. Kannanottoja esitetään valtavasti, koska kunnollisille neuvotteluille ja kuulemiselle ei ole ollut riittävästi aikaa.

Haluan pöytäkirjaan merkittävän, että alkuperäisessä sosialistien ehdottamassa tekstissä selkeästi vastustetaan pakollista karkottamista sekä peräänkuulutetaan Geneven yleissopimuksen täysimääräistä noudattamista ja kansainvälisten ihmisoikeusjärjestöjen esteetöntä pääsyä leirille. Pyrittyäni itse saamaan aikaan kompromissin hankkimalla puoluerajat ylittävän kannatuksen vain tarkistuksille 2, 3 ja 6 ja sitten sosialistien kannatuksen yhteiselle päätöslauselmalle haluan sanoa jäsen Vidal-Quadrasille ja muille, että on täydellistä vääristelyä väittää, että näitä tarkistuksia voitaisiin käyttää verukkeena leirin asukkaiden joukkomurhalle. Olipa sitten kyse PMOI:n kannattamisesta tai arvostelusta, ihmisoikeuksia koskevassa keskustelussa kenenkään tässä istuntosalissa ei pitäisi olla eri mieltä tarkistuksista, joilla pyritään tukemaan yhtä tai kaikkia osapuolia koskevia ihmisoikeusvelvoitteita missä tahansa maailmankolkassa.

**Jan Zahradil (PPE-DE).** – (CS) Arvoisa puhemies, minulle riittää 30 sekuntia. Haluan sanoa, että olen mielissäni siitä, että PMOI poistettiin EU:n kiellettyjen järjestöjen luettelosta Tšekin tasavallan puheenjohtajakaudella. Olen mielissäni myös siitä, että me jatkamme Iranin opposition suojelua Iranin hallinnolta Ashrafin leiriä koskevan tämänpäiväisen päätöslauselman avulla. Haluan kiittää kaikkia osallistujia kaikista poliittisista ryhmistä riippumatta heidän väristään tai vakaumuksistaan. Toivon, että päätöslauselma hyväksytään ehdotetussa muodossa ilman tarkistusehdotuksia, jotka jotenkin pilaisivat sitä.

**Paulo Casaca (PSE).** – (PT) Arvoisa puhemies, minäkin kehotan äänestämään tästä yhteisestä päätöslauselmaesityksestä sen nykyisessä muodossa. Täällä parlamentissa jätetyt tarkistukset ovat perusteellisesti väärässä.

On täysin virheellistä väittää, että yksikään pakolainen Ashrafin leiriltä tai vaihtoehtoiselta leiriltä olisi siirretty Eurooppaan tai edes Irakin sisällä YK:n pakolaisasiain päävaltuutetun siunauksella. Haastan kenet tahansa kysymään pakolaisasiain päävaltuutetulta, onko yhtään pakolaista koskaan siirretty.

Kaikki tämä on ehdottomasti valetta, ja tarkoituksena on pelkästään helpottaa joukkomurhan toteuttamista. Siitä tässä on kyse, ei mistään muusta, ja haluan pyytää näiden täysin häpeällisten tarkistusten esittäjiä peruuttamaan ne, koska ne loukkaavat tätä parlamenttia.

**Antonio Tajani, komission varapuheenjohtaja.** – (IT) Arvoisa puhemies, pyydän saada puhua, mutta haluan tehdä sen sellaisissa olosuhteissa, joissa se on mahdollista. Kun kaikki parlamentin jäsenet kuljeksivat ympäriinsä, se on todellakin erittäin vaikeaa; kunnioitan parlamenttia paljon, mutta minusta on tosiaankin mahdotonta puhua näissä olosuhteissa.

**Puhemies.** – (ES) Olette oikeassa.

Hyvät parlamentin jäsenet, keskustelua ei päätetä, ennen kuin jokainen istuu hiljaa paikallaan.

Haluan huomauttaa käytävillä keskusteleville jäsenille, että emme päättä keskustelua, ennen kuin he lakkaavat keskustelemasta, ja voimme kuunnella komission varapuheenjohtajaa asianmukaisella kunnioituksella.

**Antonio Tajani**, komission varapuheenjohtaja. – (IT) Arvoisa puhemies, haluan kiittää teitä, koska mielestäni on oikein osallistua keskusteluihin kuuntelemalla, mitä sanotaan ja puhumalla asianmukaisella tavalla.

(FR) Aion nyt puhua ranskaa. Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, komissio seuraa säännöllisesti Irakin tilanteen kehittymistä, erityisesti Ashrafin leirin suhteen.

Kuten me kaikki tiedämme, tammikuussa 2009 Irakin hallitus otti kyseisen alueen takaisin hallintaansa. Leirin humanitaarisen tilanteen osalta Punaisen Ristin kansainvälinen komitea ja muut tilanteen kehittymistä seuraavat kansainväliset järjestöt ovat tiedottaneet komissiolle, että mistään merkittävästä elinolojen heikentymisestä tai kansainvälisiin sopimuksiin kohdistuneista rikkomuksista ei ole ilmoitettu.

Komissio on täysin samaa mieltä sen näkemyksen kanssa, että leirin sulkemisen pitäisi tapahtua oikeudellisen kehyksen kautta ja että sen asukkaiden henkeä ja fyysistä tai moraalista hyvinvointia ei pitäisi uhata. Pitäisi soveltaa kansainvälisiä humanitaarisia normeja, varsinkin palautuskiellon periaatetta.

Irakin hallitus on useaan otteeseen todennut, että se on valmis kohtelemaan leirin asukkaita kelpoisesti ja että sillä ei ole aikeita karkottaa laittomasti kyseisen järjestön jäseniä tai pakottaa heitä lähtemään Irakista.

Nämä seikat huomioon ottaen komissio korostaa kuitenkin, kuten aina, tarvetta kunnioittaa oikeusvaltion periaatteita. Se luottaa siihen, että Irakin hallitus toimii tämän mukaisesti.

Kun Irakin viranomaiset tapasivat komission maaliskuussa 2009, he toistivat sitoutuneensa kunnioittamaan kansainvälisiä humanitaarisia normeja ja olemaan käyttämättä voimakeinoja, ja erityisesti olemaan pakottamatta ketään palaamaan Irakiin.

Irakin ihmisoikeuksista vastaava ministeri järjestää parhaillaan yksittäisiä tapaamisia leirin asukkaiden kanssa vakiinnuttaakseen heidän oikeutensa ja selvittääkseen, haluavatko he palata Irakiin tai lähteä johonkin kolmanteen maahan.

Viime viikkoina jotkut jäsenet ovat halunneet lähteä leiriltä, eivätkä he ole kohdanneet siinä mitään vaikeuksia. Komissio tukee näitä ponnisteluja. Jos leirin asukkaita haluavat lähteä, Irakin hallituksen on annettava heille lupa asettua toiseen maahan ja helpotettava menettelyä.

Komissio jatkaa tilanteen edistymisen seuraamista yhteistyössä paikan päällä olevien jäsenvaltioiden edustajien kanssa.

(Suosionosoituksia)

**Puhemies.** – (ES) Keskustelu on päättynyt.

Äänestys toimitetaan seuraavaksi.

**Puhetta johti**

varapuhemies **Martine ROURE**

## 6. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

\*

\* \*

**Gary Titley (PSE).** – (EN) Arvoisa puhemies, nostan jälleen esiin työjärjestyksen 28 artiklan 2 kohdan, jossa todetaan, että kuka tahansa jäsen voi esittää parlamentin puhemiehelle kysymyksiä ja saada niihin vastauksen kolmenkymmenen päivän kuluessa niiden käsiteltäväksi jättämisestä. Esitin puhemiehelle kysymyksen 19. maaliskuuta. Tänään on 24. maaliskuuta. En ole edelleenkään saanut vastausta.

Otin asian esille eilen, jolloin minulle luvattiin, että asia hoidetaan. Asiaa ei ole vielä kukaan hoidettu. Minun on hyvin vaikea ymmärtää, että parlamentin puhemies väheksyy tällä tavoin parlamentin työjärjestystä ja jäseniä, jotka hän on valmis sivuuttamaan täysin. Minusta puhemiehen käytös on todella sopimatonta.

**Puhemies.** – (EN) Hyvä jäsen Titley, välitän luonnollisesti pyyntönne eteenpäin.

\*\*\*

(Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.)

## 7. Äänestykset

**Puhemies.** – (EN) Esityslistalla on seuraavana äänestykset.

(Äänestysten tulokset ja niiden kulkua koskevat yksityiskohdat: ks. pöytäkirja)

### 7.1. Naisten oikeudet Afganistanissa

### 7.2. Tuki Sierra Leonen erityistuomioistuimelle

### 7.3. Ashrafin leirin asukkaiden humanitaarinen tilanne

– Ennen äänestystä

**Charles Tannock (PPE-DE).** – (EN) Arvoisa puhemies, näyttäisi siltä, että parlamentin yksiköiden verkkosivuillaan julkistamassa tekstissä on ollut jokin virhe. Sanamuoto oli väärin ja ristiriidassa ryhmäni ja muiden alun perin käsiteltäväksi jättämän yhteisen päätöslauselmatekstin kanssa. En tiedä, onko teille ilmoitettu tästä ja voitteko ottaa sen huomioon, mutta tekstin 2 kohdassa pitäisi lukea seuraavaa: ”Kunnioittaa jokaisen Ashrafin leirillä asuvan henkilökohtaisia tulevaisuudentoiveita”. Tekstiä ei julkaistu tässä muodossa, jossa sen pitäisi olla.

**Puhemies.** – (EN) Hyvä jäsen Tannock, minulle on ilmoitettu asiasta, ja kaikkiin kieliversioihin tehdään korjaukset.

– Äänestyksen jälkeen

**Hans-Peter Martin (NI).** – (DE) Arvoisa puhemies, haluaisin kiinnittää huomionne siihen, että takanani äärioikeistoradikaalien joukossa on henkilöitä, jotka eivät ole parlamentin jäseniä, mutta käsittääkseni myös he käyttivät äänestyskortteja.

(Hälinää)

**Puhemies.** – (EN) Hyvä jäsen Martin, kaikki väitteet tarkistetaan.

### 7.4. Vammaisten henkilöiden oikeuksia koskeva YK:n yleissopimus (A6-0229/2009, Rumiana Jeleva)

– Äänestyksen jälkeen

**Gay Mitchell (PPE-DE).** – (EN) Arvoisa puhemies, äänestys hylättiin, koska hetki sitten ääniä oli yhtä paljon. Jäsenen esittämä parlamentin äänestystä koskeva väite on hyvin vakava. Kehottaisin keskeyttämään äänestykset, kunnes saamme selville, onko äänestäjien joukossa niitä, jotka eivät saisi äänestää, vai ovatko väitteet perättömiä. Väite on nimittäin hyvin vakava.

(Suosionosoituksia)

**Puhemies.** – (EN) Totesin juuri äsken, että asia tarkistetaan. Toisin sanoen asia tarkistetaan välittömästi. Hoidamme asian.

**Bruno Gollnisch (NI).** – (FR) Arvoisa puhemies, käytän erittäin lyhyen puheenvuoron tästä aiheesta. Koska yksi kollegoistamme on esittänyt väitteen, pyytäisin häntä selventämään väitettään. Kuten sanoitte, asia olisi tarkistettava välittömästi, ja jos väite osoittautuu perättömäksi, kuten uskon, kehotan tekemään kaikki tarvittavat johtopäätökset.

**Puhemies.** – (EN) Totesin, että väitteet tarkistetaan. Ne tarkistetaan välittömästi, ja ilmoitan teille asiasta tuota pikaa.

**7.5. Vammaisten henkilöiden oikeuksia koskeva YK:n yleissopimus (valinnainen pöytäkirja) (A6-0230/2009, Rumiana Jeleva)**

**7.6. Etniseen alkuperään ja rotuun perustuvan profiloinnin ongelma terrorismin torjunnan, lainvalvonnan, maahanmuuton sekä tulli- ja rajavalvonnan yhteydessä (A6-0222/2009, Sarah Ludford)**

**7.7. Yhteisöjen taloudellisten etujen suojaaminen – Petostentorjunta – Vuosikertomus 2007 (A6-0180/2009, Antonio De Blasio)**

– Ennen äänestystä

**Antonio De Blasio, esittelijä.** – (HU) Minulta ei mene kahta minuuttia. Hyvät jäsenet, haluaisin kiinnittää huomionne kahteen erittäin tärkeään kohtaan mietinnössä. Mietintöjä on hiottu jo vuosikausia, mutta neuvosto ei ole ottanut niitä asialistalleen vielä kertaakaan. Minusta olisi hyvin tärkeää, että neuvosto kertoisi jäsenvaltioille tämän mietinnön sisällöstä. Se auttaisi suuresti myös neuvoston ja muiden toimielinten vastuuvapausmenettelyn onnistuneessa toiminnassa. Ehdotan siten, että neuvoston syksyisen vastuuvapausmenettelyn siirtäminen hyväksytään, jos neuvosto ottaa mietinnön asialistalleen. Tämä olisi äärimmäisen tärkeää sen varmistamiseksi, että neuvosto myös hyväksyy valmisteilla olevat asetukset ja takaa EU:n rahastojen käytön avoimuuden. Haluan kiittää vilpittömästi tämän mietinnön valmistelussa auttaneita jäseniä sekä myös varjoesittelijöitä ja ehdotetut tarkistukset jättäneitä jäseniä. Hyväksyimme tämän mietinnön yksimielisesti valiokunnassa.

**7.8. Parlamentaarinen koskemattomuus Puolassa (A6-0205/2009, Diana Wallis)**

**7.9. Hallinto YKP:n puitteissa (A6-0187/2009, Elspeth Attwooll)**

**7.10. SKasvinsuojeluaineita koskevat tilastot (A6-0256/2009, Bart Staes)**

**7.11. Energiaan liittyvien tuotteiden ekologiselle suunnittelulle asetettavat vaatimukset (A6-0096/2009, Magor Imre Csibi)**

**7.12. Rakennusalan tuotteiden kaupan pitämistä koskevien ehtojen yhdenmukaistaminen (A6-0068/2009, Catherine Neris)**

**Puhemies.** – (EN) Voin ilmoittaa, että väitteiden tarkistamisesta kävi ilmi, ettei äänestysoikeuksia ole käytetty väärin.

Ilmoitan asiasta puhemies Pötteringille, joka kertoo teille, mitä asiasta seuraa.

**7.13. Rajatylittävät maksut yhteisössä (A6-0053/2009, Margarita Starkevičiūtė)**

**7.14. Sähköisen rahan liikkeeseenlaskijoiden liiketoiminta (A6-0056/2009, John Purvis)**

**7.15. Eläimistä saatavat sivutuotteet (A6-0087/2009, Horst Schnellhardt)**

– Ennen äänestystä

**Horst Schnellhardt, esittelijä.** – (DE) Arvoisa puhemies, haluaisin esittää kaksi lyhyttä huomautusta. Eri kieliversiot saattavat aiheuttaa sekaannusta. Siksi haluaisinkin muistuttaa, että 2 artiklan 2 kohdan a alakohtaan

tehtyä tarkistusta ilmauksella "paitsi villieläimet" on aina tarkasteltava yhdessä aa kohdan kanssa. Tämä poistaa sekaannuksen.

**Puhemies.** – (EN) Jäsen Schnellhardt, voin vakuuttaa, että kaikki kieliversiot tarkistetaan tältä osin.

### **7.16. Keskipitkän ajan rahoitustuki jäsenvaltioiden maksutaseille (A6-0268/2009, Pervenche Berès)**

### **7.17. Säästöjen tuottamien korkotulojen verotus (A6-0244/2009, Benoît Hamon)**

### **7.18. Yhteinen alv-järjestelmä maahantuontiin ja muihin rajatylittäviin operaatioihin liittyvien veropetosten osalta (A6-0189/2009, Cornelis Visser)**

– Ennen äänestystä:

**Bart Staes (Verts/ALE).** – (NL) Haluaisin käydä uudelleen läpi mietintöäni koskevaa äänestystä, joka suoritettiin toisessa käsittelyssä. Kaikki parlamentin ryhmät pääsivät poliittiseen sopuun neuvoston kanssa usean tarkistuksen hyväksymisestä, jotta saisimme aikaan asianmukaisen asetuksen.

Koska niin moni jäsen (heitä on yli 400) on poissa istunnosta, emme voineet hyväksyä tarkistuksia, jotka edellyttävät 393 äänen määräenemmistöä toisessa käsittelyssä. Saimme vain 387 ääntä 395 annetusta äänestä. Niin monen jäsenen poissaolon takia jouduimme rikkomaan sopimuksemme neuvoston kanssa.

Pyytäisinkin puhemiehistöä ja parlamentin hallintovirkamiehiä pohtimaan, kuinka voisimme pelastaa tilanteen ennen 7. toukokuuta alkavaa parlamentin lomaa, jotta voimme keskustella ja korjata tilanteen seuraavalla istuntojaksolla.

**Puhemies.** – (EN) Jäsen Staes, minun on sanottava, että olemme jo käsitelleet asiaa ja tarkastelemme sitä varmasti uudelleen, sillä se on todellinen ongelma.

### **7.19. Keskipitkän ajan rahoitustuki jäsenvaltioiden maksutaseille**

– Ennen äänestystä

**Pervenche Berès (PSE).** – (FR) Arvoisa puhemies, haluan käyttää puheenvuoron juuri tässä vaiheessa, sillä kävimme talous- ja raha-asioiden valiokunnassa tärkeää keskustelua laina-asioista. Lisäksi PPE-DE-ryhmä oli jättänyt käsiteltäväksi tarkistuksen, jossa todettiin, että EU:n lainoilta puuttuu erityinen oikeusperusta.

Olimme hyväksyneet tarkistuksen, jonka laadimme Werner Langenin kanssa tehdyn sopimuksen pohjalta. Langen oli PPE-ryhmän pääneuvottelija, vaikka hän ei olekaan asiaa koskeva varjoesittelijä. Tarkistuksessa todettiin, että yhteisön lainoilta puuttuu oikeusperusta. Näissä oloissa jätimme tarkistuksen 2, joten olen varsin hämmästynyt asiasta hyvin perillä olevien asiantuntijoiden ilmoituksesta, että PPE:n äänestyslistalla oli miinusmerkki tarkistuksen kohdalla. Annankin nyt jäsen Langenille mahdollisuuden korjata PPE:n lista.

**Werner Langen (PPE-DE).** – (DE) Arvoisa puhemies, minulla ei ole syytä selvittää, kuinka ryhmäni äänestyslista on laadittu. Olemme keskustelleet asiasta, ja tutkittuamme asiaa uudelleen voimme antaa täyden tukemme esitykselle.

### **7.20. Nanomateriaaleja koskeva sääntely (A6-0255/2009, Carl Schlyter)**

– Ennen äänestystä

**Carl Schlyter, esittelijä.** – (SV) Arvoisa puhemies, haluan vain sanoa, että komissio jätti tätä uutta ja tärkeää poliittista kysymystä käsittelevän ehdotuksen, joten katsoimme, että nykyiseen lainsäädäntöön sisältyvät täytäntöönpanotoimet olisivat riittäneet. Parlamentti on esittänyt nyt erittäin selkeän pyynnön siitä, että komissio tarkistaisi perusteellisesti asiaa koskevan lainsäädännön kuluttajien, työntekijöiden ja ympäristön suojelemiseksi nanomateriaalien haittavaikutuksilta sekä turvallisten ja kehittymiskykyisten markkinoiden mahdollistamiseksi. Haluaisin muistuttaa teitä siitä, että komissiolla on kaksi vuotta aikaa täyttää parlamentin

pyyntö ja että kompromissin ansiosta on täysin selvää, että parlamentti antaa lähes yksimielisen tukensa asiaan.

Komission tehtävänä on nyt aloittaa välittömästi lainsäädännön tarkistamistyö, jotta nanoteknologiaa voidaan säädellä niin, että taataan kansalaisten terveyden suojeleminen.

### **7.21. Vuotuinen keskustelu vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvan alueen toteuttamisesta tapahtuneesta edistymisestä (Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 2 ja 39 artikla)**

### **7.22. G20-maiden huippukokouksen päätelmät**

### **7.23. Vakauden ja hyvinvoinnin vakiinnuttaminen Länsi-Balkanilla (A6-0212/2009, Anna Ibrisagic)**

### **7.24. Bosnia ja Hertsegovinan tilanne**

– Tarkistuksesta 3 toimitetun äänestyksen jälkeen

**Doris Pack (PPE-DE).** – (DE) Arvoisa puhemies, haluaisin tiedustella, oletteko tietoinen siitä, että 6 kohdassa olevassa sanassa ”keskusvalta” keskus-liite olisi poistettava, jotta se olisi yhdenmukainen muiden tekstien kanssa.

**Puhemies.** – (EN) Kyllä vain, jäsen Pack. Tarkistamme varmasti kaikki kieliversiot.

### **7.25. Ydinaseiden leviämisen estäminen sekä ydinsulkusopimuksen tulevaisuus (A6-0234/2009, Angelika Beer)**

### **7.26. Vammaisten oikeudet**

### **7.27. Komission 25. vuosikertomus yhteisön oikeuden soveltamisen valvonnasta (A6-0245/2009, Monica Frassoni)**

## **8. Äänestysseilytykset**

**Puhemies.** – (EN) Siirrymme nyt äänestysseilytyksiin.

\*\*\*

**Bogusław Rogalski (UEN).** – (PL) Arvoisa puhemies, haluaisin nyt kommentoida sitä vakavaa väitettä, jonka jäsen Martin esitti täällä istuntosalissa Euroopan parlamentin jäsenistä, sekä sitä, kun hän panetteli parlamenttia väittämällä, että osa jäsenistä ei äänestä itse vaan on lähettänyt tilalle muita, jotka käyttävät jäsenten äänestyskortteja. Tämä on asiaankuulumatonta käytöstä, sillä Euroopan parlamentin toimintaa näytetään suorana. Euroopan kansalaisia istuu parvella kuulemassa näin vaalivuonna kummallisia syytöksiä. Tämä on panettelua, ja pyydänkin, että puhemiehistö kehottaa seuraavassa kokouksessaan Martinia perumaan sanansa ja pyytämään anteeksi kaikilta täällä istuntosalissa läsnä olevilta jäseniltä.

**Puhemies.** – (EN) Jäsen Rogalski, tähän kuulitte, että kehotin tarkistamaan välittömästi väitteiden paikkansapitävyyden.

Asia on siis pantu merkille. Väite oli perusteeton. Se on myös kirjattu viralliseen lehteen. Kehotan nyt parlamentin puhemiestä ryhtymään tarvittaviin toimiin, ja palaamme asiaan puhemiehistössä.

**Gay Mitchell (PPE-DE).** – (EN) Arvoisa puhemies, hoiditte todellakin asian hyvin ripeästi, mutta en voi hyväksyä, että joku jäsenistä esittää tuollaisia väitteitä parlamentin muista jäsenistä. En tue äärioikeiston edustajia, mutta parlamentin puhemiehen on vaalittava ja suojeltava jäsenten oikeuksia. Meitä syytetään



kaikenlaisista tyrmistytävistä asioista, mutta olemme oikeutettuja asianmukaiseen ja eettiseen käytökseen kollegoidemme taholta täällä parlamentissa ja etenkin sen ulkopuolella.

**Puhemies.** – (EN) Olen pannut kaiken sanomanne merkille. Olette nähnyt, että olemme pyrkineet selvittämään riipeästi nämä asiat, koska ne ovat tärkeitä. Olen täysin samaa mieltä kanssanne, ja katsomme, mihin toimiin voimme ryhtyä.

**Christopher Beazley (PPE-DE).** – (EN) Arvoisa puhemies, edellisen sananvaihdon ja hyödyllisen vastauksenne takia en saanut kiinnitettyä kolleganne huomiota voidakseni kertoa, että sama jäsen (minulla on taipumus käyttää sanaa "arvoisa") oli julkaissut itävaltalaisessa lehdessä artikkelin, jossa mainittiin parlamentin henkilöstöön kuuluvan jäsenen nimi. Tämä on toinen esimerkki mielestäni täysin sopimattomasta käytöksestä, ovatpa väitteet sitten totta tai eivät. Voi olla, ettei kyseinen henkilö anna tarkistuttaa valtakirjaansa, jos Itävallan valitsijat ovat tarpeeksi hölmöjä tukeakseen häntä.

**Puhemies.** – (EN) Olen pannut merkille huomionne, jäsen Beazley. Olemme kaikki yhtä mieltä siitä, että meidän on oltava varovaisia tässä asiassa, mutta olette oikeassa siinä, jäsen Beazley, että yleisesti ottaen tällaiset asiat ovat asiasta vastuussa olevan ongelma.

\*\*\*

### **Suulliset äänestyselitykset**

#### **– Mietintö: Rumiana Jeleva (A6-0229/2009)**

**Christopher Heaton-Harris (PPE-DE).** – (EN) Arvoisa puhemies, mietinnössä käsitellään vammaisten oikeuksia, ja halusin panna merkille ja antaa tunnustuksen Labour-puoluetta täällä parlamentissa edustavan Richard Howittin työpanokselle vammaisten oikeuksien suojelussa.

Olen aina kannattanut voimakkaasti vammaisten urheilumahdollisuuksien edistämistä. Olemme kaikki kuulleet paraolympialaisista, mutta Euroopan parlamentti ja komissio tunnustuvat tänä vuonna ensimmäistä kertaa Tim Shriverin vetämässä Special Olympics -liikkeessä tehdyn hienon työn henkisesti vammaisten ihmisten hyväksi. Liikkeen yhteydessä järjestetään tapahtumia ympäri maailman, ja yhteen niistä aiotaan nyt myöntää rahoitusta EU:n talousarviosta.

Minulla on ollut kunnia käydä sekä Shanghain kesäkisoissa että tänä vuonna Boisessa Idahossa järjestetyissä talvikisoissa. On vaikea kuvailla niitä tunteita, joita vammaisten urheilijoiden kisaamisen seuraaminen synnyttää. Halusin vain kertoa, että annan täyden tukeni tälle päätöslauselmalle.

#### **– Mietintö: Magor Imre Csibi (A6-0096/2009)**

**Syed Kamall (PPE-DE).** – (EN) Arvoisa puhemies, tässä meillä on jälleen mietintö, jota uskon monen tukevan. Kannatamme uskoakseni kaikki entistä energiatehokkaampia tuotteita pyrkiesämme lisäämään energiansäästöjä ja tehostamaan energian käyttöä. Minun on kuitenkin jälleen kerran muistutettava siitä, että parlamentin olisi näytettävä esimerkkiä.

Puhuessamme energiatehokkuudesta meidän olisi varmistettava, että parlamenttimme asiat ovat tältä osin kunnossa. Euroopan parlamentti koostuu kolmesta rakennuksesta, kahdesta Brysselissä ja Strasbourgissa sijaitsevasta parlamenttirakennuksesta sekä yhdestä Luxemburgissa sijaitsevasta hallintorakennuksesta. Tämä on selvä osoitus siitä, ettemme ole järin energiatehokkaita.

Meidän on aika näyttää esimerkkiä. Nyt on aika nostaa energiatehokkuuden edistäminen etusijalle. Meidän olisi syytä sulkea Strasbourgin parlamenttirakennus ja Luxembourgien hallintorakennus ja jäädä Brysseliin.

#### **– Mietintö: Margarita Starkevičiūtė (A6-0053/2009)**

**Michl Ebner (PPE-DE).** – (DE) Arvoisa puhemies, halusin käyttää puheenvuoron, koska rajatylittävät maksut ovat erittäin hyödyllisiä ja osoittavat, että myönteisen ratkaisun ja uusien esteiden poistamisen avulla Euroopan unioni pyrkii tietoisesti saamaan kosketuksen kansalaisiinsa sekä luomaan kansalaisten arkea helpottavaa sääntelyä. Olen täysin vakuuttunut tämän mietinnön hyödyllisyydestä ja uskon, että olemme ottaneet tärkeän edistysaskelen Euroopan unionin toiminnan helpottamiseksi. Toivon, että tämä toimii esimerkkinä myös muilla aloilla.

– **Mietintö: Benoît Hamon (A6-0244/2009)**

**Syed Kamall (PPE-DE).** - (EN) Arvoisa puhemies, toivon, että äänestysesitystä antaessani en kannusta samantyyppisiin pikkumaisiin vastauksiin, joita voi odottaa toista puoluekantaa edustavilta jäseniltä.

Olemme varmasti kaikki samaa mieltä siitä, että veronkierto-ongelma on ratkaistava, mutta meidän on samalla muistettava, että on hyvin ymmärrettävää, jos yrittäjät, jotka työskentelevät uutterasti luodakseen työpaikkoja ja vaurautta muille mutta joutuvat silti maksamaan korkeaa veroa, haluavat siirtää lainmukaisesti rahansa edullisiin verojärjestelmiin.

Olemme varmasti samaa mieltä veronkierron estämisen tarpeesta, mutta meidän ei pidä puuttua lainmukaisiin rahansiirtoihin. Saatamme ajatella, näin toimien voidaan poistaa edulliset verojärjestelmät niin, että kaikki joutuvat maksamaan korkeaa veroa. Tiedän, että osa toista puoluekantaa edustavista jäsenistä kannattaa tätä. Meidän on kuitenkin ymmärrettävä myös, että toiminnallamme on joskus tahattomia seurauksia. Jos siis puutummme liikaa edullisiin verojärjestelmiin ja aloihin, joihin näitä järjestelmiä sovelletaan, emmekä sen sijaan vain ohjaa rahaa maasta toiseen, ohjaamme kipeästi kaivatun pääoman, innovaatiot ja yrittäjyyden Euroopan ulkopuolelle.

**Astrid Lulling (PPE-DE).** – (FR) Arvoisa puhemies, äänestin luonnollisesti Hamonin mietintöä vastaan, sillä se on vielä pahempi kuin komission ehdotus säästöjen verotuksesta. Parlamentin enemmistö nimittäin (mikä ei tarkoita lähimainkaan jäsenten enemmistöä) äänesti vastoin kaikkea logiikkaa toimivan lähdeverojärjestelmän poistamisen puolesta vain kannattaakseen kallista, byrokraattista ja tehotonta tiedotusjärjestelmää. Tämä on täysin käsittämätöntä!

Myönnän auliisti, että monella jäsenellä oli hatarat tiedot aiheesta, sillä muutoin he eivät olisi kannattaneet tiedotusjärjestelmää ja äänestäneet sellaisen järjestelmän kumoamisen puolesta, joka on toimiva, edullinen ja takaa, että jokainen maksaa veroa pääomatulosta.

Jäsen Hamon kertoi minulle, ettei häntä kiinnosta, maksavatko kaikki veroja. Eilen illalla hän sanoi minulle seuraavaa: ”Haluan tietää ranskalaisista...”

(Puhemies keskeytti puhujan.)

**Gay Mitchell (PPE-DE).** - (EN) Arvoisa puhemies, tämä koskee samaa asiaa äänestämisen vapauteen liittyen. En periaatteessa vastusta lähdeverojärjestelmää, mutta minusta meidän on korostettava, ettemme hyväksy veronkiertoa.

Olen samaa mieltä huomioista siitä, että veronkilpailu on myönteinen asia. Se on minustakin myönteinen asia. Uskon, että kaikki, jotka ovat tarkastelleet asiaa itsenäisesti, pitävät sitä myönteisenä asiana. Ihmiset sanovat usein, että helppo sinun on sanoa, kun Irlannin yhtiövero on 12,5 prosenttia. Tähän minä vastaan, että miksette aseta sitä 12,5 prosenttiin myös kotimaassanne, jos tämä on ongelma. Tässä on kuitenkin ongelma, ja meidän on puututtava veronkiertoihin. Kyse on rikoksesta, joten meidän on varmistettava kunnolla, ettemme veljeile liikaa tämän tyyppisiin petoksiin syyllystyvien kanssa.

Tiedämme kokemuksesta, mihin epäasianmukainen sääntely ja huonot käytännöt johtavat rahoitusmaailmassa. Näin ollen en periaatteessa lähdeverojärjestelmää, mutta haluan korostaa, että meidän on ryhdyttävä nykyistä painokkaampiin toimiin veronkierto-ongelmassa.

– **Mietintö: Catherine Neris (A6-0068/2009)**

**Zita Pleštinšá, PPE-DE-ryhmän puolesta.** – (SK) Puolueryhmäni PPE-DE-ryhmä on tyytyväinen rakennusalan tuotteiden kaupan pitämistä koskevien ehtojen yhdenmukaistamista käsittelevästä Catherine Nerisin mietinnöstä tänään järjestetyn äänestyksen tulokseen.

Neuvoston hyväksyntää mietinnölle ei saatu aikaan ensimmäisessä käsittelyssä, koska osa jäsenvaltioista ei hyväksynyt pakollista ilmoitusta tuotteiden vaatimustenmukaisuudesta. Tämän päiväisellä äänestystuloksella vahvistetaan Euroopan parlamentin asemaa poliittisesti hankalissa kysymyksissä, jotka koskevat etenkin CE-merkintää. Tämän pitäisi saada neuvosto pyrkimään yhteiseen kantaan sen jälkeen, kun Euroopan parlamentti ja komissio ovat antaneet hyväksyntänsä toisessa käsittelyssä.

Puolueeni PPE-DE-ryhmä on kannattanut yhdessä Euroopan parlamentin sosiaalidemokraattisen ryhmän, ALDE-ryhmän sekä Verts/ALE-ryhmän kanssa vain teknisiä parannuksia tekstiin. Uusilla tarkistusehdotuksilla olemme tehneet tästä sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunnan hyväksymästä tekstistä entistä

yhdenmukaisemman komission alustavan tekstin kanssa. The PPE-DE-ryhmä ei kannattanut valiokunnassa hyväksyttyjä tarkistuksia 17 ja 54, koska se oli samaa mieltä komission ehdotuksen kanssa. Mehän vastustamme valtioiden sisäisten merkintöjen käyttöönottoa, koska ne haittaavat sisämarkkinoita ja koska jäsenvaltioiden olisi mielestämme poistettava kaikki vaatimustenmukaisuuden osoittavat kansalliset merkinnät, jotka eivät ole CE-merkintöjä.

Olen iloinen, että komission jäsen Verheugen tuki selkeästi tätä näkemystä eilisessä keskustelussa. Toivotan onnea lainsäädäntötyöhön.

#### - Päättölauselmaesitys- B6-0192/2009

**Philip Claey**s (NI). - (NL) Tässä päättölauselmassa on ilman muuta myönteisiä kohtia, kuten se, jossa kehoitetaan vahvistamaan Frontexin toimivaltuuksia ja tekemään aloitteita Euroopan sisäisen turvallisuuspolitiikan kehittämiseksi kansallisia turvallisuussuunnitelmia täydentäen. Päätin lopulta kuitenkin äänestää päättölauselmaa vastaan, koska en voi mitenkään hyväksyä, että parlamentti, jonka pitäisi edustaa Euroopan kansalaisia, pitää itsepäisesti kiinni Lissabonin sopimuksesta. Myöskään kehoitus jättää ehdotuksia heti tilaisuuden tullen ulkomaalaisten työntekijöiden tuonnin helpottamiseksi ei saanut tukeani ja ansaitsi siten mielestäni kielteisen ääneni.

#### - Mietintö: Angelika Beer (A6-0234/2009)

**Christopher Heaton-Harris** (PPE-DE). - (EN) Arvoisa puhemies, olen muiden tavoin iloinen siitä uudesta innosta, jolla ydinsulkusopimusta yritetään elvyttää. Kannatan myös turvallisuusneuvoston päätöstä tukkia nykyisen lainsäädäntökehiksen porsaanreiät.

En kuitenkaan hyväksy mietinnön suoraa viittausta siihen, että Euroopan unionin olisi korvattava keskeiset jäsenvaltiot päätoimijana tässä prosessissa. Minusta olisi uskottavuutta heikentävää uskotella, että unionin olisi ulotettava lonkeronsa myös tälle alueelle etenkin kun tiedetään, että jäsenvaltioista vain kaksi on ydinasevaltioita ja neljä osallistuu Naton ydinasetietojen levittämisyjärjestelyihin.

Mietinnössä kiinnitetään enemmän huomiota mahdollisuuteen korvata jäsenvaltiot kansainvälisen hallinnon johtoportaassa kuin vaaraan, että terroristit ja roistovaliot levittävät ydinaseita.

**Syed Kamall** (PPE-DE). - (EN) Arvoista puhemies, olemme ensiarvoisista periaatteista puhuttaessa varmasti kaikki samaa mieltä siitä, että ydinaseet ovat paha asia. Olemme varmasti yhtä mieltä siitä, että sodat ovat paha asia, se on klassinen totuus. Myös kuuluisa filosofi Edwin Starr tapasi kysyä: "Sodat, huh, mitä hyvää niistä voisi seurata? Ei kerrassaan mitään."

Asiaa pohtiessamme meidän on esitettävä seuraava kysymys: Pitäisikö EU:n todella korvata kaksi ydinasejäsenvaltiota ydinsulkuprosessissa, kun tiedetään asiantuntemuksen puute noiden valtioiden ulkopuolella? Eikö ole hieman ennen aikaista ehdottaa, että Yhdistyneen kuningaskunnan olisi purettava halkeamiskelpoisten aineiden tuotanto, kun suuret määrät tätä materiaalia voi päätyä terroristien ja roistovaltioiden käsiin?

Kyse on vain vallan kahmimisesta, eikä se auta taistelussa ydinaseiden leviämistä vastaan. Jättäkäämme siis vallan hamuaminen sikseen ja pureutukaamme itse ongelmaan.

#### - Mietintö: Monica Frassoni (A6-0245/2009)

**Christopher Heaton-Harris** (PPE-DE). - (EN) Arvoisa puhemies, söin muutama viikko sitten mieli-illallistani, curryä, kotipaikkani lähellä sijaitsevassa Long Buckbyn kylässä, missä toimin isäntänä politiikassa ja poliittisessa keskustelussa uusille henkilöille. Kaikkien muiden tavoin hekin ajattelivat heti kaikenlaista työstämme (Euroopan parlamentin jäsenenä tiedätte, mitä tarkoitan). Heidän ensimmäinen ajatuksensa oli, että työemme on hyvin tuottoisaa ja ettemme oikeasti välitä tavallisista kansalaisista. Toinen ajatus oli, ettei EU toimi, koska sääntelyä on liikaa. He saattavat toisinaan olla oikeassa, nimittäin sääntelystä olisi syytä laatia kustannus-hyötyanalyysi, ja on totta, että säädösten täytäntöönpanossa on puutteita, koska niitä ei panna täytäntöön kaikkialla Euroopassa.

Mietinnössä käsitellään yhteisön oikeuden soveltamisen valvontaa, mikä on hyvä asia. Eurobarometrin verkkosivustoihin tutustumalla huomaa, että komissio on pannut vireille lukuisia rikkomusmenettelyjä jäsenvaltioita vastaan. Puutteellinen täytäntöönpano ja tasapuolinen täytäntöönpano ovat kuitenkin yksi suurimmista ongelmista, jonka parlamentin jäsenet, jotka eivät ole kuten minä vaan suhtautuvat EU:hun myönteisesti pikemminkin kuin skeptisesti, joutuvat ratkaisemaan tulevaisuudessa.

**Syed Kamall (PPE-DE).** - (EN) Arvoisa puhemies, minusta tässä asiassa on jälleen tilaa konsensukselle riippumatta siitä, olemmeko skeptisiä Euroopan yhdentymisen tulevaisuuden suhteen vai haluammeko oman maamme olevan osa ylikansallista valtiota. Olemme varmasti juuri nyt yhtä mieltä siitä, että olemme kaikki Euroopan unionin jäseniä ja että meidän on siten noudatettava yhteisön oikeutta, koska olemme käyneet läpi asianmukaisen prosessin, keskustelut ja oikeudelliset menettelyt.

Siten olemme varmasti kaikki yhtä mieltä tarpeesta parantaa yhteisön oikeuden soveltamisen valvontaa. Kun lontoolaiset valitsijat tai juustokauppiat sitten valittavat minulle siitä, että he ovat joutuneet uhraamaan paljon rahaa esimerkiksi sen varmistamiseen, että juuston myynnissä tarvittavat laitteistot ovat EU:n brittivirkamiesten hiomien normien mukaiset, ja siitä, kun he matkustaessaan muihin jäsenvaltioihin näkevät, että juustoa myydään ulkona katukojuissa, joissa ne sulavat. Tällöin he pohtivat, sovelletaanko yhteisön oikeutta lainkaan muissa jäsenvaltioissa. Siksi meidän on aika näyttää, että valvomme tiukasti, että yhteisön oikeutta sovelletaan asianmukaisesti kaikkialla EU:ssa.

\*

\* \*

**Richard Corbett (PSE).** - (EN) Arvoisa puhemies, ihmettelen vain, oliko jäsen Kamallilla oikeutta kehottaa Euroopan parlamenttia sivuuttamaan perussopimukset ja lainmukaiset velvoitteensa sekä kehottaa itse asiassa lisäämään Euroopan parlamentin toimivaltaa asiassa, joka koskee parlamentin tiloja kolmessa paikassa. Hän tietää vallan hyvin, että toimielinten sijainnista vastaavat (valitettavasti) jäsenvaltioiden hallitukset ja että Edinburghin huippukokouksessa vuonna 1992 Euroopan parlamentille asetettiin (valitettavasti) hänen puolueensa entisen johtajan John Majorin johdolla laillinen velvoite, jonka mukaan 12 istuntoa vuodessa on järjestettävä Strasbourgissa.

Tämä on valitettavaa, mutta lainsäädännön rikkominen ei ole mikään vastaus. Vastaus on sen sijaan se, että hallituksia kehoitetaan tarkistamaan tuota onnetonta päätöstä, joka tehtiin Kamallin puolueen entisen johtajan alaisuudessa.

### **Kirjalliset äänestysselektiot**

#### **Naisten oikeudet Afganistanissa (RC-B6-0197/2009)**

**Edite Estrela (PSE), kirjallinen.** - (PT) Äänestin naisten oikeuksia Afganistanissa käsittelevän Euroopan parlamentin päätöslauselman puolesta, koska en voi hyväksyä uutta lakiesitystä shia-naisten asemasta. Tämä lakiesitys, jonka Afganistanin parlamentin molemmat huoneet hyväksyivät hiljattain, rajoittaa vakavasti naisten liikkumisvapautta, laillistaa "avioliitossa tapahtuvan raiskauksen" sekä edistää naisten syrjintää avioliitossa, avioerossa, perintöasioissa sekä koulutukseen pääsyssä. Tämä on ristiriidassa sekä yleisten kansainvälisten ihmisoikeusnormien että naisten oikeuksien kanssa.

Euroopan unionin on lähetettävä mielestäni selkeä viesti kyseisen lakiesityksen kumoamisen tarpeellisuudesta, koska se on vastoin kansainvälisissä yleissopimuksissa vahvistettua sukupuolten välistä tasa-arvoperiaatetta.

#### **Tuki Sierra Leonen erityistuomioistuimelle (RC-B6-0242/2009)**

**Edite Estrela (PSE), kirjallinen.** (PT) Äänestin Sierra Leonen erityistuomioistuimen tukemista koskevan yhteisen päätöslauselmaesityksen puolesta, koska on elintärkeää varmistaa, että väkivaltarikoksiin, kuten erityisesti sotarikoksiin sekä rikoksiin ihmisyyttä vastaan syyllistyneet tuomitaan kansainvälisen humanitaarisen lainsäädännön nojalla kärsimään rangaistuksensa.

Tämä YK:n ja Sierra Leonen hallituksen vuonna 2000 perustama tuomioistuin oli ensimmäinen kansainvälinen tuomioistuin, joka on saanut vapaaehtoista rahoitusta ja joka on perustettu valtioon, jossa väitetyt rikokset tapahtuivat ja jossa afrikkalainen valtionpäämies on asetettu syytteeseen sotarikoksista ja rikoksista ihmisyyttä vastaan.

#### **Ashrafin leirin asukkaiden humanitaarinen tilanne (RC-B6-0248/2009)**

**Luís Queiró (PPE-DE), kirjallinen.** - (PT) Ashrafin leirin asukkaat antavat kasvot Iranin hallituksen sortotoimille ja väkivallan vastustamiselle.

Yhteys, joka on toistuvasti yritetty luoda Iranin vastarintaliikkeen ja terrorismin välille, on perusteeton, kuten sanomalehdet, poliitikot ja tuomioistuimet ovat voineet todistaa. Ashrafin leiri sijaitsee julkisella alueella, ja moni, myös parlamentin jäseniä ja toimittajia, on käynyt leirillä ja tehnyt omat johtopäätöksensä. Ashrafin

leirin asukkaita suojellaan Geneven yleissopimuksella. Euroopan parlamentin viesti on siten äärimmäisen tärkeä: Ashrafin leirin asukkailla on oikeus tulla suojelluiksi, eikä heitä saa missään olosuhteissa luovuttaa Iranin hallituksen käsiin. Kyse on ihmisoikeuksien noudattamisesta. Toivomme siis, että päätöslauselma tuottaa tulosta.

Teen vielä yhden huomion Iranin hallituksesta. On elintärkeää, että virheitä, joita tehtiin Yhdysvaltojen liittolaisten Irakissa suorittamien toimien alussa ja niiden aikana, ei pahenneta joukkojen poistussa maasta. Jos Iranin fundamentalistinen hallitus on prosessin lopulla lisännyt vaikutusvaltaansa alueella Irakin sisäasioita hallitsemalla, kyseinen alue on entistä kauempana rauhasta ja koko maailmaan kohdistuu entistä suurempi uhka.

**Toomas Savi (ALDE), kirjallinen.** – (EN) Arvoisa puhemies, kannustin kaikkia liberaaleja edustavia kollegoitani äänestämään Verts/ALE- ja PSE-puolueiden tekemiä tarkistuksia vastaan, koska päätöslauselmaluonnos oli jo tasapainoinen ja koska tarkistukset olivat ristiriidassa päätöslauselman hengen ja sisällön kanssa.

Iranilaisten vaikutusvaltaisimman oppositioliikkeen PMOI:n kritisointi ja syytely ilman kunnon todisteita vaikuttavat pelottavasti yrityksiltä tynnytellä Iranin islamistisen tasavallan hallitusta. En ymmärrä, kuinka kukaan voi tuosta vain tehdä palveluksen Iranin sortohallitukselle kannattamalla tarkistuksia, jotka tarjoavat Iranille mahdollisuuden vastustaa ja heikentää oppositioliikettä, joka on ajanut ihmisoikeuksien ja demokratian toteutumista maassa.

Haluan kiittää kaikki kollegoitani, jotka tukivat alkuperäistä päätöslauselmaluonnosta, joka ei milään tavoin uhannut Ashrafin leirin ihmisten elämää tai koskemattomuutta. Meidän on saatava heidät mukaan toteuttamaan hallituksen vaihdos Iranissa niin, että siten varmistetaan rauha ja vakaus alueella, joka on jo vuosikymmenien ajan ollut yksi maailman arvaamattomimmista ja epävakaimmista alueista.

#### – **Mietintö: Rumiana Jeleva (A6-0229/2009)**

**Alessandro Battilocchio (PSE), kirjallinen.** – (IT) Arvoisa puhemies, äänestin tämän mietinnön puolesta.

Oikea tapa suhtautua vammaisten kysymykseen on viime vuosikymmeninä kehittynyt edelleen ja saanut laajaa hyväksyntää myös kansainvälisesti.

Vammaisten oikeuksien kunnioittaminen on aina ollut keskeisellä sijalla EU:n sosiaalipolitiikassa, ja tässä mielessä YK:n ihmisoikeusyleissopimus on askel tähän suuntaan.

Ihmisoikeusyleissopimuksen periaatteita ovat ihmisarvon kunnioitus, yksilöllinen itsemääräämisoikeus, valinnanvapaus, riippumattomuus, syrjintäkielto, osallistuminen yhteiskuntaan, erilaisuuden kunnioittaminen, yhtäläiset mahdollisuudet, esteettömyys ja saavutettavuus sekä miesten ja naisten välinen tasa-arvo.

Yhteiskuntaan osallistumisen edistämisen kannalta erityisen tärkeitä ovat 24, 27 ja 28 artikla, joissa käsitellään koulutusta, työllisyyttä ja sosiaaliturvaa. Toivonkin, että yleissopimus saa mahdollisimman monta ääntä ja että kaikki jäsenvaltiot ratifioivat sen pikimmiten.

**Edite Estrela (PSE), kirjallinen.** – (PT) Äänestin Jelevan mietinnön (vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevasta YK:n yleissopimuksen tekemisestä) puolesta. Vastuu sopimuksen tekemisestä on ensimmäistä kertaa sekä yhteisöllä että jäsenvaltioilla, sillä yhteisö ajaa ihmisarvon ja yksilöllisen itsemääräämisoikeuden kunnioittamista sekä edistää syrjintäkieltoa, yhteiskuntaan osallistumista sekä vammaisten erilaisuuden hyväksymistä.

**Mieczysław Edmund Janowski (UEN), kirjallinen.** (PL) Äänestin Jelevan mietinnön (jossa käsitellään vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevan YK:n yleissopimuksen tekemistä) hyväksymisen puolesta. Nämä asiat ovat erityisen tärkeitä minulle, minkä olen tuonut useaan otteeseen esille Etelä-Karpaattien voivodikunnan niin sanottujen kuntoutuspäivien (Rehabilitation Parliament) kokouksissa, joita on järjestetty 18 kertaa.

Korostan jatkuvasti, että vammaisia on kohdeltava samalla tavoin kuin terveitäkin. Tämä ei tarkoita vain jaloja puheita tai säädöksiä vaan ennen kaikkea sitä, että kiinnitetään huomiota vammaisten arkeen liittyviin käytännön seikkoihin. Yleissopimuksen periaatteita ovat: henkilöiden synnynnäisen arvon, yksilöllisen itsemääräämisoikeuden, mukaan lukien vapaus tehdä omat valintansa, ja riippumattomuuden kunnioittaminen; syrjintäkielto; täysimääräinen ja tehokas osallistuminen ja osallisuus yhteiskuntaan; erilaisuuden kunnioittaminen ja vammaisten henkilöiden hyväksyminen osana ihmisten monimuotoisuutta ja ihmiskuntaa; mahdollisuuksien yhdenvertaisuus; esteettömyys ja saavutettavuus; miesten ja naisten välinen

tasa-arvo; vammaisten lasten kehittyvien kykyjen ja sen kunnioittaminen, että heillä on oikeus säilyttää identiteettinsä.

Vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevan YK:n yleissopimuksen määräykset ovat mielestäni tältä osin myönteisiä. EU:ssa sopimusta sovelletaan noin 50 miljoonaan ihmiseen. Koko maailmassa on arvioitu olevan noin 650 miljoonaa vammaista.

**Athanasios Pafilis (GUE/NGL), kirjallinen.** – (EL) Kreikan kommunistinen puolue äänesti tätä mietintöä vastaan, jossa käsitellään YK:n yleissopimuksen ja pöytäkirjan tekemistä EU:n puolesta vammaisten henkilöiden oikeuksista. Puolueemme nimittäin katsoo, ettei EU:lla ole valtuuksia allekirjoittaa ja ratifioida kyseisiä sopimuksia YK:n kanssa 27 jäsenvaltion puolesta. Sopimuksen allekirjoittaminen EU:n puolesta rikkoo kaikilta osin YK:hon kuuluvien EU:n jäsenvaltioiden riippumattomuutta ja suvereniteettia, sillä jäsenvaltioilla on allekirjoitusoikeus ja -velvollisuus. Tässä nimenomaisessa tapauksessa Kreikan kommunistinen puolue kannattaa vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevaa yleissopimusta ja pöytäkirjaa sekä jäsenvaltioiden velvollisuutta soveltaa sitä, vaikka asia liittyy sellaisten kapitalististen maiden toimintaan, jotka soveltavat epäinhimillistä politiikkaa erityistä hoivaa tarvitseviin ihmisiin.

– **Mietintö: Sarah Ludford (A6-0222/2009)**

**Richard James Ashworth (PPE-DE), kirjallinen.** – (EN) Brittikonservatiivit jakavat jossakin määrin mietinnössä esitetyt huolenaiheet, jotka liittyvät vakaviin kansalaisvapausongelmiin ja väärinkäytöksiin vähemmistönä olevien tapausten profiloinnissa, sekä suhtautuu myönteisesti siihen, että Euroopan parlamentti yrittää tuoda tämän jäsenvaltioiden hallitusten tietoisuuteen. Katsomme kuitenkin, että lainvalvontaviranomaisillamme on oltava käytössään riittävät välineet, joilla he voivat hoitaa tehokkaasti tehtävänsä, joihin myös tiedustelujohtoinen profilointi kuuluu.

Emme kuitenkaan voineet hyväksyä tätä nimenomaista tekstiä, koska etenkin johdanto-osan kappaleiden sävy on puolueellinen ja pelkoa lietsova. Esittelijä kehottaa noudattamaan suhteellisuusperiaatetta, mutta periaatetta ei kuitenkaan ole noudatettu mietintöä laadittaessa, mikä on erityisen valitettavaa.

**Alessandro Battilocchio (PSE), kirjallinen.** – (IT) Arvoisa puhemies, äänestin tämän mietinnön puolesta.

Minkä tahansa oikeusvaltion velvoitteisiin kuuluu varmistaa, että kansalaisten turvallisuuden takaamiseksi toteutettavat ennaltaehkäistytoimet eivät perustu henkilöiden etniseen identiteettiin vaan heidän käyttäytymiseensä.

Eettiseltä näkökannalta ketään ei pidä pidättää ilman todisteita, jotka oikeuttavat syytteen asettamisen tai todistavat syyllisyyden. Profilointi on kehitetty maahanmuutto-ongelman ja terrorismin hallitsemiseen. Metodi on kehitetty poliisiorganisaatioissa ja sen avulla on mahdollista identifioida ennakolta potentiaalisten terroristien ja rikollisten ryhmään kuuluvat henkilöt. ”Tiedonlouhinta” on yksi profiloinnin tehokkaimmista metodeista. Se tarkoittaa ihmisten etsintää tietokonekantoja apuna käyttäen sekä rotuun, etniseen alkuperään, uskontoon ja kansallisuuteen perustuvien etukäteen laadittujen indikaattoreiden avulla.

Profilointia on säänneltävä lainmukaisin parametrein, joilla voidaan varmistaa kaikkien henkilöiden oikeudet rotuun tai uskontoon katsomatta.

**Carlos Coelho (PPE-DE), kirjallinen.** – (PT) Profilointia käytetään jo monilla alueilla, kuten tullihallinnossa ja rajavallonnassa sekä terrorismin torjunnassa.

On yhä useampi syytä käyttää tätä tutkintatekniikkaa, joka perustuu henkilötietojen keräämiseen eri lähteistä, jotka saattavat pitää sisällään arkaluonteista tietoa esimerkiksi henkilöiden etnisestä alkuperästä, rodusta, kansallisuudesta tai uskonnosta.

Näiden tekniikoiden käyttö on kuitenkin kehittynyt melkoisesti, vaikka niistä ei ole aiemmin voitu käydä keskustelua, jossa olisi päätetty, miten ja milloin tekniikoita voitaisiin käyttää ja missä tilanteissa käyttö katsotaan tarpeelliseksi, perustelluksi ja oikeasuhtaiseksi.

On lisäksi selvää, että on otettava käyttöön tarvittavat oikeudelliset takuut yksilöiden perusoikeuksien ja vapauksien turvaamiseksi.

Tilanne on sitäkin huolestuttavampi, kun otetaan huomioon, että eri tietokantoja, kuten Schengenin tietojärjestelmää (SIS II), viisumitietojärjestelmää ja Eurodacia on voitava käyttää ristiin.

Kiitänkin jäsen Ludfordia hänen aloitteestaan ja siitä, että olemme aloitteen ansiosta voineet käynnistää tämän keskustelun mietinnöstä, joka on mielestäni varsin tasapuolinen ja ottaa huomioon neuvottelemamme sitoumukset.

**Hélène Goudin ja Nils Lundgren (IND/DEM), kirjallinen.** – (SV) Junilistan kannattaa sanamuotoa, jossa ilmaistaan tarve sisällyttää poliittiseen keskusteluun automatisoidun ”tiedonlouhinnan” avulla tapahtuva profilointi, koska metodi poikkeaa yleisestä säännöstä, jonka mukaan rikollisuuden torjuntaa koskevien päätösten on perustuttava henkilöiden käyttäytymiseen. Vastustamme voimakkaasti etnistä profilointia, jossa viranomaiset hyödyntävät tietoa summittaisesti muun muassa ihmisten rodun, ihonvärin, äidinkielen, uskonnon, kansallisuuden tai etnisen alkuperän perusteella, ja johon liittyy mielestämme selvä riski, että viattomia ihmisiä pidätetään mielivaltaisesti.

Emme kuitenkaan usko, että ongelma olisi syytä ratkaista EU:ssa. Se olisi ratkaistava kansainvälisesti kansainvälisin sopimuksin ja yleissopimuksin esimerkiksi YK:n välityksellä.

Kannatamme monia mietinnön sanamuotoja, mutta edellä esitetystä syistä päätimme kuitenkin äänestää sitä vastaan.

**Athanasios Pafilis (GUE/NGL), kirjallinen.** – (EL) Mietinnössä käsitellään EU:n repressiivisten järjestelmien ja salaisten palvelujen käytössä olevaa metodia, joka perustuu Yhdysvalloissa käytössä olevien samankaltaisten mekanismien normeihin ja jossa terroristeiksi tai rikollisiksi epäillyt henkilöt määritellään ja luokitellaan heidän etnisen alkuperänsä tai rotunsa, käyttäytymisensä, poliittisen, sosiaalisen, uskonnollisen ja ideologisen vakaumuksensa ja yhteiskunnallisen toimintansa perusteella. Metodi ei tietenkään ole uusi. Porvariston repressiivisillä järjestelmillä on rikas menneisyys rikollisessa toiminnassa kommunisteja ja sosialismin puolestapuhujia vastaan, joihin tätä luokittelua sovellettiin heidän leimaamiseksi ”yleiselle järjestykselle ja turvallisuudelle” vaarallisina henkilöinä. Nyt heidät kaivetaan ”terrorismin” nimissä jälleen ylös Euroopan porvariston synkstä menneisyydestä.

Vaikka mietinnössä suhtaudutaan kriittisesti näihin metodeihin, siinä ei tuomita niitä jyrkästi eikä vaadita niiden välitöntä kieltämistä. Päinvastoin mietinnössä katsotaan, että ne ovat oikeutettuja välineitä poliisitutkinnassa, kunhan niihin sovelletaan tiukkoja ehtoja ja rajoituksia. Näistä fasismia muistuttavista metodeista ei ole takuita eikä niitä voida rajoittaa.

Tästä syystä Kreikan kommunistinen puolue äänesti mietintöä vastaan. Se kehottaa työntekijöitä kansalaistottelemattomuuteen ja pää pystyssä tekemään lopun repressiivisestä vainojen ja terrorismin Euroopasta, jossa poljetaan demokraattisia oikeuksia ja vapauksia.

#### – Mietintö: Antonio De Blasio (A6-0180/2009)

**Richard James Ashworth (PPE-DE), kirjallinen.** – (EN) Brittikonservatiivit kannattavat aloitteita, joilla taataan EU:n määrärahojen väärinkäytösten estäminen. Tältä osin mietinnössä on monia järkeviä ehdotuksia, kuten petostentorjuntaviraston OLAFin riippumattomuuden vahvistaminen.

Haluamme kuitenkin tehdä tiettäväksi, että vastustamme Euroopan syyttäjänviraston perustamista ja siten mietinnön 57 kohtaan sisältyvää ehdotusta.

#### – Suositus toiseen käsittelyyn Bart Staes (A6-0256/2009)

**Richard Corbett (PSE), kirjallinen.** – (EN) Kävin viime viikolla vaalipiirissäni sijaitsevassa puutarhatuotteita valmistavassa Johnson of Wixleyn yrityksessä, jossa oltiin huolestuneita torjunta-aineita koskevan tuoreen toimenpidepaketin tietyistä näkökohdista, kuten erityisesti niitä torjunta-aineita koskevista tiukoista hyväksymiskriteereistä, joita varten ei ole vielä kehitetty korvaavia tuotteita.

Olin kuitenkin mielissäni siitä, ettei ehdotus tässä tapauksessa vaikuta kovin kiistanalaiselta. Koska parlamentin ja neuvoston välinen yksimielisyys näyttää todennäköiseltä, olin iloinen voidessani kannattaa neuvoston tekstiä ja esitettyjä tarkistuksia, vaikkei tarkistuksia lopulta hyväksyttykään.

Torjunta-aineiden käyttöä koskevien tietojen säännöllisellä keräämisellä ja levittämällä pyritään lisäämään tietoa niiden käytöstä ja parantamaan niiden valvontaa. Tiedonkeruulla on pieni mutta merkittävä rooli sen varmistamisessa, että torjunta-aineet ovat turvallisia sekä ihmisten terveydelle että ympäristölle niin, että estetään edellisen toimenpidepaketin aiheuttamien huolenaiheiden syntyminen.

**Edite Estrela (PSE), kirjallinen. – (PT)** Äänestin niiden tarkistusten puolesta, jotka tehtiin toiseen käsittelyyn jätettyyn suositukseen mietinnöstä, joka koskee kasvinsuojeluaineiden tilastoja. Mietinnöllä voidaan käsittääkseni täydentää torjunta-aineista tehtyjä muita aloitteita, joista sovimme viime vuoden lopulla.

Mietintöön sisältyy useita tärkeitä tarkistuksia, kuten se, jossa sanat ”kasvinsuojeluaineet” muutetaan ”torjunta-aineiksi”, mikä laajentaa asetuksen soveltamisalaa niin, että siihen sisältyvät myös biosidituotteet sekä maatalouden ulkopuolella kaupallisissa tarkoituksissa käytettävät torjunta-aineet. Euroopan unioni voi taata tällä asetuksella entistä turvallisemman torjunta-aineiden käytön.

**Christa Klauß (PPE-DE), kirjallinen. – (DE)** Kasvinsuojeluaineita koskevasta tilastoista annettava asetus on osa EU:n kasvinsuojeluainepolitiikan tarkistamista, johon liittyvät myös torjunta-aineiden kestävä kehityksen mukaista käyttöä koskeva hyväksymisasetus ja direktiivi, jotka annettiin tämän vuoden alussa.

Tavoitteena on lieventää mahdollisimman paljon kasvinsuojeluaineiden haittavaikutuksia riskejä vähentämällä. Riskien arvioimiseksi tarvitsemme indikaattoreita, joiden kehittäminen puolestaan edellyttää luotettavia tilastotietoja, joilla voidaan varmistaa tietojen vertailukelpoisuus jäsenvaltioiden välillä. Näistä syistä äänestin mietinnön puolesta. Emme saa kuitenkaan unohtaa, että tietoja toimittavat vain ne, jotka markkinoivat tuotteita asetusten mukaisesti. Päivitetyt tiedot Euroopan laajuisesta laittomasta torjunta-ainekaupasta osoittavat, että ongelmaan on kiinnitettävä entistä tiukempaa huomiota. Sama pätee kolmansista maista tuotaviin tuotteisiin. Valvontaa on tältä osin lisättävä.

EU:n tiukka hyväksyntämenettely takaa ihmisten ja ympäristön kokonaisvaltaisen suojelun. Kaikki ne, jotka myyvät tai käyttävät kasvinsuojeluaineita ilman hyväksyntää tai eivät tarkista torjunta-ainejäämien raja-arvoja, paitsi aiheuttavat vältettävissä olevia riskejä myös heikentävät tuotteiden valmistajien ja maatalouden mainetta. Nykyinen lainsäädäntö tarjoaa riittävän suojan tältä osin. Lainsäädäntöä on kuitenkin noudatettava ja valvottava.

**– Mietintö: Magor Imre Csibi (A6-0096/2009)**

**Edite Estrela (PSE), kirjallinen. – (PT)** Äänestin energiaan liittyvien tuotteiden ekologista suunnittelua koskevan direktiiviehdotuksen puolesta, koska nykyisillä kulutustottumuksilla on merkittäviä ympäristövaikutuksia pääasiassa kasvihuonekasvustojen ja saasteiden muodossa.

Kulutus- ja tuotantotottumusten muuttaminen on mielestäni tärkeää, sillä ilman muutoksia sekä yritysten että kotitalouksien kustannukset lisääntyvät merkittävästi.

**– Mietintö: Catherine Neris (A6-0068/2009)**

**Edite Estrela (PSE), kirjallinen. – (PT)** Äänestin rakennusalan tuotteiden kaupan pitämistä koskevien ehtojen yhdenmukaistamisesta laaditun mietinnön puolesta edistääkseni näiden tuotteiden leviämistä ja käyttöä. Yhteisen teknisen kielen käyttö rakennusalan tuotteiden suoritustason osoittamiseksi selventää ja yksinkertaistaa EY-merkintöjen saantiehtoja sekä varmistaa käyttäjien turvallisuuden parantamisen.

**Zuzana Roithová (PPE-DE), kirjallinen. – (CS)** Olen hyvin mielissäni siitä, että rakennusalan tuotteiden kaupan pitämistä koskevien ehtojen yhdenmukaistamisesta annetusta asetusehdotuksesta on voitu tämänpäiväisessä täysistunnossa poistaa vakavia puutteita, joita sosialisteja edustava esittelijä oli lisännyt tekniseen standardiin. Varjoesittelijä Zita Pleštinšá ansaitsee kiitoksemme. Hänen sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunnassa osoittaman ammattitaidon ja ahkeruuden ansiosta nykyinen versio on ammattimaista tasoa. Yhdenmukaistamisen ja erätuotantoa koskevien CE-merkintöjen ansiosta etenkin pieniin yrityksiin sovellettavia menettelyjä voidaan yksinkertaistaa ja niiden kustannuksia alentaa. 27 jäsenvaltioon ei enää sovelleta erilaisia vaatimuksia. Vaatimustenmukaisuuden todistavat CE-merkinnät erätuotannossa tarjoavat riittävät takeet siitä, että tuotteet ovat EU:n normien mukaiset. Yhdenmukaistaminen ei ole välttämätöntä prototyyppien ja kertakäyttötutteen kohdalla. Rakennusalan tuotteiden on täytettävä myös erityisvaatimukset ainoastaan silloin, jos niitä viedään maihin, joissa on esimerkiksi maanjäristyksen vaara. Olen kiitollinen puheenjohtajavaltio Tšekin tälle versiolle antamasta tuesta.

**– Mietintö: Margarita Starkevičiūtė (A6-0053/2009)**

**Alessandro Battilocchio (PSE), kirjallinen. – (IT)** Kiitos, arvoisa puhemies. Äänestin mietinnön puolesta.

Rajatylyttävät siirrot ja sähköiset rajatylyttävät maksutapahtumat ovat asetuksen (EY) N:o 2560/2001 ydinsisältö. Asetus on annettu 19. joulukuuta 2001, ja sen tavoitteena on varmistaa, että rajatylyttävien maksujen kustannukset ovat samat kuin jäsenvaltioiden sisällä suoritettujen maksut.



Asetusta sovellettiin 1. tammikuuta 2006 asti vain enintään 12 500 euron suuruisiin tilisiirtoihin, pankkiautomaattinostoihin sekä pankki- tai luottokorttimaksuihin EU:n jäsenvaltioissa. Tuon päivämäärän jälkeen raja nostettiin 50 000 euroon. Muutos johti hintojen alennuksiin ja kilpailun kiristymiseen maksupalvelumarkkinoilla. Asetuksella (EY) N:o 2560/2001 on myös haittapuolensa, kuten se, ettei siinä määritellä ”vastaavia maksuja” eikä siinä ole tarkistuslauseketta. Siksi on toimittava välittömästi näiden puutteiden korjaamiseksi.

Haluan sanoa lopuksi, että kannatamme ehdotuksia asetuksen (EY) N:o 2560/2001 päivittämiseksi ja muuttamiseksi, koska velvollisuutemme on helpottaa rajatylittäviä maksutapahtumia sekä alentaa niiden kustannuksia.

#### – Mietintö: Horst Schnellhardt (A6-0087/2009)

**Edite Estrela (PSE), kirjallinen.** – (PT) Äänestin Horst Schnellhardtin mietinnön (jossa käsitellään muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläimistä saatavien sivutuotteiden terveyssääntöjä) puolesta, koska mietinnön sisältämällä ehdotuksella voidaan mielestäni lisätä merkittävästi näiden tuotteiden turvallisuutta etenkin varmistamalla tuotteiden jäljitettävyyden kattaen koko käsittelyprosessin. Siten parannetaan myös EU:n elintarviketurvallisuutta ja kuluttajansuojaa.

**Véronique Mathieu (PPE-DE), kirjallinen.** – (FR) Tämä mietintö tarjoaa Euroopan unionille entistä tarkemman lainsäädäntökehiksen, jonka avulla se voi lisätä koko elintarviketuotannon ja jakeluketjun turvallisuutta. Mietinnön etuja ovat muun muassa ehdotus metodiksi, joka perustuu terveysriskien arviointiin ja valvontaan, sekä se, että eläimistä saatavia sivutuotteita koskevaa sääntelyä sekä hygienialainsäädäntöä tiukennetaan laatimalla uusia sääntöjä eläinten sivutuotteiden jäljitettävyydestä.

Myös Schnellhardtin edellisellä, elintarvikehygieniää käsitelleellä mietinnöllä (vuodelta 2002) oli hyvin myönteisiä vaikutuksia muun muassa siten, että se sai EU:n riistaeläinsektorin tiedostamaan vastuunsa. Tämän asetuksen siirtämisellä osaksi jäsenvaltioiden lainsäädäntöä on ollut myönteisiä käytännön vaikutuksia. Näitä ovat muun muassa seitsemän miljoonan metsästäjän ammatillisen osaamisen paraneminen Euroopassa, sillä ollessaan jatkuvasti kosketuksissa ympäristön kanssa heillä on kyky huomata nopeasti ja tehokkaasti villieläimiä uhkaavat terveyskriisit.

Kannatan siis tätä mietintöä, jonka ansiosta Euroopan unionilla on entistä paremmat valmiudet ennakoida eläinperäisiin tuotteisiin mahdollisesti liittyviä elintarvikekriisejä sekä vastata niihin.

**Rovana Plumb (PSE), kirjallinen.** – (RO) Äänestin mietinnön puolesta, koska Romaniassa on muiden jäsenvaltioiden tavoin ollut ihmisten ja eläinten terveyteen vaikuttavia eläintuotekriisejä, kuten BSE-kriisi, dioksiinikriisi, sikarutto sekä suu- ja sorkkatauti. Kriiseillä voi olla laajempiakin haittavaikutuksia viljelijöiden ja teollisuuden sosioekonomiseen asemaan, ja ne voivat heikentää kuluttajien luottamusta eläintuotteiden turvallisuuteen. Tautien puhkeaminen voi vahingoittaa myös ympäristöä: eläinten ruhoja joudutaan hävittämään, ja on otettava huomioon myös vaikutukset biodiversiteettiin. Muita kuin ihmisravinnoksi tarkoitettuja eläimistä saatavia sivutuotteita koskevaa asetusta on tarkistettava lainsäädännölliseltä näkökannalta.

Siten voidaan ratkaista asetuksen soveltamisalan tulkintaeroihin liittyviä ongelmia sekä tästä johtuvia ongelmia, joita ovat: kilpailun vääristyminen sekä ihmisten ja eläinten terveyden eritasoinen suojeleminen riskeiltä; eläimistä saatavien sivutuotteiden luokittelu entistä laajemmin riskien pohjalta; poikkeusten luokittelu (esim. eläimistä saatavien sivutuotteiden vaikutukset tutkimukseen, tautien puhkeamiseen ja luonnononnettomuuksiin); hallinnollisen taakan keventäminen poistamalla tiettyjen taloudenalojen lupien päällekkäisyyksiä.

Tarkistuksessa säilytetään periaatteet, joita EU:ssa on sovellettu muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläimistä saatavien sivutuotteiden käyttöön, jalostukseen, hävittämiseen, jäljitettävyyteen ja levittämiseen. Näin varmistetaan elintarvikkeiden turvallisuuden ja kuluttajansuojan korkea taso.

#### – Mietintö: Benoît Hamon (A6-0244/2009)

**Edite Estrela (PSE), kirjallinen.** – (PT) Mietinnössä on kyse Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselmaluonnoksesta, joka koskee ehdotusta neuvoston direktiiviksi säästöjen tuottamien korkotulojen verotuksesta annetun neuvoston direktiivin 2003/48/EY muuttamisesta.

Äänestin tämän säästöjen tuottamien korkotulojen verotusta käsittelevän mietinnön puolesta, koska sillä vahvistetaan avoimuuden ja oikeudenmukaisen verotuksen periaatteita.

**Robert Goebbels (PSE), kirjallinen.** – (FR) Hamonin mietinnössä ajetaan tiedonvaihdon yleistä hyödyntämistä, vaikka järjestelmä on byrokraattinen ja viime kädessä tehoton. Kannatan lähdeveroa eli sitä, että kansalaiset voivat maksaa veronsa (jonka on oltava kohtuullinen, 20 tai 25 prosenttia) kokonaisuudessaan siihen valtioon, jonka veronmaksajia he ovat. Sekä luonnollisten henkilöiden että oikeushenkilöiden olisi maksettava lähdeveroa, jonka perimisestä olisi vastattava se taloudellinen elin, jossa rahaa (arvopaperit, obligaatiot jne.) hallinnoidaan. Vero olisi voitava siirtää veronmaksajan veroviranomaisille. Ihanteellisin vaihtoehto olisi, että sitä voitaisiin käyttää yhteisön varoina.

**Hélène Goudin ja Nils Lundgren (IND/DEM), kirjallinen.** – (SV) On elintärkeää käydä käsiksi EU:n jäsenvaltioissa esiintyviin veropetoksiin. Komission ehdotuksessa ja valiokunnan mietinnössä on kuitenkin liikaa sanamuotoja, jotka (jos annamme niille tukemme parlamentissa) vain lisäävät EU:n yhteistyön ylisääntelyä.

Äänestimme koko mietintöä vastaan ja toivomme koko lainsäädäntöehdotuksen perusteellista tarkistamista.

**David Martin (PSE), kirjallinen.** – (EN) Kannatan säästöjen tuottamien korkotulojen verotuksesta tehtyä ehdotusta, jolla voidaan tukkia nykyiset porsaanreiät ja estää veronkiertoa. Kokemuksesta tiedämme, että nykyistä direktiiviä voidaan kiertää antamalla vauraille mahdollisuus välttää veronmaksulta, kun taas huomattavasti vähemmän tienaavat maksavat edelleen veronsa. Ehdotuksella voidaan vähitellen tehdä loppu tästä käytännöstä.

**Peter Skinner (PSE), kirjallinen.** – (EN) Mietinnössä tunnustetaan globaalien johtajien reaktiot, että veroparatiisit ovat osaa globaalia taloutta, jonka pitäisi edistää myönteisesti intressejä laajemmin. Lähdeverojen eteen on tehty jo paljon, ja tämän mietinnön ansiosta kiinnitetään entistä enemmän huomiota veroparatiiseihin siirrettyjen säästöjen ja liiketoimien avoimuuden lisäämiseen. Tämä on erityisen tärkeää yritysten ja yksityishenkilöiden harjoittaman veronkierron estämiseksi.

#### – Mietintö: Cornelis Visser (A6-0189/2009)

**Hélène Goudin ja Nils Lundgren (IND/DEM), kirjallinen.** – (SV) On hyvin tärkeää luoda vankat järjestelmät, joilla veropetoksia voidaan estää. Tämä pätee erityisesti arvonlisäveroon. Komission ehdotus ja mietintö herättävät mielestämme nykymuodossaan enemmän kysymyksiä kuin ne voivat tarjota vastauksia. EU:n kauaskantoisena tavoitteena on sääntelytaakan keventäminen. Komission ehdotus näyttää menevän päinvastaiseen suuntaan ja saattaa vain lisätä etenkin pienten eurooppalaisten yritysten hallinnollista taakkaa. Lisäksi ehdotuksessa on sanamuotoja, jotka aiheuttaisivat suuria muutoksia Ruotsin lainsäädäntöön.

Siten päätimme äänestää mietintöä vastaan ensimmäisessä käsittelyssä, mutta odotamme, että komission alkuperäistä ehdotusten hiotaan edelleen rakentavasti.

**Peter Skinner (PSE), kirjallinen.** – (EN) EPLP kannattaa Visserin mietintö, jossa käsitellään maahantuontiin ja muihin rajatylittäviin operaatioihin liittyviä veropetoksia. Koska arvonlisäverojärjestelmä on toisinaan monimutkainen, sen vaikutukset yli maiden rajojen saattavat aiheuttaa erityisiä ongelmia, joita tässä mietinnössä pyritään tunnistamaan ja selvittämään.

#### – Keskipitkän ajan rahoitustuki jäsenvaltioiden maksutaseille (B6-0256/2009)

**Peter Skinner (PSE), kirjallinen.** – (EN) EPLP kannattaa mietintöä osana jäsenvaltioiden taloustoimia nykyisessä talouskriisissä. Eurobondeja voidaan pitää nokkelana keinona kerätä rahaa hallituksille, mutta tälle ei näytä olevan oikeudellista perustaa, minkä vuoksi vaihtoehdon toteuttaminen näyttää epätodennäköiseltä.

#### – Mietintö: Carl Schlyter (A6-0255/2009)

**Edite Estrela (PSE), kirjallinen.** – (PT) Äänestin nanomateriaaleja käsittelevän mietinnön puolesta, sillä nanoteknologia lupaa upeita tuloksia erityisesti energia-alalla ja biolääketieteen kehittämisessä. Minusta on kuitenkin tärkeää varmistaa tuotteiden turvallisuus ennen niiden markkinoille saattamista, ja on muistettava, että nanoteknologiaan liittyy riskejä, joita ei vielä tunneta riittävästi.

**Adam Gierak (PSE), kirjallinen.** – (PL) Nanomateriaaleiksi kutsutaan materiaaleja, jotka koostuvat alle  $10^{-9}$  m:n hiukkasista. Nanomateriaaleja esiintyy vapaasti tai nanohiukkaspäästöinä matriiseissa tai muissa materiaaleissa, kuten yhdistelmä-materiaaleissa.

Niitä syntyy niin sanotussa ”ylhäältä alas”-teknologiassa (top-down) sekä korkea-energisien hankauksen tuloksena.

Nanohiukkasilla on laaja pinta-ala ja huomattava pinta-energia, minkä ansiosta niillä on seuraavat ominaisuudet:

- kyky toimia kemiallisten reaktioiden katalyysina
- huomattava reaktiivisuus (potentiaali)
- läpäisevät helposti eläviä soluja.

Nanohiukkasten kontrolloimaton vapautuminen ympäristöön saattaa olla vaarallista terveydelle. Eri materiaaleissa vapaasti esiintyvät nanohiukkaset voivat eläviin soluihin tunkeutuessaan aiheuttaa karsinogeenisia kemiallisia reaktioita, mutta tätä tietoa ei ole vahvistettu.

Nanohiukkasia ympäristöön päästäviä lähteitä ovat:

- top-down-teknologiaa käyttävä tuotevalmistus; näitä tuotteita ovat esimerkiksi nanosinkkioksidihiuksia sisältävät UV-aurinkovoiteet, sekä bakteriologiset lisäaineet, kuten hopeananohiukkaset
- esimerkiksi palamisen, renkaiden hankauksen ja muiden kontrolloimattomien prosessien (jotka synnyttävät nanoaerosoleja Brownin liikkeessä) tuloksena tahattomasti syntyvät sivutuotteet nanohiukkasten muodossa.

Onko UV-säteilyn estämiseen tarkoitettulla nanohiukkasten käytöllä aurinkovoiteissa terveydellisiä sivuvaikutuksia? Tätä voidaan ja pitää tutkia.

Onko kaikkialla ympärillämme esiintyvien nanoaerosolien katalyyttisellä toiminnalla terveydelle vaarallisia vaikutuksia? Myös tästä on kiireellisesti aloitettava tieteelliset tutkimukset, joiden tekeminen on kuitenkin fyysisistä ja kemiallisista syistä vaikeaa.

#### **- Vuotuinen keskustelu vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvan alueen toteuttamisessa tapahtuneesta edistymisestä (B6-0192/2009)**

**Koenraad Dillen (NI), kirjallinen.** – (NL) Tässä päätöslauselmassa on ilman muuta myönteisiä kohtia, kuten se, jossa kehoitetaan vahvistamaan Frontexin toimivaltuuksia ja tekemään aloitteita Euroopan sisäisen turvallisuuspolitiikan kehittämiseksi kansallisia turvallisuussuunnitelmia täydentäen. Päätin lopulta kuitenkin äänestää päätöslauselmaa vastaan, koska en voi mitenkään hyväksyä, että parlamentti, jonka pitäisi edustaa Euroopan kansalaisia, pitää itsestään kiinni Lissabonin sopimuksesta. Myöskään kehoitus jättää ehdotuksia heti tilaisuuden tullen ulkomaalaisten työtekijöiden tuonnin helpottamiseksi ei saanut tukeani.

**Frank Vanhecke (NI), kirjallinen.** – (NL) Vaikka äänestin tätä päätöslauselmaa vastaan, halusin tehdä selväksi, että siinä on kuitenkin monia myönteisiä kohtia, kuten varsinkin kohta, jossa kehoitetaan vahvistamaan Frontexin toimivaltuuksia ja parantamaan Euroopan sisäistä turvallisuuspolitiikkaa kansallista politiikkaa täydentäen. Suurin ongelma minulle on kuitenkin edelleen se, että parlamentti pitää itsestään kiinni Lissabonin sopimuksesta suurena pelastajana. On selvää, että tällä tavoin emme pääse eteenpäin. Taistelu jatkuu loppuun asti, ja siitä kärsivät loppujen lopuksi vain demokratia ja demokraattisen Eurooppa-hankkeen uskottavuus. On sanomattakin selvää, että olen täysin eri mieltä ”EU:n sinisen kortin” soveltamisen laajentamisesta. Juuri tätä olen alun alkaen pelännyt, ja nyt pelkoni on käynyt toteen. Tämä mitä tyypillisiin EU:n ”salamipolitiikka”, jossa päätöksiä tehdään pala palalta ja jossa myöhemmin tehtävien päätösten seuraukset pidetään salassa, yritetään saada nieltäväksemme.

#### **- G20-maiden huippukokouksen päätelmät (RC-B6-0185/2009)**

**Luís Queiró (PPE-DE), kirjallinen.** – (PT) G20-maiden huippukokous sekä tietoisuus tarpeesta löytää yhtenäinen ja yhteinen vastaus maailman nykyisen taloustilanteeseen ovat globalisaation myönteisiä ilmentymiä. Eristäytyvät valtiot, riippumattomat taloudet tai tarpeettomat globalisoituneet maat ovat historiaa. Päinvastoin mailla, joiden olot ovat paljon huonommat kuin talouskriisin ”uhreilla” mutta jotka eivät ole mukana globalisaatiossa, kuten suurin osa Afrikan maista, on edelleen omat ongelmansa, joihin ei ole ratkaisua. Ongelmaan ei ole tarjottu ratkaisua.

Toinen opetus näistä ajoista on se, että ainoa vaihtoehto markkinataloudelle on nykyistä paremmin toimiva markkinatalous. Tämä on tie, jota pitkin on kuljettava.

Minun on lopuksi korostettava, että kyky vastata kriiseihin riippuu paljolti kyvystä uudistaa kansallisia talouksia ja kyvystä luoda joustavat toimintaolot. Samalla kun pyrimme vastaamaan rahoituskriisiin, meidän on vastattava maailmantalouden mallin muutokseen. Muutoin joudumme syvään ja sykliseen kriisiin kykenemättä ratkaisemaan talouksiemme rakenneongelmia.

**Peter Skinner (PSE), kirjallinen.** – (EN) Olen samaa mieltä rahoituskriisin ratkaisemisen kannalta otolliseen aikaan laaditun päätöslauselman sisältämien suositusten kanssa.

Ensinnäkin on sanottava, ettei kriisi ole vielä ohi ja etteivät viranomaiset voi tuudittautua ajatukseen, että kriisi menee ohi.

Moni tärkeä asia on hoidettava.

Ensinnäkin on ratkaistava ”systemaattisten riskien” ongelma: kansainvälisten instituutioiden asemaa on vahvistettava, jotta ne voivat vastata tuleviin uhkiin. EU:n sisällä olisi harkittava vain yhtä viranomaista, kuten EKP:tä, jonka tehtävänä olisi tehokkaiden toimien koordinointi kiireellisissä tilanteissa.

Nykyisen lainsäädännön (erityisesti Solvenssi II:n ja vakavaraisuusdirektiivin) uudistaminen ja sellaisen uuden lainsäädännön kehittäminen, jossa tunnustetaan rahoituspalvelusektorien erityistarpeet, ovat elintärkeitä näkökohtia riskienhallinnan edistämiseksi. Myös luottoluokituslaitosten toimintaa aiotaan säännellä.

Jäsenvaltioissa tätä nykyä harkittavissa verotustoimissa on tärkeää toimia edelleen järkevästi ja tasapainoisesti protektionismin lisääntymistä välttämällä.

Työttömyys kasvaa ja kysyntä laskee. Siten myös sosiaalipolitiikassa on otettava huomioon Euroopan kansalaisten huolenaiheet, joihin olisi kiinnitettävä enemmän huomiota kuin nykyisissä suosituksissa tehdään.

#### – **Mietintö: Anna Ibrisagic (A6-0212/2009)**

**Alessandro Battilocchio (PSE), kirjallinen.** – (IT) Länsi-Balkanin alue on ollut jo vuosikausia raakojen verilöylyjen näyttämönä Euroopassa. Alueen maiden mahdollinen EU:n jäsenyys on tässä vaiheessa paras tae alueen vakaudelle ja rauhalle.

Edistystä tarvitaan silti: meidän on muistettava, että naapuruus- ja yhteistyöpolitiikalla pönkitetään alueen etenemistä kohti EU:n jäsenyyttä ja että Länsi-Balkanin alueella on edelleen ratkaistava sekä yhteisöön kuuluvien että sen ulkopuolisten valtioiden välillä ilmeneviä kahdenvälisiä ongelmia.

Balkanilla käynnissä olevia uudistuksia tukevan EU:n vaikutusvallan ja sovittelukyvyn ansiosta alueen valtiot onnistuvat kuitenkin täyttämään kaikki Kööpenhaminan kriteerit liittyäkseen EU:hun täysivaltaisina jäseninä.

Voidaksemme tukea etenkin nuorten keskuudessa toteutunutta entistäkin yhdentyneempää Eurooppaa, velvollisuutemme on tukea rahoituksen lisäämistä sekä EU:ssa saatavilla olevia stipendejä, joita myönnetään Länsi-Balkanin alueen opiskelijoille ja tutkijoille Erasmus Mundus -ohjelman yhteydessä. Stipendit tarjoavat paitsi uuden opiskelumahdollisuuden monille nuorille myös tilaisuuden tutustua henkilökohtaisesti muihin samanikäisiin nuoriin EU:ssa, jossa he voivat tuntea, että he ovat Euroopan täysivaltaisia kansalaisia omana itsenään ja ”moninaisuudessa yhtenäisiä”.

**Koenraad Dillen (NI), kirjallinen.** – (NL) Kaiken kaikkiaan tämä päätöslauselma on laadittu tasapainoisesta lähtökohdasta. Siitä huolimatta äänestin sitä vastaan, koska puoltava ääni olisi merkinnyt, että kannatan Lissabonin sopimusta ja kaikkien Länsi-Balkanin maiden liittymistä EU:hun. Sekä puolueeni että eurooppalaisten ehdoton enemmistö vastustaisivat paitsi Lissabonin sopimusta, jos he saisivat äänestää siitä, myös uusien maiden liittymistä. Parlamentti kenties sivuuttaa Euroopan kansalaisten toiveet ja huolenaiheet, mutta minä en totisesti tee niin.

**Maria Koppa (PSE), kirjallinen.** – (EL) Panhelleenistä sosialistiliikkettä (PASOK) Euroopan parlamentissa edustava ryhmä äänesti Länsi-Balkanin alueen asemaa käsittelevän mietinnön puolesta, sillä mietintö on tärkeä siksi, että siinä korostetaan selkeästi Balkanin alueen maiden näkymiä osana Eurooppaa, mitä PASOK kannattaa yleisesti. Puolue panee kuitenkin samalla merkille, että ratkaisun löytäminen kahdenvälisiin erimielisyyksiin kumpuaa hyvistä naapuruussuhteista ja että sen on oltava ehtona liittymisneuvottelujen aloittamiselle ja etenemiselle.

**Frank Vanhecke (NI), kirjallinen.** – (NL) Seuraavassa esitän kaksi keskeistä syytä siihen, miksi en voinut tukea tätä päätöslauselmaa. Ensimmäinen on se, että meidän on mielestäni kieltäydyttävä täysin unionin laajentumisesta Kroatiaa lukuun ottamatta. Meidän on ensin pyrittävä pitämään EU:n 25 tai 26 jäsenvaltiota

kurissa ja tehokkaassa toiminnassa. Kiirehtiminen laajentumisessa ja epädemokraattisesti syntynyt Lissabonin sopimus eivät todellakaan ole oikeita etenemistapoja. EP:n tulevat vaalit osoittavat eittämättä jälleen kerran äänestäjien laajan välinpitämättömyyden EU:n asioita kohtaan. Mitä me oikein odotamme, kun äänestäjät tajuaavat, ettei heidän näkemyksiään kuitenkaan oteta huomioon?

#### - Bosnia ja Hertsegovinan tilanne (B6-0183/2009)

**Koenraad Dillen (NI), kirjallinen.** (NL) Äänestin tätä mietintöä vastaan. Kohta, jossa todetaan, että Euroopan integraatio on koko Länsi-Balkanin väestön etujen mukaista ja jossa pahoitellaan, että Bosnia ja Hertsegovinan poliitikot ovat asettaneet tavoitteekseen EU:hun liittymisen lyhytnäköisin ja nationalistisin motiivein osoittaa, että äänestäminen tämän päätöslauselman puolesta tarkoittaisi äänestämistä Bosnian EU-jäsenyyden puolesta.

Äänestin siis tätä päätöslauselmaa vastaan, koska olen sitä mieltä, että EU:n olisi tehtävä kiireesti loppu laajenemiselle.

**Erik Meijer (GUE/NGL), kirjallinen.** – (NL) Bosnia ja Hertsegovinassa asuu kolme kansaa, joista yksikään ei muodosta enemmistöä maassaan. Osa maan asukkaista kokee olevansa vahvasti sidoksissa Serbiaan, toiset Kroatiaan, ja kolmas ryhmä haluaa korostaa riippumatonta bosnialaista identiteettiään. Todellisuudessa maa on kuin Jugoslavia pienoiskoossa, federaatio, missä eri kansat voivat valita joko rauhaisan yhteiselon tai sisäiset aluekonfliktit.

Sen jälkeen kun Jugoslavia hajosi vuonna 1992, Bosnia ja Hertsegovinasta on yritetty turhaan tehdä yhtenäistä valtiota. En usko sen onnistuvan myöskään lähitulevaisuudessa tai myöhemmin. Kolmen kansakunnan ja niiden poliittisten johtajien välinen sopu tehokkaasta hallinnosta on mahdollinen vasta, kun yksikään kansoista ei koe uhkaa toisen kansan tai muun maailman taholta.

Kompromissi on mahdollinen vasta, kun EU:n korkea edustaja ja ulkomaalaiset sotilaat ovat poistuneet maasta. Pysähtyneisyyden kausi vallitsee siihen saakka. Tästä syystä en ole samaa mieltä tätä maata käsittelevän päätöslauselmaehdotuksen kanssa, koska se voi johtaa vain protektoraatin ja sen myötä pysähtyneisyyden jatkumiseen.

#### - Mietintö: Angelika Beer (A6-0234/2009)

**Glyn Ford (PSE), kirjallinen.** – (EN) Kannatin ydinaseiden leviämisen estämistä käsittelevää Beerin mietintöä, myös tarkistuksia 5 ja 8, joissa kehoitetaan ydinaseettoman vyöhykkeen luomista Eurooppaan, sillä kannatan ydinaseiden purkamista. Tässä mielessä olen iloinen presidentti Obaman aloitteesta. Yhdysvallat ja muut maat kieltävät silti yhä Israelin massiivisen ydinasekapasiteetin, joka pönkittää Iranin pyrkimyksiä päästä ydinasevaltojen joukkoon.

Maailman suurin aseiden levittäjä ei menneinä vuosikymmeninä ole ollut Pyongyang vaan Pakistan. A.Q. Khan ja lännen liittolaisina pidetyt Pakistanin johtajat ovat tehneet enemmän maailman tekemiseksi entistä vaarallisemmaksi kuin ”huolestuttavat valtiot” tai ”pahan akselin valtiot” yhteensä.

**Richard Howitt (PSE), kirjallinen.** – (EN) Työväenpuoluetta edustavat EP:n jäsenet pitävät kiinni aseiden riisuntaa koskevista sitoumuksistaan sekä maailmanlaajuisen ydinsulku- ja aseidenriisuntajärjestelmän kulmakivenä toimivan ydinsulkusopimuksen VI artiklassa tarkoitetuista sitoumuksista. Työväenpuoluetta edustavat EP:n jäsenet ovat sitoutuneet maailmaan, jossa ei vaadita ydinaseita.

Vaikka tunnustamme ydinaseita koskevan yleissopimuksen, Yhdistynyt kuningaskunta on huolissaan siitä, ettemme uskalla tässä vaiheessa kääntää huomiota pois ydinsulkusopimuksesta tai heikentää sitä, vaan otamme avosylin vastaan Euroopan parlamentin päätöslauselman vahvistaaksemme, että tuemme parlamentissa tätä sopimusta. Kannatamme lämpimästi presidentti Obaman ja Gordon Brownin tuoreita lausuntoja, joissa he kehottavat vähentämään ydinaseita. Siten työväenpuoluetta edustavat EP:n jäsenet antavat edelleen vahvan tukensa kaikille yrityksille ydinasevarastojen vähentämiseksi ja ydinaseiden leviämisen estämiseksi ja vaadimme kaikkia valtioita kantamaan vastuunsa ydinsulkusopimuksen velvoitteista.

**Alexandru Nazare (PPE-DE), kirjallinen.** – (RO) Oikeutettu toiveemme kokea ydinaseeton maailma ja Eurooppa on sovittava yhteen sen kanssa, että meillä on vastuullinen ja kypsä ymmärrys maailman realiteeteista. Suurimmat uhat tulevat eittämättä kahdelta suunnalta: epädemokraattisten, ei kenellekään vastuussa olevien hallitusten käsissä olevat ydinaseet sekä siviilikäyttöön tarkoitettun ydinvoiman vastuuton käyttö. Ydinsulkusopimus on oikea kehys, jonka puitteissa olemme tarttuneet näihin huolenaiheisiin ja jonka varassa voimme jatkaa edelleen.

Äänestin Beerin mietinnön puolesta, ja haluan korostaa, että sen merkitys johtuu juuri selkeästä tarpeesta lisätä ydinenergian käyttöä siviilitarkoituksissa. Tiedämme hyvin, mitä ongelmia energiariippuvuus saa aikaan. Olemme yhtä lailla perillä ydinenergian osuudesta puhtaan energian tarjoajana taistelussa maapallon lämpenemistä vastaan. Ydinvoima tarjoaa tätä nykyä ainoan keinon tuottaa puhdasta energiaa. Toivon, että saamme aikaan ydinvoiman turvallisen käytön takaavat puitteet kehittyvien talouksien ja Euroopan kansalaisten tarpeiden tyydyttämiseksi.

**Geoffrey Van Orden (PPE-DE), kirjallinen.** – (EN) Konservatiivit ovat johdonmukaisesti ajaneet vahvaa ydinsulkujärjestelmää sekä monenkeskistä suhtautumista ydinaseiden vähentämiseen. Tästä syystä he vastustavat tiukasti kaikkia ehdotuksia, joilla pyritään yksipuoliseen ydinaseiden riisuntaan. Olemme iloisia siitä uudesta innosta, jolla ydinsulkusopimusta yritetään parantaa, sekä kannatamme YK:n turvallisuusneuvoston päätöstä tukkia nykyisen lainsäädäntökehyksen porsaanreiät. Emme kuitenkaan hyväksy viittauksia siihen, että EU:n pitäisi korvata jäsenvaltiot päätoimijana tässä prosessissa. Vain kaksi EU:n jäsenvaltiota kuuluu ydinasevaltioihin ja neljä osallistuu Naton ydinasetietojen levittämisyhteistyöhön. Emme kannata ehdotusta, jonka mukaan Yhdistyneen kuningaskunnan pitäisi purkaa halkeamiskelpoisten aineiden tuotantolaitteistot. Mietinnössä ei kiinnitetä tarpeeksi myöskään vaaraan, että terroristit ja roistovaltiot levittävät ydinaseita, koska siinä vastustetaan aseiden säilyttämistä tai korvaamista nykyisessä viidessä ydinasevaltiossa. Moni tarkistus olisi huonontanut merkittävästi mietintöä, kuten se, jossa ehdotettiin, että EU:sta pitäisi tehdä ydinaseeton vyöhyke. Näistä syistä ja ottaen huomioon, että mietinnössä on monia tuen ansaitsevia kohtia, brittikonservatiivit äänestivät tyhjää.

– **Mietintö: Monica Frassoni (A6-0245/2009)**

**Alessandro Battilocchio (PSE), kirjallinen.** – (IT) Oikeudellisten asioiden valiokunta.

Kiitos, arvoisa puhemies. Äänestän Frassonin mietinnön puolesta, sillä se muistuttaa meitä siitä keskeisestä roolista, joka Euroopan parlamentin, kansallisten parlamenttien ja kansallisten tuomioistuinten on otettava yhteisön oikeuden soveltamisessa.

Olen samaa mieltä tarpeestamme muistuttaa komissiota mahdollisuudesta saada järjestelmä, jossa osoitetaan selkeästi kansalaisten käytössä olevat eri oikeussuojakeinot. Järjestelmä voitaisiin toteuttaa kansalaisille tukea tarjoavan yhteisen EU:n portaalin tai yhden online-yhteyspisteen muodossa.

Kansalaisille olisi voitava tarjota sama avoimuuden aste riippumatta siitä, tekevätkö he virallisen valituksen vai käyttävätkö he perustamissopimuksen mukaista oikeuttaan esittää vetoomus. Siten vetoomusvaliokunnalle olisi voitava toimittaa selkeät tiedot myös avoimiin vetoomuksiin liittyvien rikkomismenettelyjen vaiheista. Allekirjoittajat on pidettävä täysin ajan tasalla valitustensa etenemisestä kunkin ennalta sovitun määräajan umpeutuessa.

Yhteenvedot olisi valmisteltava ja toimitettava kansalaisille yhden tietopisteen kautta. Yhteenvedot eivät saa hävitä sen jälkeen, kun lainsäädäntöprosessi on saatettu loppuun, sillä niistä olisi eniten hyötyä kansalaisille ja yrityksille juuri tässä vaiheessa.

**9. Äänestyskäyttäytymistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset: ks. pöytäkirja**

**10. Parlamentaarisesta koskemattomuuden pidättämisestä koskeva pyyntö: ks. pöytäkirja**

**11. Vastaanotetut asiakirjat: ks. pöytäkirja**

**12. Taloudellisia etuja koskeva ilmoitus: ks. pöytäkirja**

**13. Tämän istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen: ks. pöytäkirja**

**14. Luetteloon kirjatut kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 116 artikla): ks. pöytäkirja**

**15. Seuraavien istuntojen aikataulu: ks. pöytäkirja****16. Istutokauden keskeyttäminen**

**Puhemies.** – (EN) Julistan Euroopan parlamentin istutokauden keskeytetyksi.

*(Istunto päättyi klo 13.15.)*

## LIITE (Kirjalliset vastaukset)

### KYSYMYKSET NEUVOSTOLLE (Euroopan unionin neuvoston puheenjohtajavaltio on yksin vastuussa annetuista vastauksista)

Kysymyksen nro 11 esittäjä Claude Moraes (H-0148/09)

**Aihe:** EU:n vastaus rahoitus- ja taluskriisiin

Nykyinen maailmanlaajuinen rahoituskriisi ja talouslama ovat Euroopalle vakava testi, johon vaaditaan koordinoitua ja tehokasta vastausta. Joulukuussa 2008 kokoontuneessa Eurooppa-neuvostossa tämä asia tunnustettiin ja tehtiin sopimus Euroopan talouden elvytysuunnitelmasta.

Mikä on ollut EU:n rooli meneillään olevaan kriisiin vastaamisessa, erityisesti kun on kyse syytöksistä, että jäsenvaltiot toimivat kukin omalla tavallaan?

Kuinka EU:n toimielimet, Euroopan investointipankki ja Euroopan keskuspankki sekä EU:n rahoitusohjelmat, esimerkiksi Euroopan sosiaalirahasto ja rakennerahastot, ovat osallistuneet Euroopan talouden elvytysuunnitelmaan, etenkin kriisin kovimmin koettelemien auttamiseen?

Onko neuvosto tyytyväinen siihen, että EU:n kansalaiset pitävät EU:n vastausta tehokkaana?

#### Vastaus

(CS) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa huhtikuussa 2009 pidetyllä istuntojaksolla.

11. ja 12. joulukuuta 2008 kokoontunut Eurooppa-neuvosto hyväksyi komission marraskuussa esittämän Euroopan talouden elvytysuunnitelman. Suunnitelmaan kuuluu välittömiä budjettitoimenpiteitä, joiden suuruus on 200 miljardia euroa. Tästä summasta 30 miljardia euroa on suunnattu yhteisötason toimenpiteisiin ja 170 miljardia euroa kansallisen tason toimenpiteisiin. Näiden toimenpiteiden lisäksi on lukuisia muita ensisijaisia toimia, joihin EU:n tulee ryhtyä Lissabonin strategian puitteissa. Näiden tarkoituksena on mukauttaa EU:n talous pitkäaikaisiin haasteisiin, vahvistaa mahdollista kasvua ja toteuttaa rakenteellisia uudistuksia.

ECOFIN-neuvosto on aina voimakkaasti painottanut tarvetta jäsenvaltioiden nykyisessä taloustilanteessa suorittamien toimenpiteiden kiinteään koordinointiin. Tähän kuuluvat tukitoimenpiteet rahoitussektorilla, jolla on ollut tarpeen huomioida kyseisten toimenpiteiden mahdolliset rajanylittävät vaikutukset (katso ECOFIN-neuvoston 7. marraskuuta 2008 antamat päätelmät), tai finanssipoliittisten elvytystoimenpiteiden ollessa kyseessä (katso esimerkiksi ECOFIN-neuvoston 2. joulukuuta 2008 antamat päätelmät) koordinaatio, joka on tärkeää varmistettaessa suurempi vaikutus EU:n talouteen ja tehostettaessa luottamusta markkinoihin.

Kokoontuessaan 19. ja 20. maaliskuuta 2009 Eurooppa-neuvosto arvioi elvytysuunnitelman toteuttamistapaa: budjettituen kokonaistaso mukaan lukien hallitusten harkinnanvaraiset toimenpiteet ja talouden automaattisten vakauttajien vaikutukset, joiden suuruus on 3,3 prosenttia EU:n BKT:sta (yli 400 miljardia euroa), ja jotka auttavat kasvattamaan investointeja, tukemaan kysyntää, luomaan uusia työpaikkoja ja ohjaamaan EU:ta kohti vähähiilistä taloutta. Tulee kuitenkin kulumaan jonkin verran aikaa ennen kuin näiden toimenpiteiden todelliset vaikutukset näkyvät taloudessa.

Mitä tulee yhteisötason toimenpiteisiin, joulukuussa kokoontunut Eurooppa-neuvosto kannatti ajatusta Euroopan sosiaalirahaston nopeista toimenpiteistä erityisesti suurimman uhan alla olevien kansalaisryhmien työllisyyden tukemiseksi. Näihin toimenpiteisiin tulee sisältyä enemmän ennakkomaksuja ja käsittelyjen yksinkertaistamista. Eurooppa-neuvosto vaati myös käsittelyjen yksinkertaistamista ja rakennerahastoista rahoitettavien ohjelmien nopeampaa toteuttamista tavoitteenaan kannustaa infrastruktuuri-investointeja energiasektorilla.

Tähän liittyen olemassa olevaan lainsäädäntöön on laadittu useita muutosehdotuksia. Ensinnäkin, on olemassa luonnos neuvoston asetukseksi (EY) N:o 284/2009, annettu 7. päivänä huhtikuuta 2009, Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahastoa ja koheesiorahastoa koskevista yleisistä säännöksistä annetun asetuksen (EY) N:o 1083/2006 muuttamisesta tiettyjen varainhoitoa koskevien säännösten osalta. Tämän luonnoksen pitäisi nopeuttaa määrärahojen saantia.



Toiseksi, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuseräluonnoksen Euroopan aluekehitysrahastosta annetun asetuksen (EY) N:o 1080/2006 muuttamisesta, joka koskee investointikelpoisuutta energiaprojekteihin ja uusiutuvien energialähteiden käyttöä asuntokannassa, tulisi mahdollistaa kaikkien jäsenvaltioiden kannustamisen investointeihin tällä sektorilla. On myös olemassa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuseräluonnos, joka muuttaa asetusta (EY) N:o 1081/2006 Euroopan sosiaalirahastosta. Sen tarkoituksena on laajentaa niiden kulutustyyppien määrää, joiden perusteella voidaan myöntää avustusta ESR:sta. Tavoitteena on yksinkertaistaa hallintomenettelyjä ja laajentaa rahoitettujen hankkeiden määrää.

Epävirallisissa tapaamisissaan 1. maaliskuuta 2009 valtioiden ja hallitusten päämiehet painottivat myös olemassa oleviin instrumentteihin perustuvien toimenpiteiden tärkeyttä. Näihin kuuluu esimerkiksi ESR, jonka avulla lievennetään rahoituskriisin negatiivista vaikutusta työllisyyteen.

Kokoontuessaan 19. ja 20. maaliskuuta 2009 Eurooppa-neuvosto ilmaisi luottamuksensa EU:n kykyyn ratkaista rahoitus- ja talouskriisi. Se arvioi EU:n taloudessa tällä hetkellä toteutettavat finanssipoliittiset toimenpiteet (suuruudeltaan 400 miljardia euroa) ja painotti, että yhteinen toiminta ja koordinointi ovat olennainen osa Euroopan talouden elvyttämisstrategiaa ja että Eurooppa tekee kaiken tarvittavan palauttaakseen talouden kasvun.

Neuvosto korosti myös rooliaan pyrkimyksissä lyhentää ja lieventää taantumaa Euroopan sisämarkkinoilla. Se korosti tarvetta palauttaa luotonanto yrityksille ja kotitalouksille, ja sopi jouduttavansa sopimuksia, jotka koskevat tähän mennessä neuvoteltuja juridisia ehdotuksia rahoitussektorilla. Neuvosto hyväksyy kesäkuussa ensimmäisen päätöksen määräysten ja valvonnan vahvistamisesta EU:n rahoitussektorilla. Päätös perustuu komission ehdotuksiin sekä Jacques de Larosièren johtaman ryhmän antamaan raporttiin, jota neuvosto käsittelee yksityiskohtaisesti.

Perustuen EU:n omiin kokemuksiin sekä sen toiveeseen vaikuttaa merkittävästi rahoitussektorin kansainvälisen sääntelyn luomiseen tulevaisuudessa, Euroopan unionin neuvosto on selvittänyt unionin kannan G20-maiden kokoukseen, joka pidettiin Lontoossa 2. huhtikuuta.

Neuvosto kannattaa myös edistystä, joka on saavutettu erityisesti rakennerahastoista ja koheesiorahastosta maksettuihin ennakkomaksuihin liittyvässä kysymyksessä sekä alennettujen alv-hintojen vapaaehtoiseen hakemiseen liittyvässä sopimuksessa ja Euroopan investointipankin toimenpiteissä, jotka tähtäävät pienten ja keskisuurten yritysten rahoitusmahdollisuuksien parantamiseen. Neuvosto vaatii nopeampaa sopimuksen aikaansaamista Euroopan globalisaatiorahastoon liittyvissä muutoksissa.

Puheenjohtajamaa jakaa mielipiteen siitä, että on olennaisen tärkeää ylläpitää yleistä luottamusta EU:n toimenpiteisiin talouskriisin vastaisessa taistelussa. Se jatkaa tilanteen seuraamista. EU:n toimielimet ovat päättäneet ratkaista tämänhetkiset ongelmat, jotka koskevat erityisesti yrityksille ja kotitalouksille myönnettävien lainojen kokonaismäärän riittävyyttä sekä yleisen luottamuksen palauttamista markkinoille.

\*  
\* \*

#### **Kysymyksen nro 12 esittäjä Silvia-Adriana Țicău(H-0151/09)**

##### **Aihe: Rakennusten energiatehokkuuden parantamista kannustavat toimenpiteet**

Rakennusten energiatehokkuuden parantamiseksi on tarpeellista ottaa käyttöön kannustimia toimivia erityisiä välineitä, kuten tiettyjen palvelujen ja tuotteiden arvonalisäveron alentaminen ja EAKR:n osuuden korottaminen investoinneissa asumusten energiatehokkuuteen ja uusiutuviin energiamuotoihin, sekä perustaa energiatehokkuuden ja uusiutuvien energiamuotojen rahasto. Euroopan unioni on sitoutunut jatkamaan ”20-20-20-tavoitetta”. Komission Eurooppa-neuvostolle antaman Euroopan talouden elvytysuunnitelmaa koskevan tiedonannon KOM(2008)0800 mukaan rakennusten energiatehokkuuteen on varattu 5 miljardia euroa. Ehdotuksessa asetetuksi yhteisön rahoitustukea energia-alan hankkeille koskevassa talouden elvytysohjelmassa KOM(2009)0035 ei kuitenkaan enää viitata erityisiin toimenpiteisiin, jotka koskevat rakennusten energiatehokkuuteen liittyviä hankkeita.

Voiko neuvosto ilmaista, mitä toimenpiteitä rakennusten energiatehokkuuden parantamiseksi on suunniteltu, ja täsmentää erityisesti, aikooko se perustaa eurooppalaisen energiatehokkuuden ja uusiutuvien energialähteiden rahaston ja nostaa EAKR:n osuutta investoinneissa asumusten energiatehokkuuteen ja uudistuviin energiamuotoihin 3 prosentista 15 prosenttiin?

**Vastaus**

(CS) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa huhtikuussa 2009 pidetyllä istuntojaksolla.

Neuvosto on arvoisan parlamentin jäsenen kanssa yhtä mieltä siitä, että rakennusten energiatehokkuus on tärkeää pyrittäessä saavuttamaan yhteisön tavoitteet lisätä energiatehokkuutta, sekä muilla aloilla, kuten vähennettäessä kasvihuonekaasupäästöjä ja lisättäessä toimitusvarmuutta, sillä rakennuksiin kuluva energia kattaa noin 40 prosenttia yhteisön energiankulutuksesta. Tämän vuoden maaliskuun 2. päivä antamissaan päätelmissä neuvosto mainitsi erityisesti toimenpiteet, jotka tähtäävät rakennusten energiatehokkuuden lisäämiseen, kuten vihreiden teknologioiden tukemisen, energiatehokkaiden tuotantojärjestelmien ja materiaalien kehittämisen, energiatehokkuuden markkinainstrumentit, muutokset rakennerahastojen toimintaohjelmiin sekä rahoituksen uudet mallit.

Tämänhetkiset rakennusten energiatehokkuutta lisäävät toimenpiteet perustuvat yhteisön olemassa olevaan lakiin, erityisesti Euroopan parlamentin ja neuvoston 16. joulukuuta 2002 antamaan direktiiviin 2002/91/EY rakennusten energiatehokkuudesta<sup>(4)</sup>. 17. marraskuuta 2008 komissio esitti neuvostolle luonnoksen tämän direktiivin uudistetusta versiosta, jonka esittelijä arvoisa parlamentin jäsen on. Neuvosto tutustuu erityisen huolellisesti luonnokseen, joka on osa energiatehokkuuspakettia. Tilanneraportti energiatehokkuuden alaan kuuluvasta neljästä lakiehdotuksesta toimitetaan neuvostolle kesäkuussa.

Mitä tulee kysymyksen toiseen osaan, neuvoston 19. helmikuuta 2009 antamissa päätelmissä mainitaan ja vahvistetaan velvoitteet kasvihuonekaasupäästöjen leikkauksista ja energiatehokkuudesta, jotka asetettiin Euroopan unionin neuvoston kokouksessa maaliskuussa 2007, ja mainittiin sekä vahvistettiin myös joulukuussa 2008 tehty sopimus ilmastonmuutos- ja energiapaketin toimenpiteistä. Neuvosto painotti ensisijaisten lyhyt- ja pitkäaikaisten toimenpiteiden tarpeellisuutta. Tässä yhteydessä se totesi, että vähähiilisten energiatehokkaiden järjestelmien kehittämisen tulisi olla tärkeä osa energiapoliittista toimintasuunnitelmaa Euroopassa vuoden 2010 jälkeen.

Neuvosto on sen vuoksi pyytänyt komissiota kartoittamaan oleellisia juridisia ja ei-juridisia toimenpiteitä ja asianmukaisia rahoituslähteitä sekä laatimaan aloitteen taloudellisesti kestävästä energiamuodosta. Tämän komission ja Euroopan investointipankin yhteishankkeen tavoitteena on saattaa liikkeelle pääomamarkkinoilta laajoja taloudellisia investointilähteitä. Tässä suhteessa on tärkeää ottaa huomioon Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin sekä muiden kansainvälisten rahoituslaitosten antamat asiantuntija-arviot.

Mitä tulee EAKR:n osuuden nostamiseen investoinneissa asumusten energiatehokkuuteen ja uudistuviin energiamuotoihin 3 prosentista 15 prosenttiin on tärkeää huomata, että asumusten energiatehokkuuteen ja uudistuviin energiamuotoihin suuntautuvien mahdollisten investointien kokonaismäärää nostettiin neuvoston sopimuksella EAKR:n kokonaismäärärahassa 3 prosentista 4 prosenttiin<sup>(5)</sup>.

Vaikeiden neuvottelujen jälkeen kaikki jäsenvaltiot hyväksyivät tämän rajan kompromissiratkaisuna COREPER-tasolla joulukuussa 2008 ja Euroopan parlamentti hyväksyi sen myöhemmin ensimmäisessä istunnossaan huhtikuussa 2009. Rakennetoimenpiteisiin perehtyneiden asiantuntijoiden lausuntojen mukaan asetettu katto riittää rahoittamaan tehokkaasti kannustamisen energiatehokkuuteen osassa nykyistä asumuskantaa. Sen tavoitteena on tukea sosiaalista koheesiota. On lisättävä, että Euroopan unioniin 1. toukokuuta 2004 jälkeen liittyneet jäsenvaltiot voivat käyttää EAKR:n avustuksia muihin kohteisiin korkeintaan 2 prosentilla rahaston kokonaismäärästä. Tähän kuuluu ympäristön kohentaminen alueilla, joissa aiheutuu tai tulee aiheutumaan rakennusten fyysistä lahoamista tai sosiaalista syrjäytymisuhkaa. Hyväksytyihin kustannuksiin kuuluvat myös energiasäästöinvestoinnit näillä alueilla olemassa oleviin asumuksiin.

Rajoituksien osalta uudet toimenpiteet, jotka mahdollistavat EU:n tuen asumuksiin, ovat täysin relevantteja, riittäviä ja tervetulleita. Johtopäätöksenä toteamme, että tämä osa elvytysuunnitelmasta pannaan täytäntöön todennäköisesti tulevien viikkojen aikana.

(4) EYVL L 1, 4.1.2003, osiot 65–71.

(5) Katso Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuserä Euroopan aluekehitysrahastosta annetun asetuksen (EY) N:o 1080/2006 muuttamisesta energiatehokkuuteen ja uusiutuvien energialähteiden käyttöön asutuskannassa tehtävien investointien tukikelpoisuuden osalta (KOM(2008)0838 – C6-0473/2008 – 2008/0245(COD) – 2.4.2009).

\*  
\* \*

### Kysymyksen nro 13 esittäjä Chris Davies(H-0153/09)

#### Aihe: Lainsäädännön täytäntöönpano

Voiko neuvosto kertoa, missä ministeritason kokouksissa vuonna 2008 nykyisen lainsäädännön täytäntöönpanoa ja soveltamista käsiteltiin ja missä tulevilla kokouksilla ministerit keskustelevat tästä asiasta?

#### Vastaus

(CS) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa huhtikuussa 2009 pidetyllä istuntojaksolla.

Neuvosto muistuttaa arvoisaa parlamentin jäsentä siitä, että Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 211 artiklan 1 kohdan mukaan komissiolla on velvollisuus varmistaa, että yhteisön oikeutta sovelletaan kaikissa jäsenvaltioissa. Arvoisa parlamentin jäsen voikin tutustua viimeisimpään vuosikertomukseen yhteisön oikeuden soveltamisen valvonnasta (2007), jonka komissio esitti parlamentille 18. marraskuuta 2008<sup>(6)</sup>.

Neuvosto pyytää lisäksi arvoisaa parlamentin jäsentä tutustumaan Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 220, 226, 227 ja 234 artiklaan, jotka viittaavat Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen toimivaltaan.

Näin ollen ei ole suoraan neuvoston tehtävä huolehtia voimassa olevien lakien toimeenpanosta ja toteuttamisesta.

Edellä mainittuun liittyen komissio informoi neuvostoa säännöllisesti tämänhetkisestä tilanteesta koskien sisämarkkinadirektiivien soveltamista kansalliseen lakiin sekä tämän velvoitteen laiminlyömisestä aiheutuvista menettelyistä. Neuvosto sai tiedot (ns. sisämarkkinoiden tulostaulu) 25. helmikuuta ja 25. syyskuuta 2008 sekä hiljattain myös 5. maaliskuuta 2009<sup>(7)</sup>.

Yhteisen kalastuspolitiikan osalta arvoisalle parlamentin jäsenelle kerrotaan, että aiheesta keskusteltiin asianmukaisten ministerien kesken 18. helmikuuta 2008. Aihetta käsiteltiin epävirallisessa tapaamisessa samassa yhteydessä, kun keskusteltiin aihealueeseen liittyvien sääntöjen valvonnasta ja tilintarkastustuomioistuimen erikoisraportin n:o 7 toimeenpanosta. Raportti käsitteli yhteisön kalastuslaitosten säilyttämissääntöihin liittyviä valvonta-, tarkastus- ja sanktiojärjestelmiä.

\*  
\* \*

### Kysymyksen nro 14 esittäjä Frank Vanhecke (H-0159/09)

#### Aihe: Tiibetin tilanne

Maaliskuun 10 päivänä 2009 tulee kuluneeksi 50 vuotta siitä, kun Dalai Laman oli pakko paeta maastaan.

Kansainvälisen oikeuden mukaan voi valtion olemassaolo jatkua kymmeniä vuosia, vaikka miehittäjävaltio olisikin liittänyt sen itseensä. On erittäin tärkeää, että muut maat eivät tunnusta laitonta tilannetta. Tästä syystä useimmat länsimaat eivät koskaan tunnustaneet virallisesti Neuvostoliiton toteuttamaa Baltian valtioiden laitonta anneksointia. Vuonna 1991 kyseiset tasavallat totesivat olevansa samat valtiot, jotka olivat olemassa jo sotien välisenä aikana (oikeudellisen jatkuvuuden periaate) ja että ne eivät siten olleet uusia valtioita. Tämän tosiasian tunnusti silloinen EY 27. elokuuta 1991 antamassaan julkilausumassa.

Katsooko neuvosto, että Tiibetin miehitys ja liittäminen Kiinaan on vastoin kansainvälistä oikeutta? Katsooko neuvosto, että Dalai Laman pakenemisen 50-vuotispäivä ei ole oikea aika tukea oikeudellisen jatkuvuuden periaatetta Tiibetin tapauksessa Tiibetin valtion katoamisen estämiseksi?

<sup>(6)</sup> Asiakirja KOM(2008)0777 muutettuna.

<sup>(7)</sup> Asiakirjat SEC(2008)0076, SEC(2008)2275 ja SEC(2009)0134 muutettuina.

**Vastaus**

(CS) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa huhtikuussa 2009 pidetyllä istuntojaksolla.

Kolmansien valtioiden tunnustaminen on jokaisen jäsenvaltion oma asia. Siksi neuvosto ei ota kantaa tähän kysymykseen.

Tätä lukuun ottamatta neuvosto käsittelee Tiibetin kysymystä pääasiassa ihmisoikeuspolitiikan puitteissa. EU käy ihmisoikeuskeskustelua (jonka tavoitteet asetettiin Kiinan neuvoston päätelmissä vuosina 2001 ja 2004) laajan Kiina-kumppanuuden puitteissa, joissa Tiibetin ihmisoikeuskysymys otetaan esille säännöllisesti. Ihmisoikeusaihe nousee esille myös tapaamisissa poliittisen keskustelun puitteissa ja muissa korkean tason tapaamisissa, ja tilanne jatkuu näin edelleen.

19. maaliskuuta 2008 puheenjohtajavaltio julkaisi EU:n puolesta julkilausuman, jossa Euroopan unioni kehotti pidättyvyyteen ja vetosi Kiinan hallitukseen, että se ratkaisisi tiibetiläisten ihmisoikeusongelmat, ja vaati Kiinan viranomaisia sekä Dalai Lamaa ja hänen edustajiaan aloittamaan asiallisen ja rakentavan keskustelun, jonka tavoitteena on sellaisen molemmille osapuolille sopivan kestävän ratkaisun löytäminen, joka kunnioittaisi samalla täysin Tiibetin kulttuuria, uskontoa ja identiteettiä. YK:n ihmisoikeuskomission kokouksessa Genevessä 17. maaliskuuta 2009 puheenjohtajavaltio antoi EU:n puolesta julistuksen, jossa se jälleen kerran painotti, että Kiinassa, Tiibet mukaan lukien, tulisi olla jokaisella mahdollisuus ilmaista mielipiteitään rauhanomaisesti ilman pelkoa kostotoimista. Säännöllisen yleiskatsauksen puitteissa useat Euroopan unionin jäsenvaltiot laativat Tiibetiin liittyvät suositukset, jotka annettiin Kiinan hallituksen edustajille.

\*

\* \*

**Kysymyksen nro 15 esittäjä Rodi Kratsa-Tsagaropoulou(H-0162/09).****Aihe: Kaakkois-Eurooppa uhkaava taantuma ja sen vaikutukset EU:n talouteen**

Kansainvälisten rahoituslaitosten ja luottoluokituslaitosten äskettäin laatimissa analyyseissä ennustetaan huomattavaa Kaakkois-Euroopan talouden hidastumista ja painotetaan erityisesti kuluttajien ja yritysten mahdollisia hankaluuksia maksaa takaisin lainoja.

Onko kyseisestä taloudellisesta tilanteesta johtuvat vaikutukset jo pantu merkille Euroopan unionin muiden jäsenvaltioiden talouksissa, kun otetaan huomioon länsieurooppalaisten yritysten ja pankkien tekemät sijoitukset Kaakkois-Euroopassa ja millaisiin kollektiivisiin toimiin puheenjohtajavaltion mielestä olisi ryhdyttävä? Pitäkö se tarkoituksenmukaisena laatia toimenpiteitä Kaakkois-Euroopan valtioissa sijaitsevien pankkien tukemiseksi – Euroopan naapuruuspolitiikan kansallisten toimintasuunnitelmien puitteissa – yhdessä kyseisten valtioiden ja mahdollisesti Euroopan investointipankin kanssa? Mihin lisätoimenpiteisiin puheenjohtajavaltio aikoo ryhtyä erityisesti ehdokasvaltioiden ja mahdollisten ehdokasvaltioiden liittymisprosessia koskevien strategisten päämäärien turvaamiseksi Balkanilla?

**Vastaus**

(CS) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa huhtikuussa 2009 pidetyllä istuntojaksolla.

Globaalilla taantumalla on erityisen vakava vaikutus Kaakkois-Euroopan valtioihin. Kaikki nämä valtiot kamppailevat jälleenrahoituksen korkeampien kulujen sekä matalampien verotulojen, heikompien suorien ulkomaisten investointivirtojen ja laskeneiden ulkomaanmaksusuoritusten kanssa. Jotkut valtiot ovat kuitenkin alttiimpia vaikutuksille kuin toiset. Yksi tärkeä osatekijä on se, missä määrin kotitaloudet ja yritykset ovat ottaneet lainoja muissa kuin kotimaan valuutassa, mutta jotka kuitenkin täytyy maksaa takaisin kotimaan valuutassa. Koska monet Kaakkois-Euroopan valtioiden valuutat ovat heikentyneet, lainanottajilla on yhä vaikeampaa suoriutua velvoitteistaan ja joissakin tapauksissa heidän on ollut pakko lopettaa lainojen takaisinmaksu.

Puheenjohtajamaa tuntee ongelman hyvin. Edellisen Hlubokassa ja Vltavoussa 27. ja 28. maaliskuuta 2009 järjestetyn ulkoministerikokouksen (Gymnich) puitteissa Eurooppa-asioista vastaavan varapääministerin

Alexandr Vondran ja Länsi-Balkanin valtioiden ulkoministerien työaamiainen käsitteli alueen taloudellista tilannetta.

EU on ryhtynyt useisiin toimiin tukeakseen taloutta ja sosiaalista vakautusta Kaakkois-Euroopassa sekä lieventääkseen globaalin talous- ja rahoituskriisin negatiivisia vaikutuksia. Erikoistoimenpiteisiin kuuluu huomattava lisäys lainatasoihin kaikilla sektoreilla, jatkuvat yritykset kasvattaa likviditeettiä pankkisektorilla, lisätuki liittymistä edeltävien tuki-instrumenttien puitteissa "kriisivastaisen" paketin kautta ja lisääntynyt koordinaatio Euroopan unionin komission ja kansainvälisten rahoituslaitosten välillä Länsi-Balkanin investointipuitteisiin liittyen.

Komissio on luonut "kriisivastaisen" tukipaketin, jonka arvo on 120 miljoonaa euroa. Sen tarkoituksena on mobilisoida 500 miljoonaa euroa lainoina kansainvälisiltä rahoituslaitoksilta. Toimenpiteet tähtäävät energiatehokkuuteen ja pienten ja keskisuurten yritysten tukemiseen. Paketti toimeenpantaneen tämän vuoden syyskuussa.

Tämän lisäksi Euroopan investointipankki on tukenut Maailmanpankin ja Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin pyrkimyksiä Keski- ja Itä-Euroopan pankkisektorin uudelleenrahoittamiseksi. Tähän kuuluu valvonnan ja sääntelyn koordinaatio vastaanottavan ja lähettävän maan viranomaisten välillä.

Vuoden 2009 aikana kansainväliset rahoituslaitokset asettavat Länsi-Balkanin valtioiden ja Turkin käyttöön lainamahdollisuuksia pankkisektorin uudelleenrahoittamiseksi 5,5 miljardin euron edestä. Euroopan investointipankin osuus tästä summasta on 2 miljardia euroa ja loppuosuuden maksavat kansainväliset rahoituslaitokset.

Euroopan talouden elvytysuunnitelman puitteissa tapahtuvan lisääntyvän lainanannon EU:n pankeille pitäisi myös lisätä lainamääriä Kaakkois-Euroopassa sijaitseville tytäryhtiöille.

Tämän lisäksi Euroopan unionin neuvosto kannatti maaliskuisessa kokouksessaan komission aietta ehdottaa EU:n maksuongelmatukijärjestelmän enimmäismäärän kaksinkertaistamista 50 miljardiin euroon.

Neuvosto ilmaisi toistuvasti täyden tukensa eurooppalaiselle näkökulmalle Länsi-Balkanin valtioihin. Sen lopullisena tavoitteena on Euroopan unionin jäsenyys olettaen, että nämä valtiot täyttävät asianmukaiset ehdot ja vaatimukset. Tämänhetkisen globaalin talous- ja rahoituskriisin ei saa antaa vaikuttaa tähän tavoitteeseen.

Neuvoston näkemyksen mukaan olemassa olevat instrumentit, järjestelmät ja menetelmät ovat riittäviä, mutta se jatkaa tilanteen jatkuvaa tarkkailua ja vakuuttaa, että kaikki väliaikaisesta taloudellisesta epätasapainosta kärsivät valtiot saavat asianmukaista apua. Suurimman mahdollisen täydentävyystason ja toimenpiteiden keskinäisen yhtenäisyyden saavuttamiseksi on ehdottoman tärkeää, että kaikkia käsillä olevia instrumentteja ja voimavaroja koordinoidaan kunnolla.

\*

\* \*

### **Kysymyksen nro 16 esittäjä Dimitrios Papadimoulis(H-0166/09)**

#### **Aihe: Kosovon tilanteen kehittyminen**

Yhdistyneiden Kansakuntien pääsihteeri on julkaissut Yhdistyneiden Kansakuntien Kosovon-siviilioperaation (UNMIK) uudistamista koskevan kuusikohtaisen asiakirjan, jossa käsitellään oikeusvaltiota, tullia, oikeuslaitosta, liikennettä ja infrastruktuuria, rajojen hallintaa ja serbien kulttuuriperinnön suojelua.

Mikä on neuvoston kanta suunnitelmaan? Kun otetaan huomioon, että Serbia on hyväksynyt suunnitelman, mutta Kosovo ei, aikooko neuvosto ryhtyä toimiin, jotta molemmat osapuolet hyväksyisivät asiakirjan? Liittyykö Albanian ja Kosovon suunnittelema yhteisen tullivalvontaverkoston kehittäminen neuvoston mielestä YK:n pääsihteerin ehdotukseen? Mihin Albanian ja Kosovon välinen tullivalvontaverkosto perustuu?

#### **Vastaus**

(CS) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa huhtikuussa 2009 pidetyllä istuntojaksolla.

24. marraskuuta 2008 YK:n pääsihteeri antoi Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1244 mukaisesti neljännesvuosiraporttinsa UNMIK-operaation toteutuksesta. Raportti

sisältää arvion edistyksestä UNMIK-operaation ja Belgradin/Pristinan välillä käydyistä keskustelusta, joka koskee raportissa kuvattua kuutta aluetta, joita ovat poliisitoimi, tulli, oikeuslaitos, liikenne ja infrastruktuuri, rajat ja serbien kulttuuriperinnön suojelu.

YK:n pääsihteeri esitti raportissaan, että Serbian hallitus on hyväksynyt raportissa mainitun keskustelun tulokset samalla, kun Pristinan viranomaiset ovat ilmoittaneet olevansa niiden kanssa selvästi eri mieltä.

Neuvosto ei ole ottanut kantaa YK:n pääsihteerin raporttiin. Neuvosto ei ole tietoinen mistään Albanian ja Kosovon väliseen tullivalvontaverkostoon liittyvästä ehdotuksesta.

\*  
\* \*

#### **Kysymyksen nro 17 esittäjä Kathy Sinnott(H-0167/09)**

##### **Aihe: Talouskriisin vaikutukset haavoittuvassa asemassa oleviin ryhmiin**

Nykyisistä vaikeista taloussuhdanteista huolimatta on tärkeää, että haavoittuvassa asemassa olevat yhteiskuntamme ryhmät, kuten hoitajat, ikääntyneet, vammaiset ja lapset, eivät joudu kärsimään ensimmäisinä. Voiko neuvosto vakuuttaa, että se jatkaa heikommassa asemassa olevien ryhmien aktiivista sisällyttämistä ensisijaisena painopisteenä kuuden kuukauden mittaisen työohjelmansa ajan?

##### **Vastaus**

(CS) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa huhtikuussa 2009 pidetyllä istuntojaksolla.

.

Neuvosto yhtyy arvoisan parlamentin jäsenen huoleen tarpeesta kehittää koordinoituja reaktiotapoja, jotka voivat tarttua kriisin suoriin sosiaalisiin vaikutuksiin erityisesti niissä kansalaisryhmissä, jotka ovat eniten uhattuja.

Nämä tavoitteet listattiin sosiaalista suojelua ja sosiaalista osallisuutta koskevassa yhteisessä raportissa sekä ydinkysymykset sisältävässä asiakirjassa, jonka neuvosto hyväksyi 9. maaliskuuta 2009 ja toimitti Euroopan neuvoston kevään istuntojaksolle. Lähestyessämme Lissabonin strategian kohdevuotta, joka hyväksyttiin vuonna 2000, ja pitäessämme mielessämme nykyisen talouskriisin, on yhä tärkeämpää omaksua vahva poliittinen sitoumus, joka tähtää sosiaalisen suojelun ja sosiaalisen osallisuuden yhteisten tavoitteiden saavuttamiseen kunnioittaen samalla jäsenvaltioiden toimivaltaa.

Yhteisessä raportissa painotettiin tarvetta rohkaista jäsenvaltioita niiden ponnisteluissa soveltaa kattavia strategioita taistelussa köyhyyttä ja lasten sosiaalista syrjäytymistä vastaan. Niihin kuuluu myös edullinen ja korkeatasoinen lastenhoito, johon kaikilla on pääsy. Meidän täytyy jatkaa ponnisteluja löytääksemme ratkaisun kodittomuuteen ja syrjäytymisen erittäin vakaviin muotoihin sekä tukeaksemme maahanmuuttajien sosiaalista sisällyttämistä. Meidän täytyy huomioida erityisesti se, että uusia riskiryhmiä voi syntyä, kuten nuoret työntekijät ja työmarkkinoille tulevat henkilöt, sekä uudet riskit.

Kaikki nämä johtopäätökset vahvistetaan julistuksessa vuonna 2010, joka on Euroopan köyhyyden ja sosiaalisen syrjäytymisen torjunnan teemavuosi.

\*  
\* \*

#### **Kysymyksen nro 18 esittäjä Johan Van Hecke(H-0170/09)**

##### **Aihe: Sierra Leonen erityistuomioistuimen rahoitustuki**

Sierra Leonen erityistuomioistuimen edessä on vakavia haasteita sen pyrkiessä tekemään asiamukaisia ratkaisuja jo tuomituille tai oikeudenkäyntiä odottaville henkilöille. Koska tuomittujen on tällä hetkellä täysin mahdotonta kärsiä tuomiotaan Sierra Leonessa poliittisista, turvallisuuteen liittyvistä ja institutionaalisista syistä, kansainvälisen yhteisön on löydettävä vaihtoehtoinen ratkaisu, jotta sen pyrkimykset rankaisemattomuuden torjumiseksi eivät valuisi hukkaan. Tietyillä Afrikan valtioilla on poliittista tahtoa ja institutionaalisia valmiuksia tuomittujen tuomioiden täytäntöön panemiseksi kansainvälisten normien mukaisesti, mutta niillä ei kuitenkaan ole siihen taloudellisia resursseja ilman kansainvälistä tukea.

Voivatko jäsenvaltiot huolehtia ylimääräisestä rahoitustuesta Sierra Leonen erityistuomioistuimelle, jotta sen tuomitsemat henkilöt voisivat kärsiä rangaistuksensa niissä Afrikan valtioissa, joilla on valmiuksia tuomioiden täytäntöön panemiseksi kansainvälisten normien mukaisesti, mutta joilla ei ole siihen taloudellisia resursseja?

#### **Vastaus**

(CS) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa huhtikuussa 2009 pidetyllä istuntojaksolla.

Sierra Leonen erityistuomioistuimen toimintaa rahoitetaan kansainvälisen yhteisön vapaaehtoisista avustuksista. 11. maaliskuuta 2009 Sierra Leonen erityistuomioistuimen oikeustoimiston johtajan edustaja informoi neuvoston asianmukaista valmistelevaa elintä tuomioistuimen tämänhetkisestä tilanteesta. Valmisteleva elin totesi välittömän tarpeen 6 miljoonalle dollarille ja 31 miljoonan dollarin alijäämän, jonka kattaminen on tarpeen tuomioistuimen mandaatin toteuttamiseksi. Sierra Leonen erityistuomioistuimen tähänastinen toiminta arvioitiin positiiviseksi.

Yksittäiset EU:n jäsenvaltiot päättävät mahdollisista lisärahoitusavustuksista erityistuomioistuimelle.

Erityistuomioistuimen toiminnan alkamisesta lähtien EU:n jäsenvaltiot ovat avustaneet sitä yli 78 miljoonalla dollarilla. Euroopan unionin komissio on antanut toimintaan ylimääräiset 2,5 miljoonaa euroa ja on lisäksi päättänyt antaa 10. Euroopan kehitysrahastosta miljoona euroa lisäavustusta. Erityistuomioistuin on saanut yhteensä melkein 160 miljoonaa dollaria avustusta kansainväliseltä yhteisöltä Euroopan unioni mukaan lukien.

\*  
\* \*

#### **Kysymyksen nro 19 esittäjä Luisa Morgantini(H-0176/09)**

##### **Aihe: Itä-Jerusalemossa sijaitsevien 88 talon purkaminen**

Jerusalemien kunta on päättänyt purkaa Itä-Jerusalemossa sijaitsevasta al-Bustan a Silwan -lähiöstä 88 taloa, joissa on 114 asuntoa ja niissä yhteensä 1 500 palestiinalaisasukasta. Myös muut palestiinalaisperheet ovat saaneet uusia purkumääräyksiä ja määräyksiä, joilla asukkaat halutaan evakuoida Abbasiehin lähiöön ja Shu'fatin pakolaisleirille, jolloin purettavien palestiinalaistalojen määrä nousee kaikkiaan 179:ään.

B'Tselemin mukaan Israelin viranomaiset ovat purkaneet noin 350 taloa Itä-Jerusalemossa vuoden 2004 jälkeen. Peace Now -järjestön mukaan Länsirannan alueelle aiotaan rakentaa 73 300 uutta asuintaloa israelilaisille. Kaksikymmentä israelilaista kirjailijaa ja tutkijaa, joiden joukossa Amos Oz ja David Grossman, ovat vaatineet määräysten peruuttamista, sillä tällainen politiikka rikkoo "kaikkien perustavanlaatuisimpia ihmisoikeuksia". Jopa EU:n luottamuksellisessa raportissa todetaan, että "Israelin toimet Jerusalemissa ja sen lähettyvillä muodostavat yhden merkittävimmistä haasteista Israelin ja Palestiinan välisessä rauhanprosessissa".

Katsooko neuvosto, että sillä on velvollisuus tehdä loppu tällaisesta politiikasta käyttämällä hallussaan olevia keinoja, mukaan luettuna Israelin kanssa tehdyn Euro-Välimeri -assosiaatiosopimuksen keskeyttäminen, kyseisen sopimuksen 2 artiklan mukaisesti? Katsooko neuvosto lisäksi, että nämä tosiasiat ovat riittävä peruste jädyyttää prosessi, jonka tarkoituksena oli lujittaa suhteita Israeliin?

#### **Vastaus**

(CS) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa huhtikuussa 2009 pidetyllä istuntojaksolla.

Neuvosto on erittäin huolissaan uhkauksesta purkaa 90 taloa Itä-Jerusalemien vanhankaupungin lähellä sijaitsevasta al-Bustan a Silwan -lähiöstä, sekä ilmoituksesta pakkosiirtää useita palestiinalaisperheitä. Puheenjohtajamaa välitti huolenaiheen Israelin viranomaisille EU:n puolesta ja muistutti heitä velvoitteista, jotka perustuvat tiekarttaan ja kansainväliseen lakiin. Se vaati Israelia myös lopettamaan purkumääräysten toimittamisen välittömästi. Puheenjohtajamaa julkaisi myös kantansa laatimalla julkilausuman molemmista aiheista.

EU ja Israel ovat kehittäneet keskinäiset suhteet eri aloilla useiden vuosien kuluessa. On selvää, että suhteiden jatkuva vahvistuminen riippuu yhteisistä kiinnostuksen kohteista ja tavoitteista, joihin sisältyy erityisesti

Israelin ja Palestiinan välisen konfliktin ratkaiseminen maltillisesti niin, että ratkaisu perustuu kahden valtion olemassaoloon ja rinnakkaiseen rauhan ja turvallisuuden ilmapiiressä.

Puheenjohtajamaa on tehnyt israelilaisille selväksi useaan kertaan, että Israelin jatkuvat toimet Itä-Jerusalemossa ja sitä ympäröivällä alueella aiheuttavat huomattavan esteen rauhanprosessin edistymiselle ja uhkaavat elinvoimaisen Palestiinan valtion tulevaisuudennäkymiä.

\*

\* \*

### **Kysymyksen nro 20 esittäjä Bernd Posselt(H-0178/09)**

#### **Aihe: Kosovossa toteutettava Euroopan unionin oikeusvaltio-operaatio (EULEX)**

Mitä mieltä neuvosto on Euroopan unionin oikeusvaltio-operaation (EULEX) nykytilanteesta ja Pohjois-Kosovossa sijaitsevan Mitrovican alueen joukoista poliittisesta, hallinnollisesta, taloudellisesta ja juridisesta näkökulmasta?

#### **Vastaus**

(CS) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa huhtikuussa 2009 pidetyllä istuntojaksolla.

9. joulukuuta 2008, sen jälkeen kun alustava operointikyky saavutettiin onnistuneesti koko Kosovon alueella UNMIK-operaatiota vastaavin luvuin, EULEX-operaation henkilökunnan sijoittaminen jatkui ja 6. huhtikuuta 2009 ilmoitettiin koko operatiivisen kapasiteetin saavuttamisesta.

Operaatioon kuuluu tällä hetkellä noin 1 700 aseisiin sijoitettua kansainvälisen henkilökunnan jäsentä samalla, kun täysimääräinen luku olisi noin 2 500 henkeä. Operaatioon osallistuu 25 jäsenvaltiota sekä siihen antaa panoksensa myös kuusi muuta valtiota (Yhdysvallat, Norja, Turkki, Kroatia, Sveitsi ja Kanada).

Suunnitteluasiakirjojen mukaan operaatioon osallistuvat henkilöt sijoitetaan yhdessä paikallisten kollegoidensa kanssa asianmukaisiin ministeriöihin, poliisiasemille, tuomioistuimiin, hallinnollisiin toimistoihin, rangaistuslaitoksiin ja muihin valittuihin hallintoelimiin, kuten rahoitus- ja tullivirastoihin.

Sijoittelu varmistaa operaation tehokkaan toteuttamisen joulukuusta alkaen. Tämä koskee sekä tehtävien toteutusta tarkkailun ja asiantuntija-avun ja -konsultaation tarjoamisen alueilla että koko operaation johtotehtävän toteuttamisen alueella. Tehtävävaltuutuksen puitteissa operaatio toteuttaa onnistuneesti turvallisuuteen liittyviä tehtäviä esimerkiksi tehtävää varten muodostettujen poliisiyksiköiden sijoittamisen ja integroitujen poliisiyksiköiden (FPU/IPU) kautta, jotka toimivat toisena osana turvallisuuteen liittyvässä vasteessa. Kaikki nämä toimenpiteet suoritetaan ajallaan ja siinä määrin, mikä vastaa sitä välitöntä uhkaa, joka oli olemassa uuden vuoden aikoihin.

Ensimmäisestä päivästä lähtien operaatio on myös varmistanut tehokkaan läsnäolon poliisiasemilla alueen pohjoisessa osassa, porteilla 1 ja 31 sekä Mitrovican tuomioistuimessa. Se on ottanut vastuulleen UNMIK-valvonnan kaikessa oikeusvaltioon liittyvässä operatiivisessa toiminnassa pohjoisella alueella. Alueella on päivittäin 120 EULEX-henkilökuntaan kuuluvaa sijoitettua henkilöä, mukaan lukien:

- pysyvät tullineuvojat porteilla 1 ja 31 (he keräävät kaupallista tietoa, joka välitetään viranomaisille Belgradiin ja Pristinaan)

- tullineuvojien lisäksi kyseisillä porteilla on myös pysyvät rajayksikköneuvojat, jotka tarkkailevat tilannetta, sekä erikoispoliisiyksiköihin (IPU) kuuluvat henkilöt

- noin 15 poliisineuvojaa pohjoisen alueen neljällä poliisiasemalla;

- poliisien näkyvä läsnäolo varmistetaan erikoispoliisivartijoilla (IPU) Mitrovicassa ja siellä sijaitsevassa tuomioistuimessa. Näiden vartijoiden tehtävä on saattaa ja suojella seitsemää tuomaria ja valtion edustajia, jotka kuuluvat EULEX-operaatioon ja jotka toimivat aktiivisesti Mitrovican tuomioistuimessa yhdessä lukuisten asianajajien kanssa. Nämä tuomarit ja EULEX-operaatioon kuuluvat valtion edustajat ovat ryhtyneet panemaan toimeen rikosasiain oikeudenkäyntimenettelyjä ja antamaan tuomioita erityisesti viimeaikaisiin tapahtumiin liittyen.



Ei ole raportoitu merkittävistä turvallisuuteen liittyvistä asioista, jotka olisi suunnattu operaatiota vastaan. Operaation läsnäolon vahvistaminen ja vakauttaminen on työn alla liittyen operaation mandaatin täyteen toimeenpanoon.

Juridisia puitteita koskevat yksityiskohdat ovat työn alla erityisesti pohjoiseen alueeseen liittyen, jotta operaatio voisi toimia perustuen yksin juridisiin ja tullipuitteisiin. Ne taas pohjautuvat paikallisten elinten soveltamien voimassa olevien lakien vahvistamiseen ja kehitykseen.

Operaatiolla on edessään eräitä tärkeitä tehtäviä, jotka liittyvät erityisesti paikallisen henkilökunnan uudelleenintegroimiseen Mitrovican tuomioistuimeen sekä noin 300 Kosovon serbipoliisin uudelleenintegroimiseen Ibar-joen eteläpuolelle. Kyseiset poliisit eivät ole olleet palveluksessa helmikuun 17. päivästä lähtien. Operaation tämänhetkiseen tilanteeseen perusten voidaan kuitenkin olettaa, että mandaatin onnistunut toimeenpano Kosovon alueella on mahdollista.

EULEX-operaation valmistelut eivät olisi onnistuneet ilman EU:n suunnitteluryhmän perustamista ja varustamista omalla budjetilla, jonka kautta oli mahdollista rahoittaa huomattavan henkilökuntamäärän sijoittaminen. Henkilökuntaa tarvittiin sekä suunnitteluvaiheessa että operaation alkusijoitusvaiheessa. Viivästyneen sijoittamisen vuoksi operaation ensimmäisenä vuonna ei ole tarpeen käyttää koko 205 miljoonan euron rahoitusvaroja, jotka yhteisoperaatiolle myönnettiin helmikuussa 2008. EULEX-operaation tämänhetkinen 120 miljoonan euron budjetti riittää kattamaan operaatiosta aiheutuvat kustannukset kesään 2009 saakka.

Mitä tulee hallintoon, EULEX-operaation kehittäminen on kohdannut huomattavia ongelmia UNMIK-operaatiolta saatuihin laitteisiin ja rakennuksiin liittyvien epävarmuuksien vuoksi, sekä puiteurakoitsijan panssarikulkuneuvojen toimitusviivästyksistä aiheutuneiden viivästysten vuoksi. Operaation logististen tarpeiden täyttäminen on myös ollut vaikeampaa sen vuoksi, että EULEX on ensimmäinen siviilioperaatio ESDP:n puitteissa, jolle on annettu toimeenpanovaltuutus, sekä Pohjois-Kosovon herkan poliittisen tilanteen vuoksi. Olemme kuitenkin onnistuneet voittamaan suurimman osan näistä ongelmista.

\*  
\* \*

### **Kysymyksen nro 21 esittäjä Lambert van Nistelrooij(H-0182/09)**

#### **Aihe: EU:n ja jäsenvaltioiden tutkimusalan taruvariot**

Kaikkiaan 85 prosenttia Euroopan julkisesta tutkimuksesta rahoitetaan nykyisin kansallisesti ilman rajojen yli tehtävää yhteistyötä eri ohjelmien välillä tai ilman eri jäsenvaltioiden tutkijoiden välistä kilpailua. Kansalliset ohjelmat ovat usein tarpeettomasti päällekkäisiä, tai niiden mittakaava tai syvyys ei riitä vaikuttamaan huomattavassa määrin nykyisiin merkittäviin haasteisiin. Tärkeitä yhteiskunnallisia haasteita, kuten uusiutuvia energianlähteitä, ilmastonmuutosta tai aivosairauksia, koskevalla kansallisella tutkimuksella olisi tehokkaampia vaikutuksia, jos toimet yhdistettäisiin Euroopan tasolla.

Onko neuvosto samaa mieltä siitä, että kansallisten ohjelmien yhdistäminen yhteiseksi tutkimusohjelmaksi voisi tuottaa kriittisen massan, josta koituisi etuja Euroopan kansalaisille?

Katsooko neuvosto, että jäsenvaltioiden ja komission yhteiset ohjelmat ja 169 artiklan mukaisten aloitteiden käynnistäminen riittää vastaukseksi 27 jäsenvaltion toteuttamien tutkimustoimien päällekkäisyyttä koskeviin huolenaiheisiin?

#### **Vastaus**

(CS) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa huhtikuussa 2009 pidetyllä istuntojaksolla.

Neuvosto yhtyy arvoisan parlamentin jäsenen mielipiteeseen siitä, että aihe on erittäin tärkeä, ja painottaa jälleen kerran, että Euroopan yhteisölle ja jäsenvaltioille on tärkeää saada aikaiseksi kattavampaa koordinaatiota tomissaan tutkimuksen ja teknologisen kehityksen aloilla, sekä varmistaa, että jäsenvaltioiden ja yhteisön politiikat on liitetty yhteen.

Tässä yhteydessä 1. ja 2. joulukuuta 2008 pidetyn kokouksensa Euroopan yhteistä tutkimussuunnittelua koskevissa päätelmissään neuvosto painotti vastauksenaan merkittäviin sosiaalisiin muutoksiin yhteisön tutkimusta ja teknologista kehitystä koskevan puiteohjelman, sekä siihen liittyvien instrumenttien, kuten

ERA-NET, ERA-NET+ ja EY:n perustamissopimuksen 169 artiklan mukaisten aloitteiden tärkeää roolia jäsenvaltioiden tieteellisten ja taloudellisten resurssien mobilisoinnissa niin, että voitaisiin toimeenpanna yhteisiä aloitteita tutkimuksen ja kehityksen aloilla. Tämän lisäksi neuvosto toteaa niiden olemassa olevien toimenpiteiden tärkeyden, jotka tähtäävät kansallisten laitosten ja tutkimusorganisaatioiden ohjelmien koordinoimiseen useammissa jäsenvaltioissa paikallisella tasolla kansainvälisten organisaatioiden sekä rajat ylittävien ja hallitusten välisten kyseisillä alueilla tekemien aloitteiden kautta (EUREKA, COST). Neuvosto vaatii myös jäsenvaltioita avaamaan kansallisia ohjelmiaan muille silloin, kun se on asianmukaista.

1. ja 2. joulukuuta 2008 järjestetty kokous hyväksyi yhteistä suunnittelua koskevat päätelmät, joissa se vaati jäsenvaltioita perustamaan korkean tason yhteisen suunnitteluryhmän, jonka tavoitteena on tunnistaa sellaisia aihealueita, jotka voisivat kuulua yhteisen suunnittelun piiriin vastauksena suurille sosiaalisille haasteille.

Kilpailukykyä ja innovaatioita koskevassa asiakirjassa, jonka neuvosto hyväksyi 5. maaliskuuta ja esitti Eurooppa-neuvostolle kevään istunnossa, jäsenvaltioita kehoitettiin tekemään yhteistyötä korkean tason ryhmän kanssa mahdollistaakseen tärkeimpien sosiaalisten haasteiden tunnistamisen ja ratkaisemisen yhteisen suunnittelun puitteissa. Aihealueita tulee kehittää aktiivisesti yhteistyössä kaikkien asianmukaisten osapuolten kanssa niin, että neuvosto voi hyväksyä aloitteet viimeistään vuonna 2010.

\*  
\* \*

### **Kysymyksen nro 22 esittäjä Marie Anne Isler Béguin(H-0185/09)**

#### **Aihe: Uraanin louhinta Nigerissä**

Eurooppalaiset yritykset kaivavat uraania Pohjois-Nigerissä. Niger kuuluu heikoimmassa asemassa oleviin maihin. Sen väestö ei kuitenkaan saa mitään hyötyä louhinnasta. Päinvastoin, uraanin louhinta johtaa terveys- ja ympäristökatastrofiin: kaivosten radioaktiivisuustaso on noussut ja louhintajätteet ovat terveydellinen uhka kaivosten lähellä asuville ihmisille. Lisäksi pohjavesikerrokset ovat kuivuneet esiintymiä louhittaessa. EU:n on valvottava Afrikkaan asettautuneiden eurooppalaisten yritysten vastuuta.

Mitä neuvosto tekee, jotta Nigerissä toimivat eurooppalaiset uraaninlouhintayritykset kunnioittavat paikallisen väestön terveyttä ja pohjavesien suojelua? Voiko neuvosto taata, että paikallisväestö voi hyötyä kaivostoiminnan taloudellisista seurauksista, esimerkiksi EU:n ja Nigerin välisten kaupallisten sopimusten avulla?

#### **Vastaus**

(CS) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa huhtikuussa 2009 pidetyllä istuntojaksolla.

EU ja Niger käyvät yleistason poliittista keskustelua Cotonoun sopimuksen 8 artiklaan perustuen. Ensimmäinen tapaaminen järjestettiin 17. maaliskuuta 2009 Nigerin ulkoasiain- ja yhteistyöministeriössä. Keskustelun pääkohdat, jotka molemmat osapuolet hyväksyivät, olivat talous ja sosiaalinen tilanne (mukaan lukien köyhyyden vähentämiseen ja sosiaaliseen kehitykseen tähtäävä prosessi, talouskasvu, ruoka ja korruption vastainen taistelu), yleisten asioiden ja perusoikeuksien asianmukainen hallinnointi, demokratisaatio sekä alueellinen integraatio (mukaan lukien taloudellinen kehitys ja infrastruktuuri).

Keskustelua jatketaan ja muita tapaamisia on suunniteltu järjestettäväksi ennen Tšekin tasavallan puheenjohtajuuskauden päättymistä erityisesti liittyen tulevien vaalien järjestelyyn. 8 artiklaan perustuva keskustelu on kuitenkin myös sopiva foorumi arvoisan parlamentin jäsenen esittämien kysymysten ratkaisuun, sekä kaivosteollisuutta koskevan kaivannaisteollisuuden avoimuusaloitteen periaatteiden toimeenpanoon, johon Niger liittyi vuonna 2005.

Nigeria koskevassa strategisessa asiakirjassa (10. EKR) todetaan, että ennen vuoden 2006 päättymistä Nigerin hallitus oli vahvistanut aikeensa määrätä – kaivoslain muuttamisen avulla –, että 10 prosenttia kaivostoiminnan palkkioista myönnettäisiin kaivostoiminnan kohteeksi joutuneiden alueiden paikalliseen kehittämiseen.

Sysmin-järjestelmän kautta EU myöntää 9. EKR:n puitteissa 35 miljoonan euron avustuksen, joka tähtää muun muassa työolosuhteiden ja kaivossektorin työturvallisuuden parantamiseen.

Tämän lisäksi EU neuvottelee parhaillaan yleissuunnitelmasta, joka painottaa erityisesti turvallisuus- ja kehitysnäkökulmia. Sen tarkoituksena on ratkaista yhdessä Nigerin ja alueen muiden valtioiden kanssa niiden kohtaamat vakavat ongelmat. Tässä yhteydessä valtion pohjoisosan asukkaiden sosio-ekonomiset olosuhteet tutkitaan erittäin tarkasti.

\*  
\* \*

#### **Kysymyksen nro 23 esittäjä Jens Holm (H-0187/09)**

##### **Aihe: ACTA-sopimusta koskevat neuvotteluvaltuudet**

Komissiolle 26. maaliskuuta 2008 annettujen neuvotteluvaltuuksien (directives pour la négociation d'un accord commercial plurilatéral de lutte contre la contrefaçon) mukaan ACTA-neuvotteluihin osallistutetaan teollis- ja tekijänoikeuksia käsittelevä ryhmä (le groupe Propriété intellectuelle). Nämä tiedot on saatu ruotsalaisista tiedotusvälineistä (muun muassa Dagens Nyheter ja Europaportalen), jotka ovat esittäneet lainauksia neuvotteluvaltuutuksesta. Keitä tähän ryhmään kuuluu? Voisiko neuvosto ilmoittaa kaikki asianomaiset toimijat (henkilöt, yritykset, kansalaisjärjestöt jne.)? Onko ACTA-neuvotteluihin osallistutettu muita asiantuntijaryhmiä tai neuvoa antavia ryhmiä? Keitä näihin ryhmiin kuuluu?

##### **Vastaus**

(CS) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa huhtikuussa 2009 pidetyllä istuntojaksolla.

Komissio käy neuvoston antamaan valtuutukseen perustuvia neuvotteluja yleisen kauppapolitiikan alueella yhteistyössä erityisvaliokunnan kanssa, jonka neuvosto nimitti avustamaan komissiota tehtävässä. Neuvoston hyväksymää valtuutusta ei ole julkistettu kirjallisena, sillä salassapito on edellytys neuvottelujen tehokkaalle läpiviemiselle. Neuvoston neuvoa-antava elin on yleensä 133 artiklan komitea. ACTA-sopimuksen piiriin kuuluu myös muita neuvoston työryhmiä, kuten teollis- ja tekijänoikeuksien työryhmä.

Neuvoston valmistelevat elimet on koottu jäsenvaltioiden hallitusten edustajista. Heidän nimensä ja yhteystietonsa on listoissa, jonka neuvoston pääsihteeristö on koonnut ja jota se ylläpitää. Asiakirjan saamista määrittävät ehdot, joista on määrätty Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1049/2001<sup>(8)</sup>. Useimmat näiden elinten ehdottamista keskusteluasialistoista on löydettävissä neuvoston yleisen rekisterin kautta.

Yleisön osallistumisen osalta komission tapana on järjestää yleisiä keskusteluja, joihin läpinäkyvyysperiaatteen vuoksi ei ole osallistumisrajoitteita. Sama koskee jäsenvaltioiden osallistumista.

\*  
\* \*

#### **Kysymyksen nro 24 esittäjä James Nicholson(H-0191/09)**

##### **Aihe: Maidon hinta**

Maidon myyntihinta on ollut tuotantohintaa alhaisempi pitkän aikaa. Mitä ehdotuksia neuvosto aikoo tehdä palauttaakseen luottamuksen kyseistä tuotannonalaa kohtaan?

##### **Vastaus**

(CS) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa huhtikuussa 2009 pidetyllä istuntojaksolla.

Neuvosto yhtyy arvoisan parlamentin jäsenen maitomarkkinoiden vaikeaa tilannetta koskevaan huoleen. Ennenkuulumattoman aikajakson jälkeen, jolloin maito- ja meijerituotteiden hinnat olivat ennätykskorkealla vuonna 2007 ja vuoden 2008 alussa, eurooppalaiset tuottajat ovat joutuneet kohtaamaan heikot ja epävarmat markkinat, joihin on liittynyt kansainvälinen meijerituotteiden hintojen äkillinen lasku.

<sup>(8)</sup> EYVL L 145, 30.5.2001, osa 43.

Neuvoston kokouksessa 23. maaliskuuta vaihdettiin erittäin paljon mielipiteitä maitomarkkinoiden vaikeasta tilanteesta ja otettiin huomioon mietintö, jota lukuisat neuvoston jäsenet kannattivat.

Tässä suhteessa voidaan todeta, että maito- ja meijerituotteiden markkinoita säätelevät oikeudelliset puitteet ovat muuttuneet merkittävästi kahden viime vuoden aikana sen jälkeen, kun neuvosto hyväksyi maitojen ”pikkupakkauksen” syyskuussa 2007. 1. huhtikuuta 2008 lähtien kansalliset maitokiintiöt ovat nousseet 2 prosentilla ja tammikuussa 2009 pakkaus hyväksyttiin ”terveystarkastuksen” nimissä.

Uudet oikeudelliset puitteet luotiin eurooppalaisten tuottajien pitkäaikaista kilpailukykyä silmällä pitäen. Markkinoiden kilpailun vaikutuksia tulee tasapainottaa olemassa olevin keinoin markkinatukitoimenpiteiden puitteissa.

Arvoisa parlamentin jäsen on varmasti tietoinen siitä, että komissio on jo hyväksynyt markkinatukitoimenpiteet, joihin kuuluu tuki vain yksityiselle varastoinnille, vain ja rasvattoman maitojauheen tuet sekä kaikkien meijerituotteiden vientitukien uudelleenkäyttöönotto. Komissio informoi neuvostoa säännöllisesti tilanteesta maitomarkkinoilla.

Komission tulee esittää lisäehdotuksia asiasta neuvostolle. Komissio on ilmaissut tässä suhteessa valmiutensa arvioida mahdollisuutta laajentaa niiden maitotaloustuotteiden valikoimaa, joille on mahdollista antaa tukea niissä hallintopuitteissa, jotka määräävät maidonjakelusta kouluihin. On kuitenkin todettava, ettei neuvosto ole valmis aloittamaan uusia keskusteluja ”terveystarkastuspaketista”.

\*  
\* \*

#### **Kysymyksen nro 25 esittäjä Athanasios Pafilis(H-0195/09)**

##### **Aihe: Israelin ilmaiskut Sudania vastaan**

Kansainvälisessä lehdistössä julkaistujen tietojen mukaan Israelin ilmavoimat ovat iskeneet vuoden 2009 alkukuukausina kolmasti Sudanissa sijaitseviin oletettuihin kohteisiin, jotka kuljettivat aseita Gazan alueelle. Näissä iskuissa upotettiin alus ja vaurioitettiin kuorma-autoja, jotka kuljettivat aseiden asemesta laittomia siirtolaisia, ja niissä menehtyi myös sudanilaisia siviilejä.

Kysyn neuvostolta, onko se tietoinen tapahtumista ja tuomitseeko se nämä Israelin iskut, joilla loukattiin räikeästi kansainvälistä oikeutta?

##### **Vastaus**

(CS) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa huhtikuussa 2009 pidetyllä istuntojaksolla.

Neuvosto noudattaa periaatettaan olla kommentoimatta vahvistamattomia tiedotusvälineiden raportteja, joihin kuuluu täsmentämätön raportti ilmaiskusta Itä-Sudaniin tämän vuoden tammikuussa, johon arvoisa parlamentin jäsen viittasi kysymyksessään.

\*  
\* \*

#### **Kysymyksen nro 26 esittäjä Georgios Toussas(H-0201/09)**

##### **Aihe: Tanskan kansalaisten tuomitseminen syytettyinä terroristijärjestöjen tukemisesta**

Tanskan korkein oikeus tuomitsi muutama päivä sitten kuusi maansa kansalaista syytettyinä ”terroristijärjestöjen” tukemisesta, sillä he olivat olleet tekemisissä Fighters and Lovers -yrityksen kanssa, joka painoi T-paitoihin kolumbialaisen FARC-järjestön ja palestiinalaisen PFLP-järjestön logoa. Kyseiset kansalaiset asetettiin syytteeseen sen jälkeen, kun Kolumbian hallitus oli kääntynyt asiassa suoraan Tanskan hallituksen puoleen. Syytetyt ovat jo vedonneet Euroopan ihmisoikeustuomioistuimeen.

Miten neuvosto suhtautuu Kolumbian hallituksen provosoivaan väliintuloon EU:n kansalaisten asettamiseksi syytteeseen? Aikooko se lakkauttaa niin sanotun terrorismin vastaisen lainsäädännön ja erityisesti tuomittavan terroristijärjestöjä koskevan mustan listan, jonka se on laatinut ja johon on sisällytetty kyseiset kansan vapautusjärjestöt, jotta lopetettaisiin edellä mainitun kaltaiset syytteeseen asettamiset, jotka rikkovat räikeästi demokraattisia perusoikeuksia, joita ovat muun muassa solidaarisuuden osoittaminen kamppailevia kansoja kohtaan?

**Vastaus**

(CS) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa huhtikuussa 2009 pidetyllä istuntojaksolla.

Neuvoston ei ole tarkoituksenmukaista kommentoida jäsenvaltion tuomioistuimen tekemiä päätöksiä. Neuvoston yhteisen kannan 2001/931/YUTP 1 artiklan 6 kohdan mukaan terrorismin vastaiseen taisteluun liittyvien erikoistoimenpiteiden alaisuuteen kuuluvista henkilöistä ja kohteista koostuvaa listaa tarkistetaan säännöllisesti vähintään kerran kuudessa kuukaudessa.

\*  
\* \*

**Kysymyksen nro 27 esittäjä Britta Thomsen(H-0203/09)****Aihe: Vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksen ja sen valinnaisen pöytäkirjan tekeminen Euroopan yhteisön puolesta**

Mikä on Euroopan yhteisön aikataulu vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksen tekemisessä?

Aiotaanko valinnainen pöytäkirja tehdä yhtä aikaa yleissopimuksen kanssa? Jos ei, mitkä maat viivyttävät prosessia ja miksi? Miten vitkasteluun aiotaan puuttua?

Miten neuvosto suhtautuu yhteisön toimivaltaa koskevaan luetteloon, jota komissio ehdotti ehdotuksessa neuvoston päätökseksi yleissopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta?

Millä tavoin puheenjohtajavaltio aikoo olla yhteistyössä eurooppalaisten vammaisjärjestöjen kanssa yleissopimuksen tekemisessä?

**Vastaus**

(CS) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa huhtikuussa 2009 pidetyllä istuntojaksolla.

Neuvosto laatii parhaillaan päätöstä Euroopan yhteisön päätelmistä vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksesta.

Neuvosto ei ole vielä päättänyt kantaansa valinnaisesta pöytäkirjasta ja komission ehdotuksessa esitetystä luettelosta yhteisön toimivallasta.

'Eurooppa ilman rajoja' -periaatteen hengessä puheenjohtajamaa on kutsunut kaikki vammaisten edustajat tapahtumiin. Lukuisia vammaisjärjestöjen organisoimia tapahtumia on järjestetty puheenjohtajamaan rahoittamana. Näihin tapahtumiin lukeutui Euroopan vammaisfoorumin kokous, joka järjestettiin Prahassa 28. helmikuuta–1. maaliskuuta 2009.

Tšekin tasavallan kansallinen vammaisneuvosto järjestää tulevan huhtikuun lopussa kansainvälisen konferenssin 'Esteetön Eurooppa', jota Tšekin tasavallan työ- ja sosiaaliasiain ministeri Petr Nečas tukee. Vammaisten henkilöiden oikeuksia koskeva Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimus on varmasti konferenssin asialistalla.

Euroopan vammaisjärjestöjen edustajien välinen läheinen yhteistyö on jo alkanut edellä mainitun sopimusluonnoksen valmistelulla ja saa varmasti tuoretta pontta heti, kun sopimus on ratifioitu ja sen toimeenpano on alkanut.

Vammaisasioita koskevan korkean tason työryhmän toinen raportti, joka käsittelee vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksen toimeenpanoa, esitellään neuvoston työllisyyttä, sosiaalipolitiikkaa, terveyttä ja kuluttajansuojaa käsittelevässä kokouksessa kesäkuussa 2009. Asiakirja sisältää ajankohtaista tietoa sopimuksen toimeenpanosta jäsenvaltioiden, komission ja vapaaehtoisjärjestöjen edustajien näkökulmasta.

\*  
\* \*

## KYSYMYKSET KOMISSIOLLE

**Kysymyksen nro 35 esittäjä Jim Allister(H-0177/09)**

**Aihe: Ryhmäpoikkeusasetus**

Millaisia vaikutustenarviointeja on tehty ryhmäpoikkeusasetuksen (1400/2002<sup>(9)</sup>) kumoamisen vaikutuksista moottoripyörä- ja autokorjaamoille? Koituuko näille lisäkustannuksia, jos suuremmat toimijat monopoli asemallaan heikentävät tiedon ja toimitusten saatavuutta?

**Vastaus**

(EN) Komissio hyväksyi moottoriajoneuvojen ryhmäpoikkeusasetuksesta<sup>(10)</sup> tehdyn arviointiraportin toukokuussa 2008. Raportissaan komissio painotti, että mahdollisuus teknisen tiedon käyttöön ja varaosien vaihtoehtoisin saantilähteisiin on erittäin tärkeää yksityisille korjaamoille, jotta ne voisivat kilpailla valtuutettujen huoltoyhtiöketjujen kanssa. Mielestämme kilpailu autojen jälleenmyyntimarkkinoilla on tärkeää sen varmistamiseksi, että kuluttajilla on mahdollisuus valintaan ja siihen, että luotettavia korjauspalveluja on saatavilla kohtuulliseen hintaan.

Komissio tutkii parhaillaan useita vaihtoehtoja ottaen huomioon julkisen keskustelun kautta kerätyt näkemykset. Voimme nyt taata asianmukaisen järjestelmän moottoriajoneuvojen jakelulle. Palvelut pysyvät samanlaisina siihen saakka, kunnes nykyinen ryhmäpoikkeusasetus päättyy toukokuussa 2010.

Komissio ei vielä ole päättänyt näkemystään parhaasta toimintatavasta. Uusien puitteiden tulee joka tapauksessa turvata korjaajien mahdollisuus käyttää teknistä informaatiota ja pystyä käyttämään varaosien vaihtoehtoisia saantilähteitä.

On huomioitava myös, että tulevaisuuden kilpailupuitteisiin liittyvästä toimintamallista riippumatta yksityiskohtaiset määräykset yksityisten toimijoiden mahdollisuuksista käyttää tietoa on annettu asetuksissa 715/2007 ja 692/2008, jotka koskevat kevyiden ajoneuvojen Euro 5- ja Euro 6 -tyyppihyväksyntöjä. Hyötyajoneuvojen tyyppihyväksyntää koskeva Euro IV -lainsäädäntö, joka on tällä hetkellä neuvoston hyväksymisprosessin viimeisessä vaiheessa, säätää samoista määräyksistä, joita koskien komissio valmistelee toimeenpanevaa lainsäädäntöä.

\*  
\* \*

**Kysymyksen nro 39 esittäjä Bernd Posselt(H-0179/09)**

**Aihe: Aikuisten kantasolut**

Mitä mieltä komissio on aikuisten kantasoluja koskevien tutkimusten nykytilasta, mitä alan hankkeita se tukee, ja onko se samaa mieltä kysymyksen esittäjän kanssa siitä, että tällöin eettisesti kestävä alkioiden kantasolujen tutkimus käy tarpeettomaksi?

**Vastaus**

(EN) Aikuisten kantasoluja koskeva tutkimus on aktiivinen tieteenala, joka edistyy nopeasti uuden tiedon lisääntyessä, ja jossa Eurooppa on vahvasti mukana. Aikuisten kantasolut muodostavat joidenkin jo käytössä olevien hoitomuotojen perustan. Tällaisia hoitomuotoja ovat luuydinsiirrot leukemian hoidossa ja korjaushoidot luuvammoissa. Hiljattain eurooppalaiset tutkijat istuttivat ensimmäisen kudosteknologisen henkitorven, joka oli valmistettu potilaan omia kantasoluja käyttämällä.

EU on rahoittanut aikuisten kantasolututkimusta perättäisissä tutkimusohjelmissa, joihin kuuluu nykyinen 7. tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelma (2007–2013) (FP7). Kahden ensimmäisen terveystutkimuksen painottavan FP7-ohjelman ehdotuspyynnön jälkeen EU rahoittaa kahdeksaa hanketta,

<sup>(9)</sup> EYVL L 203, 1.8.2002, s. 30.

<sup>(10)</sup> Raportti asetuksen (EY) N:o 1400/2002 toiminnasta koskien moottoriajoneuvojen jakelua ja huoltoa

joihin liittyy aikuisten kantasolujen terapeuttinen käyttö (taulukko liitteenä). EU rahoittaa näitä hankkeita yhteensä noin 41 miljoonalla eurolla. Tulevaisuuden lisähankkeita ei voida poissulkea.

Komissio tietää tiedeyhteisön pitävän ihmisalkioiden kantasoluja uusiutuvan lääketieteen ja vamman tai taudin jälkeisten kudostorjainten mahdollisina lähteinä erityisesti silloin, kun aikuisten solut ovat sopimattomia tai niitä ei ole saatavilla. Ihmisalkioiden kantasolut ovat viitteellinen standardi arvioitaessa laatua ja muun tyyppisten solujen hyödyllisyyttä. Ihmisalkioiden kantasolujen ja aikuisten kantasolujen tutkimuksen täytyy jatkua rinnakkain ja monet EU:n hankkeet vertaavat soluja eri lähteistä. Kaikki kantasolujen lähteet ovat osa tutkimusponnisteluja laajentaa tietoa siitä, kuinka solut toimivat, mikä lakkaa toimimasta sairauden sattuessa ja millaisia ovat ihmisen kehittymisen ensimmäiset asteet. Kaikki nämä tiedot yhdessä tuottavat viime kädessä turvallisia ja tehokkaita hoitomuotoja.

Vastuualueensa mukaisesti komissio johtaa yhteispäätösmenettelyllä parlamentin ja neuvoston kanssa hyväksyttyä FP7-ohjelmaa, jossa ihmisalkioiden kantasoluihin liittyvä tutkimus saa EU-rahoitusta tiukkojen eettisten ehtojen täyttyessä.

Kaikkien EU:n tutkimusehdotusten, joissa käytetään ihmisalkioiden kantasoluja, eettiset perusteet tutkitaan kahdesti sekä kansallisella (tai paikallisella) että eurooppalaisella tasolla ja ne toimitetaan jäsenvaltioiden sääntelykomitealle, joka varmistaa, että järjestelmän kautta tulevat hankkeet ovat eettisesti ja tieteellisesti kestäväällä pohjalla. Luonnontieteitä ja uusien teknologioiden etiikkaa käsittelevä eurooppalainen työryhmä on antanut mielipiteensä FP7-ohjelman ihmisalkioiden kantasoluja käyttävien hankkeiden eettisestä selonteosta komission puheenjohtaja José Manuel Barroson pyynnöstä<sup>(11)</sup>.

Aikuisten kantasoluja käyttävät EU-hankkeet (FP7-terveysohjelman pyynnöt 1 ja 2)

Nimi

Otsikko

OPTISTEM

Kantasoluhoidon optimointi rappeutuvan ihon ja lihassairauksien kliinisissä kokeissa

CASCADE

Viljelyt aikuisten kantasolut vaihtoehtona vahingoittuneelle kudokselle

STAR-T REK

Moninkertaisten kantasoluhoidojen valmistelu ja vertailu munuaishoidoissa

NEUROSTEMCELL

Eurooppalainen konsortio neurogeneratiivisten sairauksien kantasoluhoidoissa

CARDIOCELL

Sydänlihassolujen kliinisen korvausstrategian kehittäminen

INFARCT THERAPY

Sydänkohtauksen jälkeinen hoito: reperfuusiovamman ehkäisy ja korjaus kantasolusiirrolla

STEMEXPAND

Kantasolulaajennus – hematologisten ja mesekymaalisten kantasolujen laajennus ja yhdistäminen

PURSTEM

Mesekymaalisten kantasolujen reseptomian käyttö yhtenäisten seerumittomien viljelyolosuhteiden ja solujen karakterisointityökalujen kehittämiseksi

\*

\* \*

<sup>(11)</sup> [http://ec.europa.eu/european\\_group\\_ethics/activities/docs/opinion\\_22\\_final\\_follow\\_up\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/european_group_ethics/activities/docs/opinion_22_final_follow_up_en.pdf)

**Kysymyksen nro 40 esittäjä Lambert van Nistelrooij(H-0183/09)****Aihe: EU:n ja jäsenvaltioiden tutkimusalan talousarviot**

Kaikkiaan 85 prosenttia Euroopan julkisesta tutkimuksesta rahoitetaan nykyisin kansallisesti ilman rajojen yli tehtävää yhteistyötä eri ohjelmien välillä tai ilman eri jäsenvaltioiden tutkijoiden välistä kilpailua. Kansalliset ohjelmat ovat usein tarpeettomasti päällekkäisiä, tai niiden mittakaava tai syvyys ei riitä vaikuttamaan huomattavassa määrin nykyisiin merkittäviin haasteisiin. Tärkeitä yhteiskunnallisia haasteita, kuten uusiutuvia energianlähteitä, ilmastomuutosta tai aivosairauksia, koskevalla kansallisella tutkimuksella olisi tehokkaampia vaikutuksia, jos toimet yhdistettäisiin Euroopan tasolla.

Onko neuvosto samaa mieltä siitä, että kansallisten ohjelmien yhdistäminen yhteiseksi tutkimusohjelmaksi voisi tuottaa kriittisen massan, josta koituisi etuja Euroopan kansalaisille?

Katsooko komissio, että jäsenvaltioiden ja komission yhteiset ohjelmat ja 169 artiklan mukaisten aloitteiden käynnistäminen riittää vastaukseksi 27 jäsenvaltion toteuttamien tutkimustoimien päällekkäisyyttä koskeviin huolenaiheisiin?

**Vastaus**

(EN) EU:lla on tänä päivänä vastassaan haasteita, joihin yksittäinen valtio tai alue ei voi yksinään tarttua. Ajatellaan vaikka ruuan vähyteen sekä ilmastoon ja energiakriisiin liittyviä ongelmia. Yksikään jäsenvaltio ei voi selviytyä näistä haasteista tehokkaasti yksinään. Tarvitsemme yhteisesti koordinoitua toimintaa Euroopan tasolla ja jopa maailmanlaajuisesti.

Silti nykyään tuskin 15 prosenttia Euroopan julkisesti rahoitetusta siviilitutkimuksesta ja -kehityksestä rahoitetaan jäsenvaltioiden keskinäisessä yhteistyössä ja koordinoinnissa joko yhteisön puiteohjelmien puitteissa tai hallitusten välisten yhteistyöprojektien kautta, kuten ESA, CERN tai EUREKA – loput 85 prosenttia Euroopan julkisesta tutkimusrahoituksesta tulee kansalliselta tasolta. Yhteisesti suoritettu tutkimustoiminta on riittämätöntä ja siltä puuttuu strateginen painopiste sekä riittävä laajuus tarttua tehokkaasti aikamme yleisiin haasteisiin.

Tämän vuoksi on tärkeää tehdä tiiviimpää yhteistyötä. Se on myös syy siihen, miksi komissio esitti tiedonannon tutkimuksen yhteisestä ohjelmasuunnittelusta<sup>(12)</sup>. Yhteinen ohjelmasuunnittelu tähtää siihen, että eurooppalaisesta tutkimuksesta tehdään strategisempaa, fokusoidumpaa ja tehokkaampaa.

Yhteisellä ohjelmasuunnittelulla ei tavoitella sitä, että komissio ryhtyisi valvomaan kansallisia tutkimusohjelmia ja niiden budjetteja. Kysymys on siitä, että pohjustetaan jäsenvaltioiden välistä yhteistyötä ja käytetään voimavaroja parhaalla mahdollisella tavalla – rahalla ja aivoilla. Tavoitteena on saattaa jäsenvaltiot yhteen kehittämään yhteistä näkemystä siitä, miten suuriin sosiaalisiin haasteisiin vastataan ja miten määritellään ja toimeenpannaan strategisia tutkimusohjelmia.

Tutkimustoimien päällekkäisyyttä koskevaan kysymykseen on todettava, että tietty määrä päällekkäisyyttä voi olla hyvä asia, jos erilaiset tutkimusryhmät tavoittelevat samaa päämäärää. Tietyillä alueilla satoja samanlaisia hankkeita kuitenkin rahoitetaan ja arvioidaan itsenäisesti useiden valtioiden toimesta. Yhteisen ohjelmasuunnittelun tavoitteena on luoda prosessi, joka tuo enemmän strategiaa ja koordinaatiota olemassa olevien instrumenttien kirjoon. Kyse on kansallisen rahoituksen tehokkaammasta käytöstä. Jäsenvaltiot ovat nimittäneet edustajat korkean tason yhteisen ohjelmasuunnittelun ryhmään, jonka tavoitteena on tunnistaa yhdessä ensisijaiset tavoitteet tulevaisuudessa tapahtuvan yhteisen ohjelmasuunnittelun toimenpiteisiin. Komissio odottaa prosessin olevan valmis ennen vuoden 2009 päättymistä.

Yhteinen ohjelmasuunnittelu on jäsenvaltioiden johtama prosessi, mutta komissio on tietenkin avustamassa ja tunnistamassa mahdollisia omien instrumenttinsa tuomia lisäarvoja etenkin 7. puiteohjelman puitteissa maksimoidakseen kaikkien kansallisten yhteisinvestointien vaikutukset.

Yhteisen ohjelmasuunnittelun ja 169 artiklan aloitteiden välillä täytyy ymmärtää, että yhteinen ohjelmasuunnittelu on prosessi, joka on irrallaan sellaisten asianmukaisten instrumenttien ja resurssien (joko kansallisella tai yhteisötasolla) valintaan ja yhdistelmiin liittyvistä päätöksistä, jotka ovat välttämättömiä toimeenpanolle. Yhteinen visio, tutkimusagenda ja asianmukaisten viranomaisten riittävä sitoutuminen ovat sen prosessin ytimessä, joka voi johtaa hyvin erilaisiin yhteisiin ohjelmasuunnittelualoitteisiin. Kun yhteinen ohjelmasuunnittelu perustuu ERA-NETeista (jäsenvaltioiden samanlaisten tutkimus- ja

(12) [http://ec.europa.eu/research/press/2008/pdf/com\\_2008\\_468\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/research/press/2008/pdf/com_2008_468_en.pdf)



kehitysohjelmien välisestä yhteistyöstä) saatuihin kokemuksiin ja 169 artiklan mukaisiin aloitteisiin (tiettyyn aiheeseen perustuva yhteinen ohjelma), se ylittää ne kaukokatseisuudella, strategisella ohjelmasuunnittelulla ja useiden kansallisten ja alueellisten resurssien yhteensovittamisella saavuttaakseen yhteiset tavoitteet. Tietenkin 169 artiklan mukaiset aloitteet, eurooppalaisen tutkimuksen perusrakenteet tai joku muu FP7-ohjelman instrumentti voisi olla osa yhteisen ohjelmasuunnittelun toimeenpanoa, mutta kyse on enimmäkseen kansallisten resurssien yhteensovittamisesta.

Yhteinen ohjelmasuunnittelu tarjoaa suuret mahdollisuudet eurooppalaiselle tutkimuskentälle ja voi muuttaa tapoja ajatella ja tehdä tutkimusta. Siinä suhteessa se on ennakkotapaus eurooppalaisen tutkimusalueen (ERA) visiolla 2020.

\*  
\* \*

#### **Kysymyksen nro 43 esittäjä Jim Higgins(H-0157/09)**

##### **Aihe: EU:n tiedotusstrategiaan liittyvät hankkeet**

Voisiko komissio ilmoittaa, suhtautuuko se myönteisesti ajatukseen perustaa vuosittain jaettava palkinto kansalaisille, jotka ovat luoneet uusia keinoja EU:n toimielinten ja kansalaisten välisten esteiden poistamiseksi? Tällainen järjestelmä voisi toimia kannusteena monille pienille ja laajamittaisille toimintaohjelmille, joilla pyritään lisäämään tiedonkulkua EU:n ja Euroopan parlamentin jäsenten työskentelystä ja joissa otetaan huomioon paikalliset intressit?

##### **Vastaus**

(EN) Komissio pyytää arvoisaa parlamentin jäsentä huomioimaan Euroopan talous- ja sosiaalikomitean jo tekemän aloitteen myöntää palkinto järjestäytyneelle siviiliyhteiskunnalle. Sillä palkitaan tai rohkaistaan konkreettisia saavutuksia tai aloitteita, jotka edistävät merkittävästi eurooppalaista identiteettiä ja integraatiota.

Samalla, kun komissio rohkaisee ja tukee uusia innovatiivisia suunnitelmia murtaa esteitä EU:n toimielinten ja kansalaisten välillä erityisesti jatkuvan Debate Europe -hankkeen avulla, se ei ole vakuuttunut siitä, että uuden samanlaisen palkinnon perustaminen olisi asianmukaista.

\*  
\* \*

#### **Kysymyksen nro 44 esittäjä Maria Badia i Cutchet(H-0190/09)**

##### **Aihe: Kohdennettu tiedotus ennen Euroopan parlamentin vaaleja**

Syksyllä 2008 tehdyn Eurobarometri-kyselyn mukaan vain 16 prosenttia äänestäjistä tiesi, että kesäkuussa 2009 järjestetään Euroopan parlamentin vaalit. Se osoittaa, että komission vuodesta 2005 harjoittamassa tiedotuspolitiikassa on parantamisen varaa ja että tarpeeksi varoja ei ehkä ole suunnattu viestin välittämiseen paikallisesti ja alueellisesti uusien eurooppalaisten viestintäkanavien perustamisen sijaan.

Vaalit ovat tulossa ja maailmanlaajuisessa kriisitilanteessa on tärkeää, että kansalaiset äänestävät. Tarvitaan myös koordinoituja maailmanlaajuisia toimia maailman eri alueita edustavien järjestöjen ja kansainvälisen yhteisön keskeisten valtioiden välillä. Aikooko komissio hahmotella erityisille väestöryhmille suunnattuja kampanjoita, esimerkiksi nuorten, vanhusten, viljelijöiden, naisten tai eri alojen ammattilaisten keskuudessa, kannustaakseen kaikkia 27 jäsenvaltion 375 miljoonaa äänioikeutettua äänestämään?

Mikä on ollut tähän mennessä paras tapa saada yhteys uusiin yleisöihin ja erityisesti nuoriin?

Millä tavalla komissio mieluiten tekisi yhteistyötä muiden toimielinten ja erityisesti jäsenvaltioiden ja alueiden hallitusten kanssa?

##### **Vastaus**

(EN) Komissio tukee ja täydentää parlamentin ja kansallisten viranomaisten tiedotustoimintaa suorittamalla erilaisia temaattisia, huomiota herättäviä toimenpiteitä sekä eurooppalaisella että paikallisella tasolla. Laajin tiedotustoiminta organisoidaan yhteisesti, mutta jokaisella puolueella on olemassa myös toimintavapaus omalle tiedotukselleen.

Komissio keskittyy tiedottamaan EU:sta kokonaisuutena ja osoittamaan, mitä EU on todellisuudessa saavuttanut kansalaisten elämää suoraan koskettavilla politiikan aloilla. Tiedottamisessa korostetaan

eurooppalaisella tasolla tapahtuvien yhteisten toimien todellista lisäarvoa ja osoitetaan, että on olemassa aiheita, joista jäsenvaltiot eivät yksinään voi selvittää (ilmastonmuutos ja ympäristö, kuluttajien turvallisuus ja terveys, maahanmuuttopolitiikka, terrorismin uhat, turvattu energiantuotanto jne.).

Tietoisuutta lisäävät toimenpiteet on kohdistettu kaikkiin jäsenvaltioihin ja kaikkiin äänestysissä oleviin kansalaisiin. Näiden aiheiden tunnistaminen ja viestit on räätälöity kunkin jäsenvaltion erityistilanne huomioon ottaen noudattaen kuitenkin toimenpiteiden yleistä yhtäläisyyttä. Tästä huolimatta monet ihmiset toivovat viestinnän painopistettä talousasioihin, jotka koskettavat arkielämää (työttömyys, kasvu, ostovoima). Ihmiset ovat myös varsin kiinnostuneita turvallisuuteen ja ilmastonmuutokseen liittyvistä asioista.

Kuitenkin viimeisimmän Eurobarometri-tutkimuksen mukaan, joka toteutettiin loka/marrakuussa 2008, 26 prosenttia äänestäjistä oli tietoisia Euroopan parlamentin vaalien ajankohdasta, ja vain 30 prosenttia ilmoitti aikovansa äänestää. Tämän vuoksi on tärkeää ryhtyä kohdistettuihin toimenpiteisiin, jotta saavutettaisiin vähemmän kiinnostuneita ja osallistumishaluisia sosiaalisia ryhmiä. Nämä ryhmät vaihtelevat jonkin verran maiden välillä, mutta niihin kuuluvat yleisesti ottaen nuoret, naiset ja vähemmän koulutetut ihmiset.

Komissio hyödyntää kansalaisten suosimia viestintävälineitä, kuten audiovisuaalista mediaa (radio ja TV) sekä internetiä. Televisio- ja radiolähetyksissä kerrotaan Euroopan parlamentin vaalien tärkeimmistä aiheista. Nuorille ihmisille suunnattu multimediakampanja tähtää nuorten äänestyshalukkuuden lisäämiseen. Tämän lisäksi komissio (yhteistyössä Euroopan journalistiyhdistyksen kanssa) tukee Euroopan parlamentin vaalien aiheista blogihanketta, johon osallistuu 81 nuorta toimittajaa EU:n 27 jäsenvaltiosta.<sup>(13)</sup>

Monia toimenpiteitä on kehitetty naisäänestäjien huomion saamiseksi, näistä esimerkkeinä Eurobarometritutkimus<sup>(14)</sup> koskien naisten käsityksiä EU:sta, esitteitä<sup>(15)</sup>, joissa esitellään erityisesti naisten kannalta kiinnostavia EU:n toiminta-alueita, lehdistöpaketti<sup>(16)</sup> toimittajille, seminaareja naistenlehtien toimittajille ja tapahtumajärjestäjille sekä kansainvälisen naistenpäivän vietto.

\*  
\* \*

## Kysymyksen nro 45 esittäjä Proinsias De Rossa(H-0199/09)

### Aihe: Lissabonin sopimusta koskevien tietojen oikeellisuus

Irlannin hylättyä Lissabonin sopimuksen maan hallitus tilasi tutkimuksen, jonka perusteella havaittiin laajalle levinneitä väärinkäsityksiä Lissabonin sopimuksen sisällöstä. Nämä yleiset väärinkäsitykset jättävät Irlannin kansan alttiiksi euroskeptikkojen kyyniselle ja valheelliselle propagandalle.

Mihin toimiin komissio ryhtyy tiedottaakseen irlantilaisille Lissabonin sopimuksesta ja kannustaakseen sitä koskevien tietojen oikeellisuuteen?

### Vastaus

(EN) Eurobarometrikyselyt ovat osoittaneet, että muihin EU:n jäsenvaltioihin verrattuna Irlannin tietotaso Euroopan unionista on EU:n 27 jäsenvaltioiden tasolla mitatun keskiarvon alapuolella (esimerkiksi pienempi kuin Ranskassa, Tanskassa ja Alankomaissa, jotka ovat myös järjestäneet kansanäänestyksen EU:hun liittyvissä asioissa). Tämän vuoksi komissio jatkaa työskentelyä auttaakseen viestinnän parantamisessa ja eurooppalaisia aiheita käsittelevän tiedon lisäämisessä Irlannissa.

Komission viestintätoimenpiteet Irlannissa ovat vastine Irlannin kansallisen parlamentin (Oireachtas) alakomitean marraskuussa 2008 laatiman raportin johtopäätöksiin, jotka totesivat vakavia aukkoja Euroopasta kertovassa viestinnässä Irlannissa. Se on vastine myös Irlannin viranomaisten pyyntöihin vastata kansallisen parlamentin raporttiin. Nämä toimenpiteet on suunniteltu toteutettavaksi useamman vuoden aikana ja niiden tavoitteena on ratkaista pitkäaikainen ongelma EU:sta kertovan tiedon puutteesta Irlannissa.

<sup>(13)</sup> <http://www.thinkaboutit.eu>

<sup>(14)</sup> [http://ec.europa.eu/public\\_opinion/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/public_opinion/index_en.htm)

<sup>(15)</sup> [http://ec.europa.eu/publications/booklets/others/80/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/publications/booklets/others/80/index_en.htm)

<sup>(16)</sup> [http://europa.eu/press\\_room/index\\_en.htm](http://europa.eu/press_room/index_en.htm)

On jälleen kerran tarpeen painottaa, että vastuu Lissabonin sopimuksen ratifioinnista ja sen myötä kansanäänestyskampanjan suorittamisesta on Irlannin hallituksella.

Yhteisymmärryspöytäkirja (MoU) kumppanuuteen perustuvasta EU-viestinnästä allekirjoitettiin 29. tammikuuta 2009 Irlannin hallituksen, Euroopan parlamentin ja komission välillä. Siinä Irlannin tämänhetkinen yhteistyö parlamentin ja komission kanssa muotoillaan kumppanuudeksi, jotta voitaisiin edistää paremmin yleistä tuntemusta EU:sta. Yhteisymmärryspöytäkirja on samanlainen kuin muissa jäsenvaltioissa.

Kumppanuuden päätavoite on edistää Euroopan unionin tuntemusta Irlannissa. Kaikki kolme osapuolta pyrkivät tähän levittämällä tietoa, jolla saataisiin lisättyä yleistä tietoutta Euroopan unionin tavoitteista. Tiedonjakelu suunnataan koko kansalle ja erityisesti naisille, nuorille ihmisille ja niille sosio-ekonomisille ryhmille, jotka ovat vähemmän tekemisissä EU:n kanssa. Useisiin kyselyihin perustuen näiden ryhmien on todettu olevan erityisen huonosti tietoisia EU:ta koskevista asioista.

Kumppanuus ei estä osapuolia suorittamasta omia viestintätoimenpiteitään. Osapuolet maksimoivat keskinäisen tukensa viestintätoimenpiteille työskennellen yhdessä myös kaikkien asianmukaisten instituutioiden ja elinten kanssa (European Direct -lähetyskeskukset, muut Euroopan unionin verkostot, alueelliset ja paikalliset hallintorakenteet ja -ryhmät, kansalaisjärjestöt jne.).

\*  
\* \*

#### **Kysymyksen 46 esittäjä Mairead McGuinness(H-0128/09)**

##### **Aihe: EU:n rahoitusalan valvonta tulevaisuudessa**

Voiko komissio ilmoittaa, miten tähän mennessä on edistytty aiempia ongelmia ja tulevia haasteita koskevan Euroopan laajuisen lähestymistavan löytämisessä? Uskooko komissio tarvitsevänsä jäsenvaltioilta valtuudet rahoitusalan valvomiseksi tulevaisuudessa EU:ssa?

Pitääkö komissio tarpeellisena, että menneitä ja tulevia pankkioperaatioita voidaan tutkia?

Mitkä olivat komission mielestä Lontoossa huhtikuun alussa pidetyn G20-huippukokouksen tärkeimmät tulokset ja millä keinoin korjataan sääntelyvirheet, jotka auttoivat nykyisen rahoituskriisin syntymistä?

##### **Vastaus**

(EN) 1. Vakaiden ja luotettavien rahoitusmarkkinoiden palauttamiseksi tulevaisuudessa komission 4. maaliskuuta 2009<sup>(17)</sup> julkaisema tiedonanto kevään Eurooppa-neuvostolle esitteli kunnianhimoisen agendan muutostöille alkaen siitä, että EU:hun rakennetaan valvontapuitteet, jotka tunnistavat mahdolliset riskit ajoissa ja toimivat niiden suhteen tehokkaasti, ennen kuin niistä syntyy vaikutuksia sekä vastaavat monimutkaisten kansainvälisten markkinoiden luomiin haasteisiin. Ohjelman muita tehtäväalueita ovat

vaillinaisen tai riittämättömän kansallisen tai eurooppalaisen sääntelyn aukkojen täyttäminen käyttäen ”turvallisuus ensin” -lähestymistapaa,

kuluttajien ja pienyritysten suojelun vahvistaminen,

palkkojen ja kannustimien selvittäminen,

sanktioiden tiukentaminen.

Perustaen johtopäätökset de Larosièren raporttiin<sup>(18)</sup>, komissio esittää valvontaan liittyvän tiedonannon vahvistetuista eurooppalaisen rahoitusvalvonnan puitteista ennen toukokuun loppua Euroopan unionin neuvoston kesäkuun kokouksen käsiteltäväksi. Lainsäädännölliset ehdotukset esitetään syksyllä. Näihin puitteisiin kuuluvat

makrotason vakauden osalta toimenpiteet, joilla perustetaan Euroopan järjestelmäriskineuvosto (EJRN) ja mikrotason vakauden osalta ehdotukset perustaa Euroopan finanssivalvontajärjestelmä (EFV).

<sup>(17)</sup> Tiedonanto kevään Eurooppa-neuvostolle – Elvytys Euroopassa / KOM(2009)0114 lopullinen.

<sup>(18)</sup> Saatavilla osoitteessa [http://ec.europa.eu/internal\\_market/finances/docs/de\\_larosiere\\_report\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/internal_market/finances/docs/de_larosiere_report_en.pdf)

EJRN voi olla erityisesti vastuussa

kaiken finanssitalouden vakauteen liittyvän tiedon keräämisestä ja analysoinnista,

tehtävien tunnistamisesta ja priorisoimisesta,

riskivaroitusten antamisesta ja asianmukaisissa toimenpiteissä neuvomisessa silloin, kun riskit on tunnistettu (tätä varten tulee olla jonkinlainen mekanismi tehokkaan seurannan varmistamiseksi).

2. Mikrotason vakauden valvonnassa komissio on hiljattain hyväksynyt toimenpiteet, joiden tavoitteena on vahvistaa Euroopan pankkikomitean, arvopaperikomitean ja vakuutus- ja työeläkekomitean toimintaa: i) rakentamalla selvemmat puitteet komiteoiden toiminnalle ja vahvistamalla finanssitalouden vakauteen liittyviä järjestelyjä. ii) ehdottamalla sellaisen yhteisöohjelman perustamista, joka myöntää suoraa rahoitusta yhteisön budjetista komiteoille. Komiteoiden päätöksentekoprosessin parantamiseksi päätökset tehdään määräenemmistöpäätöksinä, mikäli konsensusta ei ole saavutettu.

Näistä parannuksista huolimatta komissio katsoo, että on saavutettu rajat siinä, mitä nykyisten komiteoiden tämänhetkisen statuksen kanssa voidaan tehdä. Komission mielestä EU:n rahoitusmarkkinat tarvitsevat huomattavasti tehokkaampia mekanismeja varmistaa, että valvojat toimivat yhdenmukaisesti integroitujen markkinoiden todellisuuden kanssa.

Tätä tarkoitusta varten se pani alulle 10. maaliskuuta 2009 konsultaatiokierroksen valvontaan ehdotetuista parannuksista. Kierroksen päättämispäivä on 10. huhtikuuta 2009<sup>(19)</sup>. Se järjestää myös korkean tason konferenssin de Larosieren raportin seurannasta Brysselissä 7. toukokuuta 2009.

Edellisissä Euroopan unionin neuvoston päätelmissä 19. ja 20. maaliskuuta 2009 EU:n jäsenvaltioiden päämiehet ja hallitukset painottivat tarvetta parantaa sääntelyä ja valvontaa sekä sitä, että de Larosieren raportti on toiminnan perusta.

3. G20-maiden kokouksen tulokset ovat todella ennätykselliset. Valtioiden päämiehet ovat sopineet ensimmäistä kertaa laajasta ja yksityiskohtaisesta yhteistyöstä kansainvälisessä rahoituspolitiikassa ja sitä koskevista määräyksistä. Komissio on saavuttanut ensimmäisen todellisen ja huomattavan askeleen kohti globaalia sääntelyn lähentymistä, jota se on vaatinut pitkään. EU on ollut prosessin johdossa ja komissio koordinoi kiinteästi asemaansa EU:n sisällä.

Sisältöä koskien komissio on tyytyväinen saatuaan varmistettua kattavan ja kunnianhimoisen agendan uudistukselle:

sitoumuksen parantaa pankkien pääomaa ja likviditeettipuskureita koskevia vaatimuksia sekä vipuvoiman kasvua rajaavia toimenpiteitä,

laajojen rajat ylittävien pankkien valvojien ammattikunnan perustamisen,

vaativamman asenteen säädellä luottoluokituslaitoksia ja noudattaa IOSCON peruskäytännesääntöjä,

sopimuksen palkkausta ja korvauksia rahoituslaitoksissa koskevien tiukkojen peruseriaatteiden hyväksymisestä,

sopimuksen parantaa kirjanpitostandardeja erityisesti koskien arvostusta ja hankintoja, jotka ovat kaksi avainasiaa myötäsiklisyyden lieventämisessä,

sopimuksen tehostaa luottojohdannaismarkkinoiden joustavuutta edistämällä standardointia ja monenvälisiä selvitysjärjestelyjä, jotka riippuvat tehokkaasta sääntelystä ja valvonnasta, sekä

hedgerahastojen sääntelyn.

Yhteistyötä tekemättömien tuomiovaltojen kanssa saavutettiin tärkeitä tuloksia laajentamalla arviointialaa rahanpesun vastaisessa toiminnassa, terroristitoiminnan rahoittamisessa ja turvaamisasioissa. Komissio on myös valmis käyttämään tarvittaessa sanktioita. Se on hyvä ensimmäinen askel päästä eroon vapaamatkustajista maailmanlaajuisessa rahoitusjärjestelmässä.

<sup>(19)</sup> Saatavilla osoitteessa [http://ec.europa.eu/internal\\_market/finances/committees/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/internal_market/finances/committees/index_en.htm).

Lopuksi, työ ei suinkaan ole vielä lopussa, vaan se on vasta alkamassa. Komissio siirtyy nyt uuteen ratkaisevaan vaiheeseen, jossa sääntelyyn perustuvat sitoumukset tulee muuttaa konkreettiseksi toiminnaksi. Komissiolla on edelleen aktiivinen rooli tämän tavoitteen saavuttamisessa, kuten tähänkin saakka.

\*  
\* \*

### **Kysymyksen nro 47 esittäjä Armando França(H-0129/09)**

#### **Aihe: El Salvadorin kanssa tehtävän yhteistyön tehostaminen**

EU:n ja El Salvadorin välinen sopimus on ollut voimassa vuodesta 1993 alkaen. Siitä lähtien EU on ollut tärkein El Salvadorille myönnettävän tuen rahoittaja. Sisällissodan loppuun saakka tärkeimpänä määräävänä tekijänä yhteistyössä oli maassa tuhoa aiheuttanut hätätila, toisin sanoen yhteistyössä keskityttiin elintarvikeapuun ja pakolaisten auttamiseen. EU:n nykyään myöntämä tuki on entistä laajempaa. Sitä annetaan etenkin ihmisoikeuksien suojelemisen ja taloudellisen yhteistyön alalla, entisten taistelijoiden kotiuttamiseksi ja yhteiskuntaan sopeuttamiseksi sekä maaseudun kehittämiseksi. Nykyään on kuitenkin uusia vaikeuksia kuten työpaikkojen puute, sosiaalinen väkivalta sekä puutteet henkiseen pääomaan sijoittamisessa ja nuorimpien johtajien urakehityksessä. Miten Euroopan komissio aikoo ajantasaistaa ja tehostaa El Salvadorin kanssa tehtävää yhteistyötä?

#### **Vastaus**

(EN) Nykyinen yhteistyö El Salvadorin kanssa perustuu El Salvadoria koskevaan strategia-asiakirjaan (CSP) 2007–2011, jossa on kaksi pääaluetta: 1. Sosiaalisen koheesion ja ihmisten turvallisuuden edistäminen, 2. Talouskasvu, alueellinen integraatio ja kauppa. Nämä alueet kattavat hyvin ne haasteet, joita El Salvador kohtaa tällä hetkellä.

Väkivallan vastainen taistelu ja investoinnit henkiseen pääomaan ovat näillä kahdella pääalueella erityisen tärkeitä painopisteitä. Niihin kohdistuu yhteistyömme puitteissa useita toimia.

Työpaikkojen luominen on jo ollut prioriteetti maakohtaisen asiakirjan 2002–2006 keskeisellä sektorilla ”tuki talouden ja työllisyyden tasapuoliselle ja tasapainoiselle kasvulle”. FOMYPE-hanke, jonka budjetti oli 24 miljoonaa euroa, keskittyi vahvistamaan pieniä ja keskisuuria yrityksiä. Nykyinen maakohtainen asiakirja ennakoii prioriteettisektorin ”talouskasvu, alueellinen integraatio ja kauppa” puitteissa toimenpiteitä, jotka tähtäävät laatujärjestelmän vahvistamiseen niin, että erityisesti pienet ja keskisuuret yritykset voivat käyttää paremmin nykyisen GSP+ -kannatusmenettelyn etuja ja mahdollisuuksia, joita alueellinen integraatio ja hiljattain neuvotellut assosiaatiosopimukset tarjoavat. On yleisesti tiedossa, että pienet ja keskisuuret yritykset ovat tärkeässä asemassa luotaessa työllisyyttä ja ne voivat vaikuttaa nykyisen kriisin negatiivisten vaikutusten vähentämiseen.

Laaja, budjettiltaan yli 20 miljoonan euron Projovenes-ohjelma on suunnattu erityisesti nuorille ja se keskittyy maata vaivaaviin turvallisuusongelmiin. Ohjelmassa työskennellään samanaikaisesti rikollisuuden ehkäisyyn, nuorten ihmisten sosiaalisen integraation ja instituutioille tarjottavan tuen kanssa, joka tähtää uuden koulutuksellisen ja sosiaalisen työn toimeenpanemiseen. Kyseistä ohjelmaa täydentää PROEDUCA-hanke, joka lisää nuorten ihmisten mahdollisuuksia luovaan työhön ja siten rikollisuuden ehkäisyyn teknisen koulutuksen lisäämisen kautta.

Nykyisen maakohtaisen strategia-asiakirjan pääalueet pysyvät todennäköisesti voimassa, vaikka ajankohtainen El Salvadoria koskevan strategia-asiakirjan 2007–2013 puolivälitarkastelu saattaa muokata niitä vastaamaan paremmin maan tarpeita. Tarkastelun tulokset ovat saatavilla vuoden 2010 alussa ja parlamenttia kuullaan tässä prosessissa.

Komissio on myös julkaissut itsenäisen maatason arvioinnin Euroopan yhteisön yhteistyöstä El Salvadorin kanssa vuosina 1998–2008. Tämän jatkuvan toiminnan avulla voimme oppia parantamaan komission tämänhetkisiä ja tulevaisuuden strategioita ja ohjelmia.

\*  
\* \*

**Kysymyksen nro 48 esittäjä Manuel Medina Ortega(H-0133/09)****Aihe: Banaanien tulli**

Onko komission tehnyt tai aikooko se tehdä joitakin banaanien tullessa koskevia myönnytyksiä välittämättä Dohan kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen kehityksestä?

**Vastaus**

(EN) Maailman kauppajärjestön (WTO) valituselimen raportin hyväksymisen mukaisesti, jonka Ecuador toi käsiteltäväksi ja joka koskee EY:n MFN-maista tuotaville banaanille määräämiä tulleja, EY:n täytyy noudattaa WTO:n riitojenratkaisuelimen suosituksia ja päätöksiä.

Komission pitkäaikainen toive on päästä sellaiseen sopimukseen, joka kattaisi kaikki avoinna olevat tehtävät, joita ovat WTO:n riitojenratkaisuelimen antaman raportin noudattaminen, EU:n laajentumisen seuraukset kaikille 27 jäsenvaltiolle ja uuden WTO-neuvottelukierroksen aiheuttamat tullineuvottelut. Suoriutuakseen tehtävistä komissio neuvottelee usean latinalaisamerikkalaisen banaanintuottajamaan kanssa EY:n jaksottamien banaanien koskevien tariffisitoumusten muokkaamisesta ottaen huomioon muut asiaan vaikuttavat edut, mukaan lukien myös AKT-maiden edut. Voimassa olevan sopimuksen puuttumisesta huolimatta komissio on edelleen täysin sitoutunut aikaansaamaan kyseisen sopimuksen, joka perustuu kaikille osapuolille hyväksyttävään tulokseen.

Parhaassa tapauksessa sopimus saadaan aikaiseksi lyhyemmässä ajassa Dohan kierroksen puitteissa. Komissio on kuitenkin valmis neuvottelemaan banaanien koskevan sopimuksen ennen Dohan kierroksen modaliteettien hyväksymistä sillä edellytyksellä, että kyseinen sopimus sisällytetään Dohan kierroksen lopputulokseen myöhemmin.

\*  
\* \*

**Kysymyksen nro 49 esittäjä Liam Aylward(H-0135/09)****Aihe: Itsemurhien ehkäiseminen**

Helmikuun 2009 istuntojaksolla äänestimme Euroopan parlamentissa Tzampazin mietinnöstä A6-0034/2009 mielenterveydestä. Keskustelussa olimme, että itsemurhien takia EU:ssa kuolee vuosittain 59 000 ihmistä. Näissä tapauksissa 90 prosenttiin liittyy mielenterveyden häiriöitä. Mitä lisäarvoa komissio voi antaa omien tutkimustensa ja parhaisiin käytäntöihin liittyvien tulosten perusteella jäsenvaltioille, jotka yrittävät kukin tahollaan ratkaista itsemurhiin ja mielenterveyteen liittyviä ongelmia?

**Vastaus**

(EN) On valitettavasti totta, että noin 60 000 ihmistä tekee itsemurhan EU:ssa joka vuosi. On edelleen totta, että useimmat itsemurhan tehneistä ihmisistä kärsi mielenterveyteen liittyvistä ongelmista. Nämä ihmiset eivät löytäneet apua, jota tarvitsivat.

EU:ssa kuolee enemmän ihmisiä itsemurhiin kuin liikenneonnettomuuksiin. Samalla, kun liikenneonnettomuuksien määrä on pienentynyt 15 prosentilla vuodesta 2000 lähtien, on itsemurhien määrä pysynyt melko tasaisena. Nykyisen talouskriisin aikana on olemassa vaara, että lyhyt- ja pitkäaikaisten mielenterveysongelmien määrä kasvaa. Sillä on suora vaikutus itsemurhalukuihin.

Meidän ei tule hyväksyä näin korkeita itsemurhalukuja nyt, kun Euroopan unioni on sitoutunut parantamaan kansalaistensa terveyttä ja hyvinvointia. On kuitenkin tärkeää painottaa, että itsemurhien ehkäisy on ensisijaisesti jäsenvaltioiden tehtävä.

Voimme kuitenkin tukea tiedonvaihtoa ja hyviä käytäntöjä Euroopan unionin tasolla. Tämän vuoksi valitsimme masennuksen ja itsemurhien ehkäisyn kesäkuussa 2008 julkaistun mielenterveyttä ja hyvinvointia koskevan eurooppalaisen sopimuksen tärkeimmäksi aiheeksi.

Sopimuksen toimeenpanoon liittyy komissio ja Unkarin terveysministeriö järjestävät 10. ja 11. joulukuuta 2009 konferenssin aiheesta "masennuksen ja itsemurhien ehkäisy". Konferenssiin osallistuu politiikan edustajia sekä alan ammattihenkilöitä ja tutkimusasiantuntijoita EU:n jäsenvaltioista. Konferenssi nostaa esiin menestyksekkäimpiä lähestymistapoja itsemurhien ehkäisyyn. Se kannustaa jäsenvaltioita toimimaan tavalla, joka sopii parhaiten kunkin valtion tilanteeseen.

Konferenssi perustuu moneen eurooppalaisen tason hankkeeseen viimeisen 10 vuoden ajalta. Näitä ovat esimerkiksi hyvin menestynyt Eurooppalainen liittouma depressiota vastaan (EAAD).

Tämänhetkinen taloudellinen tilanne vaatii lisää ponnisteluja kansalaistemme terveyden suojelemiseksi erityisesti masennukseen ja itsemurhiin liittyen. Komissio uskoo, että konferenssi auttaa jäsenvaltioita pyrkimyksessä tähän tavoitteeseen.

\*  
\* \*

#### **Kysymyksen nro 50 esittäjä Eoin Ryan(H-0139/09)**

##### **Aihe: Maksukyvyttömyysriski**

Aikooko komissio puuttua ongelmiin, joita on syntynyt siitä, että eräiden jäsenvaltioiden velanmaksukyky on asetettu kyseenalaiseksi? Rahamarkkinoiden paniikkia pidetään yleisesti avaintekijänä obligaatioiden korkoeron kasvussa. Tämän seurauksena sijoittajat katsovat, että eräiden jäsenvaltioiden obligaatiot tarjoavat investoinnille jonkinasteisen turvan, kun taas toisia vältellään niiden sisältämän ”riskin” vuoksi. Tämä vääristää korkoeroja ja vaikeuttaa pankkikriisin ratkaisemista eräissä maissa kuten Irlannissa, koska rahan lainaamisen ja sakkokorkojen kustannukset kasvavat maksukyvyttömyysriskin seurauksena?

##### **Vastaus**

(EN) Tämänhetkinen rahoitus- ja talouskriisi aiheuttanut euroalueella suuremmat korkoerot pitkäaikaisissa valtion velkakirjoissa, mikä saattaa aiheuttaa sen, että joillekin jäsenvaltioille on kalliimpaa huolehtia velanmaksustaan.

On kuitenkin tähdennettävä, että jos korkoerot (verrattuna Saksan valtion velkakirjojen tuottoon) ovat yleisesti kasvaneet, euroalueen pitkäaikaisten korkojen yleinen taso ei ole historiallisesti tarkasteltuna kovin korkea. Tämä johtuu siitä, että rahapolitiikkaan tarvittava perusrahoitusoperaatiokorko on pudonnut ennätyksellisen alhaalle.

Tehokkain tapa puolustautua ”maksukyvyttömyysriskiltä” on pyrkiä luotettavasti palauttamaan terve rahoitusasema keskipitkällä aikavälillä. Euroalue ja EU:n jäsenvaltiot, mukaan lukien Irlanti, joilla on suuri budjettiepätasapaino, ovat edistäneet suunnitelmia turvata tervehdysjainen julkinen rahoitus keskipitkällä aikavälillä. Neuvosto on tukenut suunnitelmia vakaus- ja lähentymisohjelmien päätelmissä. Tarvittaessa liiallisia alijäämiä koskevaa menettelyä käytetään tukemaan edelleen rahoitusepätasapainon korjaamista keskipitkällä aikavälillä.

\*  
\* \*

#### **Kysymyksen nro 51 esittäjä Seán Ó Neachtain(H-0141/09)**

##### **Aihe: Kalasaaliiden poisheittäminen**

Kalasaaliiden poisheittäminen on valtava ongelma yhteisessä kalastuspolitiikassa ja mustaa EU:n mainetta, koska ihmiset eivät pysty mitenkään käsittämään, miksi kalastajien on heitettävä pois saaliitaan, vaikka kalakannat ovat vähentyneet ja maailmassa nähdään nälkää.

Mihin toimiin komissio aikoo ryhtyä ongelman ratkaisemiseksi yhteisen kalastuspolitiikan uudistamisen yhteydessä, jotta yhteisen kalastuspolitiikan ja EU:n uskottavuus voidaan palauttaa?

##### **Vastaus**

(EN) Komissio yhtyy arvoisan parlamentin jäsenen mielipiteeseen siitä, että poisheittäminen on eurooppalaisessa kalataloudessa ongelma, johon täytyy tarttua tarmokkaasti. Ongelma on monimutkainen sen vuoksi, että poisheittämistä tapahtuu monesta syystä. Ratkaisussa täytyykin ottaa huomioon yksilölliset syyt ja sen vuoksi tarvitaan yhden aloitteen sijasta monia ongelmanratkaisumalleja.

Jo vuonna 2007 komissio ehdotti tiedonannossaan ”Ei-toivottujen sivusaaliiden vähentämistä ja poisheittämisen lopettamista Euroopan kalastuksessa koskeva politiikka”<sup>(20)</sup> aikomuksensa tarttua

<sup>(20)</sup> KOM(2007)0136 lopullinen

poisheittämisongelmaan. Alustavia tärkeitä askeleita otettiin vuonna 2008, kun esitettiin lisärajoitteita monilla kalastusalueilla ja asetettiin ankaria kieltoja kalastamiselle Pohjoismerellä ja Skagerrakissa.

Nämä toimenpiteet astuivat voimaan 2009, vaikka paljon työtä on vielä jäljellä ja tarvitaan lisää ylläkkeitä poisheittämisen lopettamiseen. Komissio ei tämän vuoksi halua odottaa, kunnes yhteisen kalastuspolitiikan uudistus saadaan valmiiksi. Se aikookin tarttua asiaan asteittain alkaen välittömästi. Asteittainen lähestyminen keskittyy lyhyellä aikavälillä säännelyihin ja muihin kaupallisiin lajeihin. Toimenpiteet kattavat muun muassa kannustavat pilottitutkimukset, joilla testataan poisheittämisen vähentämistä käytännössä, sekä uudet tekniset ja valvontatoimenpiteet, valikoivampien laitteiden käytön edistämisen sekä uudet verkkokoot. Toimenpiteisiin kuuluvat lisäksi säännöt aloitteista, joilla suositetaan kalastusteollisuuden omia poisheittämistä ja sivusaaliiden keräämistä vähentäviä aloitteita. Komissio aikoo myös esittää kieltä saaliiden arvon keinotekoiselle nostamiselle koko yhteisön vesialueilla alkaen vuodesta 2010. Jäsenvaltioiden täytyy kantaa kortensa kekoon hoitaen kalastusluvut kansallisella tasolla ja varmistaa, että vain sellaisilla veneillä, joilla on asianmukaiset kiintiöt, on mahdollisuus kalastaa säänneltyjä lajeja.

Välittömien toimenpiteiden lisäksi komissio aikoo hyödyntää tulevaa keskustelua yhteisestä kalastuspolitiikasta saadakseen aikaiseksi tarvittavan muutoksen. Nykyinen suurimpien sallittujen saaliiden ja kiintiöiden järjestelmä on yksi syy poisheittämiselle, sillä se perustuu yksilöllisten lajien kansallisiin kiintiöihin. Poisheittämisongelman ratkaisu voi vaatia merkittäviä muutoksia järjestelmään. Vaikka tällä hetkellä on liian aikaista muodostaa kokonaisnäkemys asiasta, on tärkeää, että vihreästä kirjasta ja muista yhteisen kalastuspolitiikan uudistamiseen vuonna 2012 liittyvistä aiheista keskusteltaessa poisheittämisongelman tulee olla keskustelujen keskiössä ja siihen tulee tarttua päättäväisesti. Lopullisen tavoitteen tulee olla tämän käytännön lopettaminen.

\*  
\* \*

### **Kysymyksen nro 52 esittäjä Avril Doyle(H-0146/09)**

#### **Aihe: Patentin hakemisesta ja voimassapitämisestä Euroopassa aiheutuvat kustannukset**

Vuosien 2000 ja 2006 välisenä aikana EU:n osuus maailman tutkimuksen ja kehityksen bruttomenoista pieneni 7,6 prosentilla ja EU:n osuus patenttihakemuksista 14,2 prosentilla eli lähes kaksinkertaisesti. Aasian kehittyneiden talouksien osuus patenttihakemuksista kasvoi samana aikana 53 prosentilla. Eräs tärkeä tätä eroa selittävä tekijä ovat patentin hakemisesta ja voimassapitämisestä aiheutuvat kustannukset, jotka ovat EU:ssa nykyään 60 kertaa suuremmat kuin Yhdysvalloissa ja 13 kertaa suuremmat kuin Japanissa. Mitä komissio aikoo tehdä asian korjaamiseksi? Mitä komissio aikoo suositella näin vaalikauden lopulla, jolloin asia tuskin etenee? Voiko komissio kertoa arviotaan siitä, mitä tämä maksaa Euroopalle immateriaalioikeuksien ja innovoinnin osalta?

#### **Vastaus**

(EN) Komissio uskoo tehokkaan teollis- tekijänoikeuslakijärjestelmän (IPR) merkitykseen edistettäessä kasvua, investointeja tutkimukseen ja kehitykseen sekä innovaatioihin Euroopan unionissa. Euroopan huonon patenttitilanteen vuoksi komissio aloitti laajat julkiset keskustelut Euroopan patenttijärjestelmän tulevaisuudesta vuonna 2006<sup>(21)</sup>. Sen myötä kävi selväksi, että tarvitaan pikaisesti yksinkertainen, kustannustehokas ja korkealaatuinen patenttijärjestelmä.

Keskustelujen seurauksena komissio toimitti parlamentille ja neuvostolle tiedonannon ”Euroopan patenttijärjestelmän parantaminen” 3. huhtikuuta 2007<sup>(22)</sup>. Tiedonannossa luetellaan vaihtoehdot eurooppalaiselle patenttijärjestelmälle, joka on helpommin käytettävissä ja joka saa aikaiseksi säästöjä kaikille osapuolille. Komissio on sen jälkeen työskennellyt yhdessä neuvoston kanssa päästäkseen yhteisymmärrykseen jäsenvaltioiden kanssa yhteisön patentin pääpiirteistä sekä yhtenäisestä oikeudenkäyntijärjestelmästä, joka kattaisi sekä nykyisen eurooppalaisen patentin että tulevan yhteisöpatentin. Asiassa on edetty merkittävästi ja keskustelut ovat mahdollistaneet sen, että komissio on voinut hyväksyä neuvoston 20. maaliskuuta 2009 antaman suosituksen, jolla komissio valtuutetaan aloittamaan neuvottelut sopimuksesta, jolla luodaan

(21) Keskustelun yksityiskohdat ks. [http://ec.europa.eu/internal\\_market/indprop/patent/consultation\\_en.htm](http://ec.europa.eu/internal_market/indprop/patent/consultation_en.htm)

(22) KOM(2007)0165 lopullisen version voi ladata osoitteesta  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2007:0165:FIN:EN:PDF>



yhtenäinen patenttien oikeudenkäyntijärjestelmä<sup>(23)</sup>. Neuvoston odotetaan nyt ottavan tarvittavat askeleet neuvottelujen aloittamiseksi ja toivotaan, että asiassa edetään siihen pisteeseen, että voidaan luoda sekä yhteisöpatentti että yhtenäinen patenttien oikeudenkäyntijärjestelmä.

\*  
\* \*

#### **Kysymyksen nro 53 esittäjä Nils Lundgren(H-0147/09)**

##### **Aihe: Margot Wallström ja Euroopan parlamentin vaalit kesäkuussa 2009**

EU:n komissaarien on edustettava kaikkia EU:n kansalaisia ja pysyttädyttävä puoluepolitiikan ulkopuolella. Tästä periaatteesta kiinni pitäminen on erityisen tärkeää ennen tämän vuoden kesäkuussa pidettäviä Euroopan parlamentin vaaleja. Aikooko komissaari Margot Wallström olla poliittisesti puolueeton Euroopan parlamentin vaalien yhteydessä? Onko Margot Wallström toiminut yhteyksissä, joissa hänen poliittinen puolueettomuutensa voidaan asettaa kyseenalaiseksi?

##### **Vastaus**

(FR) Komission jäsenten toimintasäännöissä todetaan, että komission jäsenet ovat poliitikkoja, jotka voivat olla aktiivisia poliittisten puolueiden jäseniä, mikäli se ei vaaranna heidän käytettävyyttään komissiossa. Tässä suhteessa he voivat ilmaista omia henkilökohtaisia mielipiteitään, mutta heidän tulee olla vastuussa niistä ja kunnioittaa luottamuksellisuutta, sopimuksesta aiheutuvaa harkinnanvapautta sekä velvollisuuksia kollektiivisen vastuun periaatteen mukaisesti.

Komission jäsenen osallistumista vaalikampanjaan ehdokkaana tai tukemalla vaalilistaa ohjaa velvollisuus olla itsenäinen ja puolustaa perustamissopimuksen 21 3 artiklassa sekä komission jäsenten toimintasäännöissä säädettyjä yhteisiä etuja.

Komissio pitää tulevia Euroopan parlamentin vaaleja erittäin tärkeinä Euroopan unionille. Se rohkaisee jäseniään osallistumaan toimintaan, jossa jaetaan tietoa ja lisätään tietoisuutta yleisistä eurooppalaisia arvoista, jotka kannustavat Euroopan kansalaisia äänestämään. Tässä yhteydessä komissaarien tulee varmistaa, että he pysyvät puolueettomina poliittisten ryhmien ohjelmien suhteen siinäkin tapauksessa, että nämä kyseenalaistavat komission tai toisen toimielimen työn.

Komission jäsenen osallistumiseen tulevien Euroopan parlamentin vaalien kampanjaan ja tukeen tietyille ehdokaslistalle liittyen on komission jäsenen vastuulla informoida puheenjohtajaa aiotusta osallistumisesta.

Komission jäsenen, joka aikoo toimia aktiivisesti vaalikampanjassa, tulee ottaa erityistä palkatonta lomaa tarkoitusta varten.

Toisaalta vähäisen osallistumisen vuoksi ei tarvitse ottaa vaalien ajaksi lomaa, mikäli komission jäsen käyttää valtaosan ajastaan työssään komissiossa ja mikäli hän pitäytyy antamasta lausuntoja, joiden voidaan katsoa vaarantavan komission tekemän päätöksen tai toteuttaman politiikan tai jos se on ristiriidassa yhteisön yleisen edun ja sen tavoittelun kanssa. Lisäksi, jos komissaarit antavat julkisesti lausuntoja Euroopan parlamentin vaaleihin liittyen, heidän täytyy tehdä aukottoman selväksi se, puhuvatko he yksityishenkilöinä vai komission jäseninä antaen tietoja virkamiesroolissaan.

\*  
\* \*

#### **Kysymyksen nro 54 esittäjä Hélène Goudin(H-0150/09)**

##### **Aihe: Margot Wallström sosiaalidemokraattien EU-politiikan kehittäjänä**

Margot Wallström sai maaliskuussa 2007 yhdessä Jan Eliassonin kanssa tehtäväkseen johtaa ryhmää, jonka oli määrä kehittää sosiaalidemokraattien ulko- ja EU-politiikkaa. Onko tämä Margot Wallströmin tehtävä sovitettavissa yhteen sen seikan kanssa, että Euroopan komission jäsenten pitäisi edustaa kaikkia EU:n kansalaisia ja pysyttäytyä kansallisen puoluepolitiikan ulkopuolella?

(23) SEC(2009)0330 lopullisen version voi ladata osoitteesta

[http://ec.europa.eu/internal\\_market/indprop/docs/patent/recommendation\\_sec09-330\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/internal_market/indprop/docs/patent/recommendation_sec09-330_en.pdf)

**Vastaus**

(FR) Komission jäsenet ovat poliittisia henkilöitä. Komission jäsenten toimintasääntöjen mukaisesti heillä ei saa olla mitään muuta julkista virkaa, mutta he saavat osallistua aktiivisesti poliittisten puolueiden tai ammattiliittojen toimintaan, mikäli se ei vaaranna heidän käytettävyyttään komissiossa.

Komission jäsenen osallistuminen poliittisen puolueen kokoukseen tai puolueeseen kuuluvan ryhmän työskentelyyn ei ole verrattavissa julkiseen virkaan ja on yhteensopiva, mikäli se ei vaaranna komission jäsenen käytettävyyttä komission palveluksessa ja mikäli velvollisuuksia yhteisen vastuun mukaisten periaatteiden tarkkailusta ja luottamuksellisuudesta noudatetaan täysin.

Komission jäsenten yksilölliset poliittiset toimet eivät millään tavoin vapauta heitä velvollisuudesta suoriutua tehtävistään täysin itsenäisesti, yleisen edun mukaisesti ja niin, ettei hän pyydä tai ota ohjeita milteään organisaatiolta tai yhdistykseltä.

\*  
\* \*

**Kysymyksen nro 56 esittäjä Ioannis Gklavakis(H-0156/09)****Aihe: Yhteistä kalastuspolitiikkaa (YKP) koskeva terveystarkastus ja kalanviljely**

Yhteistä kalastuspolitiikkaa koskevan "terveystarkastuksen" yleisten suuntaviivojen esittelyn yhteydessä komission jäsen Joe Borg mainitsi, että kalanviljelyn kehitysnäkymiä aiotaan tarkastella uudestaan.

Kun otetaan huomioon kyseisen alan ympäristöllinen, taloudellinen ja sosiaalinen merkitys rannikkoalueille, kysyn komissiolta, millaisiin toimiin se aikoo ryhtyä kalanviljelyn kehittämiseksi? Miten komissio aikoo edetä toimissaan yhteisön kalanviljelytuotteiden jäljitettävyyden alalla? Miten komissio voisi tehostaa EU:n kilpailupolitiikkojen puitteissa yhteisön tuotteiden kilpailukykyä kolmansien maiden halvempiin tuotteisiin nähden? Onko luomukalanviljelytuotteille suunnitteilla tuotantoa, sertifiointia ja myyntiä koskevia normeja?

Koska taloudellinen kriisi yhdessä kalanviljelytuotteiden massiivisen tuonnin kanssa on heikentänyt useita tuotantoyksiköitä, jotka eivät pysty selviytymään taloudellisista velvollisuuksistaan, harkitseeko komissio konkreettista suunnitelmaa alan tukemiseksi?

**Vastaus**

(EN) Kalanviljely on taloudellisesti ja sosiaalisesti erittäin tärkeää useille rannikko- ja sisämaa-alueille Euroopan unionissa. Sillä on myös tuntuva ympäristöllinen ulottuvuus.

8. huhtikuuta 2008 komissio hyväksyi tiedonannon vesiviljelyn kestävästä tulevaisuudesta turvaamisesta (KOM(2009)0162). Tämä aloite antaa uutta voimaa EU:n vesiviljelyn kestäväälle kehitykselle. Strategiassa luetellaan lukuisia toimenpiteitä, joilla tähdätään EU:n vesiviljelyteollisuuden kohtaamien haasteiden käsittelyyn. Tavoitteena on erityisesti lisätä sen kilpailukykyä.

Jäljitettävyyden osalta vesiviljelytuotteisiin liittyvät säädökset ovat jo suhteellisen hyvin kehittyneitä. Komission asetuksen 2065/2001 säädökset on laadittu niin, että kuluttajat saavat tietoa lajin jokaisessa markkinointivaiheessa siitä jäsenvaltiosta tai kolmannelta maasta, jossa tuote on valmistettu. Määräykset on laadittu luonnonmukaiselle vesiviljelytuotannolle luomutuotantosääntöjen tarkastuksessa, joka saatiin päätökseen vuonna 2007 neuvoston asetuksella (EY) N:o 834/2007. Tarkastus- ja merkintämääräysten ollessa jo voimassa yksityiskohtaisia tuotantomääräyksiä kehitetään ja komission asetusluonnos odotetaan hyväksyttävän vuoden 2009 aikana. Sillä välin kansalliset säännöt tai jäsenvaltioiden yksityiset standardit ovat edelleen voimassa.

Komissio aikoo myös kehittää markkinoiden seurantaryhmän parantaakseen tietoutta EU:n kalastuslaitoksista ja vesiviljelysektorin markkinatrendeistä ja hinnanmuodostuksesta. Komissio suorittaa myös tutkimuksen kalastuslaitosten ja vesiviljelytuotteiden määristä ja arvosta tuotantoketjun eri tasoilla ensimyyntistä vähittäismyyntiin. Hankkeen on tarkoitus auttaa vesiviljelyteollisuutta soveltamaan markkinointinsa kysynnän kehittämiseen ja saamaan paremman arvon tuotteilleen. Lisäksi vuodelle 2009 suunniteltu kalastuslaitosten ja vesiviljelytuotteiden markkinapolitiikkaa tarkasteleva katsaus mahdollistaa tiettyjen vesiviljelysektorin tarpeiden arvioinnin ja niihin tarttumisen. Näitä ovat esimerkiksi tuottajaorganisaatioihin, moniammatillisuuteen tai kuluttajatietoon liittyvät tarpeet.

Komissio tietää, että talouskriisi on pahentanut vaikeuksia, joita jotkut yritykset erityisesti pargoviljelyteollisuudessa joutuivat kohtaamaan. Komissio hyväksyi lukuisia horisontaalisen tason

toimenpiteitä, joiden tarkoitus on hyödyttää toimijoita kaikilla sektoreilla. Muiden muassa rahoitukseen ja luotonantoon liittyviä toimenpiteitä on hyväksytty. Lisäksi Euroopan kalatalousrahastolla on työkaluja ja menetelmiä, jotka voivat auttaa vesiviljelyteollisuutta kohtaamaan nykyiset vaikeudet.

Useimmat Euroopan vesiviljelyn kestävä kehityksen uutta alkuu käsittelevässä tiedonannossa luetellut toimenpiteet eivät ole lainsäädännöllisiä ja ne tulisi panna täytäntöön muutaman vuoden kuluessa. EU:n vesiviljelyn tulevaisuutta ja roolia, jonka yhteisön tulee omaksua pidemmällä aikavälillä, täytyy arvioida ja tarkastella prosessissa, joka alkaa nyt yhteisen kalastuspolitiikan tulevaisuudessa tapahtuvan uudistuksen valmistelulla sekä vuoden 2013 jälkeisten EU:n rahoitusmekanismien tarkastelulla.

\*  
\* \*

### **Kysymyksen nro 57 esittäjä Frank Vanhecke(H-0160/09)**

#### **Aihe: Euroopan unionin erillisvirastot**

Maineikkaan brittitutkimuslaitoksen, Economic Research Councilin mukaan suurin osa Euroopan unionin erillisvirastoista tekee samaa työtä kuin vastaavat kansalliset virastot ja saavat työllään myös yksityisiä laitoksia ulos markkinoilta. Tutkimuslaitos kehottaa tämän vuoksi sulkemaan eräitä näistä virastoista, kuten yhteisön kasvilajikeviraston. Myös Euroopan neuvosto on esittänyt samankaltaista kritiikkiä esimerkiksi perusoikeusvirastosta.

Mikä on komission vastaus tähän merkittävään kritiikkiin? Aikooko komissio jatkossa perustaa muita erillisvirastoja?

#### **Vastaus**

(EN) Komissio on toistuvasti painottanut tarvetta yhteiselle näkemykselle erillisvirastojen roolista ja paikasta EU:n hallinnossa. Vuosien saatossa tilapäisyyteen perustuvia erillisvirastoja ei ole perustettu noudattaen yleistä näkemystä niiden paikasta unionissa, mikä on tehnyt vaikeammaksi niiden tehokkaan työskentelyn ja ruokkinut niihin kohdistuvaa kritiikkiä, kuten arvoisa parlamentin jäsen toteaa.

Tämän vuoksi maaliskuussa 2008 komissio toimitti neuvostolle ja parlamentille tiedonannon ”Euroopan unionin virastot – tulevaisuuden näkymät”<sup>(24)</sup>, jossa se pyysi näitä kahta toimielintä ryhtymään toimielinten väliseen keskusteluun, jonka tavoitteena on saavuttaa yhteinen näkemys erillisvirastojen roolista. Tätä tarkoitusta varten luotiin toimielinten välinen työryhmä, joka koostuu komission, parlamentin ja neuvoston jäsenistä. Heillä on valtuutus keskustella useista erillisvirastoista koskevista avainasioista, kuten rahoituksesta, talousarviosta, valvonnasta ja johtamisesta. Työryhmän ensimmäinen poliittisen tason kokous järjestettiin 10. maaliskuuta 2009 parlamentin Strasbourgin istunnon yhteydessä. Komissio uskoo, että työryhmä tarjoaa mahdollisuuden tutkia, onko erillisvirastoihin kohdistunut kritiikki oikeutettua ja jos on, niin mitä asialle pitäisi tehdä. Johtopäätöksiä voidaan vetää vain toimielinten välisen keskustelun tuloksiin peilaten.

Liittyen syytöksiin nykyisten erillisvirastojen toimivalta-alueiden päällekkäisyyksistä muiden samalla alueella työskentelevien toimijoiden kanssa komissio tähdentää, että asiaan puututaan EU:n hajautettujen virastojen jatkuvalla järjestelmän arvioinnilla. Arvioinnista ilmoitettiin yllä mainitussa tiedonannossa ja se annettiin ulkopuolisen toimeksisaajan tehtäväksi. Sen päätelmät ovat saatavilla marraskuussa 2009 ja niitä hyödynnetään toimielinten välisessä keskustelussa. Kun arviointi on valmis, komissio raportoi siitä parlamentille mahdollisimman pian. Sillä aikaa parlamentti ja neuvosto ovat kiinteästi liittyneinä arviointiprosessiin niin sanotun viiteryhmän myötä, joka kommentoi muun muassa viimeistä raporttiluonnosta.

Uusiin erillisvirastoihin liittyen komissio muistuttaa olemassa olevista ehdotuksista energia- ja viestintäalueilla sekä suunniteltuja erillisvirastoja oikeus- ja sisäasioiden alueella, jotka ovat jo osa toimielinten välistä keskustelua.

Komissio sitoutuu parlamentin ja neuvoston kanssa muokkaamaan uutta yleistä lähestymistä erillisvirastoihin. Sen tavoitteena on tehdä erillisvirastoista tehokkaampi työskentelyväline parantamalla niiden johdonmukaisuutta, tehokkuutta, luotettavuutta ja läpinäkyvyyttä.

<sup>(24)</sup> KOM(2008)0135 lopullinen, 11.3.2008

\*  
\* \*

## Kysymyksen nro 58 esittäjä Manolis Mavrommatis(H-0161/09)

### Aihe: Lapsiprostituution ja -seksiturismin kitkeminen

ECPAT-kansalaisjärjestön (järjestö, joka toimii lapsiprostituution ja -pornografian poistamiseksi) äskettäin tekemässä tutkimuksessa osoitettiin, että seksuaalista hyväksikäyttöä koskevan lapsikaupan osuus on kasvanut jopa Euroopan unionin valtioissa. Arviolta kymmenen miljoonaa alaikäistä, yhdeksän miljoonaa tyttöä ja miljoona poikaa, joutuu seksuaalisen hyväksikäytön uhriksi erityisesti sellaisissa maissa, kuten Kambodža, Thaimaa, Indonesia ja Venäjä. Unicefin arvioiden mukaan lapsiprostituutiosta ja -pornografiasta muodostuva liikevaihto on 250 miljardia euroa.

Kun otetaan huomioon, että 93,3 prosenttia hyväksikäyttöön liittyvästä toiminnasta tapahtuu hotelleissa, miten EU myötävaikuttaa siihen, että EU:ssa toimivat matkatoimistot ryhtyvät mahdollisiin ennaltaehkäiseviin toimenpiteisiin epämieluisien tilanteiden välttämiseksi, joiden motiivina on kaupallinen seksi? Aiotaanko näille alueille matkustaville EU:n kansalaisille antaa nimenomaan näitä kysymyksiä koskevaa tietoa? Otetaanko alaikäisten pakkoprostituution kitkeminen huomioon EU:n myöntäessä apua kehitysmaille?

### Vastaus

(EN) Komissio on erittäin huolestunut lapsiin kohdistuvasta seksuaalisesta hyväksikäytöstä eri muodoissaan. Näitä ovat lapsiprostituutio, lapsiseksiturismi ja lapsipornografia. Ne ovat erittäin vakavia rikoksia lapsia kohtaan, joilla on oikeus erityiseen suojeluun ja huolehtimiseen. Nämä rikokset aiheuttavat uhreille pitkäaikaisia fyysisiä, psyykkisiä ja sosiaalisia haittoja. Kun hyväksikäyttö tapahtuu ulkomailla, kuten seksiturismissa, on erityisen huolestuttavaa, että tiettyjen kansallisten rikosoikeudellisten määräysten toimeenpano ei johda käytännön rangaistuksiin lapsiseksiin syyllistyneiden kohdalla.

25. maaliskuuta 2009 komissio antoi ehdotuksen uudesta neuvoston puitepäätyöstä, joka käsittelee taistelua lasten seksuaalista hyväksikäyttöä ja lapsipornografiaa vastaan. Se on määrä kumota puitepäätyös 2008/68/JHA. Ehdotuksessa on lukuisia tarmokkaita rikollisten syyttämiseen, uhrien suojeluun ja ilmiön ehkäisyyn liittyviä toimenpiteitä.

Ehdotuksessa on erityisesti lapsiseksiturismin taisteluun keskittyviä lainsäädännöllisiä määräyksiä, joilla varmistetaan, että EU:sta lähtevät lasten seksuaaliset hyväksikäyttäjät joutuvat syytteeseen, vaikka he syyllistyisivät rikokseen kolmannessa maassa. Tämän vuoksi voimassa olevia rikosoikeudellisia määräyksiä täytyy muuttaa, jotta ne kattaisivat alueen ulkopuolella tapahtuvat rikokset ja jotta voidaan jättää pois vaatimukset kolmannen maan viranomaisen väliintulosta, jos se ei ole halukas asennoitumaan tiukasti lapsien seksuaalista hyväksikäyttöä vastaan. Tällä tavoin lapsien hyväksikäyttäjiä voidaan rangaista, kun he tulevat takaisin. Ehdotuksessa tehdään rangaistavaksi lisäksi sellaisen materiaalin levittäminen, joka mainostaa mahdollisuutta mihin tahansa hyväksikäyttöön, sekä siihen tähtäävien matkajärjestelyistä huolehtivien organisaatioiden mainostaminen.

Yhdistyneiden Kansakuntien Maailman matkailujärjestön yhteyteen on perustettu lastensuojeluun keskittynyt työryhmä. Se on maailmanlaajuinen matkailuun liittyvä toiminta-alusta hallitusten, matkailuteollisuussektorin, kansainvälisten järjestöjen, kansalaisjärjestöjen ja median avaintoimijoille. Se toimii avoimena verkostona ja sen tavoitteena on tukea pyrkimyksiä lasten suojelemiseksi kaikenlaisen matkailun yhteydessä tapahtuvan hyväksikäytön muodoilta yleismaailmallisten matkailun toimintasääntöjen periaatteiden mukaisesti. Vaikka sen pääpaino on alaikäisten suojelu seksuaaliselta hyväksikäytöltä, siihen kuuluu myös lapsityövoima sekä lasten ja nuorten salakuljettaminen.

Maailman kauppajärjestö perusti työryhmän verkkopalvelun Child Protection in Tourism Watchin tukeakseen kansainvälistä yhteisöä ja matkailuteollisuusjärjestöjä niiden taistelussa matkailuverkostoissa tapahtuvaa lasten kaupallista seksuaalista hyväksikäyttöä vastaan. Child Protection in Tourism Watch on jatkuvasti päivitettävä yleistietopalvelin, joka tarjoaa tietoa menneistä ja tämänhetkisistä toimenpiteistä, kumppaneiden matkailupolitiikkaan liittyvistä asiakirjoista, aiheeseen liittyvistä asioista ja tilastoista sekä muista toimenpiteistä.

Kehitysyhteistyön rahoitusinstrumentin (DCI) ja erityisesti ”Investointi ihmisiin” -ohjelman kautta komissio on tarttunut seksuaaliseen väkivaltaan ja hyväksikäyttöön tukemalla ohjelman toimintaa ja levittämällä hyviä käytäntöjä, jotka tähtäävät lapsikaupan vastaiseen taisteluun ja uhrien kuntouttamiseen. Ohjelma

keskittyy sellaisen poliittisen keskustelun edistämiseen, joka käsittelee kansalaisyhteiskunnan voimavarojen kehittämistä lapsikaupan ja siihen liittyvien aiheiden tehokkaassa ohjelmoinnissa.

\*  
\* \*

### **Kysymyksen nro 59 esittäjä Dimitrios Papadimoulis(H-0164/09)**

#### **Aihe: Rannikkoliikennettä koskeva valtioneuvosto**

Vastauksessaan kysymykseeni E-5029/08 komissio totesi, ettei se ole tähän mennessä vastaanottanut valituksia, jotka koskevat Kreikan saarille suuntautuvan meriliikenteen julkisten palvelujen tarjoamisesta annettua oikeuden päätöstä. Haluaisin kiinnittää komission huomion siihen, että Kreikan lehdistössä on toistuvasti julkaistu seuraavia tietoja: 1) Kreikan rannikkoliikenteen harjoittajien liiton puheenjohtajan esittämät syytökset epäselvistä kilpailuista 2) tietyn laivanvarustajan esittämä kiristystä ja lahjontaa koskeva syytös, joka liittyy tuottamattomien reittien valtioneuvostoon 3) Kreikan kilpailukomission Sea Star -yritystä koskeva tuomitseva päätös – kyseinen yritys hallinnoi ANEK-laivayhtiötä, joka nauttii valtioneuvostoa ja 4) valtioneuvostojen kasvu – 100 miljoonaa euroa kuluvana vuonna ja lisäksi 200 miljoonaa euroa kuluneiden viiden vuoden aikana – joita myönnetään välittömällä toimeksiannoilla epäselvin menettelyin. Lisäksi muistuttaisin, että komissio antoi kysymykseeni E-2619/07 vastauksen, jonka mukaan kyseessä on tilanne, jossa yhdellä yrityksellä on Kyklaidien saariryhmän rannikkoliikennepalvelujen osalta hallitseva asema.

Aikooko komissio tutkia tiettyjen rannikkoliikenteen linjojen rahoittamista koskevia olosuhteita? Takaavatko Kreikan viranomaisien käytännöt terveen kilpailun? Kuinka paljon tukea on myönnetty kullekin yritykselle vuodesta 2004 alkaen?

#### **Vastaus**

(EN) Komissio voi vain jälleen kerran todeta, ettei se ole saanut valituksia valtioneuvostosta Kreikan laivayhtiöille eikä läpinäkyvyysvelvoitteen rikkomisesta, jota tulee noudattaa meriliikenteen kabotaasista annetun asetuksen 3577/92 julkisten palvelujen sopimuksen johtopäätöksiin liittyen<sup>(25)</sup>.

Kreikkaan kohdistuva rikkomismenettely yllä mainitun asetuksen väärästä toimeenpanosta on edelleen avoinna, mutta se koskee syitä, jotka eivät liity arvoisan parlamentin jäsenen esittämiin kysymyksiin.

Kuten komission vastauksessa kysymykseen E-5029/08 todettiin, jäsenvaltioiden ei tarvitse ilmoittaa komissiolle meriliikenteen kabotaasiin ja asianmukaiseen korvaukseen liittyvistä julkisten palvelujen sopimuksista. Komissio ei sen vuoksi ole tietoinen jäsenvaltioiden maksamista summista julkisten palvelujen hankkimisesta.

Jos arvoisa parlamentin jäsen on sitä mieltä, että meriliikenteen kabotaasia koskevaa asetusta on rikottu tai jos laivayhtiöille on annettu laitonta valtionapua, hän voi tehdä kenen tahansa kansalaisen tavoin virallisen valituksen ja esittää siinä väitettyyn rikkomukseen liittyvät yksityiskohdat ja olosuhteet, joiden avulla komission vastuuyksiköt voivat aloittaa valituksen arvioinnin.

Komissiolla ei ole tarkkaa tietoa siitä, onko jollakin laivayhtiöllä nykyään hallitseva asema Kyklaidien saariryhmän rannikkoliikenteessä. Tulee joka tapauksessa huomioda, että EY:n perustamissopimuksen 82 artikla kieltää vain hallitsevan aseman väärinkäytön, ei hallitsevaa asemaa sellaisenaan. Komissio tai jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi tutkia sellaista hallitsevan aseman väärinkäyttöä, jolla on vaikutusta jäsenvaltioiden väliseen kauppaan. Sen lisäksi, mikäli asianmukaiset ehdot täyttyvät, kansalliset viranomaiset voivat ryhtyä neuvoston 7. joulukuuta 1992 antaman meriliikenteen kabotaasista määrävän asetuksen (ETY) N:o 3577/92 määrittämiin toimenpiteisiin<sup>(26)</sup>.

\*  
\* \*

<sup>(25)</sup> Neuvoston asetus (ETY) N:o 3577/92, annettu 7. joulukuuta 1992, palvelujen tarjoamisen vapauden periaatteen soveltamisesta meriliikenteeseen jäsenvaltioissa (meriliikenteen kabotaasi) EYVL L 364, 12.12.1992, s. 7–10

<sup>(26)</sup> EYVL L 364, 12.12.1992

**Kysymyksen nro 60 esittäjä Kathy Sinnott(H-0168/09)****Aihe: Irlannin pankkitakuut**

Irlannin hallitus otti käyttöön pankkitakuut syyskuussa 2008, jolloin komissio ilmaisi varautuneisuutensa tietyistä takuisiin liittyvistä seikoista.

Voiko komissio täsmentää, minkä seikkojen suhteen se ilmaisi varautuneisuutensa?

Voiko komissio täsmentää, miten näihin varauksiin on vastattu ja miten se antoi hyväksyntänsä näille takuille?

**Vastaus**

(EN) Syyskuussa 2008 Irlannin viranomaiset pyrkivät vahvistamaan kotimaisen rahoitusjärjestelmän vakautta antamalla valtion takauksen tiettyjen Irlannin markkinoilla toimivien pankkien nykyisille ja tuleville vastuille. Silloin komissio vaati Irlannin hallitukselta useita selvityksiä ja muutoksia rahoitusmarkkinoiden vakauttamiseen tähtäävästä takaussuunnitelmasta pyrkien samalla välttämään tarpeettomia vääristymiä kilpailuun muiden pankkien kanssa sekä negatiivisten vaikutusten leviämistä muihin jäsenvaltioihin.

Rakentavan ja positiivisessa hengessä käydyn keskustelun jälkeen Irlannin hallitus toimitti lopullisen suunnitelman komission hyväksyttäväksi 12. lokakuuta 2008. Suunnitelma antoi vastaukset komission esittämiin huolenaiheisiin. Tarkemmin yksilöitynä lopullinen suunnitelma varmisti

kaikkien Irlannin taloudelle tärkeiden pankkien kuulumisen kattavuusryhmään ilman syrjintää ja alkuperästä riippumatta,

hinnoittelumekanismien, joka kattaa suunnitelman perustamiskulut ja takaa ajan mittaan oikeudenmukaisen panoksen edunsaajapankeille,

asianmukaiset turvatoimet suunnitelman väärinkäyttöä vastaan sisältäen kaupallista menettelyä koskevat rajoitukset ja rajat taseen kasvattamiselle,

tiettyjen pankkien rakenteellisten puutteiden käsittelyyn tarvittavat toimenpiteet, erityisesti siinä tapauksessa, että vakuutta tarvitaan,

suojoitoimenpiteet taattujen etuoikeudettomien velkojen käytölle (matalampi Tier 2 -pääoma) erityisesti koskien edunsaajapankkien omavaraisuusasteprosenttia,

sekä kuuden kuukauden välein tehtävän tarkastuksen, jossa tutkitaan tarve suunnitelman jatkumiselle rahoitusmarkkinoiden olosuhteiden muuttumisen valossa.

Komissio hyväksyi lopullisen suunnitelman EY:n perustamissopimuksen valtionapua koskevien sääntöjen perusteella 13. lokakuuta 2008.

\*  
\* \*

**Kysymyksen nro 61 esittäjä Carl Schlyter(H-0169/09)****Aihe: Matkapuhelujen veloituksen hintakatto**

Vuonna 2007 annetun verkkovierailuja koskevan asetuksen mukaan matkapuhelimista soitettujen verkkovierailupuhelujen minuuttikohtainen maksu ei saisi ylittää 0,49 euroa (jonka on tarkoitus laskea 0,43 euroon vuoteen 2009 mennessä). Verkkovierailupuhelun vastaanottaminen saa maksaa korkeintaan 0,24 euroa minuutilta (0,19 euroa vuonna 2009). Tällä hetkellä on olemassa erilaisia sopimuksia, jotka ylittävät hintakaton esimerkiksi liittymismaksun perimisen vuoksi. Liittymismaksu on osa vapaaehtoisista sopimusta, joka oikeuttaa alhaisempiin minuuttikohtaisiin maksuihin, mutta ylittää kuitenkin lyhyempien puheluiden kohdalla hintakaton.

Onko tämä verkkovierailua koskevan asetuksen mukaista? Jos ei ole, mitä komissio aikoo tehdä, jotta hintakattoa koskevia sääntöjä noudatetaan?

**Vastaus**

(EN) Nykyisen verkkovierailuasetuksen<sup>(27)</sup> 4 artiklassa matkapuhelinoperaattorit määrätään tarjoamaan eurotariffia kaikille verkkovierailuasiakkailleen. Eurotariffiin ei saa kuulua mitään ylimääräisiä maksuja tai muita kiinteitä tai toistuvia maksuja ja se voidaan yhdistää minkä tahansa toisen vähittäismyyntitariffin kanssa. Operaattorit voivat myös tarjota eurotariffin sijaan muita verkkovierailutariffeja, jotka voivat rakentua eurotariffista poikkeavalla tavalla ja sen vuoksi niihin voi sisältyä yhteysmaksu. Eurotariffissa minuuttikohtainen maksu ei kuitenkaan saa ylittää asetuksessa määrättyä hintakattoa.

Tähän liittyen arvoisa parlamentin jäsen saattaa tietää, että komission verkkovierailuasetusta koskeva tarkastelu paljasti, että minuuttikohtainen laskutus verkkovierailupuheluista on yleisin käytäntö suurimmassa osassa jäsenvaltioita. Tämä tarkoittaa sitä, että operaattorit laskuttavat minuuttiperusteisesti siinäkin tapauksessa, että puhelu kestää alle minuutin. Eurooppalaisten sääntelyviranomaisten ryhmä arvioi, että kuluttajat maksavat noin 19 prosenttia enemmän vastaanotetuista puheluista ja 24 prosenttia enemmän tehdyistä puheluista tämän käytännön tuloksena ja että tulee ryhtyä pikaisiin toimenpiteisiin tämän ”piilokulun” käsittelemiseksi.

Minuuttikohtainen laskutus heikentää asetuksessa tavoiteltuja vaikutuksia. Eurotariffi on ylin katto ja sen tarkoitus on tarjota kuluttajille varmuus siitä, mistä he maksavat. Matkapuhelinoperaattoreiden käyttämät eurotariffista poikkeavat laskutuskäytännöt heikentävät asetuksen alkuperäistä tavoitetta, joka on yhteisen hintakaton tarjoaminen yhteisön alueella.

Verkkovierailuasetuksen<sup>(28)</sup> laajennusta koskeissa ehdotuksissaan komissio ehdotti siirtymistä sekuntikohtaiseen laskutukseen verkkovierailupuhelujen tukku- ja vähittäismyyntissä. Komission mielestä se on tarpeellinen askel asetuksen heikentämisen ja eurotariffin hintakattoon liittyvän tehokkaan harmonisaation puutteen käsittelemiseksi. Verkkovierailupuhelun tekemiseen liittyen komissio on sitä mieltä, että vähittäismyyntissä on järkevää sallia 30 sekunnin alkuveloitusjakso, jotta operaattorit voivat kattaa kiinteät vähittäismyyntiin liittyvät vähimmäiskustannukset, jotka aiheutuvat puhelun järjestämisestä.

Komissio toivoo, että parlamentti ja neuvosto hyväksyvät sen ehdotukset verkkovierailuasetuksen laajentamisesta ja laskutuksen yhtenäistämiseen liittyvistä uusista toimenpiteistä ajoissa, jotta asiakkaat voivat hyötyä siitä vielä tänä kesänä.

\*  
\* \*

**Kysymyksen nro 63 esittäjä Ewa Tomaszewska(H-0180/09)****Aihe: Hedelmien ja vihannesten alv-asteen alentaminen**

Ylipainoisuuteen liittyvistä riskeistä, erityisesti lasten kohdalla, käydyn keskustelun (18.11.2008 Niels Buskin mietinnöstä A6-0391/2008) käyty keskustelu – ”kouluhedelmäjärjestelmä”) aikana esitettiin ehdotus hedelmien ja vihannesten alv-asteen alentamisesta, jotta edistettäisiin ruokailutottumusten muuttamista terveellisempään suuntaan.

Voisiko komissio selventää, onko se ottanut tämän ehdotuksen huomioon ja valmistelee se asianmukaista verolainsäädännön muuttamista koskevaa ehdotusta?

**Vastaus**

(FR) Komissio pyytää arvoisaa parlamentin jäsentä tutustumaan komission antamaan vastaukseen Marios Matsakisin esittämässä kirjallisessa kysymyksessä E-5202/07<sup>(29)</sup>.

\*  
\* \*

<sup>(27)</sup> Parlamentin ja neuvoston asetukset (EY) N:o 717/2007, annettu 27. kesäkuuta 2007, verkkovierailuista yleisissä matkapuhelinverkoissa yhteisön alueella muuttaen direktiiviä 2002/21/EY

<sup>(28)</sup> KOM(2008)0580 lopullinen

<sup>(29)</sup> EYVL n:o ...

**Kysymyksen nro 64 esittäjä Magor Imre Csibi(H-0181/09)****Aihe: Laihdutustuotteet**

Monet valmistajat väittävät tuotteillaan olevan mitä erinomaisimpia vaikutuksia, mikä saattaa johtaa harhaan kuluttajia ja potilaita ja johtaa osaltaan niin sanottuun jojo-dieetti-vaikutukseen. Jotkut näistä tuotteista ovat kliinisesti tutkittuja ja perusteellisesti testattuja luvallisia "lääkkeitä", kun taas toisiin pätevät esimerkiksi ravintolisiä koskevat säädökset tai lääkinnällisiä laitteita koskeva lainsäädäntö. Tällöin niiden tehoon liittyvät vaatimukset ovat olemattomat tai hyvin vähäiset.

Onko komissiolla tietoa, kuinka suuri prosenttiosuus EU:n kansalaisista käyttää laihdutustuotteita ja laihdutukseen liittyviä palveluja säilyttääkseen terveellisen painon? Aikooko komissio tarkastella uudestaan laihdutustuotteiden soveltamisalaa ja tiukentaa EU:n lainsäädäntökehystä ottaen huomioon näiden tuotteiden valmistamista, myyntiä ja markkinointia koskevat EU:n eri sääntelyjärjestelmät? Tarkemmin ottaen aikooko komissio kiinnittää lainsäädännön avulla enemmän huomiota näiden tuotteiden tehon tähdentämiseen? Mihin toimiin komissio on ryhtynyt torjuakseen sitä, että häikäilemättömät valmistajat saattaisivat johtaa harhaan haavoittuvassa asemassa olevia kuluttajia?

**Vastaus**

(EN) Komissiolla ei ole kvantitatiivista tietoa siitä, kuinka monta prosenttia EU:n kansalaisista käyttää laihdutustuotteita, sillä kyseiset tuotteet voivat olla joko keskitetysti tai kansallisesti sallittuja reseptillä tai ilman reseptiä saatavia lääketuotteita, ravintolisiä tai jopa lääkinnällisiä laitteita.

Jos laihdutustuotteet ovat lääkkeitä, niiden tulee, kuten kaikkien lääkkeiden, saada markkinointilupa EU:n lainsäädännön (direktiivi 2001/83/EY ja asetus (EY) 726/2004) mukaisesti ennen kuin ne voidaan panna markkinoille EU:ssa. Luvan voi myöntää kansallisella tasolla jäsenvaltio tai yhteisötasolla komissio Euroopan lääkeviraston arvioinnin jälkeen.

Ennen markkinointiluvan myöntämistä tapahtuva arviointi perustuu tieteellisiin kriteereihin siitä, saavuttavatko kyseessä olevat tuotteet tarvittavat laatu-, turvallisuus- ja vaikutusvaatimukset, joista on määrätty EU:n lainsäädännössä. Komission näkemyksen mukaan EU:n lainsäädännön mukaiset vaatimukset ovat riittävät varmistamaan näiden tuotteiden positiivisen riski-hyötysuhteen potilaiden eduksi silloin, kun ne päästetään markkinoille.

Näiden lääkevalmisteiden testaus on määritelty tieteellisessä julkaisussa "Ohjekirja painonhallintaan käytettyjen lääkevalmisteiden kliinisestä tutkimuksesta", jonka lääkevalmistekomitea (CHMP) hyväksyi vuonna 2006. Ohjekirja antaa ohjeita ylipainoisten aikuisten painonpudotusta edistävien lääkevalmisteiden kliiniselle arvioinnille. Ohjekirjassa on annettu selkeät ohjeet ja määritelmät näiden lääkevalmisteiden vaikutusten testaamiselle. Sen vuoksi ei ole olemassa suunnitelmia tarkastaa ja tiukentaa EU:n ylipainonvastaisia lääkevalmisteita koskevia oikeudellisia puitteita ja niiden laajuutta.

Laihdutuslääkevalmisteita markkinoidaan reseptilääkkeinä ja reseptittöminä lääkevalmisteina. Ihmiskäyttöön tarkoitettujen lääkevalmisteiden markkinointia koskevat säännöt on harmonisoitu direktiivin 2001/83/EY 86–100 artiklassa. EU:n lainsäädäntö kieltää reseptilääkkeiden suoran markkinoinnin kuluttajille. Se sallii markkinoinnin ainoastaan reseptittömille lääkkeille. Tähän ei ole tehty muutoksia nykyisessä ehdotuksessa (KOM(2008)0663).

Lääkinnällisiin laitteisiin liittyen joissain harvoissa tapauksissa laihdutustuotteet voivat kuulua lääkinnällisiä laitteita koskevan lainsäädännön alaisuuteen. Lääkinnällisiä laitteita koskeva lainsäädäntö asettaa vaatimukset sen varmistamiseksi, etteivät laitteet vaaranna potilaiden, käyttäjien tai mahdollisesti muiden henkilöiden kuntoa tai turvallisuutta. Osana näitä vaatimuksia lääkinnällisen laitteen tulee pystyä valmistajan tarkoittamaan suoritukseen. Tämän lisäksi vaaditaan, että yhdenmukaisuus juridisten vaatimusten kanssa tulee todistaa kliinisellä arvioinnilla direktiivin 93/42/ETY liitteen X mukaisesti.

Painonalennukseen tähtäävien vähäenergisten laihdutusruokavalioiden käyttöön tarkoitettut ruokavalmisteet ovat erikoisvalmisteita, joilla voidaan korvata päivittäisen kokonaisruokavalion osa tai koko määrä, kun niitä käytetään valmistajan ohjeistamalla tavalla. Ne kuuluvat erityisravinnoksi tarkoitettujen elintarvikkeiden ryhmään (ruokavaliovalmisteet), joiden koostumukseen ja merkintöihin liittyvistä erityismääräyksistä on määrätty erityisdirektiivissä (direktiivi 96/8/EY laihdutukseen tarkoitetuista vähäenergisistä



elintarvikkeista<sup>(30)</sup>). Määrittelyt näissä elintarvikkeissa olevan energian määrästä sekä proteiinin, rasvan, kuidun, vitamiinien, mineraalien ja aminohappojen määrästä on laadittu elintarvikealan tiedekomitean kanssa tehdyn konsultaation jälkeen. Direktiivin soveltamisalaan kuuluvien valmisteiden merkinnöissä, mainonnassa ja kaupanpidossa ei saa viitata niiden käytöstä mahdollisesti aiheutuvaan laihtumisen nopeuteen tai määrään.

Rajoittamatta direktiivin 96/8/EY soveltamista sellaiset väittämät, joissa viitataan 'laihdutukseen, painon kontrollointiin tai näläntunteen vähenemiseen, kylläisyydentunteen lisääntymiseen tai ruokavalion energiasisällön vähentymiseen' kuuluvat elintarvikkeita koskevien ravitsemus- ja terveystieteistä annetun asetuksen (EY) N:o 1924/2006 alaisuuteen<sup>(31)</sup> ja ne tulee perustua ja perustella yleisesti hyväksytyillä tieteellisillä todisteilla.

Näin ollen komissio on sitä mieltä, että vallitsevat oikeudelliset puitteet takaavat laihdutustuotteiden turvallisen markkinoille saattamisen ja käytön. Komissio ei sen vuoksi aio ryhtyä lisätoimenpiteisiin näihin tuotteisiin liittyen. On kuitenkin painotettava, että on erittäin tärkeää, että jäsenvaltiot noudattavat oikein asiaankuuluvaa EU:n lainsäädäntöä toimivaltaisten viranomaisten valvonnassa. Jos arvoisalla parlamentin jäsenellä on tietoa määräysten puutteellisesta toimeenpanosta, komissio käsittelee tiedot ja ryhtyy tarvittaessa asianmukaisiin toimenpiteisiin.

\*  
\* \*

### **Kysymyksen nro 65 esittäjä Małgorzata Handzlik(H-0184/09)**

#### **Aihe: Väärennösten eurooppalainen seurantakeskus**

Tuotteiden väärentäminen on merkittävä uhka Euroopan teollisuuden kilpailukyvyille. Lisäksi väärennökset aiheuttavat usein vaaraa kuluttajien terveydelle. Yhä useampia erilaisia tuotteita väärennetään, eikä pelkästään ylellisyystavaroita, vaan myös elintarvikkeita, leluja, lääkkeitä ja sähkölaitteita. Osana väärentämisen vastaisia ponnistuksia Eurooppa-neuvosto on päättänyt perustaa väärennösten eurooppalaisen seurantakeskuksen. Voiko komissio kertoa, miten tämä keskus toimisi ja mikä olisi sen kokoonpano, organisaatorakenne ja tehtävä? Mitä muita toimia komissio aikoo toteuttaa lähitulevaisuudessa väärentämisen vastustamiseksi?

#### **Vastaus**

(EN) Tarkkailukeskus toimii ensisijaisesti teollis- ja tekijänoikeuksia koskeviin rikkomuksiin liittyvän tiedonkeräyksen, seurannan ja raportoinnin keskuslähteenä. Se toimii kuitenkin myös foorumina ajatustenvaihdolle, asiantuntijuudelle ja parhaille käytännöille. Tämän tuloksena siitä tulee tunnustettu tiedon lähde ja keskeinen lähde liikemaailmalle ja julkisille viranomaisille, jotka työskentelevät toimeenpanon parissa.

Sen kaksi päätavoitetta on tuoda yhteen poliitikot, julkisen vallan viranomaiset ja muut osapuolet, jotka työskentelevät teollis- ja tekijänoikeuksien parissa. Toisena tavoitteena on edistää säännöllistä ajatustenvaihtoa ja jakaa parhaita käytänteitä sekä koota yhteen tietoa, jotta voitaisiin ymmärtää paremmin ongelmia ja väärentäjien käyttämiä menetelmiä sekä auttaa kohdistamaan resursseja tehokkaammin.

Molemmat toiminnot liittyvät toisiinsa, sillä ne tähtäävät tietopohjan parantamiseen ja vaativat tiivistä yhteistyötä julkisten ja yksityisten elinten välillä.

Tarkkailukeskus selviää tämänhetkisistä tietopohjan aukoista parantamalla tiedon keräämistä ja käyttöä, edistämällä ja levittämällä parhaita käytänteitä julkisen sektorin viranomaisten parissa, tutkimalla ja levittämällä onnistuneita yksityisen sektorin strategioita sekä lisäämällä julkista tietoisuutta asiasta.

Tämä työ tarjoaa pohjan yleiselle ja sektorikohtaiselle raportoinnille, jonka tavoitteena on tunnistaa EU:n haavoittuvuus, korostaa haasteita ja uhkia ja tuottaa erityistietoa ydintyöalueista. Raportit muodostavat vakaan tietopohjan, jonka perusteella voidaan muodostaa strategiat. Niistä voi muodostua myös keskeisiä työkaluja prioriteettien asettamiselle ja kehityksen arvioinnille.

Tarkkailukeskusta johtaa komissio sisämarkkinoiden ja palvelujen pääosastoon kuuluvan yksikön koordinoinnin alaisuudessa (ulkoisten toimeksisaajien avulla).

<sup>(30)</sup> EYVL L 55, 6.3.1996, s. 22

<sup>(31)</sup> EUVL L 401, 30.12.2006, s.1

Muihin toimenpiteisiin liittyen taistelussa väärennöksiä ja piratismia vastaan tulee myös huomioida, että uudesta EU:n tullitoimintaohjelmasta teollis- ja tekijänoikeuksia koskevien rikkomusten torjumiseksi vuosina 2009–2012 on sovittu ja se on muodollisesti hyväksytty Euroopan neuvostossa 16. maaliskuuta 2009<sup>(32)</sup>.

\*  
\* \*

### **Kysymyksen nro 66 esittäjä Marie Anne Isler Béguin(H-0186/09)**

#### **Aihe: Uraanin louhinta Nigerissä**

Eurooppalaiset yritykset kaivavat uraania Pohjois-Nigerissä. Niger kuuluu heikoimmassa asemassa oleviin maihin. Sen väestö ei kuitenkaan saa mitään hyötyä louhinnasta. Päinvastoin, uraanin louhinta johtaa terveys- ja ympäristökatastrofiin: kaivosten radioaktiivisuustaso on noussut ja louhintajätteet ovat terveydellinen uhka kaivosten lähellä asuville ihmisille. Lisäksi pohjavesikerrokset ovat kuivuneet esiintymiä louhittaessa. EU:n on valvottava Afrikkaan asettautuneiden eurooppalaisten yritysten vastuuta.

Mitä komissio tekee, jotta Nigerissä toimivat eurooppalaiset uraanimyllyt kunnioittavat paikallisen väestön terveyttä ja pohjavesien suojelua? Voiko komissio taata, että paikallisväestö voi hyötyä kaivostoiminnan taloudellisista seurauksista, esimerkiksi EU:n ja Nigerin välisten kaupallisten sopimusten avulla?

#### **Vastaus**

(FR) Komissio seuraa tarkkaan tilannetta Nigerissä, missä uraanin louhinta vaikuttaa monin tavoin paikalliseen elämään. Ensinnäkin täytyy muistaa, että tämä luonnonvara on erittäin tärkeää yhdelle maailman kehittämättömmän valtion budjetille. Kuten kaikkien valtion muiden mineraalivarojen, myös uraanin osuus budjetista on merkittävä lukuisten eurooppalaisten, aasialaisten ja amerikkalaisten kansainvälisten yhtiöiden toiminnan vuoksi.

Louhinnan ympäristövaikutus on huomattava. Louhinta tapahtuu tilanteessa, johon liittyvät haasteet ovat moninaisia ja usein merkittäviä, näistä esimerkkeinä aavikoituminen, metsien hävittäminen ja vesiongelma. Nigerin ympäristölainsäädäntöä, joka säätelee näitä asioita, pidetään täysin hyväksyttävänä. Määräysten toimeenpano on usein kuitenkin puutteellista ja maan keskushallinnon ja sisäasioiden alaisuuteen kuuluva siviilipalveluväki on usein riittämätöntä, mikä johtaa siihen, että strategioita ja määräyksiä voidaan toimeenpanna vain harvoin. Tämän vuoksi on tärkeää, että on olemassa riittävät budjettiresurssit. Komissio auttaa Nigeriä näissä haasteissa yhteistyön avulla. 10. Euroopan kehitysrahastosta (EKR) suunnatut huomattavat resurssit maaseudun kehitykseen ja budjettitukeen auttavat näissä ponnisteluissa. Samaan tähtäävät myös edelleen käynnissä olevat erityisprojektit 8. Euroopan kehitysrahastosta, kuten kaivostoiminnasta vastaavan ministeriön tukeminen sekä Arlitin viemäröinti ja jätevedenpuhdistus.

Mineraalien, erityisesti uraanin, louhinta aiheuttaa myös sisäisiä konflikteja erityisesti maan pohjoisosassa. Komissio on aloittanut keskustelut neuvoston kanssa ongelmista, jotka liittyvät alueen kehitykseen ja turvallisuuteen. Sen näkemyksen mukaan paikallisten ihmisten osallistuminen resurssien hallinnointiin on ensiarvoisen tärkeää ponnisteltaessa rauhan ylläpitämiseksi. Ponnistelut toteutetaan erityisesti hajauttamisen avulla, jota komissio tukee voimakkaasti ja jota aletaan toteuttaa käytännössä. Komissio odottaa suuria parannuksia paikallisten luonnonvarojen hallinnoinnissa tähän perustuen, vaikka paikallisten taidot ovat vielä erittäin heikot.

Julkisten varojen ja mineraalivarojen hallinnoinnin läpinäkyvyyteen liittyen komissio kannattaa sitoumusten luomista Nigeristä käsin kaivosteollisuuden avoimuutta ajavan hankkeen (EITI) yhteydessä, jonka allekirjoittajamaa Niger on. Cotonoun sopimuksen puitteissa näitä aiheita seurataan toisaalta Euroopan kehitysrahaston toimeenpanon yhteydessä ottaen huomioon 10. Euroopan kehitysrahastoon liittyvien hallintoasioiden tärkeys. Toisaalta nämä asiat voidaan nostaa käsittelyyn Cotonoun sopimuksen 8 artiklaan liittyvän poliittisen keskustelun puitteissa.

Mahdollisiin toimenpiteisiin eurooppalaisia yrityksiä vastaan tai näiden yritysten ja Nigerin viranomaisten välisiin kauppasopimuksiin liittyen komissiolla ei ole todellista valtaa kyseisellä alueella eikä oikeutta määrätä sanktioita, mutta kuten edellä mainittiin, se tukee EITI-hankkeen kaltaisten menettelyohjeiden noudattamista.

<sup>(32)</sup> EUVL C 71, s.1., 25.3.2009

\*  
\* \*

**Kysymyksen nro 67 esittäjä Jens Holm(H-0188/09)****Aihe: ACTA-sopimusta koskevat neuvotteluvaltuudet**

Komissiolle 26. maaliskuuta 2008 annettujen neuvotteluvaltuuksien (directives pour la négociation d'un accord commercial plurilatéral de lutte contre la contrefaçon) mukaan ACTA-neuvotteluihin osallistutetaan teollis- ja tekijänoikeuksia käsittelevä ryhmä (le groupe Propriété intellectuelle). Nämä tiedot on saatu ruotsalaisista tiedotusvälineistä (muun muassa Dagens Nyheter ja Europaportalen), jotka ovat esittäneet lainauksia neuvotteluvaltuutuksesta. Keitä tähän ryhmään kuuluu? Voisiko komissio ilmoittaa kaikki asianomaiset toimijat (henkilöt, yritykset, kansalaisjärjestöt jne.)? Onko ACTA-neuvotteluihin osallistutettu muita asiantuntijaryhmiä tai neuvoa antavia ryhmiä? Keitä näihin ryhmiin kuuluu?

**Vastaus**

(EN) Neuvoston komissiolle antamia ACTA-neuvotteluvaltuuksia koskeva direktiivi ei säädä teollis- ja tekijänoikeuksia käsittelevän ryhmän perustamisesta ACTA-neuvottelujen seurauksena (neuvotteluihin ei liity muutakaan epävirallista asiantuntija- tai neuvoa-antavaa ryhmää). Neuvotteluvaltuuksien mukaisesti komissio käy kuitenkin neuvotteluja asianmukaisten EU:n ministerineuvoston säännöllisten komiteoiden kanssa, erityisesti 133 artiklan komitean kanssa, mutta myös neuvoston teollis- ja tekijänoikeuksia käsittelevän työryhmän kanssa. Jälkimmäinen on neuvoston vakinainen elin, joka koostuu EU:n 27 jäsenvaltion hallituksen edustajista, jotka tapaavat säännöllisesti keskustellakseen teollis- ja tekijänoikeuksiin liittyvistä asioista.

Ottaakseen siviiliyhteiskunnan mukaan ACTA-neuvotteluprosessiin komissio aikoo järjestää myös osapuolten välisen keskustelutapaamisen. Ensimmäinen tällainen järjestettiin kesäkuussa 2008 ja seuraava 21. huhtikuuta 2009. Tapaamiset olivat yleisölle (yksityishenkilöt, yritykset, yhdistykset, lehdistö, kansalaisjärjestöt jne.) avoimia ja niitä mainostettiin laajalti. Tämä lisäksi komissio on pyytänyt kirjallisia esityksiä niiltä osapuolilta, jotka eivät voineet osallistua tapaamiseen.

Eri kysymys on, voidaanko ACTA-sopimukseen rakentaa sellainen mekanismi, jolla osapuolet voitaisiin osallistuttaa sopimuksen allekirjoittamisen ja voimaantulon jälkeen. Koska teollis- ja tekijänoikeudet ovat luonteeltaan yksityisoikeuksia, komission näkemyksen mukaan olisi arvokasta ennakoida mahdollisuutta asiasta kiinnostuneille osapuolille ottaa osaa ACTA-sopimuksen toimintaan. Tästä kysymyksestä, kuten muistakin näkemyksistä ACTA-sopimukseen perustuvan institutionaalisen rakenteen tulevaisuudesta, keskustellaan edelleen eikä niistä ole tehty lopullista päätöstä.

\*  
\* \*

**Kysymyksen nro 68 esittäjä Brian Simpson(H-0189/09)****Aihe: CRS-varausjärjestelmää koskevan käytäntönsäätöön täytäntöönpano**

Voiko komissio vahvistaa IATAn katsovan, että lentoyhtiöihin ei sovelleta edellä mainitun sääntelyn 7 artiklan 3 kohtaa, joka liittyy matkatoimiston yksilöimiseen kaikissa markkinointi-, varaus- ja myyntitietoja sisältävissä tuotteissa?

Voiko komissio lisäksi vahvistaa IATAn ilmoittaneen, että se aikoo kieltäytyä yksittäisten matkatoimistojen identiteetin salaamisesta näissä tuotteissa, vaikka IATalla ei ole toimistojen nimenomaista lupaa niiden identiteetin julkaisemiseen IATAn datatuotteissa (IATA Passenger Intelligence Services)?

Voiko komissio myös vahvistaa, että päteviä ovat ainoastaan sellaiset 29. maaliskuuta 2009 jälkeen tehdyt sopimukset, joissa 7 artiklan 3 kohdan mukainen anonymiteetti turvataan, ja mitä komissio aikoo tehdä varmistaakseen, että IATA noudattaa lakia?

**Vastaus**

(EN) CRS-varausjärjestelmää koskevan käytäntönsäätöön 7 artiklan 3 kohta on hyvin selväsanainen liiketoimintaan liittyvien tietojen salaamisesta. Se määrää, että kaikki markkinointi, varaukset ja myyntitiedot, jotka aiheutuvat CRS-varausjärjestelmän jakelumahdollisuuksien käytöstä yhteisön alueelle perustetun matkatoimiston toimesta, ei saa aiheuttaa kyseisen matkatoimiston tunnistamista suoraan tai epäsuorasti. Tämä määräys on voimassa, ellei matkatoimiston ja CRS-varausjärjestelmän välillä ole sopimusta kyseisen

tiedon käyttöehdoista. Tämä pätee sekä laskutukseen että kyseisen tiedon toimittamiseen CRS-varausjärjestelmästä toiselle osapuolelle sen omia käyttötarkoituksia varten.

Sen vuoksi komissio voi vahvistaa arvoisalle parlamentin jäsenelle, että lentoyhtiöihin sovelletaan edellä mainitun sääntelyn 7 artiklan 3 kohtaa, joka liittyy matkatoimiston yksilöimiseen kaikissa markkinointi-, varaus- ja myyntitietoja sisältävissä tuotteissa.

Komission näkemyksen mukaan liiketoimintaan liittyvien tietojen suojelu on oleellinen osa käytännösäännöstöä. Sen vuoksi se on läheisessä yhteydessä IATA:n, CRS-varausjärjestelmän ja matkatoimistojen kanssa tässä asiassa.

Tällä hetkellä komissio ei ole tietoinen siitä, että IATA aikoo kieltäytyä yksittäisten matkatoimistojen identiteetin salaamisesta näissä tuotteissa, vaikka sillä ei ole toimistojen nimenomaista lupaa niiden identiteetin julkaisuun IATA:n datatuotteissa.

Komissio vahvistaa, että ainoastaan sellaiset 29. maaliskuuta 2009 jälkeen tehdyt sopimukset, joissa 7 artiklan 3 kohdan mukainen anonymiteetti turvataan, ovat päteviä käytännösääntöjen mukaan. Komissio ryhtyy tarvittaviin toimenpiteisiin varmistaakseen, että kaikki osapuolet kunnioittavat käytännösääntöjä. Tämä pätee sekä IATAan että muihin osapuoliin.

\*  
\* \*

#### **Kysymyksen nro 69 esittäjä James Nicholson(H-0192/09)**

##### **Aihe: Lampaiden sähköinen tunnistus**

Aikooko komissio tarkastella uudestaan päätöstä panna täytäntöön lampaiden sähköistä tunnistusta koskevat ehdotuksensa, kun otetaan huomioon, että jäljitettävyyttä ei parane ja kustannukset ovat kohtuuttoman korkeat, minkä vuoksi monet lampaankasvattajat joutuvat lopettamaan toimintansa?

##### **Vastaus**

(EN) Nykyisiä yhteisön sääntöjä lampaiden ja vuohien yksilöllisestä tunnistuksesta ja jäljitettävyydestä kiirehdyttiin Yhdistyneen kuningaskunnan vuoden 2001 suu- ja sorkkatautikriisin vuoksi, sekä sitä seuraavien parlamentin mietintöjen, tilintarkastustuomioistuimen ja Yhdistyneen kuningaskunnan alahuoneelle toimitetun niin sanotun Andersonin mietinnön jälkeen. Mietinnössä todettiin, että nykyinen "eräjäljitysjärjestelmä" on epäluotettava.

Sähköinen tunnistus on kustannustehokkain tapa päästä yksilölliseen jäljitettävyyteen erityisesti silloin, kun eläimiä kuljetetaan usein markkinoiden ja lihotuslaitosten välillä. Sitä voidaan nyt käyttää käytännön kasvatusoloissa, vieläpä kaikkein hankalimmissakin.

Joulukuussa 2007 neuvosto totesi parlamentin kannattamana, että sähköinen tunnistus on pakollista 31. joulukuuta 2009 jälkeen syntyneille eläimille rajoitetuin poikkeuksin.

Komissio ryhtyy kaikkiin kohtuullisiin toimiin avustakseen näiden sääntöjen kitkattomassa toimeenpanossa. Tämän saavuttaakseen se on hiljattain julkaissut taloudellisen tutkimuksen avustakseen jäsenvaltioita ja lampaankasvattajia minimoimaan toimeenpanokustannukset.

Lampaankasvattajille voidaan myöntää taloudellista tukea myös maaseutujen kehittämissä politiikan puitteissa tai valtionavun kautta.

Komissio on valmis pohtimaan myös sitä, miten sääntöjen toimeenpano vaikuttaa käytännössä lainsäätäjän määräämään yksilöllisen jäljitettävyyden periaatteeseen.

\*  
\* \*

#### **Kysymyksen nro 70 esittäjä Ivo Belet(H-0193/09)**

##### **Aihe: Nuorisotoimintaohjelman toimeen 4.1 liittyvien toiminta-avustusten myöntäminen**

Epävirallisista yhteydenotoista on ilmennyt, että Euroopan tasolla toimivien nuorisojärjestöjen toiminta-avustuksia (nuorisotoimintaohjelman "Youth in Action" toimi 4.1) myönnettäessä on otettu

huomioon järjestöjen vuosittain järjestämien toimintojen määrä. Tukea on myönnetty tämän kriteerin perusteella vahvistettavassa järjestyksessä.

Näin on nähtävästi tapahtunut ilman, että toimintojen määrä olisi suhteutettu järjestön kokoon tai sen jäsenmäärään. Tällä tavoin pienempien järjestöjen on käytännössä mahdotonta vielä saada unionin tukea, vaikka juuri niille unionin tuki on elintärkeä.

Voiko komissio vahvistaa tämän käytännön? Aikooko komissio tulevaisuudessa käyttää samoja perusteita valitessaan toimen 4.1 nojalla myönnettävän tuen saajia tai asettaessaan hakijoita järjestykseen? Onko komissio tulevaisuudessa valmis suhteuttamaan toimintojen määrän järjestön kokoon?

#### Vastaus

(FR) Yleisesti ottaen Youth in Action -nuorisotoimintaohjelman toiminta-ajatuksena on tavoittaa mahdollisimman monet järjestöt kokoon katsomatta. Joissain tapauksissa myös pienet nuorten epäviralliset ryhmät tulevat kysymykseen. Päämääränä ei siis ole tavoittaa erityisesti suuria järjestöjä.

Liittyen erityisesti toimeen 4.1 (2 prosenttia ohjelman talousarviosta) tulee huomioda, että sen tavoitteena on tukea sellaisia järjestöjä, joilla on todennäköisesti suuri vaikutus nuorisoon. On totta, että toiminta-avustusten myöntäminen perustuu hakijoiden järjestämien tapahtumien lukumäärään. Tapahtumien lukumäärä ei kuitenkaan ole ainoa kriteeri avustuksen myöntämiselle. Ohjelman perustamispäätöksen mukaisesti vain sellaiset ohjelmaan osallistuvat järjestöt, joilla on toimintaa vähintään kahdeksassa maassa, voivat hakea avustusta. Tämän avulla voidaan olla varmoja niiden vaikutuksesta suhteellisen pienestä budjetista huolimatta.

Vuodesta 2007 lähtien toimi 4.1 on mahdollistanut keskikokoisten ja jopa pienten järjestöjen tukemisen. Vuonna 2009 maksetut avustukset eräille järjestöille ovat alle 45 000 euroa, mutta summa on kuitenkin jopa 80 prosenttia niiden vuosittaisesta talousarviosta.

Komissio jatkaa tällä näkemyksensä mukaan oikealla polulla järjestääkseen tietynlaisen rakenteen ohjelman tälle osiolla.

\*  
\* \*

#### Kysymyksen nro 71 esittäjä Jan Cremers(H-0194/09)

##### Aihe: ”Itsenäisen ammatinharjoittajan” määritelmä

Komissio vastasi Euroopan parlamentin jäsenen Jan Cremersin esittämään kysymykseen (E-0019/09) tarpeesta määritellä, mitä EU:ssa tarkoitetaan itsenäisen ammatinharjoittajan käsitteellä, että se ei ole harkinnut ehdottaa itsenäisen ammatinharjoittajan tai muiden työsuhteita kuvaavien käsitteiden Euroopan tason määritelmiä.

Miten tämä on tulkittavissa, kun otetaan huomioon komission ehdotuksessa KOM(2008)0650 esitetty ”liikkuviissa tehtävissä toimivien henkilöiden” määritelmä? Onko komissio tietoinen, että joissakin jäsenvaltioissa on jo käytössä määritelmiä, joissa mennään pidemmälle kuin komission esittämässä määritelmässä, samalla kun joissakin toisissa jäsenvaltioissa asiaa ei säädellä millään tavalla? Eikö tämän vuoksi olisi järkevää ja tarpeellista määritellä yleisesti ja selkeästi, mitä tarkoitetaan itsenäisellä ammatinharjoittajalla, ennen kuin ehdotetaan alakohtaisia toimia?

#### Vastaus

(EN) Komissio on tietoinen siitä, että liikkuvaan tiekuljetukseen liittyy erityisiä rajoitteita ja riskejä. Yhteisön tasolla on ryhdytty erityisiin toimiin tieturvallisuuden parantamiseksi, kilpailun vääristymisen estämiseksi ja liikkuviissa tehtävissä toimivien henkilöiden turvallisuuden ja terveyden varmistamiseksi. Tässä yhteydessä komissio haluaa kiinnittää arvoisan parlamentin jäsenen huomion maantieliikenteen liikkuviissa tehtävissä toimivien henkilöiden työajan järjestämisestä annettuun direktiiviin 2002/15/EY<sup>(33)</sup>, mikä on erikoislaki

<sup>(33)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/15/EY, annettu 11. maaliskuuta 2002, maantieliikenteen liikkuviissa tehtävissä toimivien henkilöiden työajan järjestämisestä, EYVL L 80, 23.3.2002, s. 35.

suhteessa yleiseen työaikadirektiiviin<sup>(34)</sup>. Sen tavoitteena on etsiä ratkaisuja erityisesti maantieliikennesektorin ongelmiin.

Maaliskuusta 2009 lähtien itsenäiset kuljetusammatinharjoittajat kuuluvat direktiivin 2002/15/EY alaisuuteen. Tämä ei vaikuta komission suorittamaan tilannetarkastukseen, jonka myötä heidät voidaan joko lisätä tai poistaa kyseisen direktiivin toimialasta.

Tässä yhteydessä direktiivin 2002/15/EY noudattamiseksi komissio on raportoinut seurauksista, jotka ovat koituneet itsenäisten kuljetusammatinharjoittajien jättämisestä direktiivin toimialan ulkopuolelle ja ehdottaa nyt toimialan muuttamista niin, että siihen sisältyisi ”tekaistut” itsenäiset ammatinharjoittajat mutta sen ulkopuolelle jäisivät oikeat itsenäiset kuljetusammatinharjoittajat.

Komissio viittaa myös vastaukseen, jonka se antoi arvoisan parlamentin jäsenen kirjalliseen kysymykseen E-0019/09.

Komissio on tietoinen useissa jäsenvaltioissa käytössä olevista erilaisista työsuhteeseen liittyvistä määritelmistä. Kuten se totesi yllä mainittuun kirjalliseen kysymykseen antamassaan vastauksessa komission vihreään kirjaan ”Työlainsäädäntö 2000-luvun haasteiden tasalle”<sup>(35)</sup> liittyvän julkisen keskustelun jälkeen, komissio työskentelee parhaillaan työsuhteiden oikeudellisen käsitteen kattavan yleiskuvan saamiseksi sekä siihen liittyvien pääpiirteiden, suuntausten sekä ongelmien kartoittamiseksi. Näitä kohdataan säädöksiä tehtäessä useissa jäsenvaltioissa. Edelleen komissio työskentelee luetteloidakseen kaikki toimenpiteet, joihin on ryhdytty, mukaan lukien indikaattorit, joiden perusteella päätetään työsuhteen olemassa olost.

Yllä mainitun perusteella komissio ei tässä vaiheessa aio hyväksyä yleistä määritelmää siitä, mitä itsenäisellä ammatinharjoittajalla tarkoitetaan.

\*  
\* \*

#### **Kysymyksen nro 72 esittäjä Athanasios Pafilis(H-0196/09)**

##### **Aihe: Kuudenarvoinen kromi juomavedessä**

Jatkona aiempiin kysymyksiini H-0663/07<sup>(36)</sup>, H-0775/07<sup>(37)</sup> ja H-1020/07<sup>(38)</sup>, palaan kysymykseen juomaveden kelpottomuudesta Inofitan valvomattomalla teollisuusalueella ja laajemmalla ympäröivällä alueella, joka johtuu pohjaveden saastumisesta runsaasti raskasmetalleja, myös kuudenarvoista kromia, sisältävistä vaarallisista teollisuusjätteistä. Yhdysvaltojen terveys- ja sosiaalipalveluministeriön (Agency for Toxic and Disease Registry) äskettäisen, syyskuussa 2008 laatiman tieteellisen tutkimusluonnoksen mukaan (”Toxicological Profile for Chromium” (luku 3.2.2. ”Oral Exposure”)) ihmiset ja koe-eläimet saivat vakavia sydän- ja verisuonitauteja, ruuansulatushäiriöitä sekä verenkierto-, maksa-, munuais- ja syöpäsairauksia nautittuaan säännöllisesti kuudenarvoista kromia sisältäviä tuotteita. Tätä vastoin tällaisia ilmiöitä ei havaittu kolmenarvoisen kromin nauttimisesta edes satakertaisina annoksina kuudenarvoiseen kromiin verrattuna.

Onko komissio edelleen sitä mieltä, että kuudenarvoisen kromin haitallisuus on samaa luokkaa kuin kolmenarvoisen kromin? Jos ei ole, aikooko se säätää juomaveden osalta erillisistä tiukemmista kuudenarvoisen kromin raja-arvoista, kuten se teki elintarvike- ja juomapakkausten kohdalla<sup>(39)</sup>? Onko ”Asopos-joen oletettua saastumista” koskevasta komission tutkimuksesta<sup>(40)</sup> saatu tuloksia ja jos on, mitä niissä havaittiin?

<sup>(34)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/88/EY, annettu 4. marraskuuta 2003, tietyistä työajan järjestämisestä koskevista seikoista, EUVL L 299, 18.11.2003, s. 9.

<sup>(35)</sup> KOM(2007)0627 lopullinen, 24. lokakuuta 2007.

<sup>(36)</sup> 1 Kirjallinen vastaus 25.9.2007.

<sup>(37)</sup> 2 Kirjallinen vastaus 23.10.2007

<sup>(38)</sup> 3 Kirjallinen vastaus 17.1.2008

<sup>(39)</sup> 4 Direktiivi 94/62/EY, EYVL L 365, 31.12.1994, s. 10–23, 11 artikla.

<sup>(40)</sup> 5 Vastaus suulliseen kysymykseen H-1020/07.

## Vastaus

(EN) Komissio arvioi parhaillaan Yhdysvaltojen terveys- ja sosiaalipalveluministeriön (ATSDR<sup>(41)</sup>) laatimaa tieteellistä tutkimusluonnosta ”Toxicological Profile for Chromium”. Raportti esittelee toksikologiset erot kolmen (III) ja kuudenarvoisen kromin (IV) välillä.

Jo vastauksessaan suulliseen kysymykseen H-0775/07 komissio ilmoitti, että kuudenarvoinen kromi on kromin kolmesta ilmenemisvalenssista myrkyllisin. Tämä vahvistetaan ja todistetaan oikeaksi luonnosraportissa, jossa käsitellään hengityksen kautta altistumista. Suun kautta tapahtuvaan ja krooniseen altistumiseen (mikä viittaa juomaveteen) liittyen raportissa ei kuitenkaan ole vankkoja todisteita riskivertailusta, joka koskee altistumista kuuden ja kolmenarvoiselle kromille.

Komissio hyväksyy raporttiluonnoksessa julkaistut tulokset, joiden mukaan kuudenarvoisen kromin oraalinen nauttiminen voi aiheuttaa syöpää rotille<sup>(42)</sup> ja että vahingossa nautittu suuri määrä (enemmän kuin 100mg/henkilö/vrk) voi ihmisillä aiheuttaa vaikutuksia sydämessä, verisuonissa sekä munuaisissa. Komissio huomioi myös, että EU:n riskiarvio kuudenarvoisen kromin substansseista<sup>(43)</sup> totesi, että ei voida määritellä raja-arvoa, jonka alapuolella ihmisen terveydelle ei aiheutuisi riskiä mutageenisyydestä ja karsinogeenisyydestä.

Komissio on erittäin huolissaan kromin nauttimisesta aiheutuvista vaaroista ja odottaa terveysstandardien kehittämistä, jotka muun muassa Maailman terveysjärjestö julkaisee kolmen ja kuudenarvoisesta kromista. Se huomioi toksikologisen ja tieteellisen kehityksen tarkistaessaan juomavesidirektiivin<sup>(44)</sup>.

On kuitenkin toistettava, että juomavesidirektiivin raja-arvot koskevat toimitettua juomavettä, eikä joki- ja pohjavesiä Voiotian ja Evvian alueilla.

Viitaten komission vastaukseen kysymyksessä E-5250/08 komissio vahvistaa, että Kreikan viranomaiset ovat toimittaneet komissiolle päivitettyä tietoa teollisuusalueiden toimiluvista laajemmilla alueilla (Voiotia ja Itä-Attiki) sekä jatkaneet teollisuusyksiköiden jatkuvaa tarkastamista.

Kansallisten viranomaisten suorittamien tarkastusten tulokset ovat paljastaneet puutteita vaarallisen jätteen asianmukaisessa suunnittelussa ja hallinnoinnissa. Jälkimmäiseen liittyen komissio on jo vetänyt Kreikan oikeuteen eräessä paikallisessa rikkomustapauksessa (C-286/08). Asopoksen esimerkkiä on käytetty tämän rikkomustapauksen käsittelyssä. Asia on parhaillaan käsiteltävänä Euroopan tuomioistuimessa.

Tämän lisäksi näyttää siltä, että Kreikan viranomaiset ovat ryhtyneet tarvittaviin toimenpiteisiin noudattaakseen juomavesidirektiivin vaatimuksia. Kromin raja-arvojen lisäilyksiä ei havaittu).

Liittyen tiettyjen yhteisön vesiympäristöön päästettyjen vaarallisten aineiden aiheuttamasta pilaantumisesta säättävän direktiivin 2006/11/EY<sup>(45)</sup> ja pohjaveden suojelemisesta tiettyjen vaarallisten aineiden aiheuttamalta pilaantumiselta säättävän direktiivin 80/68/ETY<sup>(46)</sup> määäämiin velvoitteisiin, komissio ei ole voinut saatavilla oleviin tietoihin perustuen tunnistaa tai vahvistaa mitään sopimusrikkomuksia. Komissio jatkaa saatavilla olevien tietojen arviointia ja ryhtyy kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin sekä, mikäli on tarpeen, sopimusrikkomusprosessin aloittamiseen varmistaakseen, että EY:n ympäristölainsäädäntöä noudatetaan.

\*

\* \*

## Kysymyksen nro 73 esittäjä Konstantinos Droutsas(H-0197/09)

### Aihe: Pienten naudankasvattajien häviäminen maitoteollisuudesta Kreikassa

Kreikan maitoteollisuus on ryhtynyt armottomasti hävittämään pieniä naudankasvattajia polkemalla jatkuvasti lehmänmaidon tuottajahintoja omia voittojaan kasvattaakseen, mihin naudankasvattajat ovat puolestaan reagoineet järjestämällä mielenosoituksia. Kuten eräs suurimmista yrityksistä ilmoitti, maitokartelli lopettaa

(41) US Agency for toxic substances and disease registry

(42) NTP (National Toxicology Program), määrä 9 mg/henkilö kg/vrk

(43) [http://ecb.jrc.ec.europa.eu/DOCUMENTS/Existing-Chemicals/RISK\\_ASSESSMENT/REPORT/chromatesreport326.pdf](http://ecb.jrc.ec.europa.eu/DOCUMENTS/Existing-Chemicals/RISK_ASSESSMENT/REPORT/chromatesreport326.pdf)

(44) Direktiivi 98/83/EY, EYVL L 330, 5.12.1998, s. 32–54

(45) EUVL L 64, 4.3.2006, s. 52–59

(46) EYVL L 20, 26.1.1980, s. 43–48

maidon ostamisen 120 pieneltä tuottajalta 1.5.2009 lähtien ja rajoittaa tuoreen maidon jakelua lisäämällä vientiä hyötyäkseen siitä pitkällä tähtäimellä. Eräs toinen maitoteollisuuden taho puolestaan ilmoitti alentavansa hintoja ja pidentävänsä maksuaikoja kuukaudella. Kreikan maidontuottajien lukumäärä on vähentynyt 80 prosenttiyksiköllä kuluneen 15 vuoden aikana, ja tuottajat, joiden tuotantomäärät eivät ylitä 800 000 tonnia, kattavat alle puolet kulutuksesta.

Miten komissio suhtautuu seuraaviin seikkoihin, jotka ovat seurausta yhteisestä maatalouspolitiikasta ja säälimättömästä voiton metsästyksestä: pienten ja keskisuurten naudankasvattajien häviäminen maassa, jonka maidontuotanto on alijäämäistä, tuottajahintojen alentaminen samalla, kun kuluttajahintoja nostetaan, kuluttajatottumusten jyrkkä muutos sekä maidon ravintoaineiden väheneminen, kun tuoreen maidon kulutusta rajoitetaan?

### Vastaus

(EN) Toistaan seuraavat uudistukset ovat muuttaneet yhteisen maatalouspolitiikan politiikaksi, jossa alemmat takuuhinnat yhdistettynä suoraan tulotukeen mahdollistavat maanviljelijöiden paremman reagoinnin markkinasignaaleihin.

Tarkemmin suunnatut maaseudun kehittämistoimenpiteet antavat jäsenvaltioille mahdollisuuden tarttua tiettyihin ongelmiin tai kyseisen jäsenvaltion prioriteetteihin, esimerkiksi tukeen pienemmille tiloille. Pienmaanviljelijät, jotka saavat vähemmän kuin 5 000 euroa suoraa tulotukea, eivät kuulu mukauttamisesta johtuvien vähennysten piiriin.

Terveystarkastuksessa päätettiin sallia varojen uudelleen jakaminen niin sanotun 68 artiklan ja mukauttamisen kautta.

68 artikla mahdollistaa varojen käytön muun muassa maidontuottajiin kohdistuvien haittojen käsittelyssä.

Mukauttaminen mahdollistaa lisävarat niin sanottujen uusien haasteiden kohtaamiseksi, kuten maitosektorin uudelleenjärjestelyyn.

Tämä osoittaa kiistatta, kuinka tärkeänä komissio pitää maidontuottajia.

Kreikan raakamaitohintojen ollessa korkeimpia EU:n 27 jäsenvaltion joukossa komissio on yhtä mieltä siitä, että on epätavallista, että tuottajahinnat ovat laskemassa samalla, kun kuluttajahinnat ovat nousussa. Tämä pätee erityisesti silloin, kun suuri osa Kreikassa tuotetusta maidosta myydään Kreikan vähittäismyyntikanavien kautta.

Komissio toimeenpanee vuonna 2009 tiedonannossaan "Elintarvikkeiden hinnat Euroopassa" ehdottamansa etenemissuunnitelman yhteisen työryhmän avulla, johon kuuluvat asianmukaiset pääosastot (mukaan lukien maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosasto). Tämän työn tuloksia käytetään hyväksi Euroopan vähittäismyyntisektoria koskevassa laajemmassa tutkimuksessa, jonka parissa komissio työskentelee tällä hetkellä. Molempien hankkeiden loppuraportteja odotetaan vuoden 2009 lopussa.

Mitä tulee edellä mainittuun etenemissuunnitelmaan, komissio aikoo käsitellä uudelleen pääasiallisimmat mahdolliset kilpailuvastaiset toimintamenetelmät ruoanjakeluketjussa. Tässä yhteydessä tehdään myös tutkimus tuottajien ja jakelusta vastaavien keskinäisestä neuvotteluasemasta ketjussa. Komissio aikoo myös käsitellä uudelleen ruoanjakeluketjuun vaikuttavat määräykset tunnistaakseen mahdollisuudet määräysten yksinkertaistamiseen yhteisötasolla sekä kansallisella ja paikallisella tasolla. Toinen komission etenemissuunnitelman tavoite on suunnitella ja perustaa pysyvä työkalu koko elintarvikeketjun toiminnan tarkkailemiseksi sekä kuluttajahintojen ja läpikulkumekanismien läpinäkyvyyden lisäämiseksi.

Varmaa siis on, että elintarvikeketjun kilpailukyky on erittäin korkealla komission asialistalla.

\*  
\* \*

**Kysymyksen nro 74 esittäjä Anne E. Jensen(H-0198/09)**

**Aihe: Lyhyen matkan merenkulun huomioon ottaminen energiatehokkuuden suunnittelussa**

Kansainvälinen merenkulkujärjestö valmistelee välinettä, jolla parannetaan uusien laivojen energiatehokkuutta. Energiatehokkuuden suunnittelu edistää laivojen arviointia suunnitteluvaatimusten perusteella jo rakennusvaiheessa tarkoituksena vähentää laivaliikenteen CO<sub>2</sub>-päästöjä.



Uuden välineen valmisteluissa ei kuitenkaan ole otettu lainkaan huomioon pitkän matkan merenkulun ja lyhyen matkan merenkulun välistä eroa. Mainittua eroa ei arvioitu lainkaan ennen uuden välineen ehdottamista.

Yhtyykö komissio näkemykseen, että lyhyen matkan merenkululla on tulevaisuudessa tärkeä asema EU:n liikenteessä?

Myöntääkö komissio, että annettu ehdotus saattaa heikentää lyhyen matkan merenkulun kilpailukykyä? Myöntääkö komissio, että mainittu kehitys saattaisi johtaa kuljetusten siirtymisen vähemmän ympäristöystävällisiin liikennemuotoihin?

Aikooko komissio käynnistää uudet neuvottelut mainitusta aiheesta? Voiko komissio vakuuttaa, että lyhyen matkan merenkulku säilyy kilpailukykyisenä liikennemuotona?

### Vastaus

(FR) Lyhyen matkan merenkulku tarjoaa usein taloudellisia sekä energiaan, turvallisuuteen ja infrastruktuuriin liittyviä kustannusetuja verrattuna maakuljetuksiin samalla maantieteellisellä alueella. Tämän vuoksi Euroopan unionin komissio tukee lyhyen matkan merenkulkua ohjelmiensa, lainsäädäntönsä ja kansainvälisten neuvottelujen kautta.

Liikenneturvauhkien lisääntyminen, halu vähentää ympäristön kuormitusta ja taloudelliset rajoitteet tehostavat tämän kuljetusmuodon etuja keskipitkällä aikavälillä. Jotta lyhyen matkan merenkulku voisi olla todellinen vaihtoehto, sen luontaisia ominaisuuksia tulee kuitenkin parantaa. Erityisesti tulee huolehtia tavanomaisten ja kasvihuonekaasupäästöjen vähentämisestä edelleen.

Komissio jatkaa asianmukaisissa kansainvälisissä foorumeissa sekä eurooppalaisella tasolla ennakoidun mutta tasapainoisen lainsäädännön sekä lyhyen matkan merenkulun tukitoimien ehdottamista. Tätä varten se jatkaa valmistelemalla aloitteita hyvään hallintotapaan liittyvien sääntöjen noudattamisesta ja erityisesti analysoimalla mahdollisimman perinpohjaisesti niiden tuomat edut ja haitat alan toimijoille yleisesti.

Liittyen kysymykseen Kansainvälisen merenkulkujärjestön valmistelemasta CO<sub>2</sub>-päästöindeksistä uusien laivojen suunnittelussa (energiatehokkuutta mittaava suunnitteluindeksi EEDI) komissio tukee Kansainvälisen merenkulkujärjestön työtä ja sen tavoitetta kehittää indeksi, joka sopii useimmille laivoille. On kuitenkin todettava, että tekemistä on vielä paljon ja Kansainvälisen merenkulkujärjestön täytyy vielä ryhtyä tämän indeksin toimeenpanoon. Komissio kiinnittää erityistä huomiota järjestelyihin, jotka liittyvät indeksin mahdolliseen soveltamiseen laivoissa, jotka toimivat lyhyen matkan meriliikennelinjoilla. Tämän lisäksi indeksi on yksi useista instrumenteista, jotka pätevät uusiin laivoihin. Olemassa oleviin laivoihin ollaan valmistelemassa toimenpiteitä erityisesti kehittämällä CO<sub>2</sub>-indeksi ja vapaaehtoiset laivan toimintaan liittyvät toimenpiteet, sekä edelleen kehittämällä rahoitusinstrumentti, kuten järjestelmä pääsyoikeuksien kaupankäynnille, tai merenkulun polttoaineverolla kustannettava rahasto.

\*

\* \*

### Kysymyksen nro 75 esittäjä Christa Kläus(H-0200/09)

#### Aihe: Keinotekoisien juuston käyttäminen

Eurooppalaisten kuluttajien tulisi saada objektiivista tietoa elintarvikkeista, jotta he voisivat itse päättää, mitä he ostavat ja millaista heidän ravintonsa on. Juusto tuo tavallisesti mieleen hyvänmakuisen maitotuotteen ja terveyden. Nyt keinotekoinen juusto on valtaamassa elintarvikemarkkinoita. Keinotekoista juustoa käytetään yhä enemmän elintarvikkeissa, kuten pizzassa ja lasagnessa. Se valmistetaan käyttämällä palmuöljyä, tärkkelystä, maitovalkuuaista, suolaa ja arominvahvennetta. Kuluttaja saa myös pakkauksesta kuvan, että tuotteessa käytetään oikeaa juustoa. Samalla, kun hyvälaatuisilla maitotuotteilla on menekkivaikeuksia tai niiden menekki heikkenee, korvaavien tuotteiden aiheuttama kilpailu syrjäyttää niitä markkinoilla yhä enemmän.

Onko Euroopan komissio tietoinen tällaisesta juuston korvaavasta tuotteesta, ja onko sillä näiden tuotteiden markkinaosuutta koskevia lukuja?

Voiko komissio esittää lukuja maito- ja juustomarkkinoille aiheutuvista taloudellisista vahingoista ja liikevaihdon vähenemisestä?

Onko komissio samaa mieltä siitä, että kyseessä on kuluttajien harhaanjohtaminen, jos mainonnassa käytetään termiä "juusto" ilman, että juustoa kuitenkaan käytetään, ja eikö siksi olisi syytä vaatia pakollista ilmoitusta keinotekoisen juuston käytöstä?

#### Vastaus

(EN) Komissio on tietoinen siitä, että joitain tuotteita, jotka koostuvat maitotuotepohjaisista aineosista ja muista lähteistä olevista rasvoista tai proteiineista, markkinoidaan nimellä "juuston korvike".

EU:n lainsäädäntö rajoittaa nimityksen "juusto" tuotteisiin, jotka on valmistettu maidosta ja maitotuotteista ja joissa maitotuotepohjaisia aineosia ei ole korvattu yleensä halvemmilla toisesta lähteestä saaduilla aineosilla. Jos näin on, tuotetta ei voi nimetä "juustoksi" eikä "juuston korvikkeeksi", sillä se olisi suojellun nimikkeen väärinkäyttöä.

EU:n lainsäädäntö on selväsanainen määrätessään, että tuotteissa, jotka eivät kuulu suojeltujen maitotuotenimikkeiden listalle, ei saa käyttää tuoteselosteessa, kauppa-asiakirjoissa, mainosmateriaalissa eikä missään mainonnan tai esittämisen muodossa viittauksia tai väitteitä siitä, että se on maitotaloustuote.

Jäsenvaltioiden tulee saattaa EU:n lainsäädäntö voimaan ja on vastuussa sen seuraamisesta.

Komissiolla ei ole tietoa siitä, kuinka suosittuja kyseiset tuotteet ovat.

\*  
\* \*

#### Kysymyksen nro 76 esittäjä Georgios Toussas(H-0202/09)

##### Aihe: Julkisen sektorin sosiaaliturvan kumoaminen

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen asiassa C-559/07 26. maaliskuuta 2009 tekemässä päätöksessä julkishallinnon naispuolisten virkamiesten eläkeikärajoja on nostettu 5–17 vuodella myös Kreikassa vedoten naisten ja miesten eläkeikärajojen yhdenmukaistamiseen. Lisäksi päätöksen mukaan julkinen eläketurvajärjestelmä ei ole sosiaaliturvajärjestelmä vaan ammatillinen vastuuvakuutusjärjestelmä, mikä tarkoittaa sitä, ettei eläkeikärajoista, eläkkeiden määristä tai yleisesti eläke-eduista ole mitään takeita. Päätös avaa tietä julkisen ja yksityisen sektorin sosiaaliturvan yksityistämiseksi, minkä lisäksi se muuttaa joustavammaksi työsuhteita, kutistaa naisten ja miesten sosiaaliturvaa ja kärjistää äärimmilleen tavallisen työtätekevän perheen ongelmat.

Miten komissio vastaa naisten ja yleisesti julkisen mutta myös yksityisen sektorin palveluksessa työskentelevien työntekijöiden vastalauseiden myrskyyn?

#### Vastaus

(FR) Asiassa komissio vs. Kreikka 26. maaliskuuta 2009 tekemässään päätöksessä Euroopan yhteisöjen tuomioistuin tuomitsi Kreikan sen jättäessä suoriutumatta EY:n perustamissopimuksen 141 artiklan mukaisista velvollisuuksistaan. Artiklassa määrätään naisten ja miesten välisen tasa-arvoisen palkkauksen periaatteesta.

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan eläkkeet ovat EY:n perustamissopimuksen 141 artiklan mukaisia maksuja, kun ne maksetaan työntekijöille työsuhteesta, joka yhdistää heidät entisiin työnantajiinsa. Käsillä olevassa asiassa tuomioistuin päätti, että Kreikan lain mukaan maksettavat eläkkeet vastaavat tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaista kriteeristöä ja niitä voidaan sen vuoksi pitää perustamissopimuksen mukaisina maksuina.

Komissio korostaa tuomioistuimen olleen sitä mieltä, että tässä asiassa kyseeseen tulleet kiistellyt eläkejärjestelmän maksut eivät korjanneet ongelmia, joita naistyöntekijät saattavat kohdata työuransa aikana, mutta että toisaalta määräykset olivat syrjiviä, koska ne oli rajoitettu antamaan naistyöntekijöille miestyöntekijöitä paremmat ehdot liittyen eläkeikään ja vaadittuun vähimmäispalveluaikaan eläkkeelle siirtymisen ajankohtana.

Tulee myös korostaa, että tuomioistuimen päätös koskee ainoastaan naisten ja miesten eläköitymisiän eroon liittyvää ongelmaa. Se ei millään tavoin koske järjestelmän organisointia, oli se sitten julkinen tai yksityinen, eikä eläköitymiseen vaadittavaa palvelusvuosien lukumäärää tai etujen määrää.

\*  
\* \*

**Kysymyksen nro 77 esittäjä Daniel Bautista(H-0204/09)****Aihe: Komission jäsenen Louis Michelin vierailu Kuubaan**

Voiko komissio selittää, miksi komission jäsen Louis Michel vierailullaan, myös tämän vuoden maaliskuussa, on jättänyt järjestelmällisesti huomioimatta kuubalaiset toisinajattelijat ja tapaa ainoastaan Kuuban viranomaisia? Tällä tavoin hän rikkoo selvästi neuvoston kesäkuussa 2008 antamia päätelmiä, joilla velvoitetaan Kuubassa vierailevat EU:n viranomaiset käymään vuoropuhelua Kuuban demokraattisen opposition kanssa ja käsittelemään Kuuban viranomaisten kanssa käymissään keskusteluissa ihmisoikeuksien kunnioittamista, saaren siirtymistä kohti moniarvoista demokratiaa ja kaikkien, myös ”mustan kevään 2003”, poliittisten vankien välitöntä vapauttamista koskevia kysymyksiä?

**Vastaus**

(FR) Euroopan neuvosto totesi päätelmissään vuonna 2005, että korkea-arvoisten vierailujen yhteydessä tapahtuvista yhteydenotoista toisinajattelijaryhmiin tulee päättää tapauskohtaisesti. On myös tarkennettu sitä, että näiden vierailujen aikana ihmisoikeustilanteesta tulee keskustella Kuuban viranomaisten kanssa läpinäkyvin periaattein. Sama periaate toistuu neuvoston päätelmissä 23. kesäkuuta viime vuonna.

Tällä tavoin komissio ylläpitää suoraa ja avointa keskustelua hallituksen kanssa ihmisoikeuksista ja poliittisten vankien tilanteesta. Tätä lähestymistapaa noudatettiin viime vuonna Euroopan unionin jäsenvaltioiden ministerien korkean tason vierailulla.

Komission näkemyksen mukaan Euroopan unionin ja Kuuban suhteiden normalisoinnin myötä voimme vaikuttaa enemmän ihmisoikeusasioihin.

Komissio ylläpitää säännöllistä suoraa yhteyttä kaikkien maiden kansalaisyhteiskuntaan, myös Kuuban. Komissio roolia arvostetaan maassa ja sitä tukevat kansalaisyhteiskunta sekä oppositioryhmät. Komission Kuuban-delegaatio vastaanottaa kansalaisyhteiskunnan ja oppositioryhmien edustajia. Komission palveluilla Brysselissä on avoimien ovien politiikka kaikille henkilöille ja organisaatioille, jotka haluavat käydä rakentavaa Kuubaa tai muuta maata koskevaa keskustelua.

\*

\* \*